

NACHTRÄGE UND BISHER UNDATIERTE STÜCKE ZU REIHE IV



---

el81. ÜBER DIE SELBSTBEZEICHNUNG DER GEISTLICHEN KURFÜRSTEN IM  
RHEINLAND  
[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*L* Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XIII 838a II 1 Bl. 1. Zettel.

5

Stückerleitung

[Im] Rheinland haben sich die geist. Churfürsten lieber Erzbischoffe genennet, weil sie es vor mehr hielten[,] ietz ist sehr geendert, und meinen sie es <klappe> höher Churfürst <als> Erzbischof[.] <-> gradum in Academiis <-> Ecclesiasticae <jurisdictionis>, eaque <suppen-> forte praetendere <-> possunt, se esse immediatos imperii[.]

10

---

e182. ÜBER DIE MÖGLICHKEIT, ZWEI KURFÜRSTENTITEL ZU TRAGEN  
[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*L* Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XIII 838a II 1 Bl. 2. Zettel.

5 Stückerleitung

Quaeri posset, liceatne alicui simul bis electorem esse. Uti si Palatino regnum Bohemiae cecisset, aut aliquis ad duobus Capitulis, ut Coloniensi simul ac Trevirensi ArchiEpiscopus eligeretur. Ego quid prohibere possit non video.

## e5 21. GRANDEUR DE LONDRES

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

L Konzept: LH XXXIV Bl. 218. 1 Bl. 4°. 1/2 S.

Vgl. unsere Ausgabe IV,3 N. 62; W. PETTY, *An Essay concerning the Multiplication of Mankind, together with another Essay on the Growth of London*, London 1682. 5

Grandeur de Londres tirée de quelques remarques Manuscrites ajoutées au discours imprimé de M. Petty

Dans une recherche exacte faite par Guillaume Morgan Cosmographe du Roy, suivant les ordres de Sa Mte, on a trouvé que depuis Petty France jusqu'à Limehouse il y a la longueur de 7 milles et demi, et depuis Shore dick-church jusqu'à St Georg's Church in Southwerck 2 milles et 1/4 de longueur[.] 10

Sur ce < - > on trouve 80009 maisons qui paye to the chimley-tax (la taxe des cheminées) sans 130 Eglises parochiales et chapelles, et sans toutes les demeures et maisons des pauvres qui montent à 7000 maisons le tout 99009 maisons de Londres[.] Ce 15 qui excède le nombre des maisons de Paris environ de 17000, et le nombre des maisons des 18 villes de la province de Hollande 16085 maisons[.]

Table des maisons des villes et bourgs de Hollande Dort Harlem Delpht Leiden Amsterdam Rotterdam Terg< - > Gor< - > Schidam Brill Schone< - > Alcaer Horne Enckhuyse Edam Monckendam Madenblick Purmerans Notes: Un Mille d'Angelter- 20 re, est de 1066 pas, 1760 yards, 5280 pieds, 6<22>60 pouces, et de 190080 grains d'orge.

((+ il y en a qui soutiennent qu'il y a 50,000 portes cochères à Paris. +))

---

**F64. ÜBER DIE DANZIGER BÜRGER**

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*L* Konzept: LH XLII 1 Bl. 64. Zettel.

## 5 Stückerleitung

Ein burger aus Danzig, der nicht ⟨-⟩ lebet, kam allezeit das privilegium indigenatus erhalten, und wenn er ein guth kauft ist er ein Pohnischer Edelmann zu achten.

## F62. ÜBER DEN FRIEDENSSCHLUSS ZU OLIVA

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:***L* Konzept: LH XLII 1 Bl. 62. Zettel.

vgl. Hannoversches Magazin, 1822, S. 152

5

Als der friede zu Oliva gemachet wurde war der Pater Prior bey den ⟨schweden⟩ und pohnischen gesandten. Der schwedische sagte sein könig solte zum denckmahl an dem orth eine säule aufrichten. Der Pohnische sagte sein könig werde nicht weniger alsdenn thun, da sprach der P. prior unser kloster wie arm es auch ist kan dergleichen nicht thun, doch soll es etwas beytragen ⟨-- --⟩ einen querbaum schaffen, der über die beyden Säulen 10 gelegen werde und welcher den friede zum ersten brechen würde, solle daran gehanget werden.

## D257. CASUS THEOLOGIS CATHOLICIS PROPOSITUS

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

- 5 L Aufzeichnung: LH I 20 Bl. 171<sup>r-v</sup>. 2°. 1 1/2 S. Der Korrekturrand des halbbrüchig geschriebenen Textes ist nach der Niederschrift abgeschnitten worden.

[STÜCKEINLEITUNG]

## Casus Theologis Catholicis propositus

Sunt<sup>1</sup> quidam populi qui nonnulla quae in Concilio Tridentino continentur, admitt⟨-n⟩t quia Concilium Tridentinum non credunt esse Legitimum; nec legitime processisse, sed  
 10 majores suos inauditos condemnasse. iidem tamen negunt penes se schismatis esse culpam sed parati sunt se submittere iudicio Ecclesiae Catholicae, quandocumque illa de controversiis praesentibus in legitimo concilio, legitima et servata in aliis Oecumenicis conciliis forma certum aliquid decernet. Quaeritur an ad communionem Ecclesiae Catholicae admitti possit talis populus, licet se Concilio Tridentino submittere nolit et communionem sub  
 15 utraque specie, conjugia sacerdotum, missam in linguam vulgari retinere velit, modo contrariam consuetudinem in Ecclesia Latina receptam non damnet et sacerdotes atque Episcopos ab Ecclesia illa ordinatos accipere sit paratus.

Resolutio: Supponitur I<sup>o</sup> eos loqui sincere et secundum conscientiam  
 secundo eos ad obedientiam Ecclesiasticam paratos esse  
 20 tertio convenire cum Ecclesia in primo principio, quod scilicet Concilia Oecumenica legitime congregata habeant promissam spiritus s[ancti] assistentiam ut in rebus salutis non errent  
 quarto dissentire tantum in re facti, negantes controversos quosdam articulos esse ab Ecclesia definitos  
 25 quinto hinc sequitur eos in eos esse statu |171v| in quo erant Catholici qui ante Concilium Tridentinum aliter docebant qu⟨ae⟩dam quam in Concilio Tridentino sunt defi-

<sup>1</sup> Auf dem oberen Rande links: Ad ⟨[h]ominem⟩

8 qui (1) non pauca credunt (2) nonnulla L 8 continentur, (1) nonnulla tamen (2) non (a) cred⟨-n⟩t (b) admitt⟨-n⟩t L 9 Legitimum; (1) ⟨-tamen ---⟩ (2) nec L 15 velit, (1) nec tamen (2) modo | nec gestr. | L 16 receptam (1) ⟨prors⟩ (2) non L 17 Ecclesia (1) catholica (2) illa L 18 Resolutio: (1) si (a) secundum (aa) scientia (bb) conscientiam [WEITER] (2) supponitur L 19 eos (1) convenire (2) ad L 20 f. Oecumenica erg. L 21 assistentiam (1) nec (2) ut L 23 quarto (1) erra (2) dissentire L 23 articulos (1) qui in ⟨eum⟩ (2) esse L



nita⟨.⟩ nec ullum intra hos et illos discrimen ad rem faciens afferri posse. Nam si articulos in Concilio Tridentino definitos credere pertineret ad Essentiam Catholici ⟨tunc⟩ illi qui ante Tridentinum dissentiebant non fuisse Catholici. Post concilium autem Tridentinum tantum a Catholico credendi sunt, ex principio obedientiae[.]

Hinc sequitur sexto qui ignorat Concilii Tridentini autoritatem, seu qui ignorat articulos de quibus agitur ab Ecclesia esse definitos, eum etsi contrarium teneat haereticum non esse.

Sequitur septimo si paratus sit ⟨ad⟩ communionem Ecclesiae, non obstante illo dissensu[,] eum nec fore schismaticum.

1 hos (I) ⟨-⟩ (2) et L 1 Nam (I) ad (2) si L 2 definitos *erg.* L 3 f. Tridentinum (I) ex (2) tantum L 4 f. obedientiae, (I) qv⟨o⟩d si aliquis ignoret Tridentini concilii autoritatem, (2) *Absatz* sex (3) Hinc L 5 autoritatem, (I) ⟨eum⟩ (2) ab articu (3) seu L 8 f. non . . . dissensu *erg.* L

## D258. OHNE TITEL

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:***L* Aufzeichnung: LH I 20 Bl. 138<sup>r</sup>. Zettel ca. 19,8 × 6 cm. Bl. 138<sup>v</sup> leer.

5 [STÜCKEINLEITUNG]

Zu Luneburg ward ein Dragoner aus Francken gehencket und von den Evangelischen Priestern noch unter der Leiter dahin bracht, daß er sich zu der Evangelischen religion bebandte, und das heilige abendmahl empfing. Weil er nun darauff gehencket wurde, sagten die Papisten die Evangelischen hätten unsern Herrn Gott aufgehencket denn die  
10 <hosti> heißen sie unseren Herrn Gott, und vermeinen der leib Christi sey es biß sie verzehret. Daher bey ihnen der arme sündler des tages vorher mit dem Heiligen abendmahl versehen wird. Nach unser lehre aber ist der leib Christi in dem brodt nicht eingeschlossen sondern wird nur mit dem selben genossen, gehet auch nicht mit ihm in den schlund und magen[.]

10 sey (1) dabey, (2) es *L*

D254. DE ELISABETHAE POSTERAE REGINAE ANGLIAE CONFESSIONE DE CO-  
ENA DOMINI  
[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: LH I 20 Bl. 288<sup>r</sup>. Zettel ca. 15,5 × 8,5 cm.  $\frac{2}{3}$  S. Auf Bl. 288<sup>v</sup> Reste 5  
einer Adressierung an Leibniz von fremder Hand.

Welcher Quelle Leibniz die in unserem Stück erzählte Anekdote und die englischen Verse entnahm, ließ sich nicht ermitteln. Beides findet sich in dem Abschnitt *The Reigne of Queen Mary* in RICHARD BAKER, *A Chronicle of the Kings of England*, 1643, S. 97 f. Ohne die Anekdote, aber in mit einer der hier überlieferten besser übereinstimmende Version, finden die Verse sich in J. COSIN, *A scholastical history of the canon of the Holy Scripture*, 1672, S. 191. 10

Ajunt Elisabetam sub sorore Maria Angliae Maria religionis Reformatae suspectam in periculo fuisse, et interrogantibus quid de sacramento Eucharistiae sentiret his Anglicis versibus sane ingeniosis, respondisse[:]

He was the Word that speak it  
He took the bread and break it  
And as the word did make it  
So i believe and take it[.]

Hoc est { ipse erat verbum qui dixit  
ipse sumsit panem quem fregit  
et quicquid verbum fecit  
id credo et sumo ut jussit.

15

---

15–18 He . . . it: vgl. etwa R. BAKER, *A Chronicle of the Kings of England*, 1643, *The Reigne of Queen Mary*, S. 98.

D265. ZU EINER KATHOLISCHEN UMDICHTUNG DES LIEDES IN DULCI JUBILO  
[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*L* Aufzeichnung: LH I 20 Bl. 291. Zettel ca. 8,9 × 10,2 cm. 1 S. Bl. 291<sup>v</sup> leer.

5 Stückerleitung

Das vierdte und lezte gesez in dem bekindten halb-lateinischen weinacht Liede: *in dulci júbilo*, ist also:

*O patris caritas,  
O nati lenitas  
10 Wir wären all verlohren  
Per nostra crimina  
So hat er uns erworben  
Coelorum gaudia  
Eya wären wir da, Eya wären wir da.*

15 Solches hat man in einigen Pabstischen gesang büchern, (in sonderheit in einem zu Colln in Lazari <Kliegfröen> verlegung 16(5)9. in 12°. gedruckt, unter dem titel: Geistliches Psälterlein P. P. Societatis Jesu, also verändert[:]

*Mater et filia  
Ist jungfrau Maria  
20 Wir waren all verdorben  
Per nostra crimina  
So hat Sie uns erworben  
Coelorum gaudia  
Maria hilff uns da, Maria hilff uns da[.]*

25 Es ist zu verwundern daß man sich eines solchen unterstanden, und die alten kirchenlieder also verderbet[.]

6 und lezte *erg. L*    6 weinacht *erg. L*    15 man (1) bey (2) bey (3) in (a) den (b) einigen *L*

---

8–14 *O . . . da: In dulci júbilo* (Kirchenlied); lateinisch-deutsche Fassung, 14. Jh. In zahlreichen Drucken ist die von Leibniz zitierte die dritte und vorletzte Strophe (vgl. etwa *Altes und Neues Gesang Buch*, Halberstadt 1699, S. 104 f.; *Das Hannoverische ordentliche Gesang-Buch*, Hannover 1706, S. 70).

## f27. ÜBER VERSE ZU EHREN DES HEILIGEN ANTONIUS VON PADUA

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

- L Aufzeichnung: LH XLII 1 Bl. 27<sup>r</sup>. Zettel ca. 10,7 × 5,1 cm. Auf Bl. 27<sup>v</sup> Fragment eines Briefes (?) von Schreiber- oder Korrespondentenhand: »Monsieur, de lire la cy s  
[---](-) M.<sup>r</sup> d'Imhof et [---](-)tre sentimens; en (la cor)[- --]«.

Mit unserer Datierung folgen wir einem nicht näher begründeten Hinweis im Katalog der Leibniz-Handschriften (Ritter-Katalog), ohne eine frühere oder spätere Entstehung ausschließen zu können.

In den Versen zu ehren des H. Antonii de Padua, wie sie ihn nennen[:]

*Verlohren glid, verlohren guth*  
*Er vielen wieder bringen thut[.]*

10

Das erste wäre guth vor die Castraten[.]

---

10 f. *Verlohren . . . thut*: Aus dem sogenannten Responsorium zu dem Hl. Antonius von Padua (vgl. etwa *Kostbahrer Münchner-Schatz / Wider Verhoffen / Jedermann offen / Niemand verdeckt / Allen Er klecket. Das ist: Antonius von Padua*, 1691, S. 47).

D263a. OHNE TITEL

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

5 *L* Konzept: LH I 20 Bl. 216<sup>v</sup>. Zettel ca. 11,1 x 17,5 cm. 1/2 S. Auf Bl. 216<sup>r</sup> und auf 3/4 von Bl. 216<sup>v</sup> um 180° gedreht unsere N. D263.

[STÜCKEINLEITUNG]

3 In ⟨ipso⟩ consistat

Die andacht bestehet vornehmlich in betrachtung him[mlischer] Dinge, ⟨-⟩ in einer von nachläßigen eifferigen übung ⟨ein gebett⟩

10 ⟨- otio⟩ e ⟨-⟩ ⟨- tem⟩ ⟨-⟩ et expedit⟨u⟩ ad ⟨- - -⟩ ⟨officia reddens, Ungnad⟩ bene agenda ⟨excita⟩ ⟨3⟩

## D263. OHNE TITEL

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

L Konzept: LH I 20 Bl. 216. Zettel ca. 11,1 x 17,5 cm. 1 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> S. Auf der unteren Hälfte von Bl. 216<sup>v</sup> um 180° gedreht unsere N. D263a.

5

## [STÜCKEINLEITUNG

Statuo omnes formas accidentales esse tantum substantialium modificationes, ut figurae sunt modi spatii, adeoque per se subsistere non magis posse qualitates sine substantia, quam figuras sine figurato aut relationes sine iis quae ad se invicem referuntur; Alioqui si quid substantiae aliud adderent accidentia quam limitationem, id est: si adderent realitatem positivam, jam non apparet cur non substantiae censerentur seu Entia per se subsistentia, et cum qualitates oriantur continue et occitant, creatione et annihilatione foret. Itaque talia Entia <quae per> se stare possint; non sunt admittenda sed Quid dicemus pro <illis> qui transsubstantiationem defendunt; ne a philosophia nostra abhorrere cogantur? Equidem Cartesianorum effugium non probo, ut Deus tantum sensibus nostris objiciat speciem panis et vini, sed malim dicere revera non tantum pro nostris sensibus, sed et aliis rebus omnibus adesse accidentia panis et vini, sed in hoc casu verum esse, quod Cartesiani de omnibus corporibus credunt, ut careant scilicet Entelechiis. Deum igitur annihilare omnia substantialia seu Monades panis et vini sed alias omnes Monades perinde agere <at/et/ac> <ac -- adhuc --> |216v| sequend<o/i> scilicet naturae propriae leges, secundum systema meum. Neque proin<d>e accidentia panis et vini realia subsistere, extra subjectum, et multo minus inhaerere corpori Christi. Interim corpus Christi succedere in locum substantiae panis et vini deo volente ut eam habeant in ordine existentiarum habeant sedem quae pani et vino

7 Anfang (I) Qvia (2) Statuo L 7 tantum (I) <-> (2) substantialium L 8 subsistere (I) posse (2) non L 8 qualitates (I) qv<a>m <-> figuras (2) sine L 9 quam (I) <qv> (2) figuras L 9 referuntur; (I) <--> (2) Alioqui (a) <cum> (b) si L 11 subsistentia, (I) qvae (a) <-> (b) cum oriantur (2) | et *streicht Hrsg.* | et . . . oriantur L 12 occitant, (I) <s-> (2) creatione L 12 f. foret. (I) Absatz Quid (2) itaqve (a) <fa-> (b) talia . . . Quid L 15 Deus (I) <nil nisi> (2) tantum L 16 sed (I) <dic> (2) malim L 16 revera (I) etiam <pro> omnibus (2) non L 16 aliis (I) <-> (2) rebus L 17 vini, (I) sed <acci> (2) ita <e-> accidentia | inquam sed *erg.*, *nicht gestr.*, *streicht Hrsg.* | (a) <- si> (b) systematis occasionalis<->, non systematis nostri. (aa) Nemp (bb) Nemp in (3) sed in L 19 seu (I) Entelechias (2) Monades L 19 vini (I) et <-> iis concursu suo miraculoso | ad *nicht gestr.*, *streicht Hrsg.* | <-- horum corporum> perinde (2) sed . . . perinde L 19 <at/et/ac> (I) si <nullae> monades <adessent>, ita pro <substantia> panis et vini ejusque <modificationibus, modifica> (2) <ac L 21 vini (I) esse (2) realia L 21 subjectum, (I) neque inhaer (2) et L 23 volente (I) ut <immediate> ut <-> situm habeant (2) ut . . . habeant L 23 habeant (I) <-> (2) sedem L

contigisset, quod efficiet quasdam operationes insensibiles immediatos iis dando in corpor(e) immediatas ⟨-⟩ ⟨v⟩oco, ut scilicet eatenus deus ut in systemate occasionalium excitet in corporibus vicinis mutationes quasdam convenientes corpori Christi, et in corpore Christi convenientes corporibus vicinis. ⟨Id⟩ Evangelic(i) putant fieri tantum in ipsa  
 5 perceptione, Romanenses etiam extra[.] Evangelici conservant substantiam[,] Romanenses tollunt.

1 efficiet (I) immed (2) qvasdam (a) insensibiles (b) imm (c) operationes L 1 in | alio  
 gestr. | L 1 f. corpor(e) (I) seu corporibus (2) circumpositas (a) ⟨-⟩ (b) immediatas L  
 3 convenientes (I) et (2) corpori L 4 vicinis. (I) ⟨id nost⟩ (2) Nostr⟨-⟩ (a) put (b) ⟨id⟩ L 4 putant  
 (I) ⟨-⟩ (2) fieri L 5 extra (I) ⟨eam⟩ (2) R (3) Evangelici (a) etiam (b) conservant L 5 substantiam  
 (I) ⟨panis⟩ (2) nostri ⟨-⟩unt (3) Romanenses L



zar876. OHNE TITEL

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*L* Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XII 713 q 8 Bl. 76. Zettel. Ordnungsvermerk:  
»Irrupt. barb.«

5

Stückerleitung

Czeremissea bey Casan sind heiden[.] Nagaia ist zwischen der Volga, Jaika und Caspi-  
schem meer bey Astrakan[.] Die Nagaja Tartaren verandern oft ihre wohnung, werden von  
den Kalmucken ihren steten feinden, so nicht allein von hier biß (Soratof) zerstreuet sich  
aufhalten, und die Bulgarischen Tartaren genennet werden, sondern auch von denen so  
jenseit dem Jaika strohm wohnen, wenn die waßer gefrohren oft angefallen. Olear. Mus-  
cov. reise beschreibung p. 243. Idem p. 244 mit die nagaischen wie auch die Chinesischen  
Tartaren sind vom leibe dick untersetzt haben beerte angesichter und kleine augen schwarz  
gelbe haut, die (manner →) eingeschrumpft gesichter wie alte weiber und (→) hahr am bart  
die kopf laßen sie glatt beschehren (→ →)

15

---

**F56. ÜBER DIE WIRKUNG DER MUSIK**

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*D* Erstdruck: *Hannoversches Magazin*, 1822, S. 56.

## 5 Stückerleitung

Man müßte darauf denken und gewissen Leuten zu bedenken auftragen, wie man die Trommeten, Pfeiffen und Trommeln also könne gehen lassen, daß die Gemüther dadurch trefflich aufgemuntert und gleichsam lebend gemacht würden. Denn nichts in der Welt erregt die Affecten mehr, als die Musik.

## f37. DE ELOQUENTIA AMORIS

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

- L* Konzept: LH XLII 1 Bl. 37<sup>r</sup>. Unregelmäßig ausgerissener und auf ein anderes Blatt (ca. 16,5 × 10,5 cm) geklebter Zettel ca. 7,5 × 4,5 cm. 5 Zeilen. Mit einer Korrektur. 5  
Bl. 37<sup>v</sup> leer.

Fast wörtlicher Auszug aus einem Schreiben Augustus Buchners an Martin Opitz vom 17. Juni 1626, gedr. etwa in *Epistolae ad Martinum Opitium*, Danzig 1670, S. 5.

*Ut argumentum scribendi certum desit, nunquam tamen non invenit Amor; [. . .] qui omnium deorum eloquentissimus est[.]*

10

## F18. ES WAR EIN WUNDERLICHER KRIEG

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:***L* Konzept: LH XLII 1 Bl. 18. Zettel. 4 Zeilen.

- 5 Parodie auf Luthers Kirchenlied »Christ lag in Todesbanden«, in dessen vierter Strophe es heißt: »Es war ein wunderlicher Krieg, // Da Tod und Leben rungen; // Das Leben, das behielt den Sieg, // Es hat den Tod verschlungen.« (s. *Waltherschen Gesangbüchlein*, 1524.)

10

Es war ein wunderlicher krieg  
da V. und F. rungen  
die F. die behielt den Sieg  
Sie hat den V. verschlungen

c2 58. ANNOTATION SUR UN EPIGRAMME DE SCEVOLE DE SAINTE-MARTHE  
[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

*L* Konzept: LH IV 3,5e Bl. 21<sup>r</sup>. Zettel. Mit einer Korrektur. – Gedr.: BODEMANN, *Leibniz-Handschriften*, 1895, S. 70.

5

Titel und erster Vers stimmen nicht mit denen Scevoles de Sainte-Marthe überein, was darauf hinweisen könnte, daß Leibniz aus dem Gedächtnis zitierte.

Reponse d'un homme qui disoit que tous les poetes avoient un grain de folie

*Je suis d'accord avec vous  
que tous les poètes sont [fous.]  
Mais puisque poète vous n'estes  
Tous les fous ne sont pas poètes[.]*

10

Logicae specimen[.]

10 fols *L* ändert Hrsg.

13 Logicae (1) ex (2) specimen *L*

---

<sup>9</sup> *Je . . . poètes*: vgl. das Gedicht *Contre un médisant des Poètes* in: S. DE SAINTE-MARTHE, *Les oeuvres de Scevole de Sainte-Marthe*, 1629, S. 137.

## f117. LE SAGE A BIEN SOUVENT L'ESPRIT DE PROPHETIE

[Ohne Datum.]

**Überlieferung:**

5 *L* Konzept: LH V 5,2 Bl. 117. Zettel. – Gedr.: BODEMANN, *Leibniz-Handschriften*, 1895, S. 162.

## Stückeinleitung

10 Le sage a bien souvent l'esprit de prophetie  
 Tacite avoit predit le sort de l'Italie  
 il avoit vû qu'un jour l'Empire des Romains  
 se verroit accablé sous des peuples Germains[.]  
 Le fameux Florentin Docteur des politiques [*bricht ab.*]

8 Italie // (*I*) et qu (*2*) il *L*      11 Florentin (*I*) maistre (*2*) Docteur *L*

---

11 Docteur: wohl Machiavelli.

## Gc A33. NOTES MARGINALES DANS: RECUEIL DES GAZETTES NOUVELLES

1633

[Nicht vor 1672.]

**Überlieferung:**

*LiH* Marginalien und Anstreichungen in *Recueil des Gazettes nouvelles . . . de toute l'An-* 5  
*née 1632, 1633: HANNOVER NLB Gc-A 580.*

Datierung: Da Leibniz wohl von seinem Frankreichaufenthalt 1672–76 den 1637 erschienenen Band des *Recueil des Gazettes nouvelles* (unter dem Titel *Recueil des toutes des Nouvelles . . . Gazettes et autres Relation*) mitbrachte (vgl. unsere Ausgabe IV,4 S. 111, Z. 27 mit Erl.), gehen wir davon aus, daß er auch 10  
die anderen Bände dieser Reihe aus Frankreich mitbrachte. Die relevanten Textteile des Drucks bringen wir in Petitdruck, Leibniz' Marginalien, An- und Unterstreichungen als Fußnoten. Die Kursivierungen des Drucks geben wir durch Sperrungen wieder.

[*Auf dem ersten, ungezählten Bl.:*]

*colonie en nouvelle France* 24

Relation generale 43

15

p. 45

p. 64

p. 66. *effect du foudre*

p. 111 *machines* dans un *festin*

p. 112 *beste sauvage* d'une grande *vitesse*

20

p. 113. *duel solennel*

p. 126. *canon de cuir*

p. 132. *proces* d'une mere contre celle qui se dit sa *fille*

p. 148. *nauffrage de la flotte* du Perou. (<-) *l'argent*). add[e] p. 195

24 *nauffrage de erg. L*

---

14 *colonie*: Auf S. 24 findet sich eine Beschreibung Neufrankreichs und die Ankündigung einer Expedition dorthin (vgl. auch unten, S. 24, Z. 5 und S. 26, Z. 18 ff.). 15 *Relation*: Auf S. 43 findet sich eine Beschreibung der Absichten der Zeitung. 16 p. 45: vgl. unten, S. 24, Z. 11 ff. 17 p. 64: vgl. unten, S. 24, Z. 15 ff. 18 p. 66: vgl. unten, S. 24, Z. 22 ff. 19 p. 111: vgl. unten, S. 25, Z. 12 ff. 20 p. 112: vgl. unten, S. 25, Z. 18 ff. 21 p. 113: Mangels anderer Möglichkeiten, die Wahrheit einer Anschuldigung zu überprüfen, befahl Karl I., König von England, ein Duell zwischen Ankläger und Beschuldigtem. 22 p. 126: Diese Seitenzahl wurde zweimal vergeben. Hier ist die Seite in der Ausgabe vom 26. März gemeint. 23 p. 132: Diese Seitenzahl wurde zweimal vergeben. Hier ist die Seite in der Ausgabe vom 2. April gemeint. 24 *flotte*: Gemeint ist eine spanische Flotte.

- p. 184. *invention de [. . .] fusées à croc* qu'on tire par la balle du *mousquet*, pour *mettre le feu* en quelque endroit
- p. 192. *invention d'un canon [. . .] leger; et de cuire du pain*  
[p.] 208 *pendu gaillard*
- 5 p. 282. *colonie de la nouvelle France*
- p. 284. *ordre à l'Amb[assadeu]r d'Espagne de se retirer de la cour*
- p. 300 *ceremonies de l'inquisition*
- p. 308. *mousquets à meche et à rouet de l'invention* du Roy Louys XIII
- p. 470. *amphibie*
- 10 p. 496. *esprit qui ne croignoit pas les croix*

[S. 45:]

De la Pologne . . .

. . . Bref ce qui rendra ce choiz plus difficile c'est qu'és<sup>1</sup> sutfrages de la Pologne (au contraire de tous les autres Estats) les voix ne se content pas, mais elles se pezent: ce qui fait que le plus fort l'emporte. . . .

15 [S. 64:]

D'Amsterdam<sup>2</sup> le 2. de Fevr[ier] 1632.

- La<sup>3</sup> Reine de Boheme a n'agueres commancé sa seconde douzaine d'enfans, estant accouchée d'un fils qui fut baptisé le 23. du mois passé en l'Eglise du Cloistre à la Haye et nommé Gustave Adolphe comme le Roy de Suede, encore que le pere eust quelque dessein de luy bailler le nom de Henri Frideric son ainé qui
- 20 perit dans la mer il y a 3. ans. Mais il n'a pas voulu déroger à sa creance qui luy apprend à invoquer plustost les vivans que les morts. . . .

[S. 66:]

<sup>1</sup> és . . . emporte *unterstr.*

<sup>2</sup> D'Amsterdam . . . 1632 *unterstr.*

- 25 <sup>3</sup> La . . . morts *durch Unterstreichung von La Reine und zwei hinter diesen Strich gesetzte Schrägstriche sowie Unterstreichung von les morts und zwei vor diesen Strich gesetzte Schrägstriche hervorgehoben*

---

1 p. 184: vgl. unten, S. 26, Z. 7 ff.      3 *cuire*: nämlich ohne Holz oder Kohle, die in belagerten Städten gewöhnlich rar seien.      4 *pendu*: Ein Dieb namens La Roche trank auf das Wohl derer, die seiner Hinrichtung in Paris beiwohnten.      5 p. 282: vgl. unten, S. 26, Z. 18 ff.      6 *Amb[assadeu]r*: Antonio de Zúniga y Dávila, Marqués de Mirabel.      8 p. 308: vgl. unten, S. 27, Z. 7 ff.      9 p. 470: Dort findet sich die Beschreibung eines dem Meer entstiegenen Tiers.      10 p. 496: vgl. unten, S. 27, Z. 11 ff.      13 *choiz*: die bevorstehende Königswahl.      17 *Reine*: Elisabeth Stuart von England.      19 *pere*: Friedrich V., Kurfürst von der Pfalz.



De<sup>4</sup> Melun ce 11. dudit mois de Fevrier 1632.

Ceste histoire pourra sembler estrange à ceux qui ne sçauront pas les<sup>5</sup> prodigieux effets du foudre, qui le troisieme de ce mois emporta le clocher de l'Eglise saint Blaise au village de Machault entre cy et Montereau à unze lieuës de Paris: la charpante, l'ardoise et huit pieds de massonne tout au tour: laissant deux pauvres hommes qui carrillonnoyent les cloches ce jour là, qui estoit la feste du patron de l'Eglise, en apparence plus morts que vifs, mais en effect sans autre mal que celuy de l'apprehension, que d'autres auroyent bien eüe à moins. Jugez qu'elle deuoit estre celle des<sup>6</sup> paroissiens assemblez là pour ouïr Vespres, qui n'estans pas encor remis du bruit épouvantable que fit la cheute de ce clocher, virent ce mesme tourbillon circuit le dedans de l'Eglise, fracasser toutes les vitres et, ce qui ne sera pas creu de ceux qui n'y estoient point, emporter l'huis de l'escalier du clocher descouvert par dessus cinquante maisons à six cens pas du village. 5

[S. 111 f.:]

De Carignan le 25. dudit mois de Fevrier 1632.

La magnificence du festin icy fait . . . merite bien, qu'on vous en face plus d'un plat. . . . Apres trois services faits dans ceste premiere sale, on tira par machines imperceptibles les conviez dans une autre . . . 15  
Puis on les retira par les mesmes machines<sup>7</sup> dans une autre sale où se firent encor trois services de toutes sortes de confitures. . . .

[S. 112 f.:]

De Caen en Normandie le 10. dudit mois de Mars 1632.

Il s'est descouvert depuis un mois en çà dans la forest de Singlaiz entre-cy et Falaize une beste<sup>8</sup> sauvage 20 qui a des-ja devoré quinze personnes. Ceux qui ont évité sa dent rapportent que la forme de cet animal farouche est pareille à celle d'un grand dogue, d'une telle vistesse qu'il est impossible de l'atteindre à la course et d'une agilité si extraordinaire qu'ils luy ont veu sauter nostre riviere en quelques endroits. . . .

[S. 130 f. der Ausgabe vom 1. April:]

Liste des forces de l'Empereur . . .

. . . qui font ensemble cent<sup>9</sup> cinquante neuf mille sept cens hommes. . . . 25

---

<sup>4</sup> De . . . 1632 *unterstr.*

<sup>5</sup> les . . . tour *unterstr.*

<sup>6</sup> des . . . village *unterstr.*

<sup>7</sup> machines *unterstr.*

<sup>8</sup> beste . . . sauvage *unterstr.*

<sup>9</sup> cent . . . hommes *unterstr.*

[S. 131 f. der Ausgabe vom 1. April:]

Liste des forces du Roy de Suede.  
 ... Qui font ensemble<sup>10</sup> 166. mille hommes. ...

[S. 152:]

- 5 De saint Germain en Laye le 16. d'Avril 1632.  
 ... Il toucha<sup>11</sup> icy neuf cens malades le jour de Pasques. ...

[S. 183 f.:]

- De S. Germain en Laye le 7. Mai 1632.  
 Le Jedy 29. du passé sur les huit heures du soir un Ingenieur ayant proposé au Roy l'invention<sup>12</sup> de  
 10 certaines fusées à croc qui peuvent mettre le feu aux lieux où elles s'attachent, jusques à la portée  
 mousquet, d'où on les pousse avec leurs balles ...

[S. 19[3] f.:]

- De Vienne, le 15. d'Avril 1632.  
 ... L'Administrateur de Hal beau frere du Roy de Suede, et lequel fut pris par Tilly dans Magdebourg et  
 15 mené prisonnier à Nieustad en Austriche à une journée d'icy où il est encore à present, s'est fait Ca-  
 tholique à l'exemple<sup>13</sup> de sa soeur veufve de Betlem Gabor, s'estant confessé et communié devotement.  
 ...

[S. 282:]

- D'Auray en basse Bretagne dud[it] jour 16. Juillet 1632.  
 20 La peine qu'il y a de resoudre les difficultez qui se trouvent es grandes entreprises a fait differer deux mois,  
 et l'opinastreté du vent d'aval deux autres mois plus tard que je ne vous avoye dit l'embarquement pour la  
 Compagnie de<sup>14</sup> la nouvelle France. ...

<sup>10</sup> ensemble ... mille *unterstr.*

<sup>11</sup> toucha *unterstr.*

25 <sup>12</sup> l'invention de *unterstr.*

<sup>13</sup> l'exemple ... Betlem *unterstr.*

<sup>14</sup> de ... France *unterstr.*

---

2 Roy: Gustav II. Adolf.      6 Il: Ludwig XIII., König von Frankreich.      9 Roy: Ludwig XIII.,  
 König von Frankreich.      12 S. 19[3]: versehentlich paginiert als S. 191.      14 Administrateur:  
 Christian Wilhelm von Brandenburg, Administrator von Magdeburg, war ein Bruder des brandenburgi-  
 schen Kurfürsten Johann Sigismund. Dessen Tochter Marie Eleonore wiederum war die Gattin des schwe-  
 dischen Königs Gustav II. Adolf.      15 Nieustad: Wiener Neustadt.      16 soeur: Katharina war vielmehr  
 eine Nichte Christian Wilhelms.      21 dit: vgl. oben, S. 23, Z. 14 mit Erl.

[S. 290:]

De Londres le 19. dudit mois de Juillet 1632.

Le fils de nostre grand Thresorier a en fin consommé son mariage entre luy et la cadette de la Duchesse de Lenos . . . Cependant les nopces se firent à l'issuë de l'Eglise en trois tables,<sup>15</sup> la premiere fut pour le Roy et la Reine d'Angleterre, la seconde pour les nouveaux mariez, et la<sup>16</sup> troisieme pour tout le reste de la noblesse Angloise. . . .

[S. 307 f.:]

De S. Germaine en Laye le 5. Aoust 1632.

. . . Le lendemain le Roy fit present au Cardinal Duc de Richelieu de mousquets<sup>17</sup> à mesche et à roüet de l'invention de sa Majesté, pour armer les gardes qu'il luy a données . . .

[S. 496:]

De Pourriere le 19. Novemb[re] 1632.

Nous avons en ce lieu, qui est le país de ce celebre Magicien Gofredi, un esprit<sup>18</sup> bien extraordinaire. Car au lieu que les autres se chassent par les Croix, cierges et ornemens employez au service divin. Cestuy-cy depuis le quinziesme de ce mois jusques à present ne se plaist qu'à les manier et transporter visiblement d'un lieu à autre, au grand étonnement de tous les spectateurs qui y acourent en foule.

<sup>15</sup> tables . . . le *unterstr.*

<sup>16</sup> la . . . le *unterstr.*

<sup>17</sup> mousquets . . . sa *unterstr.*

<sup>18</sup> esprit . . . extraordinaire *unterstr.*

---

3 Thresorier: Richard Weston, 1st Earl of Portland.    4 Roy: Karl I.    9 Roy: Ludwig XIII, König von Frankreich.    13 Magicien: Der in Pourrières aufgewachsene Louis Gofridi wurde am 30. April 1611 als Zauberer verbrannt.

Gc A34. NOTES MARGINALES IN: RECUEIL DES GAZETTES NOUVELLES 1634  
[Nicht vor 1672.]

**Überlieferung:**

LiH Marginalien und Anstreichungen in *Recueil des Gazettes nouvelles . . . de toute l'Année 1633, 1634*: HANNOVER NLB Gc-A 580.

Stückerleitung

[*Auf dem Vorsatzbl. f.*:]

Pag. 84. *reglement des troupes françoises*

p. 3

10 p. 300. *Alets [. . .] oiseaux*

339: *beste sauvage comme un dogue*

[*S. 111 f.*:]

<–> ville pour Barbarie en Afrique les Freres Pierre Dan, et Jean Escosié, qui vont, selon leur institution faite par Innocent III. y racheter les Chrestiens captifs, suivant la députation du Chapitre General tenu à  
15 Cerfroy, pres de Meaux, en la maison capitale de l'Ordre, le 9. May dernier.

---

10 Furretiere und Latein: Alethe.      11 beste: Ein wildes Tier, größer als eine Dogge, tötete bei Evreux Menschen.      13 Pierre Dan, französischer Historiker † 1649.

Gc A35. NOTES MARGINALES IN: RECUEIL DES GAZETTES NOUVELLES 1635

[Nicht vor 1672.]

**Überlieferung:**

*LiH* Marginalien und Anstreichungen in *Recueil des Gazettes nouvelles . . . de toute l'Année 1634, 1635*: HANNOVER *NLB* Gc-A 580.

5

Stückeinleitung

[*Auf dem Vorsatzblatt:*]

p. 291. mires aux siege de la <Mutte> adde p. 311.

541 pistol de boeufs en Moscovie

546. l'Electrice de Saxe placée après les Ambassadeurs des Rois

10

[S. 546:]

. . . l'Ambassadeur de l'Empire se trouvoit justement à la droite, et celui de France à la gauche: le Polonois estant apres l'Empereur, et l'Electrice apres l'Ambassadeur de France. . . .

Gc A36. NOTES MARGINALES IN: RECUEIL DES GAZETTES NOUVELLES 1636  
[Nicht vor 1672.]

**Überlieferung:**

5 *LiH* Marginalien und Anstreichungen in *Recueil des Gazettes nouvelles . . . de toute l'Année 1635, 1636*: HANNOVER *NLB* Gc-A 580.

Stückeinleitung

[*Auf dem Vorsatzblatt:*]

Inventions des corps de 4 martyrs et ce qui s'est trouvé de remarquable dans leur <–> v. p. 4  
p. [28]. les maisons religieuses ne pourront prendre que pensions viagères pour les filles  
10 qu'ils prennent

[S. 4:]

<–> sur l'une desquelles estoit un morceau de certaine pierre noire, ayant un pied de long et quatre doigts de large; qui faisoit derechef mention que c'estoit le corps de Sainte Martine et des autres ci-dessus, avec<sup>1</sup> des caractères entrelassez, que nul n'a pû déchiffrer.

---

15 <sup>1</sup> avec . . . déchiffrer *unterstr.*

## b1 15. NOTAE MARGINALES IN JOHN GRAUNT: NATURAL AND POLITICAL OBSERVATIONS

[Vor Dezember 1675 (?).]

**Überlieferung:**

*LiH* Unterstreichungen und Marginalien in JOHN GRAUNT, *Natural and political observations*, vierte Auflage 1665: Leibn. Marg. 69, Titelblatt. S. 19. 27–29. 87. 121 f. 127. 140.

Wir geben den Dezember 1675 als konjizierten Terminus ante quem an, da Leibniz Graunts Werk spätestens zu diesem Zeitpunkt kannte (vgl. unsere Ausgabe IV,4 S. 728, Z. 7 f.). Es läßt sich allerdings nicht ausschließen, daß unser Stück erst bei einer späteren Lektüre entstand. Die Kursivierungen des Drucks geben wir durch Sperrungen wieder. Notizen zur Bandeinleitung:

In den Kontext der Gesundheitspolitik gehört auch Leibniz' Rezeption von J. GRAUNT, *Natural and political observations*. Graunt hatte in diesem zuerst 1662 erschienenen Werk die Londoner bills of mortality, die die Todesfälle und Todesursachen vermerkten, systematisch ausgewertet. Leibniz war der Ansicht, auf diese Weise ließen sich »viel aus der maaßen nützliche observationes« (IV,3 S. 380, Z. 1 f.) gewinnen, und schlug dementsprechend 1680 vor, eine in Braunschweig-Lüneburg einzurichtende Medizinikalbehörde solle Sterbe- und Krankheitsdaten sammeln (vgl. IV,3 S. 374, Z. 5–14). Leibniz' Marginalien in Graunts Werk, die unsere N. b1 15 dokumentiert, konzentrieren sich allerdings auf Unstimmigkeiten in Graunts Berechnung der Einwohnerzahl Londons.

[Auf dem Titelblatt:]

Error insignis p. 121 vel pag[.] 127

[S. 18f.:]

10. We have hitherto described the several steps, whereby the Bills of Mortality are come up to their present state; we come next to shew how they |S. 19| are made, and composed, which is in this manner, viz. When any one dies, then, either by tolling, or ringing of a Bell, or by bespeaking of a Grave of the Sexton, the same is known to the Searchers, corresponding with the said Sexton.<sup>1</sup>

11. The Searchers hereupon (who are antient Matrons,<sup>2</sup> sworn to their Office) repair to the place, where the dead Corps lies, and by view of the same, and by other enquiries, they examine by what Disease or Casualty the Corps died. Hereupon they make their Report to the Parish-Clerk,<sup>3</sup> and he, every Tuesday-night, carries in an Accompt of all the Burials and Christnings, happening that Week, to the Clerk of the Hall. On Wednesday the general Accompt is made up, and Printed, and on Thursday published |S. 20| and dispersed to the several Families, who will pay four Shilling per Annum for them.

<sup>1</sup> Sacristain<sup>2</sup> antient Matrons *unterstr.*<sup>3</sup> Parish-Clerk *unterstr.*

[S. 27f.:]

12. Having premised these general Advertisements, our first Observation upon the Casualties shall be, That in twenty years there dying of all Diseases and Casualties, 229250, that 71124 died of the Thrush, Convulsion, Rickets, Teeth, and Worms; and as Abortives, Chrysomes,<sup>4</sup> Infants,  
 5 Liver-grown, and Over-laid; that is to say, |S. 28| that about  $\frac{1}{3}$  of the whole died of those diseases, which we gness did all light upon Children under four or five years old.

13. There died also of the Small-Pox, Swine-Pox, and Measles<sup>5</sup> and of Worms without Convulsions, 12210. of which number we suppose likewise, that about  $\frac{1}{2}$  might be Children under six Years old.

10 [S. 29f.:]

15 15. The third Observation is, that of the said 229250 about seventy thousand died of Chronical Diseases, which shews (as I conceive) the State and Disposition of the Country<sup>6</sup> (including as well its Food as Air) in reference to health, or rather in longaevity: for as the proportion of acute and Epidemical Diseases shews the aptness of the Air to sudden and vehement impressions; so the Chronical<sup>7</sup> Diseases  
 15 shew the ordinary temper of the place: so that upon the proportion of Chronical Diseases seem to hang the judgment of the fitness of the Country for |S. 30| long life. For, I conceive, that in Countries subject to great Epidemical sweeps, men may live very long, but, where the proportion of the Chronical distempers is great, it is not likely to be so; because men being long sick, and always sickly, cannot live to any great age . . .

20 [S. 86f.:]

25 2. There is in England and Wales about 39000 square Miles of Land, and we have computed, that in one of the greatest Parishes in Hantshire, |S. 87| being also a Market town, and containing twelve square Miles, there are 220 Souls in every square Mile, out of which I abate  $\frac{1}{4}$  for the over-plus of people more in that Parish, than in other wild Counties. So as the  $\frac{3}{4}$  parts of the said 220,<sup>8</sup> multiplied by the Total of square Miles, produces 6400000 Souls in all England, London included.

[S. 121 f:]

5. I considered, that the number of Child-bearing Women might be about<sup>9</sup> double to the Births: forasmuch as such Women, one with another, have scarce more then one Child in two years. The number

<sup>4</sup> Chrysomes *unterstr.*

30 <sup>5</sup> morbilli

<sup>6</sup> Country *unterstr.*

<sup>7</sup> Chronical . . . temper of *unterstr.*

<sup>8</sup> *Darüber:* [165] und am oberen Seitenrand:  $220 \times 3 : 4 = 660 : 4 = [330 : 2 = 165]$

<sup>9</sup> might be about *unterstr. und darüber:* plures sunt multo

33 [165] 155 *L ändert Hrsg.*

33 [330 . . . 165]  $310 : 2 = 155$  *L ändert Hrsg.*

4 Chrysomes: Kinder, die innerhalb eines Monats nach der Taufe starben. 27–S. 33.7 5. . . . 384000: In diesem Absatz versucht Graunt, die Einwohnerzahl Londons zu errechnen.



of Births I found, by those years wherein the Registries were well kept, to have been somewhat less than the Burials. The Burials in these late years at a Medium are about 13000, and consequently the Christenings not above 12000. I therefore esteemed the number of Teeming-Women to be 24000.<sup>10</sup> then I imagined, that there might be twice as many Families, as of such Women;<sup>11</sup> for |S. 122| that there might be twice as many Women Aged between 16 and 76, as between 16 and 40, or between 20 and 44; and that there were about eight Persons in a Family one with another, viz. the Man and his Wife, three Children and three Servants or Lodgers: now 8 times 48000 makes 384000.<sup>12</sup>

[S. 126 f:]

Wherefore supposing there be 199112 Males, and the number between 16 and 56 being 34; it follows there are 34 per Cent. of all those Males fighting men in London, that is 67694, viz. near 70000; |S. 127| the truth whereof I leave to examination, only the  $\frac{1}{5}$  of 67694, viz. 13539, is to be added for Westminster, Stepney, Lambeth, and the other distant Parishes; making in all 81233 fighting Men.<sup>13</sup>

12. The next inquiry will be, In how long time the City of London shall by the ordinary proportion of Breeding and dying, double its breeding People? I answer,<sup>14</sup> In about seven years, and (Plagues considered) eight. Wherefore,<sup>15</sup> since there be 24000<sup>16</sup> pair of Breeders, that is  $\frac{1}{8}$ <sup>17</sup> of the whole, it follows<sup>18</sup> that in eight times eight years the whole People of the City shall double, without the access of Foreiners: the which contradicts not our Account of its growing from two to five in 56 years with such accesses.

[S. 140 f.:]

... but when upon inquiry, I found there had been 2100 Communicants in that Parish in the time of a Minister, who forced too many into that Ordinance, and that 1500 was the ordinary number of Communicants in all times; I found also that for asmuch as there were neer as<sup>19</sup> many under 16 years old, as

<sup>10</sup> *Am unteren Seitenrand: Si viri inter 16 et 56 sunt 81000 [( ) pag. 127 ( )] quomodo foeminae inter 16 et 40 sunt tantum 24000?*

<sup>11</sup> *Pauciores sunt familiae foeminarum habilium duplo*

<sup>12</sup> *imo 460000 inf. p. 154. 159*

<sup>13</sup> *add[e] supra p. 121*

<sup>14</sup> *answer . . . years unterstr. und darüber: unde hoc? ☉*

<sup>15</sup> *ideo*

<sup>16</sup> *sunt plures p. 121*

<sup>17</sup> *p. 122*

<sup>18</sup> *posito ☉*

<sup>19</sup> *as . . . above unterstr. und darüber: ¶*

15 ) *erg. LiH* 31 f. *Anfang der Marginalie (I)* quia quilibet habet 4 liberos (2) par p. 122 *LiH*  
32 *Anfang der Marginalie (I)* non video consequ(-) (2) posito *L*

15 24000: vgl. oben, S. 33, Z. 3. 15  $\frac{1}{8}$ : vgl. oben, S. 33, Z. 6. 20 Parish: Graunt spricht von einem nicht näher bezeichneten Pfarrbezirk in Hampshire (vgl. J. GRAUNT, *Natural and political observations*, 1675, S. 129). 23 81000: vgl. unten, S. 33, Z. 12. 27 supra: vgl. oben, S. 33, Z. 23. 28 ☉: vgl. unten, S. 33, Z. 32. 30 plures: vgl. oben, S. 32, Z. 34 32 ☉: vgl. oben, S. 33, Z. 28.

---

there are above, viz. Communicants, I concluded, that there must be about 2700 |S. 141 | or 2800 Souls in that Parish . . .

## f84. LE MOINE SECULARISE

[Nicht vor 1676.]

**Überlieferung:**

- L Aufzeichnung: LH XLII 1 Bl. 84–85. Auf Bl. 85<sup>v</sup> eine gestrichene Bücherliste: »10. *Histoire genealogique de la maison Royale de Courtenay* Paris 1661 // 11. *Relations de divers voyages curieux* ((l'auteur est M. Thevenot)) // 14. *Histoire genealogique de plusieurs maisons illustres de Bretagne* par du Paz. Paris 1629 // 33 *Memoires de M. de Tavan* // 34 *Memoires de* [. . .] *Marolles* 1656. // 39 *Preuves de l'Histoire de la maison de Coligny* // 42 *Guesnay annales massilienses* // 45 *Genealogie de la maison d'Auvergne* par Justel // 46 *Memoire pour l'histoire de Navarre et de Flandre* par Gallant«.

Leibniz' Angaben zu Ort und Jahr der von ihm exzerpierten Ausgabe des mutmaßlich von Claude Dupré verfaßten Werkes *Le moine secularisé* treffen auf mindestens zwei unterschiedlich paginierte Ausgaben zu (vgl. WOLFENBÜTTEL, *HAB*, Qu N 1058b und Schulenb. T 129). Wir bringen den Text in Kollation mit dem Exemplar Qu N 1058b. Eckige Klammern geben wir als runde Doppelklammern wieder.

*Le Moine secularisé à Cologne chez Pierre Marteau 1676*

*Il faut se defier du derriere d'une mule, du devant d'une femme, et d'un moine de tous costez[.]*

*Arioste dans son 14 chant dit que la discorde fut trouvée par S. Michel dans un Monastere[.]*

*Les convens et dortoirs sont ce que vid le prophete Ezechiel à une des [portes du Temple] de Jerusalem. Idolum Zeli in ipso introitu. [. . .] Mais: [. . . Fili] fode parietem, et videbis abominationes pessimas quas isti faciunt[.]*

*Trois fois le mois indulgence pleniere[.]*

*Les moines devroient faire mettre pour devise sur leurs autels ces mots de la messe: 25 ad laudem et gloriam nominis tui, ad utilitatem quoque nostram[.]*

21 [portes de temple] temples L ändert Hrsg.

22 [Fili] fode L ändert Hrsg.

---

5 *Histoire*: Der Autor ist J. Du Bouchet. 6 l'auteur . . . Thevenot: Dies teilen Leibniz mit am 1. Juli 1670 Johann Heinrich Horb (vgl. unsere Ausgabe I,1 S. 96, Z. 2 f.) und am 13. Februar 1671 Louis Ferrand (vgl. I,1 S. 118, Z. 8 f.). 8 *Preuves*: Der Autor ist J. Du Bouchet. 17 f. *Il . . . costez*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 2. 19 f. *Arioste . . . Monastere*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 4. 19 *chant*: vgl. L. ARIOSTO, *Orlando furioso*, canto XIV, 81, 1568, S. 259. 21–23 *Les . . . faciunt*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 7 f. 21–23 *vid . . . faciunt*: vgl. Ez 8,3–9. 24 *Trois . . . pleniere*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 10. 25 f. *Les . . . nostram*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 13. 26 *ad . . . nostram*: aus der Antwort auf die Gebetsbitte des Priesters (*Orate fratres*) im Offertorium der Meßfeier; vgl. *Missale romanum*, 1627, S. 163 f.

*Archiconfrerie de la ceinture de S. Augustin et de S. Monique pag. 122. Le dimanche dixhuit mille ans d'indulgence, et autant de quarantaines; le lundy pleniere indulgence, le mardy dix mille ans d'indulgence; le mercredy [. . .] vendredy [. . .], jeudy autant; le samedi pleniere indulgence, le dimanche quarantehuit mille ans; le lundy dix mille ans etc[.]*

5 *Jacob [. . .] dit, vidi ascendentes mares super foeminas varios et maculosos et diversorum colorum; [. . .] sembloit il pas que Jacob voioit des Jacobins[,] des Carmes, des Augustins, des Carmes sur des femme[s.]*

*Factum des religieuses de S<sup>te</sup> Claire de provins contre les Cordeliers[.]*

10 *Les petits pains de S. Nicolas des Augustins de la grand Manche. Voyez Institution du pain de S. Nicolas de Tolentin pag[e] 233 dans le livre de l'Archiconfrerie de la ceinture de S. Augustin[.] Il a tant de vertus [. . .] que l'on a veu quelques fois plusie[u]rs milliers de pauvres febricitans gueris en une même ville ou contrée, on remarque qu'il reprime la rage des esprits malins; il éteint le feu, [. . .] preserve les maisons d'un embrasement irreparable; il appaise les vents et les ondes de la mer; il detourne des champs la gresle et la tempeste; il defend du foudre, il garentit des mousquetades[. . .] ((on en devoit faire du pain de munition pour les soldats[.])) [. . .] Il rend fecondes les femmes steriles il leur conserve le fruit estant enceintes, et leur allege les douleurs de l'enfantement; il maintient en santé celuy qui en mange, il empeche les mauvais rencontres, en |Bl. 84v| le portant sur soy; il tire des tendres gosiers des enfans les arrestes des poissons, les troncs de verre, les*  
20 *aiguilles, les cloux, et autres choses semblables qu'ils ont avalez imprudemment, il guerit de toutes sortes de fievres même malignes et pestiferées ou Epidemiques, et les maladies les plus incurables, il preserve de tous venins, et delivre de peste les villes et provinces entieres, [. . .] enfin il opere plusieurs autres et semblables merveilles[.]*

*Patrons et matrones. Jus matronatus[.]*

25 *Guillaume de S. Amour [. . .] de periculis novissimorum temporum[.] Les moines le firent defendre. Et quoyqu'il fut ab(sous) à Rome par la voix de tout le consistoire, neantmoins il luy fut defendu [. . .] de rentrer en France, et à la Sorbonne de le recevoir. Le pape Alex[andre] IV. avoit donné 40 bulles coup sur coup contre son livre[.]*

9 Manche (1) (bon) contre la fie (2) voyez L 11 f. pauvres |gens gestr. | L 15 mousquetades (1) il ren (2) ((on L

1–4 *Archiconfrerie . . . etc.*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 14. 5–7 *Jacob . . . femme[s]*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 29. 5 f. *vidi . . . colorum*: vgl. I. Mose 31,10. 8 *Factum . . . Cordeliers*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 25. 9–23 *Les . . . merveilles*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 31–33. 24 *Patrons . . . matrones*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 41. 25–28 *Guillaume . . . livre*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 46 f. 25 *periculis*: WILHELM VON ST. AMOUR, *Tractatus brevis de periculis novissimorum temporum*. 27 *rentrer*: Mit der Bulle *Cum propter multiplices* vom 9. August 1257 verbat Papst Alexander IV. Wilhelm, der zuvor in Rom festgehalten worden war und sich auf dem Weg nach Frankreich befand, dorthin zurückzukehren und entzog ihm die Lehrbefugnis. In einer Bulle von gleichem Incipit forderte er am 11. August 1257 den französischen König Ludwig IX. auf, Wilhelm den Eintritt ins Königsreich zu verweigern. 28 *bulles*: Die Ahndung des *Tractatus brevis de periculis novissimorum temporum* durch die Bulle *Romanus pontifex* vom 5. Oktober 1256 war Teil einer Auseinandersetzung zwischen der Pariser Universität und den Bettelorden, in der Alexander IV. letztere unterstützte. 40 eigens gegen den *Tractatus* gerichtete Bullen gab es nicht.

*Opuscule que j'ai fait pour divertir le public, qui contient six chapitres; le premiere* [. . .] *des supereminentes privileges de la sacrosaincte cuculle. Le 2d des misterieuses differences et proprietes des cordes, cordons, ceintures et courroyez, tant de chanvre; crin, chanvre, laine, que cuir. 3 des merueilleux privileges des socques, hocques et sandales[.] 4. des sacrées plenitudes de la besace par rapport à celles de S. Estienne, qui faisoit des* 5 *miracles parmy le peuple[.] 5. de l'origine curieuse des agraphes, chevilles de bois et boucles de corne, dont se servent certains ordres pour sujet important à la religion; et le 6 de la noblesse de quelques freres questeurs. NB. à l'égard du derniere, il faut sçavoir qu'ordinairement ils font acroire que leur questeur est gentilhomme, qu'il a autres fois porté les armes, et qu'il a eu commandement dans l'armée [. . .] ils disent: [. . .] voyez vous* 10 *ce frere, qui fait la queste, et porte la besace? [. . .] Il est gentilhomme, alors le mary dit à la femme d'aller querir pinte du meilleur de la cave, et de la vuider dans la bouteille du frere, qui priera dieu pour eux[.]*

*Un capucin [. . .] dans une maison de campagne se fit attacher une douzaine de papillotes à la barbe, et fit 20 caprioles en cet estat ridicule.* 15

Les religieux de l'ordre de S. François ont fait [. . .] casser le testament de leur fondateur. Car par son testament il les obligea de travailler, et de n'avoir recours à la queste, qu'en cas que leur travail ne put suffrir [. . .], mais il[s] firent casser cette clause [. . .] onereuse [. . .] par Nicolas III. et Gregoire IX[.]

*Nostre dame de Mont Carmel, N. dame des lumieres, N. dame du rosaire; N. D. des* 20 *Anges; N. D. de grace. N. D. de liesse, N. D. de confort; N.D. de bon secours; N. D. de bonne esperance. N. d. de bon rencontre, N. d. des bonnes nouvelles, N. d. de bonne delivrance, N. d. de consolation, N. D. de l'esclavage, N. d. de bon port N. d. de pitié N. d. des sept douleurs; les moines en ont des petits images, qu'ils distribuent; item des agnus dei [. . .] des noms de Jesus rouges qui guerissent [. . .] de la fièvre[.]* 25

14 dans . . . campagne erg. L

---

1–13 *Opuscule . . . eux*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 48–50. 14 f. *Un . . . ridicule*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 54 f. 16–19 *Les . . . IX*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 57 f. 17 *travailler*: vgl. FRANZ VON ASSISI, *Testamentum*, 20–22; *Regula et Testamentum seraphici patris nostri S. Francisci*, Luzern 1650, Bl. [B 8]. 19 *Nicolas*: vgl. die Bulle *Exiit qui seminat* vom 14. August 1279. 19 *Gregoire*: vgl. die Bulle *Quo elongati* vom 28. September 1230. 20–25 *Nostre . . . fièvre*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 60.

*Barbes de haute fustaye*[.]

*Capuchons des Capucins et Augustins dechaussez* [. . .] *en forme de chausse-d'Hippocras* (<manica> Hippocratis)[.]

5 *Fontaine d'Elie* (livre des devotions des Carmes), ils s'appellent *frere de la vierge*, et disent *qu'il y a trois ans d'indulgence* pour celui qui les appelle *de ce nom*.

Un homme riche mais sans enfant estant malade, *le Carme luy porta un petit morceau du manteau d'Elie* [. . .] *le Jacobin* [. . .] *un grain* [. . .] *du rosaire de S. Dominique*, *l'Augustin un petit* [. . .] *suaire beny par le miraculeux pere Bernard et le Capucin* [. . .] *un peu de la robbe de leur general qui avoit depuis peu passé en France*.

10 *Le Cordon et l'habit de S. Francois de Paule*[.]

*Rosaire perpetuel* livre des Jacobins[.]

*Bulle de Urban(e) VIII. que la banniere* [. . .] *du S. Rosaire precedera toutes les autres bannieres hors de celle du S. Sacrement*[.]

15 Un capucin importuna tant une *Nonnain à Lion* qu'elle luy donna un rendezvous au *parloir*, [. . .] *estant donc la dedans*, apres bien de douceurs *avança le museau au travers d'un trou de la grille; elle faisant semblant de le vouloir baiser luy prit tout doucement la barbe*, [*qu'il*] *avoit passée, et qui avancoit vers elle, et la luy fit sauter d'un coup de ciseaux, apres quoy elle luy dit, Adieu mon pere, voicy qui me servira pour decrasser mon peigne*.

20 Un autre dit la dessus, qu'il estimoit *autant ce coup de ciseaux que celui qui fit sauter la teste d'Holoferne*[.]

(Turité) intitulé *petit habit de Nostre dame de Mont Carmel* (ou *scapulaire*) la S. vierge l'a donne elle même au *bienheureux S. Simon Stock* [. . .] *general* [. . .] *des Carmes*[.] |85v|

25 *Regle du tiers ordre de S. François de Paule*. Ils s'appellent *prelats*[.] *Les Minimes* [. . .] *ont esté* [. . .] *instituez sous le nom d'Hermites de S. François d'Assise et approuvez*

17 [*qu'il*] qvi L

---

1 *Barbes . . . fustaye*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 70.    2 f. *Capuchons . . . Hippocras*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 69.    2 *chausse-d'Hippocras*: ein zur Herstellung des Getränks Hypocras verwendeter Filter.    4 f. *Fontaine . . . nom*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 99 f.    6–9 Un . . . *France*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 106.    8 *Bernard*: Gemeint ist wohl Bernhard von Clairvaux.    10 *Le . . . Paule*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 112.    11 *Rosaire . . . Jacobins*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 121.    12 f. *Bulle . . . Sacrement*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 125. 14–21 Un . . . *Holoferne*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 127–129.    21 *Holoferne*: vgl. Judit 13,10. 22 f. (Turité) . . . *Carmes*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 134.    25–S. 39.2 *Regle . . . Paris*: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 138 f.    26 *Assise*: Es müßte vielmehr »de Paule« heißen.

comme tels par Eugene IV. et [. . .] Alex[andre] VI. sous le nom d'Hermites de l'ordre des Minimes. Est ce pas un bel <Eremitage> que la place Royale où ils demeurent á Paris[.]

Almeric Patriarche d'Antiochie et Legat du pape vint l'an 1160 au Mont Carmel et rassembla quelques Hermites, qui n'avoient ny institut ny regle, vivans à leur mode autour de cette montagne, et qu'il les reduisit en un corps, au quel ce même patriarche donna un 5  
superieur latin, nommé Bartholdus. Qu'au paravant ce n'estoit point un ordre religieux et monastique, mais quelques solitaires épars parcy parla; qu'estans meme reduits en corps ce n'estoit encore qu'un avorton, comme l'appelle Polydore Virgile, et qu'il ne prit figure d'ordre et de religion que sous Innocent III [. . .] il y a environ 480 ans.

Les Jacobins sont venus de certains Humiliati, qui estoient des miserables esclaves, 10  
<que> l'Empereur Frideric Barbarousse avoit amené de Lombardie en Allemagne, les quels estans venus prosterner à ses pieds, il en eut pitié, et leur ayant donné congé ils prirent un habit blanc comme le vostre, et c'est de ces gens là que S. Dominique fit sa milice. Les Carmes portoient autrefois des manteaux rayez de blanc et de rouge. Les Augustins dé-  
chaussez ne sont au [monde] que depuis 80 ans[.] Le[s] Capucins ne portent point l'habit 15  
de S. François et ils ne sont pas ses enfans. [. . .] C'est un certain Matthieu Baski qui leur a donné la naissance[.]

Hocquetons, ce sont les minimes qui portent des Hocques[.]

15 [monde] moins L

---

1 Eugene: vgl. vielmehr die Bulle *Sedes apostolica, aequa in omnibus* Sixtus' IV. vom 27. Mai 1474. 1 Alex[andre]: vgl. die Bulle *Meritibus religiosae vitae* vom 26. Februar 1493. 3–9 Alemeric . . . ans: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 108 f. 8 Virgile: vgl. P. VERGILIUS, *De rerum inventoribus libri VIII*, 1644, lib. VII, cap. III, S. 495. 8 figure: Albert von Vercelli gab den Karmelitern ihre erste Regel um 1209. 10–17 Les . . . naissance: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 109 f. 18 Hocquetons . . . Hocques: vgl. *Le moine secularisé*, 1676, S. 111.

e304. OHNE TITEL

[Nach 1677.]

**Überlieferung:***L* Konzept: LH XXIII 2,21 Bl. 304–315. 2°. 20 <sup>2</sup>/<sub>5</sub> S.

5 Stückerleitung

L'Expedition des troupes de l'Empereur commandés par le Comte de Montecuculi et de celles de l'Electeur Brandebourg que ce prince commandoit en personne n'avoit pas esté heureuse, et l'Electeur avoit fait le treité de Vossem avec la France le 6/16 juin 1673 ou il se desistoit de l'assistance des Estats Generaux des provinces Unies mais il se reservoit le  
10 soin de affaires de l'Empire.

Cependant on commençoit à negotier à Cologne où les Suedois estoient mediateurs, dont les Ambassadeurs estoient le Comte Tot, Pierre Sparr et Edouard Ehrenstein. Au commencement les Francois et les Anglois parloient fort haut. Le Roy de France assiegeoit Maastricht au mois de juillet. Les Francois vouloient que les Hollandois fissent ses offres.  
15 Les Hollandois esperent que l'Empereur feroit des efforts et que les Espagnols declare-  
roient la guerre et apprenant que le Duc de Jork déclaré maintenant Catholique avoit quitté le commandement de la flotte, animés aussi par l'avantage rapporté par mer refusoient d'en faire. Enfin les Suedois dresserent des conditions. Les Francois demandoient tout ce qui est entre la Meuse et l'Estant, les Anglois vouloient deux ports. L'Eveque de Stras-  
20 bourg s'emportoit quand on vouloit moderer les pretensions des prelates, disant que les Francois et Suedois s'entendoient contre eux, et que les prelates aimoient mieux de n'avoir rien pour pouvoir se vanter qu'ils avoient esté trompés par la France. Les Hollandois (aut 22 d'Aoust) offrirent aux Francois Maastricht, Hulst et la Comté de Zutphen, excepté la ville de Zutphen et Doesbourg et le rviage de l'issel de la largeur de 200 perches. A  
25 condition que les Francois le cederoient aux Espagnols, qui leur satisferoient autrement. Ils estoient contents que l'Electeur recut ses villes de Cleves, mais que leur actions subsisteroient. Les Francois enfin firent leur declaration qu'ils disoient estre la derniere ou ils vouloient Maastricht, Boisleduc, Crevecoeur et le fort S. André. La Comté de Meurs seroit cedée à l'Electeur de Cologne. Les Anglois se consentoient d'une somme d'argent et d'une

10 *nach* Empire *gestr.*: Cela se passa l'hzyver 1673 *L* 21 et que les prelates: *erg. L*

19 deux ports: 19 f. L'eveque de Strasbourg: Franz Egon von Fürstenberg



pension annuelle pour la peche de ⟨-⟩arang avec l'abbaisement de pavillon. Les prelatz demandoient encor quelque[s] choses dans l'Overysssel et dans la Frise. Mais les Hollandois ne leur vouloient rien donner. Il[s] ne vouloient point se priver de Breda ny de Boisleduc. Il survint la prise de Nardens et Montecuculli avoit passé le Mein malgré Turenne et avancoit vers le bas Rhin. Les Francois avoient pris Treves sous pretexte du dessein des Espagnols sur cette ville disant que le Roy T.C. estoit prest de la mettre entre les mains de quelque prince d'Allemagne. 5

Cependant l'Empereur declaroit qu'il ne pouvoit plus souffrir les insolences que les Francois faisoient dans l'Empire[,] qu'il avoit retiré ses troupes dans ses pays hereditaires, parce que les Francois avoient déclaré de vouloir sortir de l'Empire aussitost que l'Empereur et l'Electeur de Brandebourg retireroient les leurs. Mais les Francois non obstant cela avoient occupé Fridberg, Aschaffebourg et autres lieux[,] maltraité les dix villes d'Alsace durant l'arbitrage et attaqué l'Electeur de Treves que Gravel ayant dit que c'estoit sans ordre du Roy. On avoit occupé peu apres la ville meme[,] qu'on avoit refusé la trève et les offices de Mayence, Baviere et Zell que l'Empire en avoit chargée. L'Empereur fit donner cette reponse au mois d'octobre à Graz, lorsque Marenholz venu de Ratisbonne le sollicita de la part de Brandebourg de faire arrester ses troupes. Le Duc de Neubourg avoit deja sollicité auparavant et avoit dit au mois de juin à Sverin[,] Envoyé de Brandebourg allant a Cologne qu'il falloit s'allier pour empecher les troupes de l'Empereur de s'avancer et leur fermant les passager[,] comme Baviere et Wurtemberg (disoit-il) avoient deja fait, et que l'Electeur et luy pourroient d'obtenir et diviser la Gueldre entre eux, que la France ne voudroit pas restituer volontiers aux Hollandois et que les Anglois ne voudroient pas laisser demeurer à la France. 15 20

Mais les choses changèrent de face par le succès des troupes de l'Empereur. Les Suedois obligés par un traité d'assister la France contre les assistances qui pourroient venir aux Hollandois d'Allemagne dans l'esperance que la guerre de Hollande traineroit, et qu'on ne s'en meleroit guerres[,] avoient esté embarrassés et surpris lors que la Hollande avoit esté presque perdue et que l'Allemagne y prenoit part. Voyant la paix ou la treve reculée, ils descivient que Mayence, Saxe, Neubourg, Bronsvic, Hesse envoyassent à Cologne et formassent un tiers parti pour empecher que l'Allemagne ne fut entraînée dans la 25 30

---

1 annuelle: *erg. L* 1 avec . . . pavillon: *erg. L* 9 f. *nach* hereditaires *gestr.*: dans le esperance que *L* 12 lieux: (1) mal occupé et (2) maltraité *L* 23 laisser: *erg. L* 30 *nach* l'Allemagne *gestr.*: apprehendoient de s'embarquer et traivalloient à la paix ou à la treve *L*

guerre et surtout ils travaillèrent à y porter Brandebourg. Mais l'Electeur craignoit que les Suedois auroient la direction du partiqu'il faudroit entretenir des troupes sans subsides. Il consideroit aussi les violences que la France faisoit dans l'Empire et avoit de l'inclination pour les interests des Hollandois de plus les François declarerent à Cologne au mois  
5 d'octobre qu'ils ne vouloient point une telle alliance de neutralité parceque les Suedois y entrants seroient dechargés de leur obligation.

Cependant les Hollandois par un traité fait avec l'Empereur[,] l'Espagne et Lorraine s'estoient engagés à ne faire point de paix separée. Les François voyant les affaires changées declarerent de vouloir se contenter d'Aix, S. Omer et Cambray et de deux petits  
10 baillages et que les Hollandois satisferoient pour cela aux Espagnols[;] quant aux affaires d'Allemagnes, il[s] ne vouloient pas qu'elles se traitassent à Cologne, mais en quelque autre lieu ou le Roy donneroit contentement à ceux qui faisoient des plaintes sur la paix de Westfalie et ils persistoient de ne vouloir point quitter l'Empire que l'Empereur n'eût retiré ses troupes dans les provinces hereditaires. Et les Hollandois ayant enfin déclaré leur  
15 Alliance[,] les François disoient de ne vouloir point traiter avec le Duc de Lorraine. Ils commencerent alor sde temoigner de la disposition à vouloir le tiers parti. Witte venant d'Hanover faisoit connoistre que son maistre y estoit porté. Ainsi les François desiroient que Brandebourg y entrât avec la Suede. Et Conrad Mardefeld vint à Berlin au mois de Novembre de la part de la Suede pour cet effect. Les Suedois travailloient aussi à moderer  
20 les chose à Cologne et vouloient que les affaires de l'Empire seroient remises arbitrage déjà réglé autres fois at aux offices de Mayence, Baviere et Zell. Mais Lisola insistoit à faire uniter les affaires à Cologne une bonne fois en compaigne des Alliés. Les Rois temoignoient maintenant à consentir à la Treve. Mais les Hollandois ne la vouloient point si Lorraine n'y entroit. les François avoient sommé la Suede de se declarer en vertu des  
25 traités[,] ceux cy avoient repondu que la paix de Westfalie en estoit le fondement et que les François suivant ce traité devoient admettre des conditions equitables[,] mais que la France avoit manqué à satisfaire à ces deux conditions. Les Hollandois tachoient aussi de faire des traités separés avec les prelates de Chapitre de Cologne ayant dressé un projet d'accomodement entre l'Empereur et l'Electeur et le Roy d'Angleterre ayant fait connoistre au  
30 Marquis del Fresno qu'il n'estoit pas eloigné de la paix.

14 hereditaires: (1) ils ne vouloient pas (a) entendre par le (b) aussi traiter avec le Duc de Lorraine  
(2) Et les Hollandois L 22 faire: (1) finir (2) uniter L 22 f. Rois: (1) commençoient (2)  
temoignoient L 27-30 Les Hollandois . . . paix: *erg.* L

7 traité: Schutz- und Trutzbündnis Haag 30. Aug. 1673. 22 Rois: Ludwig XIV. und Karl XI. von Schweden.

Pendant ses autre[s] faites il survint un accident qui rompit toute la negotiation. Ce fut la prise du prince Guillaume de Furstemberg par les soldats du regiment de Grana qui estoit à Cologne. On dit qu'Hocher et le secretaire Abele seuls avoient sçu l'ordre de l'Empereur pour l'arrester, les Suedois se plaignoient comme d'un attentat contre la Mediation. Ce Prince avoit empeché l'accord separé de l'Electeur. Esaias Pufendorf eut ordre 5 de negotier sa restitution. L'Empereur nioit qu'il estoit minsitre muni d'aucune lettre de creance[,] que son principal estoit present, qu'il n'estoit point domestique de l'Electeur, qu'il estoit sujet de l'Empire, vassal d'Autriche. Son frere dit dans un escrit: *ab imperio nihil habuit, imperio nihil debuit*. Les Suedois repondoient tout le monde l'avoit reconnu pour Ministre autorisé de l'Electeur qui l'autre tenoit[,] qu'il avoit meme investi son 10 pouvoir aux Mediateurs et avoit traité avec les Hollandois.

Le Marquis de Fresno fit cependant la paix à Londres que les Ambrs François temoignerent de mepriser lesquels voulant envoyer 48000 Ecus de Cologne à Neuspour y payer leur troupes. La garnison s'en saisit entre la porte exteriere et interieure. Car il y avoit 500 hommes devant la porte de la ville pour escorter cet argent. Les imperiaux 15 pretendant que cette somme n'avoit rien de commun avec les affaires de l'Ambassade. cela se fit au Mars 1674. Enfin les Ambrs. de France sortirent de Cologne l e7<sup>me</sup> Avril à quoy les Espagnols ne s'attendoient point.

Le Roy d'Angleterre notifiant sa paix à l'Empereur interceda pour Furstenberg et ofrit sa mediation. Le 2 Avril 1674 se fit le traité entre l'Empereur et Munster. Mardenberg et Wangelin estoient venus à Berlin le 23 octobre proposerent une conjonction plus estroite. Il avoit esté suspect que les Suedois n'avoient point voulu prendre part au traité de Bronsvic et proposoient le tiers parti, mais l'Electeur se contenta de renouveler le traité prochain qu 20 ine regardoit que la defension mutuelle et duroit encor 3 ans et avoit esté fait 17. mart. 1667 pour dix ans à fin que la Suede ne fut point entierement dégoustée, en fit un traité 1. 25 decemb. 1673. Le Duc de Neubourg fut reçu deouis.

Mais comme l'Electeur de Brandeb. ne recevoit point de subsides il conclut enfin de s'attacher de nouveau des Alliés. Romswinkel en parla à la Haye au Novembre et depuis Crocow allé à Vienne pour cet effect au janvier 1674, cependant les François attaquarent

---

5 l'Electeur: (1) Cependant la ville de Cologne felicitoit (2) Esaias L 14 et: (1) exteriere L (2) interieure korr. Hrsg. 20 nach Munster gestr.: (1) Cologne (2) Treve demandoit l'assistance de ceux qui estoient dans l'alliance de Bronsvic L 28 nouveau: (1) d'un Hollandois (2) des Allies L 28 au novembre: erg. L 29 1674: erg. L

---

8 frere: Franz Egon von Fürstenberg an

encor l'Electeur palatin. Louvois dit à Steincallenfels à Nancy: Comment Monsieur, un petit Electeur palatin oseroit il bien s'opposer à un < – > de France. Turenne ayant quitté la Franconie et toutes les forces estant dans le palatinat[,] Bethune vint chez l'Electeur au fevrier luy faisant connoistre que le roy sçavoit que l'Electeur s'estoit engagé avec l'Em-  
 5 pereur, que neantmois s'il vouloit demeurer neutre et ne chercher point d'autre protection le Roy le protegeroit luy avoir contentement et porteroit les Hollandois auteurs de la guerre à luy donner satisfaction des dommages ce qui parut ridicule. L'Electeur declara qu'il ne s'estoit melé de rien et avoit seulement demandé des troupes aux cercles pour sa seureté. Là dessus les François occuperunt Germersheim. Le pretexte estoit un traité fait entre  
 10 l'Empereur et l'Electeur, que celui ci declaroit n'avoir jameis vu ne niant point qu'il n'y en eût eu des projets. Car l'Empereur luy avoit fait offrir le fief de la prefecture de Hagenau ce que les François avoient sçu par des traitres aussi bien que les negotiations avec Treves, qui avoient avancé les malheures de ces princes. L'Electeur ayant demandé à Rochefort pourquoy il occupoit sa place, celui ci repondit qu'il avoit l'honneur d'estre né  
 15 françois et seulement reponsable au plus grand Roy de la terre[,] Bethune dit qu'il pouvoit monstrela copie du traité[,] que le Roy avoit eu besoin de faire le pas pour la conversation de Philipsbourg menacé par ce traité.

Le 5 Avril l'Empire conclut à Ratisbonne qu'il falloit assister le palatin. L'Empereur publia un edit qui obligeoit Gravelle de sortir de l'Empire. Verjus offrit cependant des  
 20 subsides à l'Electeur de Brand. pour 12000 hommes. 25. Fevrier l'Electeur demandoit Wesel et Rees et que la France se declarat de s'abstenir de l'Empire en rappelant ses Troupes. Cependant au mois de Mars les Francois rendoient ces places sans rien stipuler voyant qu'ils ne les pouvoient point maintenir et encor le fort de Schenck que les Hollandois avoient basti et possédé près de 90 ans. Les Francois avoient pu commetre l'Electeur  
 25 avec les Hollandois s'il[s] en avoient usé autrement.

L'Electeur de Brandebourg envoya à Cracow un pouvoir de conclure avec l'Empereur du 26. Mars 1674, il pretendoit 120.000 ecus de subsides par mois ou des quartiers la partie et 500 mille ecus des Espagnols et que l'Empereur restituat Carnow. Quant aux quartiers l'Empereur jugeoit que c'estoit une chose odieuse que neantmoins on en pourroit prendre

---

6 Roy: (1) luy donneroit contentment (2) le protegeroit L      6 luy avoir: *erg. L*      8 melé de: (1) Rhin (2) rien L      27 1674: *erg. L*

---

28 Carnow: d.i. Jägerndorff, seit 1632 verloren. [Das Herzogtum Jägerndorf, seit 1523 im Besitz der Hohenzollern, wurde nach der Schlacht am Weißen Berg eingezogen und 1623 an Karl von Liechtenstein verliehen, der es mit seinem Herzogtum Troppau vereinigte und rekatholisierte]

chez des suspects et hais comme Munster. L'Electeur offroit 20.000 hommes, cependant l'Empereur meme qui en avoit 40000 ne tiroit des Espagnols et Holl. que 98000. Enfin il fut conclu que L'Electeur auroit 16000 hommes. L'Election de Sobieski facilita le parti de L'Electeur. Achtienhoven vint à Berlin au Mars, Goes y estoit deja de la part de l'Empereur, Heimbouurg survint par Zell et Wolfenbutel et conseilla d'avancer parceque 5 l'Angleterre et la Suede tachoient de diverter les Hollandois, leur faisant voir que la France chercheroit de profiter ailleurs. On conclut pour 10.000 fantassins, 5000 chevaux, et 1000 dragons dont 3 font deux pretons et un cavalier, on payera d'abord 200 mille ecus de la part de l'Espagne et Holland[e]. L'Electeur portera la moitié des frais de l'armee et Espagne et Hollande l'autre moitié. (21. jui[n] 1. jui[ll] 1674) on declara aux Espagnols que 10 Brandenbourg et Bronsvic ne s'obligeoient que pour les traités de Munster, Cleve et Aix la Chapelle.

L'Empereur et l'Espagne avoient accepté la Mediation du pape et n'avoient point repondu aux offres du Roy d'Angleterre qui en temoignoit du mécontentement. On declara 15 à Verjus à Berlin, qu'il falloit assister deux Electeurs opprimés. 25. juin Verjus dit que son Roy avoit crû que l'Electeur en satisfaisant aux obligations de l'Empire n'excederoit point sa quote part. Verjus eut ses lettres de recreance le 3 Aout. L'Electeur fit dire aussi à Wangelin que l'union Electorale obligeoit les Electeurs de s'assister de toutes leur forces. Les Suedois disoient qu'en vertu du traité il falloit communiquer avant que d'aller si loin. L'Electeur repondoit que Wangelin avoit temoigné de n'avoir point d'instructions pour 20 l'affaire du palatinat. Cependant les Imperiaux et Saxons eurent du pire à Sinzheim, et il se donna la bataille de Senef. Cell et Wolfenbutel assurant qu'on ne devoit rien craindre d'Hannover il fut resolu d'aller vers le haut Rhin. L'11 Sept. il fut deliberé entre les Electeurs de Brand. et palatin, le Duc de Zell, le Duc de Lorraine et Bournonville General de l'Empereur de ce qu'il avoit à faire. On crut la saison trop avancée pour la siege de 25 Philipsbourg. Les Lunebourgeoise receurent cependant quelque echec à Ober Kirche 23. Sept. Turenne estant tombé sur eux sans que Bournoville l'eut empeché ny meme donné assistance, il se gouvernoit d'ailleurs d'une maniere qu'il sembloit qu'il vouloit empecher exprès tous les succès. Cependant les alliés estant entrés de bonne heuredans les quartiers

10 21. (1) juill. 1. juin L (2) juin. 1. juill. *korr. Hrsg.* 14 mécontentement (1) Brandenbourg (2) on L

4 Achtienhoven: d.i. J. Pauw van Achtienhoven. [gemeint ist wohl ein Jan, Joan oder Jacob aus dem bedeutenden Geschlecht der Pauw, dessen Mitglieder im 17. Jh. eine ganze Reihe wichtiger politischer Positionen bekleideten.] 5 Wolfenbutel: Für Wolfenbüttel verhandelte noch A. Ch. v. Mahrenholtz. 13 pape: Clemens X. 15 Electeurs opprimés: Pfalz und Trier.

d'hyver Turenne renforcé de 12000 hommes força les imperiaux et autres de sortir de l'Alsace.

Le Prince d'Orange faisait des plaintes semblables contre le Comte de Souches dont on croyoit que le Confesseur avoit du commerce avec les Francois. Un Confesseur du Duc  
 5 de Navailles avoit esté pris et Souches l'avoit renvoyé le jour avant la bataille de Senef. Montecuculli les approuvoit fort ce que Souches avoit fait durant la bataille on soubconnoit par tout les instructions secretes de Lobcowiz. Souches eut ordre de se retirer sur ses biens  
 10 wn Moravic, Bournonville encor fut en disgrace, Caprava et Dannewald refusant de plus servir sous luy, Loboviz meme fut relegué en Boheme. 7. octobr. Il avoit tous jours parlé  
 15 aux Ministres d'une maniere à oster tout credit à l'Empereur comme s'il ne feroit jamais rien.

La Cour imperiale avoit quelque jalousie contre les protestants. On traitoit avec Munster pour le faire avoir 32000 hommes, dont l'Empereur entretiendroit deux tiers  
 15 partes[,] pour tiers du Cercle de Westfalie. L'Electeur de Brandebourg disoit que cela alloit contre la paix de Cleve. Mons. Hocher nioit le tout, et disoit que ce prelat n'auoit que 10 mille hommes. Cependant la chose estoit vraye mais on apprehendoit les soubçons des protestants.

Feuquieres pussoit les Suedois du Rin contre Brandebourg. La Gardie luy fournissoit les raisons, le parti de Biörenklaw l'y opposoit. Mais les gens de guerre qui environnoient  
 20 les jeune Roy prevalurent. Les Suedois cependant n'en avoient pas usé fort sincerement avec le Duc d'Hanover. Celuyci avoit demandé leur secours lorsque l'Electeur estoit allé au Rhin, pour l'empêcher de toucher ses terres, Feuquieres secondoit cette demande. On repondit qu'Helmfeldoit auroit des ordres pour cela et qu'on feroit encor passer d'autres troupes. Helmfeld cependant avoit ordre de dire qu'il avoit reçu de tels ordres mais il luy  
 25 en falloit de nouveaux touchant le chemin, qu'elles prendoient. Feuquieres avoit envoyé des gens qui assistassent aux reveues et vissent ceux qui'l embarquoient, mais on les avoit tousjours inquietés et trompés. Le Duc d'Hanover aussi faisoit sonner haut son peril. Mais enfin on apprit que les troupes de Brand. estoient passés sans toucher ses terres, de quoy Feuquieres surpris commença d'entrer en soubçon et menager l'argent et maintenant il  
 30 vouloit des effects. Les desseins des Suedois avoient esté de procurer une paix à part entre

22 *nach* Rhin *gestr.*: on delibera à Heilbronn L 28 apprit (1) que l'Electeur de Br (2) que les troupes

5 Navailles: d.i. Ph. de Montault de Bénac, duc de Navailles. 9 luy: Bournonville. 12 les protestant: Brandenburg, Pfalz und Braunschweig.

la France et les Hollandois qui y trouveroient leur comte pour le Commerce[,] sans se soucier de l'Empire et de l'Espagne. Mais la declaration de l'Electeur renversoit ces desseins. Le Roy cependant estoit en balance, le part de Biorenclau luy faisant voir le danger. On luy faisoit esperer que l'Electeur pourroit encor changer avant esté porté à la guerre par Dorfling et Polnitz. On pressoit l'Ambassadeur de Dannem. en Suede non sans 5 menaces, mais Juel disoit que pour que le roy declarât en quoy consistoit son alliance avec les Esp. et Holl. il falloit sçauvoir où alloit celle de la Suede avec la France Pierre Sparr avoit deja déclaré à Paris que Wrangel avoit des ordres. Cependant on manda à celui ci d'attendre ce que Nils Brahe pourroit faire à Coppenhage et Bengt Oxenstirn à Vienne. Mais les troupes ne pouvant plus subsister en Pomeranie comme Fe[u]quieres avoit bien 10 prévu il falloit toucher les terres de l'Electeur Wrangel se plaignoit de ce que les troupes se dissiperoient si on n'ge si on alloit à l'effect, on se determina enfin à donner les ordres que Wrangel demandoit. Mais on declara que ce n'estoit qu'un elargissement des quartiers et nullement une hostile[.] La gardie envoyoit qu'il estoit plus de l'interest des Alliés n'avoir les Suedois neutres que d'avoir Brandebourg pour ami. 15

Le Roy de Dannemarc ne bruloit pas moins pour la guerre que le Roy de Suede. Pierre Griffenfeld avoit cru qu'il falloit attaquer les Suedois dans la seance prevoyant que les militaires prevaudroient sur son credit, si la guerre estoit poussée en Allemagne. Mais le sentiment contraire eut le dessus[.] La France offrit au Danois 300 mille ecus pour pour 20 demeurer neutre et 800<sup>m</sup> ecus s'il estoit enveloppé dans la guerre. Edouard Ehrenstein faisoit des plaintes en Hollande contre l'Electeur et dit à Temple Ambr. d'Angleterre que le Roy son maistre ne feroit rien directement contre les Alliés. Le prince d'Orange luy declara qu'il n'importoit point s'il le faisoit directement ou indirectement[.] Les Hollandois cependant travailloient chez le Duc d'Hanover l'assurant qu'on ne feroit rien contre 25 luy. On dit qu'Hoche avoit fait esperer à Oxenstirn que l'Empereur ne s'en meleroit point si les Suedois se contentoient des quartiers dans la Marche. Le Roy Michel Wisnewiczki et soit mort 10. Novembr. 1674 à quoy avoient contribué ses excès de bouche. Les Francois avoient commencé à negotier pour le Comte de S. Paul et l'Archeveque primat avoit fait connoistre à l'imperatrice veuve, qu'on pourroit dissoudre le mariage comme avec un

1 Hollandois: (1) utile à leur commerce sans se soucier (2) utile au commerce de ceuxcy (3) qui . . . Commerce 19 f. La . . . guerre *erg. L* 19 France (1) luy avoit offert (2) offrit au danois, *vergißt luy zu streichen L* 21 Electeur (1) mais le prince d'Orang (2) et ayant (3) et dit a Temple *L* 26 Suedois (1) ne pousoient point (2) se contentoient *L* 29 connoistre à (1) la Reine (2) l'imperatrice *L*

5 Ambassadeur de Dannem.: J. Juel. v. Juellinge 28 Comte de S. Paul: 28 Archeveque primat: C. F. Czartorysky. 29 imperatrice veuve: Eleonora [Gonzaga]

impuissant, l'imperatrice n'avoit pas repondu le moindre mot et cependant le Roy l'avoit  
 sçut marque qu'on avoit voulu faire maistre de la defiance et le brouillier avec l'Empereur.  
 On accusoit les Barons Meiersberg et le Stum de s'estre trop melés des affaires de la  
 republique. Lessiencki disoit qu'il n'y avoit point de piastre à esperer[,] si ce n'estoit  
 5 Sobreski à qui la victoire gagnée le lendemain de la mort du Roy donnoit des grands  
 avantages, qu'il y avoit poussé luy meme. Mais qu'il avoit paru s'en eloigner on avoit  
 aussi parlé du Duc de Nieuborg, Michel de Conti, Duc d'Hannover. Le Comte de Win-  
 dischgraz à Copenhagen y pousoit le prince Georg et le Duc d'Hanover le conseilloit à la  
 Reine sa soeur. Mais le Roy declara que l'honneur ne souffroit point ces changemens.  
 10 Strateman allant en Prusse signa un traité avec Sverin et Somniz à Berlin où il est estoit  
 stipulé que l'Electeur de Brand. assisteroit le Duc de Nieubourg pour son fils et que  
 celuy-ci devenu roy travailleroit pourque la Prusse an cas d'extraction de la ligne electorale  
 allat à celle de Franconie mais sans condition de fief. Enfin Sobielski fut clu parceque les  
 imperiaux n'avoient point voulu travailler pour le parti de Neubourg au defaut du Duc de  
 15 Lorraine. Il fut ami de Brandebourg jusqu'a ce que l'Electeur eut entrepris d'aller an  
 Alsace. Alors la France poussa le nouveau roy à refuser passage aux troupes qui venoient  
 de Prusse, mais elles ne laisserent point de passer.

Pendant l'hyver de l'an 1675 la France tachoit de porter les Saxons et Hanover à se  
 joindre à la Suede faisant esperer le pays de Magdebourg aux Saxons. Et Alvensleben  
 20 ministre et l'Administrateur de Magdeb. avoit esté chez Wrangel. L'Electeur de Brande-  
 bourg avoit pris des quartiers dans la Franconie. Les Hollandois n'agissoient presque plus  
 avec l'Ambr. Suedois comme avec un mediateur mais plustout avec William Temple.  
 Fagel pousoit les Danois enfin les Estats declarerent le 11 janvier qu'il falloit assister  
 l'Electeur et requerit les Danois à en faire autant et porter l'Empereur à une declaration de  
 25 l'Empire et aux Avocatoires. On avoit deja déclaré à Oxenstirn à Vienne, qu'on ne recon-  
 noistroit plus la mediation de la Suede. Les Hollandois craignoient que les Anglois n'at-  
 tirarent ce commerce. Le Roy de Dannemarc vouloit que d'autres fissent la declaration de  
 guerre avant luy à fin qu'il ne demeurat point seul exposé. De plus le prince d'Orange  
 avoit esté en peril de la petite verole[.] Enfin l'Electeur de Brandeb. estant alle luy meme

1 Roy (1) le sçut (2) l'avoit sçut L 2 f. *nach* empereur *gestr.*: et la Reine avoit L 5 f. à qui. . .  
 avantages *erg. L* 19 de Magdeb.: *erg. L* 29 peril (1) de sa maladie (2) de la petite verole L

3 Meiersberg: Mayern von Mayersberg, 1671 aus Polen ausgewiesen. [Freiherr Augustin Mayern  
 von Mayersberg, Diplomat] 3 Stum: P. J. Frh. v. Stom, kaiserlicher Präsident, 1672–74. Abgesandter  
 in Polen. 7 Michael de Conti: 9 La Reine, sa soeur: Sophie Amalie. 10 traité: vom 1. Mai  
 1674. 11 fils: Johann Wilhelm. 14 imperiaux: Ch. L. Graf Schaffgotsch und P.J. Frh. v. Stom.  
 22 Ambr. Suedois: Conr. Christ. Graf Königsmarck 25 Avocatoires:



de Cleves à la Hay[e] et on resolut enfin que le 5/15 juin la guerre seroit declarée à la Suede. Les Ducs de Bronsvic avoient deslors dessein sur le pays de Breme mais les Esp. et Holl. les vouloient au Rhin. Le Duc Jean Frederic offroit de defendre leur pays en ce cas contre les Suedois. L'Electeur de Brand. alla là dessus en Franconie pour se mettre à la teste de ses troupes. Les imperiaux avoient trainé les choses pendant l'hyver de peur que les Suedois ne passassent en Silesie, où les protestants estoient malcontents. La Cour imperiale poussoit l'Electeur de Baviere à persuader aux Suedois de sortir de la Marche. Et Oxenstirn partant de Vienne avoit donné assurance qu'on ne penseroit point à la Silesie. On avoit déclaré à Ratisbonne au mois de janvier qu'il falloit assister l'Electeur contre ceux qui l'attaqueroient.

Le Duc de Hanover quoyque dans l'alliance avec les Suedois declaroit à Ledebur[,] envoyé de L'Electeur de Brand.[,] qu'il travailleroit volontiers à annexer les extremités. Le Duc Antoine Ulric, qui estoit alors à Hanover portoit ce sentiment. Le Duc d'Hanover estoit engagé avec les Suedois, mais il s'en repentoit voyant le mauvais ordre de leur affaires et il ecrivit à L'Electeur de Br. 21. decemb. 74 l'exhortant à l'accommodement. Mais les Suedois ayant passé outre l'Electeur envoya < - > au Duc au fevrier pour solliciter son assistance. Le Duc declara qu'il agiroit selon les resolutions de l'Empire. Pufendorf et Verjus le sollicitoient de leur costé. Ofner fut envoyé chez Wrangel pour voir l'estat des troupes suedoises. Enfin l'Electeur se mettant en marche le Duc fit avancer ses troupes vers Einbec, mais l'Electeur prenant un autre chemin il temoigna d'en estre entendant malgré les sollicitations de la France et de la Suede disant à leur ministres qu'on ne faisoit pas des alliances pour se perdre. Le Comte de Windischgraz travailloit aussi aupres de luy. Et Fischer, ministre de l'Empereur avoit fait un traité avec M.l'Eveque de Munster à la fin du may 1675 où cet Eveque s'engageoit à entretenir 9000 hommes. Il s'accorda meme avec l'Elec. de Brand. de faire avancer ses troupes vers Minden pour defendre cette principauté contre le Duc d'Hanover. Mais bien plus pour fournir pretexte à ce Duc de ne point passer outre à la sollicitation de la Suede et de la France.

On soubçonnoit le Comte de Griffenfeld de tacher Fonsman d'empêcher la rupture avec la Suede. La Reine mère souhaitoit les noces de sa fille avec le Roy de Suede. On

11 quoyque (1) allié (2) dans l'alliance 15 de Br.erg. 24 *am Rande*: 1675 L 25 pour (1) assister (2) defendre L

7 Electeur de Baviere: Ferdinand Maria 9 déclaré à Ratisbonne: 15 Br 21. decemb. 74: 23 Eveque de Munster: Ch. B. v. Galen. 24 accorda: Vertrag zwischen Brandenburg und Münster März 1675. 28 Fonsman: 29 La Reine mere: Sophie Amalie. 29 fille: Ulrike Eleonore.

faisoit courir le bruit que les François offroient de l'argent pour satisfaire au Duc de Gottorp sur Oldenbourg et Delmenhorst. Les Danois dissimuloient de peur que les Suedois rappelant leur troupes ne levassent le sujet de la guerre[.] Leur dessein estoit par tout de suspendre le Duc de Holstein qui avoit promis aux Suedois d'entretenir 3000 hommes et  
 5 de mettre leur troupes dans Tonningue[;] ils temoignoient de ne rien pretendre des pays des Suedois en deça de la mer. Cependant les Danois pour continuer leur dissimulation accordèrent la princesse au Roy de Suede dans les formes. Et Nils Brahe de son costé  
 10 esperoit par ce moyen d'arrester la resolution de faire la guerre. L'Electeur de Brandebourg à qui Cobe general des troupes de L'Empereur se devoit joindre voyant que celuy-ci n'avoit pas des ordres, resolut de ne se fier qu'à soy meme pour chasser l'ennemi de ses  
 15 estats. Il arriva à Magdebourg et y apprit que les Suedois n'estoient pas instruits de sa marche et paroisoient en user avec quelque negligence. C'est pourquoy il fit fermer les portes de la ville ce jour et le suivant et ayant fait passé l'Elbe à la cavallerie et les dragons sur le pont le 12 au soir avec 10 pieces de campagne à 3 livres, il mit 1000 fantassins sur  
 20 146 chariots dont chacun partoit aussi un bateau[.] On fit la nuit et le 13 une marche de 5 lieues d'Allern et le jour suivant les pluyes ayant relaidé la marche[.] on arriva proche à Ratenau au soir et fit passer la Havel à une partie de l'infanterie sur les bateaux. Dorfling avec des dragons venant à grand matin au pont levis et faisant semblable d'estre suedois poussé par quelques Brandebourgeois obtint qu'on abbaise le pont ainsi il se faisait de ce  
 25 passage. Mais il fut arrêté au pont suivant. Cependant les autres attaquant la ville de deux autres costés on forca la ville. Wangelin et les Suedois qui restoient furent pris avec 5 drapeaux. Apres là l'Electeur resolut de les pousser sans attendre l'infanterie et les ayant atteint à une lieu de Fehrbellin où les ennemis n'eurent point le temps d'arriver pour eviter la bataille[.] Il les attaqua et quoyque la plus part l'en dissuadassent. Le succes fut hereux.  
 25 Les Suedois y perdirent 1500 hommes. Treffenfeld blessé qui avoit fait des belles actions à la veue de l'Electeur fut annobli sur le champs. Le reste des ennemis se sauva à Fehrbellin où ils passerent le pont et se retirent enfin de la Marche. Les troupes de l'Electeur estant trop fatiguées pour les suivre plus loin[.] Wrangel n'avoit pas esté presemnt, mais on ne laissa pas de luy imputer de la parte.

6 deça (1) de l'Alb (2) de la mer L    7 accordèrent *erg. L*    8 resolution (1) de la guerre L  
 13 l'Elbe *erg. L*    14 le 12 au soir *erg. L*    16 arriva (1) à (2) proche Ratenau *vrgisst à zu str. L*  
 17 la Havel *erg. L*    22–24 attendre (1) l'infanterie et les attaqua proche de Fehrbellin quoyque la plus part l'en dissuadassent. (2) l'infanterie . . . la plus part L    25 Les (1) hostes (2) ennemis (3) Suedois L  
 27 de la Marche *erg. L*

2 Duc de Gottorp: Christian Albrecht.

Cette année estoit fatale aux vieux generaux. Car Wrangel avoit perdu sa reputation et Turenne perdit sa vie. Les Ducs de Lunebourg freres battrent Crequi à la Saxe et prirent Treves.

Car les Hollandois les avoient persuadés de tourner de ce costé là. Mais ils avoient déclaré qu'ils ne permettroient point que le seul Eveque de Munster se saisit du pays de Bre- 5

me. les imperiaux pouvoient se saisir de Hagenau et de Saverne. Mais ils aimoient mieux les bons quartiers d'hyver de la Suabe et de la Franconie. Montecuculli ne vouloit point demeurer loin de la Cour à cause de factions qui y regnoient. On croit que le Duc de Lorraine mourut de douleur voyant qu'on negligea les moyens assurés de le restablir qu'on avoit en main. Suivant la conclusion de la diete, l'Empereur decreta des avocatoires et inhibitions avec ordre aux generaux des cercles voisins d'assister l'Electeur et de pousser les Suedois. Le decret de la Commission imperiale estoit signé à Aichstad 15 Aout 1675: l'Empereur envoya encor depuis (7. dec.) un Edit aux Estate de la Pomeranie citerieure qui leur ordonnoit de ne plus obeir aux Suedois, les dechargeroit de leur obligation, leur enjoignant de recevoir les alliés. L'Electeur de Brand. declara à l'Empereur le 3. Avril de l'année 1676 qu'il croyoit que l'Empereur seroit bien aise qu'on chassat les Suedois de l'Allemagne. Que cependant elle trouveroit juste sans doute que Stetin et ce qui avoit este autresfois de la Pomeranie ulterieure retournât à l'Electeur, qu'on levât la communion du Chapitre de Camin et des peages des ports de la Pomeranie ulterieure, et que le Reces de Stetin fut annullé par le quel les Suedois l'avoient forcé d'accorder que la nouvelle Marche viendroit aux Suedois en cas d'extinction de la famille Electorale, ce qui pouvoit pas estre bien verifié par la paix de Westfalie. Il pretendoit aussi qu'il luy fut permis de seculariser le pays de Sonnebourg apres l'extinction du present Herrnmeister et des Commandeurs sauf la pension duc au Grand Maistre de Malthe et que meme de luy fut 25 permis apres le deces des Manoinnes presens de seculariser les Canonicats de Magdeb.[,] Halb.[,] Minde et Camin. Il demandoit encor satisfaction de Cologne et de Munster, pretend- 20 tant Reclinchause de Cologne et l'argent de Munster. En change il renonçoit à Carnow

1 Car (1) Wrangel (2) Turenne (2) wie (1) L 11 main (1) on conclut à Ratisbonne et (2) Suivant les conclusions L 14 depuis (7. dec.) erg. L 15 les (1) absolvoit (2) dechargeroit L 16 à (1) Vienne (2) l'Empereur L 18 dependant (1) sa M.J. jugeroit (2) elle trouveroit L 21 forcé (1) de reconnoistre (2) d'accorder L 28 Reclinchause (1) de celui (2) de Cologne L

2 Ducs: Georg Wilhelm und Rudolf August 11 l'Empereur decreta: 12 generaux des cercles voisins: Georg Wilhelm von Braunschweig-Celle und 18 elle: vgl. Lesart. 24 Herrnmeister: Joh. Moritz Fürst zu Nassau-Siegen. 25 Commandeurs: 25 Grand Maistre de Malthe: Friedrich Landgraf v. Hessen.

et offroit une alliance perpetuelle à la maison d'Austriche. Mais les ministres de l'Empereur et l'Ambr. d'Espagne disoient qu'il falloit travailler à la satisfaction de tous et qu'il ne falloit donc point faire la paix avec la France sans restituer l'Espagne aux termes de la paix des pirenées. L'Empereur fit donner response au 17 juillet 1676 où il declara que des  
 5 choses si importanque la paix de Westfalie ne permettoit pas ces secularisations, qui allarmeroient fort les catholiques bien intentionnés d'ailleurs pour l'Electeur obtenoit toute la Pomeranie il falloit ceder le duché de Crossen à l'Empereur. Cependant Pufendorf estoit à  
 10 Dresde pour porter l'Electeur de Saxe à detourner l'Empereur des resolutions fatales à la Suedenic. Gersdorf fut envoyé à Vienne pour cet effect, mais on n'eut pas trop degard à ses propositions. Les Danois ayant appris la bataille de Fehrbellin le Roy fit arrester le Duc  
 de Gottorp qu'il avoit invité à le venir trouver. Walter gouverneur de Tonningen refusa d'obeir aux ordres du Duc force à luy commander et rendre la place mais enfin il le fit le 4  
 juillet. Le Duc renonça à la souveraineté de Schleswic et à tout les avantages acquis par la paix de Roschild[.] Il laisse meme les contributions au roy seul, et luy accorda les quar-  
 15 tiers. On accusoit Kielman d'avoir traité à Hamburg avec Verjus et Bidal pour des subsides. La Cour Imperiale approuvoit l'effect, mais elle trouvoit la manière et agit trop violente. Avec tout cela le Roy de Dannemarc tachoit encor de declarer la guerre voulant  
 de l'argent des Hollandois qui en manquoient à cause de la flotte envoyee alors en Sicile. Il y avoit meme du soubçon que les dassains des Danois estoient de surprendre Hambourg.  
 20 Ils pretendoient aussi que la Cour Imperiale leur accordat le peage de Glücstad. Mais les Hollandois et Lunebourg s'y opposoient. Ils pretendoient aussi joindre une partie du Bre-  
 mois à Oldenbourg et Wismar et l'isle de Ruge[,] que l'Electeur de Brand. avoit de l'inclination[,] a donner à Griffenfeld en fief plustost qu'à un Roy qui pourroit devenir  
 formidable. Il declare pourtant depuis qu'il consentoit que les Danois eussent Ruge pour-  
 25 veu qu'ils reconçassant aux dependances de cette isle en terre ferme. Enfin le Roy de Dannemarc et l'Electeur de Brand[,] s'estant attouchées à Gadebusch dans le Meclen lb.[,]  
 30 3[.] Sept. conclurent depuis un traité secret à Dobran où il fut conclu qu'on feroit le queue jusqu'à ce que les Danois eussent obtenu Sconen, Halland, Bleking et les frais de la guerre  
 avec l'annulation de l'immunité des Suedois dans le Sund tout retournant à l'estat anterieur à la paix de Bremsebroc: item que le Roy sueroit Wismar et l'isle de Ruge et l'Electeur  
 toute la Pomeranie.

1 une (1) paix (2) alliance *L*    8 *nach* resolutions *gestr.*: trop. *L*    12 Duc (1) mais enfin il rendit la place le 4 juillet (2) force . . . juillet *L*    22 de Brand. *erg. L*

2 Ambr. d'Espagne: Spinola de los Balbases.    4 response:    27 conclurent: Gosche v. Buchwald dänischerseits und Christoph v. Brandt.

Le Duc de Hanover fut fort déconcerté par l'avis de la bataille de Fehrbellin. Il estoit engagé à couv[r]ir le Bremois et avoit unis des troupes dans la ville de Fehrde et fait faire un fort proche de Hoye dans le territoire de Zell au Vesper où il arresta les bateaux, que l'Eveque de Munster vouloit employer pour faire un pont. Lente et Smising allerent à Hannover de la part de Brand. et de Munster pour l'en détourner. Le Duc declara que la 5  
 declaration de l'Empire contre la Suede avoit changé la face des choses, d'autant qu'il avoit excepté l'Empire dans les traités avec la Fr. et La Su[,] qu'il observeroit la neutralité, mais qu'il luy falloit des quartiers pour la subsistance de ses troupes, qu'il ne pouvoit mener honnestement contre la France. Qu'on n'obtiendroit rien contre luy par des menaces[,] qu'il risqueroit tout plustost que d'agir contre l'honneur et que si l'Eveque de 10  
 Munster l'attaquoit comme il faisoit mine de vouloir faire, il luy iroit au devant quoyque en pourroit arriver. Pufendorf sollicitoit le Duc. De l'autre costé Lente et puis le Comte d'Alefeld le pressoit, et le roy de Dannemarc qui avoit tousjours esté bien avec luy, luy offroit toutes les assurances possibles. Enfin le Duc reconnoissant qu'on agissoit avec luy d'une maniere honnester[,] il rappella ses troupes de Fehrde et relacha les bateaux de 15  
 Munster. On luy accorda enfin les quartiers bien que Zell et Wolfenbutel meme fissent bien de bruit de ce que le Hildesheim leur echappoit. Ainsi il fut conclu l'11 Sept. entre Dannemarc, Brandeb., Munster et Hanover que le Duc demeureroit neutre, qu'on luy reserveroit meme la mediation et qu'on ne l'incommoderoit point et ne feroit point de 20  
 rechercher de ce qui estoit passé et qu'enfin on le garantiroit. Il y avoit un traité secret où le Duc se reservoit de pouvoir recevoir de la France des subsides de neutralité. Wolfenbutel ratifia aussi ce traité. Mais l'Empereur ne le voulut point approuver disant que ces neutralités estoient de mauvaise consequence et que Saxe et Baviens pourroient former des semblables pretensions. On trouva surtout mauvais que le Duc s'estoit stipulé de 25  
 concourir au pays de Breme. On reprochoit aussi au Duc d'avoir conseillé aux Francois de passer le Rhin et aus Suedois de passer l'Elbe en meme temps et qu'en ce cas il se jeindroit à eux.

L'Empereur ne voulant point que ce pays restat aux protestants seuls favorisoit Munster. Cela determina les Ducs freres de se haster davantage pour retourner du Rhin. L'Eveque de Munster avec quelques Brandebourgeois sous Span et Eller fut passer le Weser à 30  
 Wyc proche de la ville qui accorda la passage au bagage. Wedel commandoit les Monas-

9 honnestement *erg. L*    17 f. entre ... *erg. L*    24–27 On ... eux *erg. L*

7 traités avec la Fr.: 1671, 1672 und 1673.    7 et la Su: 1673.    17 Hildesheim le echappoit:  
 22 Wolfenbutel ratifia:    28 ce pays: Bremen.    31 Wyc:

teriens. On se saisit de Fehrde, Langwedel, Ottersberg et Rotenbourg et l'éveque se lastoit de presser les contributions. Enfin Bremervorde se rendit et on y mit aussi quelques troupes de Brandeb. Cependant les Lunebourgeois et Monasteriens avoient fait un traité à part pour exclure les Danois et Brand. de Breme et Vörde, mais l'éveque ne laissoit pas de s'entendre avec le Danois. Il partagea cependant les quartiers avec les Lunebourgeois sans en rien vouloir accorder à Brandeb. et Dannem. en promettant pourtant quelque argent à l'Electeur. Les Danois leur estpient suspects parcequ'ils s'estoient opposés à la demolition de Carlsbourg pretendant que cette place estoit dans leur territoire. Le Duc de Zell general du Cercle se plaignoit qu'on n'avoit pas assez egard à la charge. Frid. Achaz. Schulenbourg avoit esté à la Cour de Brand. de la part des ducs.

Enfin les Brandebourgeois, Danois et imperiaux entrevent dans la Pomeranie au mois d'octobre. Il y avoit un fort au milieu de la riviere de Peine proche de Guzcow qu'il y avoit quelques Suedois et une maison[.] Eberhard Weller y jetta des boulets ardents, la force du coup estant si bien menagée ils demeuroient dans le bois et y mettoient le feu. On passa donc cette profonde riviere et poussa les Suedois jusqu'à Stralsund. Wollin fut pris d'assaut et Greiffenhagen occupé sur l'Oder. Wolgast se rendit au novembre Les Danois prirent Wismar le 14 decemb. assistés de quelques Electoraux. Le temps venant d'établir les quartiers le Comte de Windischgraz vint à Mulhuse pour cet effect. Les imperiaux avoient 5 cercles pour eux et les Danois, l'Electeur et les Lunebourgeois n'avoient que les deux Saxes dont encor Naover occupoit une bonne partie et l'Electeur de Saxe s'estoit stipulé l'immunité. Les imperiaux se plaignoient qu'on avoit tout accordé au Duc d'Hanover, mais on repondit, que Windischgraz avoit offert davantage et l'Eveque de Munster s'estoit vanté d'avoir des ordres de l'Empereur. Le Duc avoit donc Anhalt, Mansfeld. Schwarzbourg. On accorda enfin aux Brandebourgeois les terres des ducs de Saxe excepté Cobourg, Henneberg et Eisenach. Et quant aux freres de l'Electeur de Saxe il fut resolu qu'ils donneroient quelque argent. Lilienhoek Ambr. de Suede solicoit les Polonnois contre Brandebourg et Strauch favorisoit ses desseins à Danzic. C'est pourquoy l'Electeur travailla à Hambourg. Il fut pris en mer et mené à Custrin et relaché au fin apres la paix où il retourna a Danzic. Akakia travailloit en Hongrie et Bethune en Pologne. Un serviteur de Lilienhoek allant de Stetin à Danzic avoit esté arrêté avec ses hardes dans le pays de Brandebourg. Il n'avoit

7 Electeur. (1) On apprehendoit fort le dessein les Danois (2) Les DanoisL 9 f. Frid. Achaz . . . ducs *erg. L*

3 Lunebourgeois: vertreten durch Otto Grote. 3 Monasteriens: vertreten durch Matthias Korff, gen. Schmising, und Hermann Jobst. 4 traité à part: vom 29. Okt. 1675. 25 freres: August, Christian und Moritz.

de passeport et meme il avoit voulu faire croire qu'il appartenoit à un polonnais. Il fut pourtant relaché à la fin.

On commençoit aussi à songer aux preliminaires du traité de Nimwegue au commencement de 1675. L'Angleterre avoit offert sa mediation et les Venitiens aussi, et l'Empereur desiroit leur admission. Mais l'Anglois aimoit mieux d'estre seul. Les Espagnols avoient accepté la mediation d'Anglet. le 30 Mars a condition qu'il fut neutre et qu'on admit aussi le pape. Les Hollandois desapprouvoient ces deux conditions. Voulant que le parlement vouloit pousser le Roy à la Guerre contre la France; il est vray que le roy congedia le parlement là dessus. Quant au lieu des traités la France declara de ne vouloir aucune place dependante de l'Empire à cause des violances faites à Cologne. Enfin l'Anglois proposa Nimwegue. dont les Espagnols n'estoient point contents parcequ'il n'y a point d'exercice Romain et qu'ainsi un Nonce ny pourroit point aller. Mais la France ne l'y desiroit point. Coventry avoit proposé à Van Beuningen, qu'on pourroit choisir encor un autre lieu pour les affaires de l'Empire. Mais Beuninguen rejetta cette separation. La France accepta à Nimwegue à condition que ce lieu fut aussi agreable à la Suede et que le prince Guillaume fut relaché ou mis au moins entre les mains du pape en attendant la paix et l'argent pris à Cologne rendu. On pousoit les Hollandois à travailler pour ce prince, mais ils le refuserent dans une declaration du 19 d'Avril disant qu'il s'estoit vanté à leur propre Ambr. à Cologne[,] qu'il avoit travaillé depuis 15 ans à leur ruine, et qu'ils ne desapprouvoient point la declaration de l'Empereur, qui remettoit cette matiere aux Ministres du congres futur et suspendoit son ressentiment et qu'ainsi sa teste estant en seureté il seroit indifferent où on le garderoit. Outre qu'il n'estoit ny sujet ny ministre de la France. Ruvigni Ambr. de la France en Angleterre avoit proposé que la paix d'Aix de la Chapelle seroit le fondement des traités et que de plus la France retiendroit ses conquestes. Mais les Alliés pretendoit que tout seroit remis à l'estat des traités de Munster et des pyrenées. Beuning meme cependant fit connoistre qu'il croyoit qu'on seroit obligé d'abandonner la Franche Comté.

Temple eut ordre de proposer aux prince d'Orange des traités particuliers pour les Hollandois[,] que la France rendroit Ach, Charleroy et Oudenaerde pour Aire et St. Omer et qu'en cas que la Comté de Bourgogne restat à la France, qu'on y auroit soin des biens du prince d'Orange. Le Prince crut qu'il falloit quelque de chose plus pour les Espagnols qu'à

3 au . . . 1675 *erg. L*      18 refuserent (1) disant (2) dans une declaration du 19 d'Avril *L*  
26 obligé (1) de laisser (2) d'abandonner *L*

16 prince Guillaume: Wilh. Egon. v. Fürstenberg

19 propre Ambr.: Hieron. v. Beverningk.

son avis ils pourroient laisser la Bourgogne s'ils obtenoient Tournay, Courtray, l'isle et Douay pour assurer une barriere. Que les craintes de la puissances de la maison d'Austrie estoient prematurées que si cette Maison alloit au cela du Traité des pyrenées qu'il seroit prest de tourner d'un autre costé. Mais qu'il n'approuvoit point des traités separés.

5 Beuning faisant paroistre trop de desir de la paix em Angleterre donnoit du courage aux François. Il se flattoit tousjours de gagner l'Angleterre. Il avoit temoigné de l'apprehension lorsque les Gueldrois avoient voulu se donner au prince, cela le faisoit craindre que la continuation de la guerrepourroit estre fatale à la liberté. Il écrivoit meme en Hollande qu'il ne falloit point debourser d'avantage parce qu'on avoit la paix en main. Les affaires

10 des Suedois allant en decandence, les François relachant de leur obstruction sur la relaxation de Furstenberg, firent que le Roy d'Angleterre proposa qu'Äil porteroit les Francois à consentir que l'Empereur le retint encor pourveu qu'on promit que ce seroit le premier point meler[,] en fin l'Eveque de Strasbourg declara qu'il intercederoit aupres du roy pour qu'il n'accrochât point les traités au sujet de son frere. Le Roy d'Anglet.crivit à l'Emp.

15 que l'Eveque avoit fait cela à la felicitacion et enverroient Duker conseiller de Cologne à Vienne pour traiter l'affairedu prince avec les ministres de l'Empereur. Enfin le Roy de France declara par un écrit assez aigre que ses Ambrs le Duc de Vitry, Albert Colbert de Croissy et le Comte d'Avaux iroient à Nimwegue. Le Roy de la Grande Bretagne nomma Barclay, William Temple et Lionel Jenkins. On disputa aussi sur les passeports et les

20 Hollandois enverroient au Ministre d'Angleterre à condition qu'il ne les donneroit aux François qu'en échange d'aut res pour l'Empereur, Espagne, Dannemarc, Mayence, Treve, Brandeb. Pal. Zell, Wolfebutel et Munster. Les Hollandois croyerent qu'il en falloit accorder à l'Eveque de Strasbourg à l'exemple du palatin proscrit à Munster.

Lilienhoek poussant les Polonnois contre Brandebourg et la reine luy estant favorable.

25 Hoverbeck y alla au novembre 1675 pour assister au couronnement du roy où Brandeb. avoit esté invité. On fit connoistre au roy comme la France avoit trahi les Polonnois à la paix d'Olive, que le Roy Jean Casimir avoit esté si mal receu du Roy de France quand ils s'estoient trouvé ensemble, qu'ils ne l'avoient jamais pu oublier. Que la tante du Roy et ses deux fils avoient esté chassés de la France en faveur de Cromwel[,] que les Neapolitains

11 firent (1) proposer par les Anglois qu'il (2) que le Roy d'Angleterre proposa L 14 frere. (1) Il écrivit à l'Angleterre (2) Le Roy de Anglet.crivit L 17 declara (1) de vouloir faire (2) par un écrit L 25 f. pour . . . invite *erg. L*

8 Il écrivoit: 14–16 Le . . . Empereur: Vgl. Moetjens, Actes, 1, 22–27. 16 les ministres de l'Empereur: 17 écrit: 17 Duc de Vitry: F. M. d'Hospital. 19 Barclay: d.i. Berkeley  
20 Ministre: William Temple. 23 palatin: Friedrich V., der Winterkönig. 24 reine: Maria Kasimira. 28 tante: 29 deux fils: 29 Neapolitains:



et dernièrement Cologne et Munster avoient éprouvé ce que c'est que l'amitié de la France. Un prestre Polonnois nommé Pikarski prechant au commencement de la diete du couronnement exhort[a] le Roy d'aller en commençant par l'Oder jusqu'à la colonne de fer que Boleslas Chrobry avoit dressé dans la Sale pour marquer les limites de son regne qu'elle estoit consumée par le temps et qu'il la falloît renouveler. Le Roy n'estoit pas content que le senat de Danzig avoit pris pour commendant Heino Henricus Fleming colonelm vassal de Brandebourg. Les Polonnois negotioient la paix avec la porte, les Estats y ayant consenti, quand le roy seroit obligé d'abandonner quelques provinces. Lessinski chancelier du Royaume estoit bien avec les Brandebourgeois. La l'Eveque de Marseille pousoient le roy. Bethune avoit porté de France pour 800 mille florins de presens. Quand la Reine estoit déjà couronnée on l'avoit declarée fille de France. Mais cela avoit esté plus à propos dans la reine Marie Louise qui n'estoit pas encor Reine, et qui avoit eu une dot de 400 mille ecus d'or. Les Suedois vouloient porter la Pologne contre la Prusse, mais les François paroissent avoir plus d'inclination à troubler la Hongrie. Les mecontents estoient bien venus à la cour de Pologne et on levoit meme pour eux à Cracovie. Akakia estoit allé en Transsylvanie pour les animer davantage. C'est pourquoy Brandebourg et les autres protestans conceilloient à l'Empereur de traiter moins rigoureusement les protestans de Hongrie. Les François parloient de faire Béthune roy de Hongrie et Condé Roy de Sicile. Mais c'estoient des chimeres. La cour imperiale ne croyoit pas que la paix avec la porte se feroit si tost. Mais elle fut desabusée par l'evenement. La flotte de Suede estant battue Lilehoek dans les lettres qu'il ecrivit au roy l'imputoit au dable et aux sorciers. Le Roy dit que c'estoit comme lorsque les philosophes ont recours aux qualités occultes. On bruloit cependant en Suede des pauvres melancoliques sous les titre de sorciers et ils estoient les victimes des malheurs publics.

L'Ambr. Bethune offroit l'ordre de S. Estat à plusieurs seigneurs Polonnois, mais il le refuserent tous disant qu'on avoit refusé de prendre un ordre que le Roy Uladislas avoit voulu établir parce qu'on y avoit declaré que celui qui avoit moins de 600 florins d'or de

2 f. couronnement (1) exhorté L (2) exhorta korr. Hrsg. 12 Louise erg. L 22 f. cependant (1) des sorciers (2) en Suede des pauvres melancoliques L 26 nach refusé gestr.: d'autres L 26 Roy (1) meme (2) Uladislas L

1 Cologne et Munster: 2 Un . . . renouveler: 7 f. Les . . . provinces: Seit 1672 Friedensverhandlungen zwischen Polen und ? um die Rückgabe Polodiens und der Ukraine, am 21. August 1674 wurde der Friedensvertrag polnische-seits durch Jan Karkowsky, Schatzmeister von Lemberg, Schenk von Polodien] unterzeichnet. 9 Eveque de Marseille: Toussaint de Forbin-Janson, 1674–1677 französischer Gesandter in Polen. 16–18 C'est . . . Hongrie: 19 paix: Frieden von Zorawna 1676. 21 lettres: 21–24 Le Roy . . . publics: 25–S. 58.1 L'Ambr. . . noblesse:

revenu en feroit incapable ce qui partageoit la noblesse. La paix des Polonnois avec les Turcs faite en 1676 avoit porté les Moscovites de retirer les troupes qu'ils avoient dans le voisinage de Livonie. D'autant plus que le Tzar Alexius estoit mort au commencement de l'année et que son fils Theodore estoit encor fort jeune.

5 La Cour imperiale ayant des avis que le Duc d'Hanover tachoit de porter les princes de la maison à ne point assister les Brandenbourgeois et autres alliés hors du pays de Breme et qu'en ce cas la France luy continuoit ses subsides, fit passer Windischgraz à Breme May 1676 pour y assister aux traités du partage et veiller contre ces menées. Le Comte Adolpe Wratisslaw de Sternberg avoit esté auparavant à Zell et à Berlin et le Baron  
10 de Landsee à Munster. On pousoit les Alliés contre Hanover et conseilloit Brandebourg de menager l'Electeur de Saxe qui vouloit lever 3000 hommes en faveur de l'Empereur.

Rochas Evesque Espagnol avoit proposé le mariage du prince Electoral de Brand. avec la Reine douairiere de Pologne. Et quand on repondit que celuy-ci estoit deja engagé avec la princesse de Cassel, l'Eveque repondit que cette princesse pourroit epouser l'Em-  
15 pereur meme. Cela donna sujet à l'Electeur de Brandebourg de penser à un traité de succession mutuelle avec Autriche, mais comme l'Empereur n'avoit point d'enfans, cela parut hors de saison. L'Electeur vouloit au moins toucher ces choses pour lever l'expectative de la Suede sur la nouvelle marche qu'il avoit esté forcé de reconnoistre dans le  
20 Traité de limites de Stetin sous pretexte des Expectatives dont la paix de Westfalie parloit. Les Femmes succedant aussi dans la Boheme et Autriche on ne voyoit pas moyen d'accorder quelque chose de reciproque. Et l'affaire du mariage de la Reine soeur de l'Em-  
pereur estoit de grande importance parceque l'Empereur n'avoit point encor d'enfans pour ne rien dire des pactes avec les Espagnols.

Le meme Rochas faisoit des plaintes contre les aigreurs qui patoissoient dans les  
25 escrits des Theologiens et demandoit qu'on les print en bride et offroit aussi quelques projets de reunion. Mais on luy demandoit en echange que l'Empereur obligeat les jesuits de se moderer et qu'on traitast les protestans avec plus de douceur.

2 faite (1) l'année (2) en 1676 L 3 voisinage de (1) la Pologne (2) Livonie L 6 assister (1) l'Electeur (a) pour (b) dans l'entre *bricht ab* (2) les Brandenbourgeois L 8 May 1676 *erg.L*  
10 Hannover (1) et portoit (2) et conseilloit L 18 f. le (1) Reces (2) Traité L

6 alliés: Dänemark, Münster. 8 traités du partage: von August 1676 bis August 1677 verhandelt, am 8. Aug. 1677 unterschrieben. 9 Graf Sternberg vom 25. Jan. bis 6. Feb. 1676 in Celle, anschließend bis 27. März in Berlin, Landsee von Ende Jan. bis Anfang März in Münster 13 Reine douairiere: Eleonore Marie. 14 princesse: Elisabeth Henriette, erste Ehefrau des Kurprinzen Friedrich, später Kurfürst, später König in Preußen, [+1683]

L'Empereur estant morte pendant Mars 1676, on pensa au mariage de l'Empereur avec une princesse de Neubourg. Strateman estoit à Vienne pour cet effect. On parloit de la princesse de Dannemarc accordée au roy de Suede et aussi d'une princesse de Durlach. Le parti de Dannemarc estoit puissant. Mais l'Empereur crut qu'en cela il falloit plustost avoir egard à la personne qu'aux raisons d'Estat. Ainsi Beiker[,] Medean de l'Empereur[,] eut 5 ordre d'aller inconnu à Munic, Neubourg, Durlach, Darmstat, Gotha, Copenhagen et Gustrów. Mais la princesse de Dannemarc n'y avoit point d'inclination, quoyqu'on luy eut fait esperer qu'elle pourroit retenir sa religion. Car elle se croyoit obligée par des epousailles deja faites et quand on dit que le roy de Suede avoit cheché la fille du Duc de Jork, elle douta si cela estoit bien seur et croyoit que la faute d'autrui n'excuseroit point la sienne. 10 Aussi cette princesse temoignant de la repugnance l'Empereur se declara pour celle de Neubourg.

Le Duc d'Hanover dès l'an 1675 avoit fait un traité de neutralité avec la France en vertu du quel il devoit recevoir 20.000 par mois et cette somme fut accru en 1676 jusqu'à 30 mille. On fulminoit contre les quartiers du duc, qui demandoit la garantie de ceux qui 15 avoient traité avec luy. On travaille inutilement à le faire quitter la neutralité. Le meme arriva chez l'Electeur de Baviere où le Duc de Neubourg alla luy meme pour le faire changer. L'Electeur de Baviere avoit 20.000 hommes et le Duc d'Hanover en avoit 15000. L'Electeur de Saxe aussi estoit en balance, ainsi il falloit aller bride en main. Les Bavaois disoient que l'Electeur devoit songer à sa conversation et au retablissement de la paix, que 20 les declarations de Ratisbonne ne pouvoient avoir de la force puisque l'Empire n'estoit qu'une partie des contractans et que les couronnes en estoient l'autre ainsi qu'il falloit travailler à ajuster les choses à Nîmwegue, que la pluralité des voix ne prevaloît point en ces matieres. Les Hollandois commençoient à apprehender la puissance des Danois sur le Weser et Elbe d'autant qu'ils avoient pris des quartiers dans la Frise orientale malgré les 25 deputations des Hollandois. Ainsi ils conseillerent de demolir Stade et Carlsburg. Le Duc de Zell comme le general du Cercle vouloit disposer des confiscations des biens Suedois, ce que l'Empereur s'attribuoit. Le Duc et l'Eveque s'estoient accordé secretement que les

---

1 Mars 1676 *erg. L*    1 on (1) traitoit (2) pensa (a) a son mariage (b) au mariage de l'Empereur  
 9 deja faites *erg. L*    22 estoit que (1) partie et que les Couronnes (2) qu'une partie des contractants *L*

---

1 Mars 1676: alter Stil, 8. April 1676.    2 princesse: Eleonore Magdalene.    3 princesse: Ulrike.    3 princesse de Durlach: Katharina Barbara.    9 fille: Maria.    13 traité de neutralité: 16 On travailla:    21 declarations de Ratisbonne:    26 deputations des Hollandois:    26 Stade et Carlsbourg: 1675 Einschließung von Stade, Jan. 1676 ergab sich Karlsburg dem Frh. v. Wedel. Aug. 1676 auch Stade.

Ducs auroient 2/3, l'Eveque en auroit 1/3 avec Wilzhusen et ils avoient traité entre eux à Hildesheim au mois de fevrier. Dans les negotiations l'eveque proposoit le partage du pays en 5 parties pour Dannemarc, Brand., Munster, Zell, Hannover. Les ducs en vouloient pour satisfaire aussi à Wolfenbutel et Osnabruc. Les Alliès avoient proposé a la Haye qu'on  
 5 dispareroit les choses et que cependant les ducs auroient la direction dans le pays de Breme et l'Eveque dans celuy de Verde. Blaspiel et Romswinkel[,] Ministres de Brandeb.[,] l'avoient signé *sub spe rati* à l'exhortation du prince d'Orange. Mais l'Electeur et les Danois ne le vouloient point ratifier. Enfin les ducs et l'Eveque resolurent de l'accorder entre eux comme ils firent à Hornbourg et que les ducs garderoient Stade, l'Eveque Bre-  
 10 mervorde et pour le dissimuler, il[s] faisoient plusieurs propositions et negotiations. Ils avoient aussi conclu que les ducs envoyeroient 2000 à l'Electeur et l'Eveque 1000. L'Electeur demandoit 4 à 5000. Enfin le 15. Sept. 1676 il fut fait un traité entre l'Electeur, les ducs de Zell et de Wolfebutel et l'Eveque qui portoit qu'on luy enverroit 4000 hommes et que ces troupes auroient des quartiers dans le Meclenbourg et Lauenbourg.

15 Le Roy d'Angleterre ayant dit qu'il falloit songer à accorder les Espagnols et Hollandois avec la France et qu'alors les autres seroient obligés de s'accomoder, les Danois, Brandeb. et Ducs de Luneb. penserent à s'unir plus estroitement pour se faire considerer. Mais le Danois possedassent quelque chose entre l'Elbe et Weser. L'Espagnols pressant les Danois de donencer la guerre à la Suede et à la France, ceuxcy trouverent qu'il y avoit de  
 20 l'absurdité de denoncer la guerre deja faite un an durant; on trouve le temperament de confisquer les biens des Suedois.

Pierre Greiffenfeld perdit les bonnes graces du Royson maistre au Mars 1676. On l'accusoit d'avoir cherché des mauvais profits et d'avoir eu du commerce avec les ennemis. Terlon avoit sçu exactement les projets de la guerre et Greiffenfeld n'avoit pas tous-  
 25 jours fait au roy des rapports fideles. Le Roy fit rendre à l'Electeur 6 diplome[s] du fief de l'isle de Wollin que l'Electeur avoit donné au Conte de Greiffenfeld[.] Des lettres de Feuquieres à Terlon avoit passé sous les Couvert de celuy cy. On trouva qu'il avoit escrit à Terlon que les secrets de la France et de la Suede seroient bien entre ses mains. Comme il vouloit seul posseder le Roy, Guldenlow, Frid. Alefeld, Biermann et < - > s'estoient joints

1 Wilzhusen *erg. L* 7 à l'exhortation du prince d'Orange. *erg. L* 9 comme . . . Hornbourg  
*erg. L* 9 ducs (1) ? (2) garderoient *L* 10 negotiations (1) Ils conclurent aussi d'envoyer à l'Ele  
*bricht ab* (2) Ils avoient *L* 12 1676 *erg. L* 17 f. pour . . . Weser *erg. L* 22 perdit (1) sa (2) la  
 grace (3) les bonnes graces *L* 23 d'avoir (1) fait (2) cherché *L* 23 f. ennemis (1) on l'accusoit aussi  
 (2) Terlon *L* 29 Frid. *erg. L*

6-8 Blaspiel . . . ratifier: 9 Hornbourg: Vertrag von Horneburg vom 10. Aug. 1676 zwischen Georg Wilh. von Celle und Bischof Christoph Bernhard v. Galen

pour le renverser. Comme il avoit suivi en quelque façon les sentimens de la reine Mere, qui avoit taché d'empêcher la guerre l'aider, on fut obligé de supprimer bien des choses.

Il fut fait un traité entre Dannemarc et Brand. 23. dec. 1676 qui tendoit à s'assister reciproquement pour obtenir leur satisfaction. Il y avoit un article secret où le traité de Rendsbourg avec le Duc de Gottorp estoit garanti par l'Electeur et l'Electeur promettoit aussi au roy de le faire obtenir le 5<sup>me</sup> du pays de Breme et travailleroit de faire obtenir le peage de Glucstat. 5

Les Hollandois cependant n'en pourvoient presque plus. Cette année avoit cousté à la seule province de Hollande 22 millions de florins et l'inondation terrible 2 Nov. 1675 de l'année passée avoit causée des grands dommages. C'est pourquoy Fagel exhortoit les ministres des Alliés de ne pas trop presser les subsides ce qui pourroit augmenter le desir de la paix. Leur flotte avoit fait une grande perte dans le port de Palerme et le prince d'Orange avoit esté obligé de lever la siege de Mastrich 1676 quoyque la prise de Philipsbourg donnat quelque consolation. Les Hollandois rompant avec la Suede avoient conservés la liberté du commerce malgré les Dannois et ils ne reconnoissoient pour contrebande que ce que qu'estoit proprement pour les armes. Jaques Tocht Hollandois estant allé chez l'Electeur de Brand. proposa un traité d'alliance perpetuelle entre l'Electeur et les Estats et l'Electeur parut n'en estre point éloigné. Mais les Espagnols ne payerent point les subsides dus aux Alliés. Melch. Ruck les sollicitoit en Espagne de la part de l'Electeur. Il demandoit aussi que l'Electeur pourroit envoyer quelques navires en Amerique et que le Roy l'appelleroit Soanissime et luy donneroit Vostre Serenité au lieu de Vostre Dilection. En quel cas l'Electeur au lieu de la Dignité vouloit mettre Majeste royale. L'Espagne estoit alors pleine de desordre. Don Juan approchant de Madrid et se rendant enfin maistre des affaires: les Gallions avoient porté 28 millions et le Roy n'en avoit eu que 70.000 ecus. On crut qu'il feroit inutile de parler du Commerce de l'Amerique, qu'il falloit estre né en Espagne où plus tost dans une des deux Castille et dès pere et mere qui y eussent esté 130 ans durant pour y pouvoir aller et que c'estoit une loy inviolable, que les enfans d'un Espagnol nés ailleurs n'y estoient point admis. Qu'un marchand qui pouvoit prouver d'estre né en Espagne ny pouvoit aller pour ses affaires sans estre au service du Roy, qu'en payant 5000 25

1 suivi (1) en bien des choses (2) en quelque facon L 2 l'aidererg. L 3 dec. 1676 erg. L  
6 et (1) travailler à obtenir (2) travailleroit de faire obtenir L 9 2. Nov. 1675 erg. L 12 la (1)  
guerre (2) paix L 23 f. et . . . affaires erg. L 26 f. où . . . durant erg. L

1 f. reine Mere: Sophie Amalie. 4 article secret: 5 traité de Rendsbourg: vom 10./20. Juli 1675. 16 J. van der Tocht verhandelte vom März 1677 bis April 1678 in Berlin.

ecus. Que les Hollandois dans la precedente guerre entre la France et l'Espagne avoient proposé des conditions si plausibles pour obtenir la permission de joindre deux vaisseaux à la flotte du roy, que si on les avoit voulu accepter on les auroit peutestre pu se passer de la commerce presente. Les Hollandois ayant le commerce libre avec les Suedois l'Empereur  
5 ne trouva point juste de le defendre aux villes Hanseatiques.

En esté 1676 les Suedois fuerent battu en mer par Nils Svel et Cornelis Tromp. On remarqua que les Danois et Hollandois tiroient trois coups pendant que les Suedois en tiroient à peine un.

La France fit offrir secret à l'Electeur de Brandebourg Stetin et la navigation libre de  
10 l'oder et autres lieux s'il vouloit traiter à part mais l'Electeur ne le trouva point seur ny honneste.

L'Electeur prit Anclam et Demmin cette année 1676, les Danois l'isle de Gothland[,] L'Empereur Philipsbourg et la fin de l'année il s'agissoit des quartiers d'hyver. Les Ducs de Saxe auparavant destinés aux quartiers des Brandenbourgeois avoient fait un traité avec  
15 l'Empereur de luy fournier quelques mille hommes à sa disposition à la condition d'estre exemts des quartiers es les Ministres imperiaux disoient que c'estoit la vraye maniere de traiter avec l'Empereur et la plus conforme à sa dignité. – Cependant l'Electeur de Brandebourg qui se disoit avoir 40 regimens, disoit qu'il luy falloit 200 (0)0 ecus par mois et qu'il en fourniroit luy meme 70.000. On luy avoit assigné Hesse Cassel mais il vouloit  
20 epargner sa soeur, qui avoit fait le sien pour la prise de Philipsbourg[.] Que le territoire de Hambourg estoit assigné à d'autres, Launeburg petit pays, Hadelen ruiné par les Monasteriens, Magdebourg entretenoit déjà la garnison de la ville, Hanover avoit 3/4 d'Anhalt[.] Gustrow, Essen, Werden, Lunebourg et Dortmund, Stercade estoient maltraité par les Danois et les Monasteriens qu'il luy falloit les Marquis de sa maison avec Cobourg, Henneberg, Fulde et les Ducs de Saxe comme l'année passée. Cependant le Duc d'Hanover paroissoit disposé à quitter une partie de ses quartiers. On parloit aussi du ceremonial de Nimwegue. Le second Ambr. de l'Electeur de Brandebourg avoit esté traité à la paix d'Olive comme le premier. A Osnabruc les imperiaux estoient allés au devant des Electoraux à un quart de lieue et aux visites ils les avoient receus au Carosse, leur donne[oient]  
30 la main et l'excellence. L'Empereur pretendoit que les Electoraux devoient ceder à Ratis-

3 accepter (1) peutestre on ne seroit pas (2) on les auroit L      9 secret *erg.* L

14 traité:      16 Ministres imperiaux:      20 soeur: Hedwig Sophie      27 second Ambrs.: W. v. Somnitz.      28 le premier: J. Frh. v. Hoverbeck.      28 les imperiaux: Graf Maximilian Trautmannsdorff, Graf Johann Maximilian Lamberg, Johann Ludwig, Fürst von Nassau-Hadamar, Johann Crane und Volmer.

bonne au Concommissaire. L'Empereur avoit declaré en 1677 que ses Ambrs. donnoient l'excellence et la main à ceux de l'Electeur s'ils avoi[en]t le meme caractere et estoient de qualité. Mais l'Electeur n'avoit point voulu cette derniere restriction. Ils ne vouloient point accorder la premiere visite quand les Electoraux seroient les derniere venus[,] ce qu'on avoit pourtant fait aux Ambrs. de Brandeb. à Osnabruc, Warsovic et Olive. Et que les 5 Electoraux ne pouvoient se contenter de moins que ce qu'on accordoit aux republicues qu'on cederait au Concommissaire si tous les Ambrs. des Electeurs sans distinction du premier où du second estoi[en]t traités de meme. Les imperiaux disoient que les Ambrs. de l'Empereur n'avo[en]t esté à Cologne comme Ambrs. du roy de Hongrie. Mais on repondit qu'ils avoient continué comme imperiaux. L'Empereur declara enfin 21 Nov. 1676 10 qu'il seroit d'autant plus facile que le congrés estoit hors de l'Empire et que la difference du premier et second illustre où non cesseroit pour cette fois et sans que cela pourroit estre tiré à consequence pour l'Empire. Cependant les Ducs de Neubourg et de Lunebourg pretendoient aussi d'envoyer des Ambassadeurs et l'Electeur ne le desapprouvoit point pourveu que les siens fussent traités comme ceux des Rois. Les Conseillers de l'Electeur 15 de Brandeb. luy conseilloyent d'accorder aux Lunebourgeois la main et la premiere visite mais non pas l'excellence et traitassent les deux Ambrs. de l'Electeur sans distinction. Mais l'Electeur n'y voulut point consentir.

La France appelloit le Duc de Lorraine prince dans son passeport et ne luy donnoit point la qualité de frere comme c'estoit l'usage. L'Empereur refusa le passeport à Baviere 20 et Hanover parce qu'ils n'estoi[en]t ny belligerans ny mediateurs. Les Espagnols refuserent la mediation des Venitiens et particulierement la personne de Francesco Nani nommé par la Republique qui avoit fait connoistre sa partialité dans son Histoire.

Les protestans n'approuvoient pas la mediation du pape disant qu'il ne pourroit point intervenir, parceque la paix de Westfalie devoit, estre le fondement, que le pape n'approu- 25 ve point. Les Imperiaux repondoient que ses offices ne seroient employés que pour des choses qui n'ont rien de commun avec la religion. Le Nonce meme avoit fait dire à Pufendorf[,] ministre Suedois, à Vienne, que la protestation du pape conservoit à l'Empereur le pouvoir de revindiquer un jour les biens de l'Eglise et il avoit avoué à Chiara-

---

19 France (1) ne vouloit donner au duc (2) appelloit le Duc L

---

1 Concommissaire: J.H. Schütz v. Pfeilstatt.      1 Ambrs.: Joh. Graf Goeß, Graf Kinsky, A.H. Stratmann.      5 Ambrs. de Brandeb. à Osnabruc:      5 Warsovic: 1657 J. Frh. von Hoverbeck, Otto Frh. v. Schwerin u. W.v. Somnitz      5 Olive: v. Hoverbeck, v. Somnitz, A.v. Ostau.      9 Ambrs. de l'Empereur: F.P. de Lisola u. Dr. Fischer.      15 Conseillers:      22 F. NANI,

mani Ministre de Florence que l'Empereur l'avoit temoigné au nonce qu'il avoit du regret d'avoir esté obligé d'empêcher les progrès de la religion aux pays bas, mais que la necessité l'avoit voulu que la France ne cherchoit pas la religion mais la destruction de l'Empire, mais que sa Mté. imp. esperoit de separer cela un jour en Allemagne par la  
 5 restitution des biens de l'Eglise an quoy la protestation du pape conserveroit tousjours ses droits. Balbases avoit dit luy meme qu'il estoit temps maintenant de mettre les Estats de l'Empire et surtout les protestans à la raison. Les Estats et les Danois declaroient qu'ils ne reconnoistroient point le pape pour mediateur, on trouvoit de la difficulté à la Haye touchant le Passeport à donner au nonce. Les François dans leur passeporte appelloient ceux de  
 10 Brandeb. et de Luneb. ministres et deputés. Mais comme Brandeb. avoit envoyé des ministres du premier ordre, il obtint qu'on mit dans ses passeports comme dans ceux qui estoient pour les Imperiaux, Espagnols et Danois: Ambassadeurs et plenipotentiaires. Jenkins Anglois vouloit estre visité le premier des autres ancor venus apres comme Mediateur, mais enfin il eut ordre de s'en desister. Croissy et Avaux estant venus a Nimwegue au juin  
 15 1676, Jenkins les visita, et puis les Hollandois Beverning et van Haven ce qui deplut aux Alliés qui croyoient qu'il ne falloit communiquer que par le mediateur. Les Hollandois dirent que cette visite n'avoit esté que de civilité qu'estant venus plus tard à Cologne les Francois et Hollandois les avoient visités de meme; mais qu'on differeroit d'autres conversations et conferences. Van Beuning pressoit fort la paix à Londres au delà de ses  
 20 ordres. Mais Fagel ne voulut point parler à Olivencranz Ambr. Suedois revenant d'Angleterre. Les Hollandois n'ayant rien à redemander que Mاسترخت et le pays d'outre Meux pouvoient s'accorder avec les François enfin quart d'heure, il[s] se plaignoient de la ruine de leur commerce et de l'impossibilité de fournir aux frais l'estat de guerre pour l'année suivante devant aller à 90 (0)0 hommes, dont il y en avoit 9000 chevaux et 2000 dragons:  
 25 le prince d'Orange luy meme avroit qu'il falloit songer à la paix. On craignoit que la France auroit presser les Turcs à attaquer l'Empereur comme 1[6]66 les avoit accordés avec les Polonnois et empêché par là les Moscovites d'attaquer la Suede.

Temple estant venu à Nimwegue Estrades et Avaux luy temoignerent que le prince d'Orange pourroit le plus contribuer à la paix ayant de l'autorité auprès des Alliés et que  
 30 s'il pourroit s'accorder avec la France sur les conditions tout le monde seroit obligé à suivre son sentiment et qu'il pourroit obtenir pour sa personne et famille des tres grands

13 Anglois (1)venu le dernier (2)vouloit estre visité L

---

10 mistres de Luneb.: L. Müller, S.J. Sinold gen. Schütz, H. Hüneken. 18 Les Francois: A. d'Ailly, duc de Chaulnes, P.H. Courtin, P. de Barillon d'Amoncourt. 18 Les Hollandois: H. van Beverningk und J. Isbrandts.



avantages à l'Exemple de Maxim. duc de Baviere. Mais Temple ne voulut point s'employer à des traités particuliers disant que c'estoit contre ses ordres. Aussi le prince avoit souvent temoigné qu'il ne cherchoit que la satisfaction des Alliés et la seureté publique. Les Alliés tardenus à venir, les Estats leur declaverent le premier de Novembre pour terme, ce qui les piqua un peu. Mais ils ne laisserent pas de venir sur cette sommation. Ceux de 5 Brandeb. entre autres eurent l'ordre de ne point decer en rien à ceux des Republiques suivant la resolution du College Electoral, et que les Estats estant hostes, il y auroit d'autant d'apparence qu'ils pretendoient de l'avantage chez eux d'autant que les Espagnols avoient promis aux Hollandois de leur faveure.

La renuntiation de l'Empire qu'ils avoient obtenu de l'Empereur après la paix, mais 10 pas encor de l'Empire et qu'ils ne pouvoient point pretendre plus que la Gueldre qui est le premier membre en dignité entre eux.

Le 1. Novemb. estant passé ou commença par l'echange des pouvoirs[,] on rendoit les originaux et le mediateur donnoit des coupies. Les Hollandois ayant dit que leur legats feroient la paix aux conditions avantageuses à la rep. on y trouva à redire et ils le chan- 15 gerent. Les Suedois trouvoient mauvais que dans le pouvoir danois le roy de Dannemarc se qualifioit *Regem Gothorum* avec le h au lieu que cela n'appartenoit qu'aux Suedois et que les Danois devoient dire: *Gottorum*. Il[s] se plaignoient aussi que dans les armes de Dannemarc il y avoit les trois couronnes et les armes de la Scanie. Les Mediateurs crurent que le meilleur servit de dresser une formule commune des pouvoirs. Quand les Hollandois 20 rendoient visite[,] le carosse des gentilhommes precedoit chez les Francois et Suedois il suivoit les Anglois. Francois, Suedois ne voulurent point traiter egalemt ces deux Ambrs. de l'Electeur quoyque on l'eut fait à Olive et quoyque Philippes comte de Horn et autres Ambrs. de l'Electeur à la Haye 1648 eussent esté traités egalemt par M. de la Thuillerie françois, ayant eu la main, le pas et l'excellence. 25

L'an 1677 fut commencé avec des grands desseins pour chasser Electeur de Brandeb. la qualité de ville imperiale, sa Mté ne jugeant pas de sa dignité des faire ses offres elle meme. Après cela le dessein estoit tou[r]ner toutes les forces contre la France. Mais les Hollandois et Espagnols ne pouvoient plus continuer les subsides et ils devoient deja plus

18 devoient (1) appeller (2) dire L      18 dans (1) le Sceau Danois (2) les armes de Dannemarc L  
23 comte *erg.* L

1 exemple de Maxim:      6 ceux de Brandeb.: v. Somnitz, Blaspiel.      6 f. ceux des Republiques:  
Holland Beverning, Willem II. van Haaren.      7 la resoltuion du College Electoral: vom  
10 l'Empereur: Ferdinand III.      16 Les Suedois: B. Graf Oxenstierna.      24 autres Ambrs.:

de 1300 mille ecus à l'Electeur de Brand. Et les François pousoient cependant leur pointe. Les quartiers d'eux estoient tousjours plus estroites pour les alliés pendant que les imperiaux en avoient au delà de la raison. Hanover se resolut enfin de ceder ceux qu'il avoit dans la haute Saxe sçavoir Anhald, Mansfeld et Stolberg, que les Brandebourgeois occupèrent. Mais il maintint ceux qu'il avoit dans la basse Saxe (–) main par le Duc de Zell, Capitaine du Cercle. La Cour imperiale estoit (–) soubçon contre la Maison de Lunebourg et craignoit qu'elle ne chassât les Monstériens du Bremois. Ce qui empechoit aussi l'Eveque d'envoyer ses troupes au Rhin. Les imperiaux estoient [aussi] peu contents de ce que l'Electeur de Brand. ne pensoit qu'à chasser les Suedois qui n'estoient plus à craindre sans se soucier de la France et qui devenoit formidable de plus au plus. On projettoit aussi des Alliances à Vienne avec Mayence et Cologne pour les exempter des quartiers à conditions qu'ils entretiendroient des troupes eux memes.

Il y eut au mois de fevrier 1677 à Bronsvic une dicte du Cercle de la Basse saxe à Bronsvic où il falloit deliberer de la milice du cercle, de la liberté [des] commerces de l'Elbe contre des nouveaux peages et de la maniere de menager les interets du Cercle à Nimwegue. Il fut conclu de ne plus souffrir de quartiers, extorsions d'argent ny passages de troupes, que le Cercle seroit armé luy meme et qu'on enverroit une Ambassade à Nimwegue de la part du cercle, que Magdebourg, Zell et Lubec representeroit. On estoit sur tout bien ferme contre le pretendu peage de Gluckstadt au quel les Anglois s'opposoient aussi au lieu que les Danois avoient taché d'appuyer les Hollandois en déclarant qu'il[s] n'exigeroient de peage que des vaisseaux à trois masts, les Hollandois n'allant guerres dans l'Elbe qu'avec de petits bastiments à un mast.

On traitoit à Breme en Janvier, Fevrier, Mars sur le partage du pays mais les sentimens estoient trop partages. Les Ministres de Lunebourg se retira enfin au mois de Mars et cette Maison declara, qu'il luy falloit les arrerages pour envoyer des troupes contre la France. Il[s] vouloient aussi envoyer à Nimwegue des Ambassadeurs où Ministres du premier ordre. Ils ne vouloient point envoyer des troupes aux Danois contre la Suede, et les Espagnols et Hollandois disoient d'avoir appris, que les François avoient proposé à Nimwegue aux Suedois de ceder le pays de Breme à la maison pour les porter à la neutralité et que la France auroit soin d'en recompenser la Suede d'une autre maniere. Enfin les imperiaux et les Ministres de Lunebourg eurent une conference à Hoya le 14

8 estoient aux *L* aussi korr. Hrs g. 14 cercle, (1) des commerces (2)(de la liberté commerces) *L*  
23 sur le partage du pays *erg. L* 31 Lunebourg (1) firent un traité (2) eurent une conference *L*

18 Ambassade à Nimwegue: 24 für Hannover Dr. O.J. Witte, für Celle und Wolfenbüttel Hofrat R.C. Söhlen. 31 les imperiaux: Windischgrätz und Landsee 31 Ministres: Otto Grote und Ludolf Hugo.

May, où ceuxcy desapprouvoient qu'on avoit mis dans le projet du traité, que la possession ne donneroit point de droit et qu'il falloit annuller les droits des Suedois sur la ville de Breme. Ils vouloient satisfaire aux Danois en envoyant des troupes pour l'aider à occuper l'isle de Rüge; de quoy les Espagnols et Hollandois n'estoient point contents parce qu'ils vouloient des troupes dans la Brabant. Windischgraz avoit esté à Breme pour l'Empereur, 5 Fuenmayor pour les Esp.[.] Amerongen pour les Estats. Les Hollandois ne voulurent point se mêler de garantir la liberté de la ville de Breme, quoyque les imperiaux y insistassent. Pendant que les Lunebourgeois faisoient les maistres et s'attribuoient jusqu'au chapitre de Hambourg. Un peu avant la dissolution du convent de Breme au mois de juillet, Windischgraz avoit fait connoistre qu'Hanover pourroit quitter la parti de la France parce que les 10 subsides n'alloient pas comme il falloit. Mais il en demandoit des Alliés à quoy il n'y avoit point d'apparence; L'Empereur avoit receu ses offres avec beaucoup de froideur, d'autant qu'on apprehendoit à Vienne les forces de la Maison Unies.

On auroit pu le gagner avec < - >00 mille écus, mais l'occasion fut perdue. Le Duc le declara luy meme à Ledebur, ministre de Brandebourg 27 juillet, qu'il avoit resolu tout le 15 bon quelques mois passés de quitter le parti, mais qu'on l'avoit receu avec trop de froideur et qu'on l'avoit meme voulu soubçonner que ce n'avoit esté fait que pour donner jalousie à la France et pour l'obliger à plus de regularité. L'Electeur de Brandebourg passant à Sassenberg au mois d'Avril[,] on fait un traité avec l'Eveque de Munster 14 Avril portant qu'ils s'assisteroient[:] l'Electeur pour cela auroit 5000 et Munster 3000 et encor par 20 l'offices à Nimwegue. Puis les Danois furent receus dans ce traité Delmenhorst 3 May à condition d'y joindre 4000 hommes. Et on ajouta que chacun auroit sa portion raisonnable du pays de Breme-

e5 34. AUS UND ZU CHRISTIANUS TEUTOPHYLUS, DIE ENTDECKTE GOLDGRUBE

[Nicht vor 1685.]

**Überlieferung:**

5 L Auszug: LH XXXIV Bl. 88–91, 2 Bl. 1 Bog. 2°. 8 S.

Unter dem Pseudonym Christianus Teutophylus erschien 1685 in Zerbst bei Joh. Ernst Bezel *Die entdeckte Goldgrube in der Accise*, kurz darauf ohne Jahresangabe nachgedruckt in Zerbst bei Lüderwaldt. Der Verfasser war der Halberstädter Steuerrat, spätere Syndikus Tenzel in Halle. Er propagierte auch für Deutschland die Einführung einer indirekten Verbrauchssteuer auf die wichtigsten Konsumgüter, wie sie im 17. Jahrhundert in allen größeren Staaten, ausgehend von den Niederlanden und Frankreich, erhoben wurde, die im Gegensatz zu der direkten Steuer, der Contribution, stand. Brandenburg, das zuerst 1667 probeweise in einigen Städten der Kurmark die Accise eingeführt hatte, besaß seit 1680 eine regelrechte Acciseverwaltung. Auch in Braunschweig-Lüneburg wurden ähnliche Pläne erwogen, nachdem schon auf einzelne Güter wie z. B. Salz seit längerer Zeit in Celle ein Impost, seit 1683 in Hannover eine Bier- u. Malzakise erhoben wurde. Die Denkschrift Otto Grottes vom 18. März 1684 (HANNOVER, *Niedersächsisches Hauptstaatsarchiv*, Hannover 104b Calenberg, Landtagsverhandlungen 2, Bd. II, gedruckt SCHNATH, *Geschichte*, 1, S. 709–715) wurde die Grundlage für den Regierungsentwurf vom Oktober 1685 zur Einführung einer Licentordnung, die jedoch zunächst von den Ständen sehr umstritten war, aber dennoch ein Jahr später am 25. Oktober 1686 vom Landtag beschlossen wurde.

20 Leibniz hat das Buch von Tenzel wohl im Erscheinungsjahr, in dem gerade in Hannover um die Einführung der Verbrauchssteuer hart gerungen wurde, kennengelernt, worauf auch das Wasserzeichen des benutzten Papiers hindeutet.

Tenzel gliedert seine Abhandlung in die indirekte Besteuerung durch die Akzise und die direkten Abgaben durch die Contribution als übliche Steuer und die härteste Form, die Schatzung. Der Verfasser unterscheidet bei der Akzise zwischen Universalakzise und Extraordinarakzise. Anschließend beleuchtet er die politische Nutzbarkeit der Akzise für den Aufbau von Manufakturen und Reformen im Justizwesen. Leibniz hat seine Zustimmung oder Kritik sofort in seine Auszüge eingefügt, wobei sein Hauptinteresse natürlich der Reform des Justizwesens galt. Die Abschnitte über Contribution und Schatzungen hat er nur kurz excerptiert.

30 Von der Accise, daß sie die allerreichste, politeste, billigste, nützlichste, ja ganz nöthige Collecte sey; wie solche in Deutschland durchgehends, und sonderlich in einer provinz oder stadt[,] in deren nachbarschaft die Accise nicht sondern die Contribution in schwange[,] einzuführen. Dabey behauptet wird, daß sie den grund zu der neüesten politic und Commerciens beförderung lege, dabey auch comparative von Contributionen und Schatzungen.

**Praefatio**

Vor alters hat man dafür gehalten die Regirungsform mache ein land blühend, die neüste politica aber bringt mit sich, daß *eines Landes auffnehmen* es werde Monarchisch oder

---

38 eines . . . auffnehmen: TENTZEL, J. CHR., (Pseud. Christianus Teutophilus) *Entdeckte Gold-Grube in der Accise, das ist: Kurtzer iedoch gründlicher Bericht von der Accise, Daß dieselbe die allereichste, politeste, billichste, ja eine gantz nöthige Collecte sey, Wobey auch ein und anderes von der Contribution und Schatzung zu befinden*. Zerbst 1685 [u.ö.], S. 1.



Der Zweck der *obrigkeit* ist vornehmlich der *schuz* der Menschen, hauptsächlich der personen vor *list* [. . .] *und gewalt*, so wohl der vermeinten freunde als feinde, damit sie vornehmlich bey leben, bey Glauben, ehre und guthen namen, gesundheit, lebens-mitteln und *bequemlichkeiten* erhalten und *geschüzet* werden. Daraus erscheinet, daß hauptfolglich  
 5 und per se intendiret werde eines ieden *menschen Person*, neben dem und *per accidens* auch die *güther* zu schützen. Wie denn die Handwercke so zu deren Verschließung und bewahrung, fortbringung und fuhre, auch allerhand feld-, Haus- und Kunst-arbeit nöthig seyn, umb der Personen willen eigentlich gehandhabet werden[,] zu deren nothdurfft und bequemlichkeit die güther gehören. Daher folgt, daß die *collecta* die vornehmste und ordinariste seyn soll, welche auff der *menschen* [. . .] *Person und leben* gerichtet, die nicht  
 10 nur die begütherten, sondern alle ohne unterscheid, *auch schuzverwandte, fremde*, [. . .] *handwercksgesellen*, [. . .] *Kinder und gesinde*, [. . .] *ja bettler und vaganten* betreffen soll, sonderlich aber *auch die müßigen*, die diener der obrigkeit, *beamten*, [. . .] *soldaten* und alle die sonst immunitäten haben, denn auch der bettler genießet des schuzes. (+ ist ergo in  
 15 effectu eine subtile Kopfsteuer +)

§ 1 *Contribution* [. . .] *betrifft* nur *wenige*, geht meist *auff die güther und den ackerbau* und werden [. . .] *die reichen* dadurch nur auch *arm gemacht* (+ und zu non valenten).

§ 2 Hingegen *accise* betrifft *alle* [. . .] *die* [. . .] *das leben haben*, allein sie *muß von keiner sache erhoben werden*, darinn *der besizer* [. . .] *profit suchet*, damit er nicht *abgeschreckt* (+ noch ihm die nahrung schwehr gemacht +) *werde*,. . . *sondern von allen dem da er geld zu verthun lust hat* (damit man ihm solches verleide +) *nicht auff* [. . .] *dinge so theuer und unentbehrlich*, sondern sonderlich auff die so spott *wohlfeil*[,] [. . .] *damit sie zu einem* [. . .] *mittelpreiß* [. . .] *bracht werden als mehl*, [. . .] *Holz* (+in Franckreich das salz +). Sie *muß* [. . .] *sparsamkeit und fleiß* erwecken, *große summen* [. . .] *aufbringen*  
 25 *wiewohl bey groschen und <->*, und *ohne alle execution* oder *Zwang* [. . .] *freywillig* gegeben werden.

§ 3 Dagegen werden *viel errores* begangen, die eine falsche *accise* machen, als wenn man die ordinari *accise* nicht auf *eßen*[,] *trincken und Kleider*, so zum leben nicht allerdings entbehrlich, sondern solche Dinge leget, so ein und ander decliniren kan.

2 vermeinte *erg. L*      3 Glauben, (1) gerechtigkeit und ehre (2) ehre und guthen nahmen *L*  
 4 f. daß, (1) die (2) der schuz Menschlicher personen (3) hauptfolglich . . . *Person L*      6 nach denn  
*gestr.*: erfordert werden *L*      12 handwercksgesellen nach *Text erg. L*      14 immunitäten (1) genießen  
 (2) haben *L*      14 ist . . . Kopfsteuer am Rand ohne Einschubzeichen *L*      16 am Rand Cap. 1 *gestr. L*

1 Zweck . . . feinde: Ebd. S. 10.      3–7 lebens-mitteln . . . fuhre: vgl. ebd. S. 11.      9 f. *collec-*  
*ta* . . . leben: vgl. ebd. S. 12.      11–13 auch . . . soldaten: Ebd. S. 12 f.      16 f. *Contribution* . . . gemacht:  
 Ebd. S. 13 f.      18–25 *accise* . . . freywillig: Ebd. S. 14 f.      27 f. viel . . . Kleider: Ebd. S. 15 f.

§ 4 Ungereimte objection ist, daß man den *seegen* [. . .] *Gottes* nicht *beschweren* solle (+ *fabulae* mit *sauerbrunnen*, *salzquellen* etc.+) gleich als ob *güther* nicht auch durch *Gottes seegen* erlanget würden. *Zu der contribution* gibt kaum das *sechste theil*, die *victualien* sind das bequemste *objectum* dadurch die last auff alle menschen ohne unterschied zu vertheilen. *Gleich wie ein Kluger medicus* dem *patienten die medicin in solchen Dingen* 5 beybringet, die er am meisten *liebet*, also bringt *die accise* als ein *guther medicus* die *onera* [. . .] *auf occasione der victualien* so mit *lust* [. . .] *genossen werden*.

Die §§ 5–13 behandeln die nach Meinung des Verfassers irrthümlichen Einwände gegen die neue Art der Besteuerung, der Akzise. Leibniz bemerkt nicht zu allen Paragraphen eigene Zustimmung oder Kritik. 10

§ 6 [. . .] ist 3<sup>o</sup> ein *error*, wenn man *die universal accise* zugleich auf dinge leget, *welche in die dritte und vierdte hand wieder verkaufft werden*, und damit [. . .] *noch handel getrieben wird* als *Höcker wahren* (+ *coincidit hoc error praecedenti*, denn so müßen es die *Kramer* theurer geben und die *bauren* und *Kleinstädter* hohlen es anders wo +),

§ 12, 9<sup>o</sup> *error* und der größte, wenn man *die ordinari accise* gar auf *immobilien* [. . .] 15 *auch moventien* als *das nuzbare vied*, sonderlich aber *auf gewerbe und handtierungen* leget . . ., *läufft* [. . .] *wieder die* [. . .] *principia* der *populositat* . . . man muß *Kaufleute*, [. . .] *Handwerker* und [. . .] *ackerleute* [. . .] *qua tales* [. . .] *verschohnen* (+ denn *qua tales* machen sie *profite* +) Solte an einem orth *die contribution* [. . .] *auff die immobilia* (*distinguo*, *häuser* von *äckern*) gar *cessiren*, würde sich der *leüte* [. . .] *hauffen* dahin *wenden* (+ man muß die *immobilia* auch deswegen nicht zu sehr *beschwehren*, damit die *leüte* solche zu haben *invitiret*, und dadurch im *lande* fest gemachet werden +)

[§ 13] ita et J. C. Burggrave in *tr. de summa rerum lib. 2. c. 14. ineptum censet et nequissimum grundschatzungen, gibbelsteüern, Camin und Schornsteingeld*, [. . .] *anlagen* 25 *auf Bürger* und *handwercker* et *summa omne genus praedandi rempublicam* sub *assisiarum* (+ *accisionum* +) et *licentiarum* nomine *comprehendere*.

Die §§ 14–18 behandeln die Belegung von alltäglichen Lebensmitteln und Getränken mit Akzise.

§ 18 sucht *nun der Hauswirth* den *profit* selbst ist er (+ *wenigstens* +) *dem fleischer* und *bäcker* gleich zu *belegen*. 30

---

1–7 *seegen* . . . werden: Ebd. S. 17.      11–13 § 6 . . . *wahren*: Ebd. S. 19      15–20 § 12 . . . *wenden*: Ebd. S. 24–26.      23–25 § 13 . . . *republicam*: Ebd. S. 29, *bei* Burggrave BURGGRABE, JOHANN C., *De Summa rerum, Libri duo*, Frankfurt 1682, S. 403 f.      29 f. § 18 . . . *belegen*: TENTZEL, J. CHR., *Entdeckte Gold-Grube*, S. 40.

Die §§ 19–28 behandeln die Belegung von Mobilien, Immobilien und Krämerwaren mit Akzise, besonders in Holland.

§ 22 *Überdies* haben *die Holländer* die *cautel*, daß sie *die* [. . .] *ungewißen* [. . .] *accisen* verpachten und den *pächtern* [. . .] *ordnungen* vorschreiben, darüber die obrigkeit hält; *in teutschland* sind viel herrschaften durch einander gelegen, da es drinnen mit *geringen victualien* und allerhand ungewißen *accisen* nicht wohl angehet; *in Holland* ist die *Accise durchgehends* und weil die Kaufleute alda meist die wahre von *der ersten Hand* hohlen, können sie solche desto *wohlfeiler* geben (+ und die Holländer thun auch darumb wohl, daß sie die verkauffung der wahre im lande beschweren und sie darum theuer machen, damit die Kaufleute desto mehr gedrunge sind auß dem lande hinaus zu verhandeln +)

§ 23 Man objicirt der *accise* sie sey *neuerlich* (+ *sed hoc nihil ad rem* +) [. . .] obj. sey ein nagender *Wurm* (+ aber auch dieß beßer als ein verschlingendes reißendes thier +).

Die §§ 29–38 handeln von der *Extraordinar-Accise* z.B. Kleider-Akzise (§ 30–34), Kramwaren (§ 35–38) darunter die Salz Akzise (§36) und Papier Akzise d. i. Gestempelt Papier (§ 37).

§ 29 [. . .] man *köndte* [. . .] *auf kostbare Kleidung mehr* legen und *dadurch* den *pracht* [. . .] *ipso facto* bestraffen[,] köndte die abschaffung der falschen *accise* auf *kaufmanswahren* [. . .] *suppliren* (+ und guth auf fremde wahren ein hohes schlagen, reiche müßtens wohl bezahlen, arme müßtens wohl unterwegs laßen und mit einheimischen zeug zufrieden sein +).

§ 31 Man köndte wohl *auff* einen *thaler* des werths der wahren *einen gr.* [. . .] *accis* beym *schneider* legen (+ Kaufleute würden dadurch gezwungen werden die wahren den Leuten desto wohlfeiler zu laßen weilen viele sonst das Kauffen unterlaßen werden, dienet almählig fremde wahren auszuschließen +),

§ 32 [. . .] zumahl da *die geschwohrnen* Meister *die inspection* halten die Fuscher außzuschließen (+ Cammerdiener so *schneider* +),

§ 33 [. . .] absonderlich etwas geschlagen werden so sie alle jahr pro *licentia* abzustatten (+ das sind *proprie licentien* +) also auch mit *perrucquen*, [. . .] *Kutschen*, etc. jährlich 1 oder 2 thl.

24 f. dienet . . . auszuschließen *erg. L*

30 jährlich . . . thl *erg. L*

3–8 *Überdies* . . . geben: Ebd. S. 46 f.      12 f. *neuerlich* . . . *Wurm*: Ebd. S. 48 f.      14 *Extraordinar-Accise*: Ebd. S. 58.      17–19 § 29 . . . *suppliren*: Ebd. S. 58 f.      22 f. § 31 . . . legen: Ebd. S. 60 f.      26 § 32 . . . *inspection*: Ebd. S. 62.      28 f. § 33 . . . etc.: vgl. ebd. S. 63.



§ 34 . . . von Knöpfen, so 10 thl. gekostet 1 thl., [. . .] von denen so 20 thl. gekostet 4 thl. (+ factio 2 +)

§ 35 . . . wenn gleich die wahre *creditiret* würde[,] *müste doch* [. . .] die *accise* [. . .] *baar* erstattet werden die *Edelleute und bauern auf dem lande* [. . .] geben *nur die halbe accise*, die *fremden* [. . .] *gar nichts*[,] müsten aber anstatt deßen *einen freyzeddel* in die *accise* werffen, den sie vom *Magistrat abgelöset* [. . .] Weil aber die *Einwohner* [. . .] die *wahren* [. . .] *auf den messen* [. . .] *vor sich* auch so wohl anderer handeln möchten, köndten *alle kisten* und kasten so *nicht* [. . .] *Kramern* zuständig *visitiret* werden (+ den kramern trauet man auf ihr eyd, daß sie nicht werden andere als solche wahre nehmen und verkaufen, so ihr kram mit sich bringet, damit man der kramer kisten und packen nicht auch visitiren dürffte +).

In den §§ 39–48 behandelt der Verfasser den politischen Nutzen der Einführung der Akzise als einer indirekten Steuer und setzt sie in Gegensatz zur direkten Steuer der Contribution (Kap. II) und Schatzung (Kap. III).

§ 39, 1<sup>o</sup> *Libertas commerciorum* daß *ein fremder* an dem orth *handeln* [. . .] *darff*, wenn *er schohn nicht* [. . .] *bürger ist*, denn die *onera* sind nicht auf die *nahrung* geschlagen [. . .] ist aber das *onus* auf der *consumtion* so hat sich kein bürger über fremde zu beschwehren (+ *nisi quod in necessitatis casu discedunt, qui immobilia non habent* +)  
 3<sup>o</sup> [...] *Ein kluger* [. . .] *Engländer* meint[,] *Holland* *floriere* *casu per concursum multarum causarum*; doch gesteht er, daß *fleiß und* [. . .] *sparsamkeit* ein Großes thun[,] eben solche verursache die *accise* größtentheils[,] das macht *alda* die *Victualien theuer* [. . .] *und nicht die Menge des Volcks*, denn die *Victualien* sind da in *copia* (+ und werden zu zeiten an fremde orthe von dort wohlfeiler versendet als in loco verkauft +).  
 4<sup>o</sup> [. . .] *gilt* [. . .] *der Magdeb. scheffel* *nur* [. . .] *4, 5, 6, 7 oder 8 gr.* so kan die *obrigkeit* [. . .] *wohl* [. . .] *8, 7, 6 oder 5 gr. accise in der mühle* [darauf]legen (+ *incommodum*[,] *ie* mehr die leüte gezwungen werden in *ander brot* zu leben *ie* weniger werden sie sich *verheurathen* und *selbst familie* machen +) (+ man müste *junge eheleute* eine zeitlang *begnadigen* +), solte aber *der scheffel Magedb. über einen thl.* kommen auf *27 bis 30 gr. oder gar 1,5 thl.*, so kan die *obrigkeit* [. . .] *nicht allein* [. . .] die *accise vom brot* [. . .] *gar hinwegnehmen* und *theils auf* [. . .] *fleisch und bier* legen (+ *non procedit* denn es ist

21 und . . . Volcks nach dem Text erg. L

1 f. § 34 . . . thl.: Ebd. S. 64 f.      3–8 *creditiret* . . . werden: Ebd. S. 68–70.      15 § 39 . . . ist: Ebd. S. 74.      19–22 3<sup>o</sup> . . . *copia*: Ebd. S. 81–83      24–30 4<sup>o</sup> . . . *legen*: Ebd., S. 85.

alsdan gerst und weizen zum bier auch zu theuer, aber die fleischsteuer kan man vermehren, damit das Vieh wegen theüern futters nicht alzusehr abgeschlachtet werde +).

[. . .] wann die Mehl accise in einem allzu wohlfeilen jahre [. . .] 6 gr. und also 2 gr. über die ordinari 4 gr. wäre, und wohnten in dem Kreyse [. . .] 100.000 Menschen so betrüge es  
5 75.000 thl., da köndte ein steinern und sicher magazin gebauet werden [. . .] darauff mehr als 20.000 sch. korn zu schütten (+ ist gemeiniglich ohne dem plaz dazu +).

[. . .] und nun umb 1 thl. verkauffenden Korn ersezet werden (+ beßer daß die obrigkeit dem korn vor die unterthanen einen beständigen preiß gebe, also hätte man keine Mehlaccise nöthig desgleichen auch bier +)

10 [. . .] viel die selbst Korn bauen und nicht kauffen, item viel die es auf theuerung aufschütten (+ beßer, daß die obrigkeit solches ganz aufhebe und sind die gulden in Goßlar +)

§ 40 [. . .] der so verhaßeten execution, da man den elenden [. . .] soldaten [. . .] übern Hals schicket und ihre unmügligkeit verdoppelt, weniger braucht sie der kostbaren Landtage (+ haec ratio odiosa denen Landständen +). [. . .] Nicht die erhebung des geldes von  
15 der obrigkeit sondern die ungleiche [. . .] und unrechtmäßige erhebung ruinirt und macht lamentiren, denn solange das geld nicht auß dem Lande geht, ists nur eine Circulation (+ ja wenn die obrigkeit große summen bekommt, wird das land reicher, posito, daß sie es zu des landes Nutzen anwenden wolle, denn sie kan es beßer tun +).

§ 41, Iezo weil [. . .] die unterthanen [. . .] durch [. . .] contribution und mittelschätzung enervirt werden, da einer [. . .] trägt was sonst sechse (+ non capio +), so muß die  
20 obrigkeit so bald sie kan, oft zu ungelegener zeit den krieg abrechen und die soldaten abdancken [. . .]

In § 43 zeigt der Verfasser, wie durch die Akzise der Ausbau der Manufakturen, besonders der Wollspinnerei und -weberei gefördert werden kann. Der erste Weg, Niederländer zur Betreibung der Wollmanufactur ins Land zu rufen, böte viele Hindernisse; der  
25 zweite Weg, eine ganze Landschaft durch Spinnen und Weben in Arbeit zu bringen, sei ein zu langer Weg, bis sich ein Nutzen zeige. Als gangbaren Weg zeigt der Verfasser, aus der Akzise Geld in Vorschuß an Spinnerinnen und Weber in Heimarbeit zu vergeben, und den Vorschuß mit der auf der Nahrung liegenden Akzise zu verrechnen.

7 verkauffenden in der Vorlage: verkaufften L

---

3–7 wann . . . werden: Ebd. S. 88. 10 f. selbst . . . aufschütten: Ebd. 88 f. 11 gulden in Goßlar: wenn Brotkorn aus dem Halberstädtischen gekauft werden mußte, wurden die »Harzgulden« dort eingezogen und in minderwertiges Kleingeld umgemünzt 12–16 § 40 . . . lamentiren: Ebd. S. 92. 19–21 § 41 . . . soldaten: Ebd. S. 95

[. . .] Die fabricanten wollen ein großes gewinnen[,] denn sie erfordern insgemein auch großen Verlag, wann [. . .] ganze große häuser [. . .] darinn [. . .] die Wollenscheider, [. . .] Wollenkämmer, [. . .] Spinnerin, [. . .] Weber, [. . .] Preßer, [. . .] färber beysammen unterhalten werden sollen, aber sie haben dabey kaum das leben und können dadurch den *oneribus publicis* [. . .] wenig beytragen (+ quidni bey der accise ? +) Beßer, daß sie 5  
eigenthümlich oder [. . .] miethweise die sonst leere häuser in den städten bewohnen. Wenn nun so großer Verlag nicht nöthig köndte man Kaufleute [. . .] ohne großen Zwang zum Verlag bringen (+ wenn sie nur die manufacturen wohlfeiler haben köndten als bey den fremden +).

[. . .] Vor alters her haben die großen Herren nützlich befunden und nöthig stückweis selbst 10  
zu vorwercken zu machen, umb die agricultur zu befördern, nachdem aber solche in guthen stande, so müßen sie nun auf *manufacturen* dencken (+ wo viel vorwercke und große höfe da sind desto weniger leüte +). Beßer, daß große Herrn das von der vorwercken Verkauf erlangte *Capital* auf nützliche dinge legen (+ beßer den verlag von leibrenten nehmen +). 15

[. . .] Wenn nun über solchen großen Landes Nuzen die *cassa* wie obgemeldet an einem stück nur 1,5 thl. verdiente[,] wäre der jährliche Verlagsgewinn 2400 thl.

§ 44, [. . .] *Accis* köndte die *justiz* befördern [. . .] *Remedium*[:] [. . .] ⟨−⟩ in iedem Land-Creiß darinn 10 oder mehr amtleute solle seyn ein *landschöppenstuhl* (+ de hoc ego jam olim fusius +) . . . 20

3<sup>0</sup> Man köndte in den *actis* sich *Titii*, *Maevii* und *Sempronii* bedienen (+ NB actor allezeit *Titius* oder *Cajus* etc., *reus* alzeit *Sempr.* oder *Maevius* ita pro memoria et compendio +) welche wörther auf dem ersten bogen [. . .] der *acten* als durch einen *clavem explicirt* würden; der titel würde bei verschickung weggenommen.

4<sup>0</sup> Ein kurzes Modell des proceßes [. . .] nach art [. . .] des inquisitionsproceßes darinn die 25  
*actus inutiles* beschnitten. [. . .] *Leuterungen* und *Appellationen* können bleiben (+ de imitando in civilibus inquisitionali processu ego olim fusius +), daß man die sach zum

17 nach 2400 thl. *gestr.*: (+ Wo bleiben die besoldungen der inspectoren der fabriquen?+) L  
19 f. ego (1) alibi fu (2) jam olim fusius L 26 f. de. . . fusius erg. L am Rande

1–8 Die . . . sparsamkeit: Ebd. S. 105 f. 10–14 vor . . . dinge: vgl. ebd. S. 107 f.  
18 f. § 44 . . . landschöppenstuhl: Ebd. S. 110–112. 20 olim: Zur Errichtung von Landschöppenstühlen  
vgl. I., 2 N. 33, S. 42 f. 21–24 Man . . . weggenommen: TENTZEL, J. CHR., (Pseud. Christianus  
Teutophilus) *Entdeckte Gold-Grube in der Accise, das ist: Kurtzer iedoch gründlicher Bericht von der  
Accise, Daß dieselbe die allereichste, politeste, billichste, ja eine gantz nöthige Collecte sey, Wobey auch  
ein und anderes von der Contribution und Schatzung zu befinden.* Zerbst 1685 [u.ö.], S. 113.  
25 f. 4<sup>0</sup> . . . bleiben: Ebd. S. 113. 27 olim: IV, 1 N. 52, S. 574.

*dritten mahl erwege* [ . . . ]

7<sup>0</sup> Nach eingegebener clage umb 9 Uhr, *müste der richter* [ . . . ] *eine halbe stunde* [ . . . ] *nach 9 uhr* [ . . . ] *determiniren* umb zu hören (+ impracticabel mit den determinirten stunden +).

5 8<sup>0</sup> Alda *müste der* [ . . . ] *Advocat* [ . . . ] *Zeügen* und *documenta* beybringen, *die zeügen abhöhren laßen*, da keine vorhanden dem beclagten ins *gewißen* schieben und *stante pede* [ . . . ] *juramentum calumniae* *abschwehren*. Und dann *hätte Actor in judicio* weiter *nichts* [ . . . ] *zu thun, sondern sein* [ . . . ] *Advocat* oder *procurator* (+ sed quid si replicae ex facto probandae[?] +).

10 10<sup>0</sup> *Erscheine er nicht*, ist er zu *citiren bei* [ . . . ] *5 gold fl. straffe* (+ wegen des vorigen ausbleibens zu bestrafen in expensas ex quacunq[ue] causa die hehrkomme, denn warumb seine angelegenheiten und avantagen dem andern schädlich seyn +).

12<sup>0</sup> *Erschiene er zum dritten mahl nicht*, *müsten die 10 gold fl.* [ . . . ] *exequirt werden* (+ wozu dienen denn die ersten straffen, wenn sie nicht exequirt werden[?] +).

15 15<sup>0</sup> Dem *Advocaten* der zugleich *procurator* beykommen, damit er *reus* *nicht ferner* [ . . . ] *in person* [ . . . ] *erscheinen dürffe*, der *müste in 1 oder 2 tagen alle* [ . . . ] *rei exceptiones dilatorias* (+ eingeben warumb nicht reliquas eventualiter +) *in einer kurzen schriftt* einlegen vor 12 gr.

17<sup>0</sup> so *reus* oder *actor* [ . . . ] *nicht zufrieden*, [ . . . ] *müste er sich* [ . . . ] *des andern tages vor* 20 9 *uhren erklären* (+ quod si absens +).

19<sup>0</sup> wäre das *vorige Urthel* in rem judicatem ergangen und *reus* [ . . . ] *peremptorias einzubringen schuldig*[,] [ . . . ] *müste* [ . . . ] *judex* [ . . . ] *reo den advocaten zugeben, deßen Urthel* [ . . . ] *res judicata worden* (+ quorsum variationes advocatorum? +) der *müste binnen 2 tagen* gegen erlegung 12 gr. *peremptorias einbringen*.

25 23<sup>0</sup> wäre der *gravirte noch nicht zufrieden*, dann *müste* [ . . . ] *wieder ein advocat* gegen erlegung 12 gr. und 2 thl. *urthelsgebühr* gegeben werden oder *mehr nach den umständen* und nach dem *verfahren* [ . . . ] *die acta ins appellationsgericht nur bloß wie in einen schöppenstuhl* zu schicken (+ male judex 2<sup>dae</sup> instantiae wird vielleicht dubia in facto

28 judex (1) primae (2) 2<sup>dae</sup> instantiae L

2 f. 7<sup>0</sup> . . . hören: TENTZEL, J. CHR., (Pseud. Christianus Teutophilus) *Entdeckte Gold-Grube in der Accise, das ist: Kurtzer iedoch gründlicher Bericht von der Accise, Daß dieselbe die allereichste, politeste, billichste, ja eine gantz nöthige Collecte sey, Wobey auch ein und anderes von der Contribution und Schatzung zu befinden*. Zerbst 1685 [u.ö.], S. 116. 5–8 8<sup>0</sup> . . . procurator: Ebd. S. 116 f. 10 10<sup>0</sup> . . . straffe: Ebd. S. 177. 13 12<sup>0</sup> . . . werden: Ebd. S. 177. 15–18 15<sup>0</sup> . . . gr.: Ebd. S. 188. 19 f. 17<sup>0</sup> . . . erklären: Ebd. S. 119. 21–24 19<sup>0</sup> . . . einbringen: Ebd. S. 119. 25–S. 77.2 23<sup>0</sup> . . . appellationen: Ebd. S. 120.

finden +) *Dann wozu dienen die introductiones und remissiones actorum, auch weiten fatalia* [. . .] *bey den appellationen* [?] Durch dieses mittel wären die meisten *sachen* [. . .] *in 1/4 oder 1/2 jahr* zu endigen (+ *valde errat: provideo innumeras protractiones* +) Große Herren werden nicht gern *den Advocaten* und gerichtsbedienten anstatt der sportuln besoldung geben wollen, aber dazu köndte die *accise* ihnen mittel schaffen. (+ Man müste 5 durch das gestempelte papier oder andere anlage der obrigkeit dazu mittel verschaffen +)

§ 47. *Noch zwey dubia*, 1<sup>o</sup> ob dann nicht leüte einen weg wie den andern *gedrückt werden*[,] man erhebe das geld *durch* [. . .] *accise* oder contribution und also *nur* ein *elusorium*. Resp.[:] gesezt in einer stadt wären 1500 Menschen, aber nur 100 Bürger, die stadt solle 1500 thl. aufbringen; müßens die Bürger geben, so ists ihnen schwehr, *durch* 10 [. . .] *accise* komt es auch auf andere [. . .] so helffen doch die fremde und andere mit tragen (+ *sed proportio talis locum non habet nec usque adeo magna est sublevatio* +).

§ 48 Endtlich wird objicirt, *Accise* brauche viel Einnehmer [. . .] Ein *Accise-Einnehmer* muß *vor* die *Einnahme* einen *AccisZettel außantworten* [. . .] *Die Zettel Einnehmer* müßen wöchentlich einen gewissen tag [. . .] *bey* [. . .] *straffe* die Zettel liefern[,] *der gegenschreiber* sie *unter gewisse titel in ein buch* [. . .] *nach ordnung der tag und stunden* eintragen, *Der oberEinnehmer* muß *des gegenschreibers buch*, und *daß er solche Posten* [. . .] *empfangen*, [. . .] *unterschreiben* die *wochenrechnung zur landschaftsCasse* geschicket werden *Der gegenschreiber* mit hohen Eid dahin zu halten *bey hoher straffe*, daß er nicht mit den Einnehmern *colludire* (+ noch beßer alles durch eine anzahl gedruckte 20 Zettel darauff gewisse stempel auff der Cammer, so kan der drucker nicht nachschießen und muß der *Accis Einnehmer* das geld oder Zettel liefern, die Zettel müßen die Zettel-Einnehmer wieder liefern. *Accis Einnehmer* und dergleichen müßen von oben herab und zum fenster heraus mit den leuten Geld und Zettel echangiren, so gibt es keinen unterschleiff so bald +). 25

Von Contribution [. . .] in *Kriegszeiten* [. . .] *werden nicht* nur personen *sondern auch* [. . .] *güther* insonderheit *geschüzet* derowegen wer mehr hat soll mehr geben, sonderlich die *immobilium possessores* als die sie nicht salvieren können (+ *distinguerem inter domos et agros, quia hi non destruentur tam facile* +) denn die Nahrungen. Kan zur completirung des *Accis-Contingents* dienen, die *reichen* in *friedenszeiten verschohnet*, haben *Vorrath* (+ 30

18 *nach* empfangen *gestr.*: (+ *quid ni potius der accise Einnehmer journal*, so darff der gegenschreiber die zettel nicht abschreiben +) *L*

---

2–5 *sachen* . . . *accise*: Ebd. S. 121.    7–11 § 47 . . . *accise*: Ebd. S. 130 f.    13–20 § 48 . . . *colludire*: Ebd. S. 134–137    26 *Kriegszeiten* . . . *possessores*: Ebd. S. 138.    30–S. 78.3 *reichen* . . . köndte: Ebd. S. 139 f.

werden ihn anderswohin salviren +) wenn die obrigkeit alles auf die bürger schlägt ist eben  
*als wenn ein stieffVater von den stieffkindern soviel Kostgeld nehme, daß er [ . . . ] sich, sein  
Weib und seine andern Kinder mit ernehren köndte* (+ quasi privigni habentur cives et  
rustici, at nobiles, aulici, eruditi quasi liberi +) [ . . . ]

5 im friede muß die obrigkeit an dem *Beutel der Reichen einen versicherten schaz haben* (+  
wäre guth, vermittelst Bancken, mons de pieté und dergleichen so ist sie des geldes beßer  
versichert +).

Von Schazungen. Will die Steuer nicht zureichen[,] folgt die schazung Diese anlage ist die  
allerbeschwehrlichste[,] es ist aber ein Mittel *zu machen zwischen der leichten, mittel, und*

10 *Hohen schazung[;] die leichte 1/2 pro 100 und zwar des jahrs nicht über 4mahl (thut 2 pro  
100) ist der Holländer 200sten/Pfennig, ist noch leidlicher als die contribution* (+ Ergo  
nicht die beschwehrlichste +).

sh1217. DISCOURS TOUCHANT LE PREJUDICE EXTREME QUE LES MARCHANDS DES VILLES LIBRES FONT SOUVENT A LEUR VOISINS  
[1685 bis 1690.]

**Überlieferung:**

*L* Konzept: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1217 Bl. 1–6.

*l* Reinschrift: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1217 Bl. 7–22. 31 S. und 5 Z.

5

Leibniz sagt: »Et je me souviens que feu l'Electeur Palatin pere du dernier, l'a fait quelquefois sur le Rhin.« Mit diesem »feu l'Electeur Palatin« kann nur Karl I. Ludwig gemeint sein (Kurfürst 1648–80), da dessen Sohn und Nachfolger Karl II. (Kurfürst 1680–85) kinderlos starb. Unser Stück muß also in der Regierungszeit von Philipp Wilhelm (Kurfürst 1685–90) entstanden sein, da diesem wiederum sein Sohn folgte.

Discours Touchant le prejudice extreme que les marchands des villes libres font souvent à leur voisins et à toute l'Alemagne par leur commerce interessé, auquel il faut mettre ordre suivant les loix de l'Empire; et particulièrement touchant l'entreprise de ceux de Hambourg qui ont la hardiesse de transporter en Allemagne et d'y raffiner le sel marin, ce qui est contraire à toute sorte de raisons et su tout aux privileges des Serenissimes Princes de Bronsvic-Lunebourg, à qui les Empereurs ont donné le droit d'être eux-mêmes Executeurs perpetuels en cette cause, avec pouvoir de se saisir de la marchandise defenduë et de punir les contrevenans dans leur pays et dans le voisinage.

Après la justice et les armes c'est sans doute le commerce dont il faut avoir de soin pour conserver un Etat et pour le rende florissant. Et afin de le bien regler, il faut une certaine harmonie et proportion entre les marchands et les autres habitans et sur tout il faut que les Magistrat Supreme établisse des surveillans, et prenne garde lui-même, afin que les Marchands ne cherchent point à s'enrichir aux dépens du peuple, car quand on les laisse faire ils deviennent souvent comme ennemis domestiques et trahissent pour ainsi dire l'interêt de la patrie en portant aux étrangers le plus claire de l'argent du pays pour des denrées de peu de valeur dont on se pourroit passer, et qu'on pourroit même trouver ou fabriquer chez soi. Au lieu que les Marchands lages et consciencieux devroient songer bien plus à faire valoir les avantages de la Nation , à établir des fabriques et des manufactures et à faire gagner leur Concitoyens plutôt que les étrangers.

30

Or de tous les Etats il n'y en a peutêtre aucun qui ait plus de besoin de ces reglemens, et qui s'en soucie moins que nôtre Allemagne; car nous sommes quasi donnés en proye aux étrangers, et comme il est aisé de demontrer que tous les ans il sort sans comparaison plus d'argent du pays, qu'il n'y rentre, ou que les mines ne fournissent, il faut absolument que nous soyons ruinés et appauvris en peu d'années, s'il ne survient quelque changement dans

35

le cours du Commerce ou si enfin nôtre pauvreté ne nous oblige de nous passer des marchandises étrangères un peu plus que nous ne faisons.

Or ce qui contribue le plus à ce desordre en Allemagne c'est la multitude des divers Gouvernemens, qui empêche tout le concert necessaire pour ces sortes de reglemens, et  
5 particulièrement c'est que le Commerce est presque tout entier entre les mains des villes libres, dont les intérêts étant differens de ceux des Etats voisins, il ne faut pas s'étonner si les Marchands qui habitent ces Villes ne cherchent à trouver leur compte, et se soucient fort peu de l'avantage ou du desavantage et de la conservation ou de la ruine des sujets des Princes voisins. Ainsi les marchands de ces Villes étant souvent comme les valets des  
10 étrangers François et Hollandois succent pour ainsi dire la moile de ces peuples, portant toute leur substance au dehors sans se soucier de bien de a Patrie, pourvû qu'ils en profitent eux-mêmes, et qu'il leur en reste une partie de la graisse entre les mains.

La Ville de Hambourg est sans doute une des plus considerables et comme il est de l'honneur et de l'avantage d'un Etat qu'il y ait des Villes, qui ayent grand commerce sur  
15 mer et sur terre, où il y ait des Marchands de credit et de valeur et où l'on puisse trouver de l'argent contant pour des Lettres de change et pour queques besoins et entreprises subites, on doit être bien aise de l'état florissant de la Ville de Hambourg, pourvû que ses habitans ayent la prudence de considerer combien ils |9v| doivent tâcher d'être en bonne intelligence avec ceux de leurs voisins dont ils tirent le plus d'avantage, et qu'ils doivent  
20 ménager leur commerce en sorte, qu'il ne tourne pas à la ruine de l'Allemagne. Autrement ils deviendront odieux et tôt ou tard on sera obligé de se recompenser sur eux des pertes qu'on fait par leur ministere.

Je ne suis pas assez informé des faits nécessaires pour entrer dans le détails et pour parler de la balance du commerce de la Ville de Hambourg en general, afin de savoir en  
25 quoi il est plus profitable, ou plus dommageable à l'Allemagne et en quels points il auroit beoin d'être corrigé. J'apprehend pourtant fort qu'il y ait beaucoup à dire.

L'on sait que toutes les Nations ont des defences pour empêcher le transport des especes ou de l'argent monoyé hors du país; il n'y a que l'Allemagne qui ait trop d'argent, et qui semble ne s'en point soucier. Toutes les nations tâchent d'empêcher chez eux |10r| le  
30 debit des marchandises étrangères, qu'on peut cultiver ou fabriquer dans le pays, ou dont on se peut passer sur tout quand on en a chez soy qui valent bien celles-là, et il y a des Provinces en Italie, où il est defendu de porter du drap, pour ne pas faire tor aux manufactures de soye dont elles abondent, par la même raison on devroit empêcher en quelque façon en Allemagne le cours trop libre des manufactures de Coton qu'on apporte du  
35 Levant et des Indes; parce qu'on s'en peut fort bien passer, et qu'elles font un tres grand tort, aux toiles de Lin. Sur tout il faudroit à l'exemple des Anglois s'opposer au trop grand debit du Vin de France, à qui le bon marché non obstant ses mauvaises qualités donne



grand cours, par toute cette basse Allemagne, voisine des côtes de l'Océan Germanique et la mer Baltique, ce qui ne se faisoit pas de même | 10v | autrefois, et contribue beaucoup à present à ruiner la santé et la bourse. J'en dis autant de l'eau de vie de France.

Enfin il faudroit ne pas laisser sortir de l'Allemagne la laine cruë et le fil de Lin parce qu'il vaut mieux que nos sujets y gagnent que les étrangers, qui nous rapportent les mêmes 5  
Marchandises fabriquées et en tirent nôtre argent au lieu que nous en aurions pû attirer le leur. C'est en quoi il faudroit suivre l'exemple des Anglois qui ne laissent sortir aucune laine qui ne soit fabriquée, et punissent tres grièvement ceux qui entreprennent de contrevenir à cette Loi.

J'ay déjà dit ci-dessus qu'il est difficile en Allemagne de mettre ordre à ces choses à 10  
cause de la multitude des Gouvernemens. Neantemoins les Loix de l'Empire étant déjà assez formelles, et le Droit commun des gens aussi bien que l'usage de toutes les nations étant manifeste, un Prince pourra prendre quelques Resolutions convenables à cet effet soit de son chet, dans son païs, soit par ordre et Commission de l'Empereur, dans le voisinage, et dans le Cercle où il se trouve, et où il a quelque autorité conforme aux Loix de l'Empire. 15  
Et en vertu de ceci je crois que dans les passages et postes établis pour les peages, il pourroit faire visiter les marchandises, et arrêter ce qui se trouveroit importé ou exporté contre les Loix et l'utilité de l'Empire. Et je me souviens que feu l'Electeur Palatin pere du dernier, l'a fait quelquefois sur le Rhin.

Mais ces choses ayant besoin d'une Discussion plus exacte je m'arrêterai maintenant 20  
à un seul point tres évident, et je ferai voir que les Marchands de Hambourg font entrer et debiter dans l'Empire une certaine marchandise defenduë, en quoi ils agissent d'une maniere qui va directement | 11v | contre l'interêt de l'Allemagne, contre l'usage des autres peuples et contre toutes les considerations que cette Ville devoit avoir à l'égard de ses voisins; et c'est de quoi je crois qu'on pourroit maintenant tâcher de tirer quelque raison, 25  
afin de la faire quitter une methode si prejudiciable. Peut-être que cela n'auroit pas valu la peine de se brouiller avec elle dans une autre saison, mais puisque la conduite de ceux qui y gouvernement oblige d'ailleurs d'éclater, il est à propos de se servir de la conjoncture.

Pour m'expliquer en peu de mots, on sait que les Marchands de Hambourg ont la hardiesse de faire venir en quantité le sel marin et principalement celui de France, qu'ils 30  
rafinent ou blanchissent pour le debiter en suite en Allemagne ce qui me paroît si contraire à toute sorte de raisons, que si jamais on a usé de severité contre des Marchandises étrangères prejudicables au pays, c'est en cette conjoncture qu'il la faudroit montrer.

Je ne veux pas insister ici sur les raisons generales du Commerce et de la prudencce 35  
politique qui defendent de porter dans un Etat des marchandises étrangères, quand il en abonde lui-même. Comme en effet, on sait, qu'il y a une infinité de Salines en Allemagne et que celle de Lunebourg, dont le sel est des meilleurs, est quasi aux portes de Hambourg.

Car j'ai déjà touché ce point cidessus. Mais je ferai voir en particulier que cette entreprise est contre les Droits et les privileges de l S<sup>me</sup> Maison de Lunebourg, et que d'ailleurs elle est accompagnée de circonstances tres mauvaises.

Quant aux Droits et privileges de la S<sup>me</sup> Maison, j'en dirai quelque |12v| mot sur la  
5 fin, mais quant aux corconstances il est aisé de voir la temerité et l'injustice de cette entreprise, et le peu de consideration que ces gens témoignent avoir pour les Princes voisins et l'interêt de la Patrie pourveu qu'ils jouissent de leur gain, qu'on peut appeller en cette occasion deshonnête.

Les Loix de la gratitude obligent la Ville de Hambourg de témoigner en toutes les  
10 occasions aux S<sup>mes</sup> Princes de Lunebourg combien elle leur est redevable; et cependant on y ose entreprendre un dessein absolument contraire aux Loix de l'Empire et qui va directement à la ruine des Salines de Lunebourg, qui pourtant font un des plus beaux bijoux du país de ces Princes.

S'il y a marchandises étrangères à l'égard desquelles il faut être circonspect, c'est sur  
15 tout à l'égard de celles qui appartiennent à la nourriture des hommes, car ce qui est né sous un autre Climat, peut bien servir comme medecine ou restaurant, mais il n'est pas propre ordinairement à servir de nourriture commune à nous, étant le plus souvent contraire au temperament des peuples, et prejudicable à la santé. Plusieurs tres habiles Medecins ont remarqué que le trop frequent usage des Drogues étrangères, particulièrement des épices a  
20 beaucoup affoibli et alteré la Constitution des Allemands. Pourquoi donc multiplier ces alimens étrangers sans aucun besoin, quand nous en avons des plus benins, et d'aussi utiles.

Or ceci a lieu particulièrement à l'égard du sel marin, d'autant que le sel est la Drogue la plus |13v| commun dont on se sert pour afraisonner les viandes, et le sel marin est pluscorrosif que le sel des fontaines, puisqu'il possede une certaine acreté, qui ne lui a pas  
25 été ôtée par la percolation de la terre. Et comme le Sel marin blanchi ou raffiné a été deux fois condensé par l'évaporation de l'humidité premierement par le moyen du Soleil en faisant le Sel, et depuis par le moyen du feu en le raffinant, il est aisé de juger que par cela même il est devenu plus corrosif et plus empirhumatique puisqu'il a été sujet à deux évaporations.

Mais quand tout cela ne seroit point, et quand ce 'Sel se trouveroit aussi bon que nôtre  
30 Sel de fontaine, la raison, la justice et l'interêt de l'Allemagne veulent qu'on s'abstienne du Sel de France à l'exemple des François chez lesquels il est capital, et puni de mort, se quelqu'un a la hardiesse d'y porter le moindre grain pour ainsi dire, du Sel d'Allemagne. Tant cette nation est sage et sait faire valoir les avantages que la nature lui a donnés; au lieu  
35 que nous negligions les avantages de la nature, et cherchons encor moins ceux qui viennent de l'artifice[.]

De tous les Droits qui se pratiquent entre les Nations, le Droit de Retorsion est le plus equitable étant fondé sur la regle du reciproque ou du talion, suivant la quelle, on a raison de se servir contre quelqu'un des mêmes Droits, dont il se sert contre les autres. Ce Droit de Retorsion se pratique entre les Princes, Etats et Villes de l'Empire de telle sorte qu'une ville ou | 14v | communauté qui empêche les étrangers d'emporter leurs biens hors du pays, 5 qui les charge de quelque detraction ou qui se sert de quelque autre loy rigoureuse à leur égard, est obligée de souffrir la même chose ailleurs à l'égard de ses sujets, cela étant incontestable, avec combien plus de raison devons nous user du Droit de Retorsion à l'égard des François, puisque les Allemands le pratiquent entre eux-mêmes. par consequent il est indubitable, que le Droit de Retorsion doit avoir lieu, à l'égard des marchandises de 10 France, et la France defendant absolument sous des peines tres rigoureuses tout le Debit du Sel d'Allemagne, nous somme obligés d'en user de même à son égard, si nous avons encore quelque étincelle de bon sens; et nous devons empêcher absolument en Allemagne tout le debit du Sel de France.

Et quoiqu'on puisse dire, que le Sel marin porté à Hambourg n'est pas toujours Sel de 15 France, mais encore quelquefois Sel d'Espagne et de Portugal neantemaoins comme le Sel de France est le plus voisin, et qu'il y a apparence qu'il sera plus aisement apporté que tout autre, il est necessaire de defendre tout le Sel étranger tant à cause de tant d'autres raisons susmentionnées qu'à cause de l'impossibilité qu'il y auroit de discerner si le Sel marin porté dans nos Havres seroit de France ou d'ailleurs, et que la moindre connivence dans 20 une matiere de cette importance seroit sujette à mille fraudes et illusions, dont les marchands ne se servent que trop, au prejudice de tous les Reglemens, | 15v | qu'on pourroit faire, quand il n'y a pas moyen de s'assurer de l'execution.

Au reste comme ctte maniere de raffiner le Sel étranger, pour le debiter en Allemagne est nouvelle, les Loix, les Privileges, et les Coûtumes n'ont pas encore pû pourvoir à cet 25 abus, cependant on peut juger de l'intention de nos Legislatteurs et de nos Jurisconsultes, par la rigueur dont ils ont jugé qu'il falloit user contre l'Indigo qui est une maniere de Waid des Indes dont le suc endurci est apporté en Europe. Tout le monde demeure d'accord, que nôtre Waid n'egale pas la forde ni la commodité de l'Indigo dans les teintures, et c'est pour cette raison que l'Indigo a prevalu nonobstant les Loix, à quoi la negligence de ceux qui 30 doivent cultiver le Waid n'a pas peu contribué, parce qu'ils n'en font pas assés pour en fournir à nos teinturiers[.] De plus ceux qui ont disputé contre cette Drogue se sont trompés s'imaginant qu'elle étoit minerale et par consequent corrosive, au lieu qu'on sait que c'est un suc tiré d'une herbe.

Or toutes les raisons qu'on a cémployées contre l'Indigo dans nos Dietes suivant les 35 Constitutions de l'Empire, et que sont fausses en partie, ont lieu, et ne sont que trop veritables contre le Sel marin, car au lieu que le Waid ne se cultive pas en assés grande

quantité aujourd'hui, ni n'est point si commode pour l'usage des teinturiers que l'Indigo, à ce qu'on publie, il est constant que nôtre Sel des Salines particulièrement celui de Lunebourg, non seulement ne cede point à celui de mer, mais est encor bien meilleur. Et comme on a soupçonné l'Indigo d'être corrosif, il est constant que les sel marin l'est plus que le nôtre, et cette reflexion est plus considerable sans comparaison à l'égard d'une matiere qui sert à la nourriture qu'à l'égard d'une Drogue qui doit servir à la teinture, puisque la conservation et la santé de nos corps, est plus importante que la durée et la bonté de nos étoffes. Enfin on auroit de la peine de chasser l'Indigo par le moyen du Waid, parce que l'experience fait croire que l'Indigo est meilleur dans l'usage, mais quant au Sel, le nôtre ne cedant point en bonté à l'étranger et même étant meilleur, ce seroit un des plus grands aveuglemens dont nous pourrions être capables, si nous voulions en permettre le debit, qui nous seroit d'autant plus prejudiciable que nous n'avons déjà que trop d'indulgence pour les marchandises étrangères qui nous ruinent.

Je ne veux pas maintenant m'étendre sur quantité de passages des Constitutions de l'Empire et de nos Jurisconsultes, sur les exemples de toutes les nations voisines, et sur les Raisonnemens de tous les Politiques en general, puisque ce que je viens de dire saute aux yeux, et ne reçoit aucune couleur ni diguisement dans le cas dont il s'agit. Neantemoins puisque les Serenissimes Princes de Bronsvic-Lunebourg outre l'interêt général de la Patrie commune, y ont leur Droit particuliere, qu'ils sont obligés de maintenir et de conserver à la Posterité pour le bien de leurs Peuples, je toucherai quelque chose de leur Droit et de leur Privileges à cet égard.

On sçait que toutes les Salines |17v| appartenoient autrement au Droits Royaux ou Imperiaux, que les Jurisconsultes appellent Regaliens, et que les Princes en ayant la Concession de l'Empereur et de l'Empire, et representant à cet égard la personne de l'Empereur même; sont obligés de les conserver, afin de ne faire point de tort ni ?a leur posterité ni à l'Empereur qui en est le Seigneur directe. Et l'Empereur Sigismond a fort bien remarqué ceci lui-même dans une Concession donnée aux Princes de Lunebourg touchant la navigation sur l'Elbe, contre les entreprises de ceux de Hambourg où il y a ces paroles expresses qui témoignent que l'Empereur prend part à la Conservation des Principautés et de leurs Droits, comme à une chose qui les touche, puisqu'il en a lui-même le Droit diricte comme Seigneur du fief.

Nos<sup>1</sup> igitur attendentes plurimum expedire Reipublicae quod nostra et Imperii sacri et Principatuum suorum Jura nostris temporibus non minuuntur, sed potius secundum nomen Augustale nobis, ut firmiter spexamus, divinitus collatum, nedum illaesa conserventur, sed etiam augeantur etc.

<sup>1</sup> Nos . . . augeantur etc. *am Rande durch Anführungszeichen markiert*

Et quant aux Salines de Lunebourg en particulier, il y a plusieurs Privileges des Empereurs, des traités et concordats, avec les autres Princes et sur tout un long usage de tems immemorial, qui donne au S<sup>me</sup> Duc de Lunebourg, Seigneur de ces Salines, le Droit d'empêcher le debit de tout autre Sel, dans le voisinage, et particulièrement dans les regions situées proche de la Mer. 5

Je ne veux pas m'étendre là-dessus, et je me contenterai de rapporter, une declaration fort expresse de l'Empereur Sigismond sur un cas | 18v | asses semblable au nôtre, donnée en faveur de ces Princes au Concile de Constance l'an 1417. le 28 de Juin dont voici le sujet:

Les Princes Bernard, Otton, et Guillaume, Ducs de Bronsvic-Lunebourg s'étant 10  
plains à Sa Majesté Imperiale, de ce que quelques particuliers interesseés cherchant leur profit dans le dommage des autres,

cum aliorum iactura locupletari cupientes

se sont efforcés par quelques inventions et nouveautés de faire prejudice in-  
directement aux dits Princes, à leurs sujets, Eglises, monasteres, lieux pieux, et toutes 15  
sortes de personnes interessées dans les Salines de Lunebourg

quibusdam ad inventionibus suis conati sunt contra eosdem Principes et eorum  
subditos, et ipsorum subditos ac etiam contra Praelatos Ecclesiarum monasteriorum pia  
loca, ac Ecclesias, personas seculares et regulares, redditus ac proventus salinares in Salina  
oppidi Luneburg ad praefatos Ducas spectantes, hujusmodi redditus in ipsorum enorme 20  
praejudicius per indirectum minuere.

en tanchant de se faire des nouveux chemins et passages par eau et par terre,  
auparavant inaccôûtumés et inusités, par le moyen desquels du Sel étranger est mené  
aux pays voisins desdits Princes

ac novas vias et passus terrarum et aquarum inconsuetas et inusitatas construre et 25  
facere, per quas et quos Sal de partibus exteris, possent in commune damnum  
Salinae Lunaeburgensis ad partes praedictis Ducatibus vicinas ducere

et particulièrement aux pays maritimes, quoique de Memoire d'hommes, cela ne  
se soit famais pratiqué; | 19v | et qu'on n'ait jamais mené à ces pays voisins de la mer,  
d'autre Sel que celui de Lunebourg suivant une coûtume établie par une prescription 30  
legitime

ad partes maritimas per terras et aquas deducere quanquam hoc a tempore cujus  
contrarii non est memoria hominum fuerit in consuetum. Sed de antiqua et approbata  
hactenus pacifice approbata et legitime praescripta consuetudine, Sal Lunxburgenje dun-  
taxat de praedictis Ducatibus et locis ibidem vicinis ad partes maritimas deduci consuevit 35

et que les Ducs ont toûjours eu coûtume de se saisir de tout autre Sel comme de  
fendu, tant dans leurs pays que dans le voisinage, et de punir les transgresseurs

ducentes et tractantes hujusmodi Sal prohibition cum curribus, navibus et rebus eorum, tanquam merces prohibitas inter Ducatus praedictos, et in locis vicinis comprehendere; et transgressores arbitrarie punire.

Nous (Sigismond Roy des Romains) ayant égard à l'honneur et à l'avantage de l'Empire etc. Confirmons tout ce que dessus, de nôtre certaine science et autorité Royale, et défendons tous ces nouveaux chemins et tout cette voiture du Sel étranger dans les pays et frontieres desdits Duchés suivant la maniere susdite

Autoritate Romana Regia ex certa nostra scientia approbamus et confirmamus inhibitionem novarum viarum nec non ductionis dicti Salis prohibiti per omnes terminos praedictorum Ducatum per omnem modum supradictum extendimus sous peine de Co. Marcs d'or fin, la moitié applicable à nôtre fiscus, au profit des susdits Princes et de ceux qui ont receu dommage par ces entreprises; et cela autant de fois qu'on sera contrevenu à cette defense

Sub poena Co. marcarum auri purissimi, totiens quotiens factum fuerit etc

Et quant à l'exécution de tout ceci nous faisons et constituons ces Princes et leurs Successeurs, Exécuteurs perpetuels commis de nôtre part et du Saint Empire.

caeterum executionem praesentium quoad omnia et singula praemissa, ne frustrentur effectu eisdem Ducibus de Luneborg et eorum haeredibus et successoribus tenore praesentium perpetuo committimus, et autoritate Romana Regia totiens quotiens opus fuerit exequendi plenam tribuimus facultatem.

Il n'y a rien à ajouter à des expressions si précises, qui conviennent parfaitement, et même par plus forte raison à nôtre sujet; toute nouveauté inusitée, contraire au debit du sel de Lunebourg, est defendue, et si on defend de pratiquer de nouveaux chemins pour amener du sel defendu afin d'éviter la saisie juste de ce sel, combien plus est il defendu s'amener ce sel. Sur tout il est fait mention tres expresse que ce sel defendu ne doit pas être mené dans le voisinage des Duchés de Princes de Lunebourg, et aux contrées maritimes de l'Allemagne. Et cela | : Suivant la teneur de ce privilege : | Se pouvant entendre clairement du sel de quelques autres. Salines d'Allemagne qu'on voudroit mener d'ailleurs dans ces bas quartiers; par plus forte raison le doit-on entendre du sel qu'on fait maintenant venir des pais hors de l'Allemagne où l'interêt des Princes de Lunebourg s'accorde avec celui de l'Empire en général; et quoi qu'on n'ait eu garde alors de parler de cette entrée du sel de mer et de son raffinement, parce qu'appartement c'étoit alors une chose inouïe, il doit être compris manifestement dans cette defense generale de tout ce qui est prejudiciable au debit du sel de Lunebourg dans ces quartiers.

Mais ce qu'il y a de considerable encore dans cette concession, c'est la Commission perpetuelle du Droit d'exécution que l'Empereur Sigismond y a donnée aux Serenissimes Ducs de Bronsvic-Lunebourg, et cela dans leur Pays, et dans le voisinage. Ce qui leur

donne Droit de faire des informations et des poursuites entant que Commissaires de l'Empereur, de se saisir de cette marchandise de contrebande, de la consigner, d'exiger l'amen-  
de susdite, et de punir d'ailleurs les contrevenans, le tout de la part de l'Empereur et de  
l'Empire. Ce qui est un Droit tres beau et tres important, et qu'on peut maintenant faire  
valoir avec beaucoup de raison. 5

Je croy même qu'il ne seroit pas mal à propos, ni sans apparence d'obtenir de l'Em-  
pereur une extensien de cette Commission executoriale sur d'autres marchandises defen-  
dues, et sur toute sorte de Commerce de ces quartiers qui se menage au prejudice du Pais  
de Bronsvic-Lunebourg, et de l'Empire même, et qui n'est pas moins contraire au bien 10  
public que ce debit du sel étranger. Cette Commission seroit tres importante pour le bien  
de l'Empire et pour celui de ces pais en particulier, afin de prevenir une infinité d'abus et  
de desordres, que des Marchands interessés, qui ne songent qu'à leur profit, commettent  
tous les jours, contre les Constitutions de l'Empire, contre la raison manifeste et contre le  
bonheur de la Patrie, que ces gens ne ruinent pas moins en minant ou sappant insensi-  
blement les fondemens de nôtre subsistance par leur collusion avec les étrangers que des 15  
ennemis declarés pourroient faire par la force des armes.

## C200. OHNE TITEL

[Nach Mai 1688.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: LH II 8,5 Bl. 11–12.

## 5 [STÜCKEINLEITUNG]

*Templum Pacis et paciscentium; leges imperii fundamentales et imprimis instrumenta pacis Westphalicae et Noviomagicae et Armistitii Ratisbonensis cum Asteriscis seu Auctariis Clarissimorum juris publici et privati, politicae prudentiae et Historices scriptorum; junctim proponens et exhibens juxta seriem articulorum et legum [. . .] Francofurti*  
 10 *apud Joh[annem] Phil[ippum] Andreae 1688. 8°. Paginae 841.*

Autor huius tractatus est idem Jacobus Otto, qui scripsit *Cynosuram Augusti et Augustae* nam p. 650. ait *de Argentorato egimus supra et in 3tia parte Cynosurae A[ugusti] et A[ugustae]*. Et pag. 306. ait *monstrosas Hippoliti a Lapide structuratas [. . .] in Imperialem Majestatem se diluisse in cynosura A[ugusti] et A[ugustae]*. P. 351. tulit *tr[actatum] suum*  
 15 *von Ehrhafften.*

*Versio Germanica instrumenti pacis pluribus [. . .] locis [. . .] non exprimit [. . .] exemplaris latini sensum et intellectum genuinum quin imo defectu laborat multorum vocabulorum et paragraphorum.* Adde autorem tractatus: *Erinnerung uber die teutsche version per totum dn. d. Gabr. Schweder. introduct. in jus publ[icum] part[is] spec[ialis] sect. I.*  
 20 *c. 27. n. 3. Tr[actatu] Gockeli[us] de regibus Europaeis exhibet articulos Danicae (Credo sub Christiano IV.) Germanicae, Gallo-Hispanicae Polono-Suecicae, Sueco-Danicae . . . pacis.*

Fritsch[ii] annot[amenta] *ad instr[umentum] pacis.* [. . .]

13–15 Et . . . *Ehhafften erg. L*

---

12 *de . . . A[ugustae]*: vgl. J. OTTO, *Cynosura Augusti et Augustae, sive tractatus tripartitus historico-juridico-politicus*, 1680, Pars ultima, S. 48–50. 13 f. *Monstrosas . . . A[ugustae]*: vgl. ebd., Pars ultima, S. 14–42. 16–18 *Versio . . . paragraphorum*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 13. 18–20 *Erinnerung . . . n. 3*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 31. 19 *dn. . . n. 3*: vgl. G. SCHWEDER, *Introductio in jus publicum Imperii Romano-Germanici novissimum*, 1681, S. 612–614. 20–22 *Tr. . . pacis*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 18, vgl. E. GOCKELIUS, *De Europaeis regibus . . . tractatio methodica*. 1667, S. 888. 23 *Fritsch[ii] . . . pacis*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 31 f., A. FRITSCH, *Ad instrumentum pacis Osnabrugo-Monasteriensis adnotamenta*, in: DERS., *Additionum ad jus publicum Joannis Limnaei tomus novus ac tertius*, 1680.



*Induciae vel totius Belli seu illimitatae, quas proprie [. . .] armistitium [. . .] dixeris, [. . .] vel certi bellici negotii, ut si respicia[n]t captivorum permutationes, caesarum tumultationes, urbium obsessarum . . . oppugnationes. [. . .]*

*Brunnemann<i>i</i> d[e] pace publ[ica] diss[ertationis] 7. th. 2.*

*Autor scripti nuperi de Gallorum integritate in observandis pacis cum Germanis in itae conditionibus. [. . .]*

*Gallia vult pacem litesque ex lite recudit. Hoc est in media quaerere nocte diem.*

*Gallia vult pacem, sed bellis implicat orbem. Gallia da pacem vel dare velle nega*

*De articulis secretis pacis inter Galliam et reginam Angliae [. . .] Thuan[us] lib. 64.*

Boecleri diss[ertatio] de Amnest[ia]. In pace Olivensi cum de restitutione bonorum ageretur distincta mobilia ab immobilibus *art. II. §. 5. Add[e] Grot[ii] I[uris] B[elli] III.XX.21. Reditus tamen medio tempore percepti possessoribus relinquuntur <-1.> pacis Oliv[ensis] Add[e] art[iculos] Noviom[agensis] 17. et 33.*

*Poenae remissio [. . .] inst[rumentum] pac[is] art. 4. [. . .] fin[e]. Exemplum principis Condae[i] [. . .] pac[ificationis] Pyren[aeae] art. 85.*

*De jure transitus postulandi art. ult[imus] pacis Westphal[icae].*

*Rhetius [. . .] disp[os]itio[n]is [. . .] juris publici [. . .] de statu[s] rolandinis jure statuum.*

2 respiciat *L ändert Hrsg.* 12 Add[e] . . . 21. *erg. L*

1–3 *Induciae . . . oppugnationes*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 30.  
 4 *Brunnemann<i>i</i> . . . th. 2*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 33. Vgl. J. BRUNNEMANN, *Tractatus de pace politica . . . nunc . . . publice repetitus a Joh. Christophoro Becmano*, 1681, S. 113–116. 5–8 *Autor . . . nega*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 34, *De Gallorum integritate in observandis pacis cum Germanis in itae conditionibus*, 1680, S. 23. 9 *De . . . lib. 64.*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 34, J. A. DE THOU, *Historiarum sui temporis pars tertia*, 1614, S. 294. 11 *Boecleri . . . Amnest[ia]*: vgl. J. H. BOECKLER, *Thrasylbulus pacificator, sive dissertatio de amnestia*, 1640. 11 f. In . . . §. 5: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 37, *Instrumentum ratificatum pacis perpetuae . . . anno M.DC.LX. XXIII. Aprilis III. Maji Olivae in itae ac conclusae*, 1661, Art. 2, § 5. 12–14 *Add[e] . . . 33*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 37. 12 *Grot[ii] . . . III.XX.21*: H. GROTIUS, *De jure belli ac pacis libri tres.*, 1642, S. 562 f. 13 *Reditus . . . Oliv[ensis]*: vgl. *Instrumentum ratificatum pacis perpetuae . . . anno M.DC.LX. XXIII. Aprilis III. Maji Olivae in itae ac conclusae*, 1661, Art. 2, § 5. 14 *art[iculos] . . . 33*: vgl. *Instrumentum pacis Caesareo-Gallicum . . . Neomagi Geldrorum die 5. Februarii anno 1679. conclusum et subscriptum*, 1679. 15 f. *Poenae . . . art. 85*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 37. 15 *Poenae . . . fin.*: vgl. *Instrumentum Pacis Osnabrugense*, Art. IV, 51–56. 15 f. *Exemplum . . . art. 85*: vgl. *Traité de Paix, entre les Couronnes de France et d'Espagne. Conclu en l'isle, dite des Faisans, aux confins de Pyrenées*, 1660, S. 44. 17 *De . . . Westphal[icae]*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 38, *Instrumentum pacis Osnabrugense*, 1648, Art. XVII, 12, *Instrumentum pacis Monasteriense*, 1648, § 120. 18 *Rhetius . . . statuum*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 31.

*De pace perpetua religiosa licita* Dorschaeus in *Anticrisi Theol[ogica]* (contra Ern[estum] de Euseb[iis])[.] *Is sect[ionis] 5. fundam[ento] X. p. 249. exhibet verba generalis Statuum Poloniae confoederationis in Comitiiis Warsaviensibus initiae 1573 [.] Nos senatores regni seu Coronae spirituales et seculares, Equestris status ordinesque*  
 5 *reliqui unius indivisae reip[ublicae] majoris et minoris Poloniae e[x] Magni ducatus Lithuaniae* (etc.) *pollicemur nobismet ipsis inter nos invicem et successoribus nostris in perpetuum sub vinculo juramenti fide honore et conscientiae nostris quod nos qui sumus dissidentes in religione pacem inter nos conservabimus, et ex hac causa sanguinem nunquam profundemus, neque ut alius alium affligat . . . consentiemus . . . et ut*  
 10 *omnia beneficia [.] conferantur non aliis quam Rom[anae] Ecclesiae clericis*

Oelhafen templum pacis.

Gottlieb von Hagen *Comitiologia*.

De scriptis amoebaeis utrum et quatenus circulo Burgundico assistendum dn. Fritsch *ad. §. 3. art. 1. in I[nstrumento] P[acis] Caes[areo] Gall[ico] in adnot[amentis ad] I[nstrumentum] Pac[is] p. 632 usque ad 672 ubi et latinem decretum imperiale producit.*  
 15

*Super lista seu certa [.] designatione [.] restituendorum diu multumque inter Catholicos et A[ugustanae] C[onfessionis] addictos status disceptatum fuit, tandem Noribergae certa designatio placuit, subsequuta autem est alia anno 1654 quam proposuit eiusque copiam fecit dn. Fritsch [.] ann[otamentis] ad I[nstrumenti] p[acis] art[iculum] 4. p. 418. ad. p. 426. Res deinde deputatis ommissa in conventa postea deputatorum imperii qui ab anno 55 coepit, et ad annum usque 58 duravit de quibusdam causis restitutionis ut Hagenoviensi, Hildesheimensi Wezlariensi, Kaufbeyern aliisque actum, [.] sed pleraeque indecisae in hunc usque diem mansere. [.] Conclusum imperii de anno 1665*  
 20

1 in (1) *Antiiren.* (2) *Anticrisi L*      5 et *L ändert Hrsg.*      12 *Gottlieb . . . Comitiologia*  
 erg. *L*

1–10 *De . . . clericis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 53–55. Vgl. J. G. DORSCH, *Anticrisis theologica, opposita iudicio theologico Ernesti de Eusebiis . . . super quaestione, an pax, qualem desiderant Protestantes, sit secundum se illicita?* 1648, S. 249.    11 *Oelhafen . . . pacis*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 71, T. OELHAFEN VON SCHÖLLENBACH, *Templum pacis, in Rom. Germanico Imperio nuper exstructum*, 1655.    12 *Gottlieb . . . Comitiologia*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 71, G. V. HAGEN, *Comitiologia Ratisbonensis de anno 1654. Das ist/ Was bey selbigem Reichstage zu Regenspurg . . . anzumercken sich erzeiget hat*, 1657.    13–15 *De . . . producit*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 77, 79, A. FRITSCH, *Ad instrumentum pacis Osnabrugo-Monasteriensis adnotamenta*, in: DERS., *Additionum ad jus publicum Joannis Limnaei tomus novus ac tertius*, 1680, S. 632–672.    16–19 *Super . . . Fritsch*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 83 f.    19 f. *ann[otamentis] . . . p. 426*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 140, A. FRITSCH, *Ad instrumentum pacis Osnabrugo-Monasteriensis adnotamenta*, in: DERS., *Additionum ad jus publicum Joannis Limnaei tomus novus ac tertius*, 1680, S. 418–426.    20–S. 91.1 *Res . . . Fritsch*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 84.

*circa modum tractandi punctum restitutionis ejusque tenorem proposuit id[em] dn. Fritsch. [. . .] De institutione novi Electoratus [. . .] vid[e . . .] Elect[orum] jur[is] publ[ici] part[is] I. c. de novo Electoratu. [. . .]*

*Reichwein [. . .] formular Cammerger[ichts] suppl[icationen] [. . .]*

*Causae in p[unct]o religionis non spectant ad aulam Caesaream sed Cameram citat 5 Reichwein [. . .] suo formular Cammergerichts suppl[icationen] in not. pag. 249. Informat[io] Donawerth[ensis] pag. I. post princip. Add[e] Casp[aris] Leipold in disp[utatione] de concurrent[ia] jurisdic[tionis] q. 19. p. 443.*

*De causa Naßau Siegen contra Siegen Sprengerus in controversiis illustribus.*

*Dux Juliacensis hodie ob [. . .] controversiam voto caret. [. . .]* 10

*Everhard. Elect. Bavar. ibi multa de negotio palatino.*

*Herm[anni] Conringii animadversio in bullam Innoc[entii] X. contra pacem Germaniae. Et ICTus quidam personalis Ludov[icus] de Montesperato et. Joh[annes] Hornbek, [. . .] Belga in Examine bullae papalis. [. . .] Petrus Syring[us] de pace religionis. [. . .] W[ilhelmus] Ignatius Schütz manual[e] pacificum [. . .]* 15

4 supplem. ändert Hrsg. nach J. Otto und L. Reichwein 8 p. 443. (1) ((an) vero Geil. 1. obs. 1. n. 3 cum obs. seq. p. totum) (2) Absatz De L 13–15 Et . . . pacif. erg. L

2 f. *De . . . Electoratu*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 90, vgl. A. FRITSCH, *Electa juris publici Romano-Germanici, quae potiores . . . Materiae . . . illustrantur*, 1672, S. 116 f. 4 *Reichwein . . . suppl[icationen]*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 143, vgl. L. REICHWEIN, *Formular, Unterschiedlicher Supplicationen/ darauff/ so wol in Sachen Simplicis Querelae, alß Appellationis, an dem hochlöblichen Kays. Cammergericht nöttürfftige Proceß/ gebetten/ impetirt, und erhalten werden*, 1606. 5 *Causae . . . Cameram*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 115. 6–8 *Reichwein . . . p. 443*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 143. 6 *Reichwein . . . pag. 249*: vgl. L. REICHWEIN, *Formular, Unterschiedlicher Supplicationen*, 1606, S. 249. 7 *Informat[io] Donawerth[ensis]*: vgl. *Beständige Informatio facti et iuris Wie es mit den am Keiserlichen Hof wider des H. Römischen Reichs Statt Donawehrt außgangenen Processen/ und darauff vorgenommener Execution/ aigentlich und im Grund der Warheit beschaffen seye*, 1611. 7 f. *Casp[aris] . . . p. 443*: C. LEIPOLD, *Decuria gemina quaestionum juridico-politicarum de concurrentia jurisdictionis in Imperio Romano-Germanico*, 1613, Qu. 19. 9 *De . . . illustribus*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 122, 144. Vgl. J. TH. SPRENGER, *Bonus princeps . . . Accessit Compendiosa illustrium quarundam controversiarum in Europa gliscentium deductio*, 1652, S. 235–237. 10 *Dux . . . caret*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 139. 11 *Everhard. . . palatino*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 140. 12 f. *Herm[anni] . . . Germaniae*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 158, H. CONRING, *De pace perpetua inter Imperii Germanici ordines religione dissidentes servanda libelli duo. Quorum ultimo in Bullam Innocentii X. Papae, quae utrunque Pacis pactum irritum reddere conata est, animadvertitur*, 1657. 13 f. *Et . . . papalis*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 275 f., B. CARPZOV (Pseud. Ludovicus de Montesperato), *Vindiciae pacificationis Osnabrucensis et Monasteriensis, a Declaratione nullitatis articulorum arrogantiae Pontificum temerariae praejudicialium, impudenter satis et audacter attentata ab Innocentio Papa X.*, 1653, J. HOORNBECK, *Examen Bullae Papalis, qua P. Innocentius X. abrogare nititur pacem Germaniae*, 1653. 14 *Petrus . . . religionis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 194, vgl. P. SYRING (Pseud. Justus Springer), *De pace religionis, in Imperio Romano, . . . sub regimine D. Karuli V. . . anno M.D.LV. in Comitibus Augustanis . . . condita . . . commentatio politico-juridica*, 1607. 15 *W[ilhelmus] . . . pacificum*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 254, vgl. W. I. SCHÜTZ, *Manuale pacificum. Seu quaestiones viginti: ex instrumento pacis, religionem ejusque exercitium concernentes*, 1654.

*Cranius de pace religiosa. Otto Melander [. . .] Comm[entarius] de pace religiosa. <V>id[e] Lehman[num] de pace religiosa. [. . .]*

*Jac[obi] Blum[ii] process[us] Cam[eralis] tit. 28. n. 18. 19. et tit. 29. [. . .] egregie instrumentum pacis cum pace religiosa confert, et multa loca art. 5. Instr[umenti] P[acis] 5 illustrat. Francisci I. pragmatica sanctio Lud. XII. Et Henr. II. edictum <in quod> Com. Caroli Molinaei <---> de <legitima> iudicum secularium potestate in personas ecclesiasticas, et M. J. Bedaei de la <Gor>mandiere Andini, Advocat[i] paris. parlament<o/i> jus <regum> contra Card. Bellarm. et alios Jesuitas pro [. . .] Lud. XIII.*

*AntiCaramuel. [. . .] Dorschaeus [. . .] rursus oppugnatus [. . .] quodam Christiano 10 Fideli[.] Dorschaeus in <Anticrisi> contra Ernestum de Eusebiis <---> de potestate imperatoris et imperii circa religionem collecta [. . .] scripta [. . .] Jctorum et theologorum in tomo de jurisdictione Sim[onis] Schardii et Melch[ioris] Goldasti [. . .] Pragmatica sanctio de <---> Caroli VII. [. . .] quam com. illustravit sub Carolo 8. Cosmos Guymier Jctus senatus paris. <consiliarius>, cui etiam subnexa [. . .] cum concordatis[.]*

*In <inst. pac. sve-ait> . . . (ubi de relig. §. 2.) Fiat restitutio omnium Electorum principum et statuum utriusque religionis comprehensa libera imperii nobilitate, ut et*

5 Francisci I. . . . Lud. XIII. erg. L    9 AntiCaramuel erg. L    9 Dorschaeus . . . Fideli erg. L

1 *Cranius . . . religiosa*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 334, vgl. H.-A. CRANIUS, *De pace religionis in Romano Imperio servanda, dissertatio iuridico-politica*, 1619.    1 *Otto . . . religiosa*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 335, O. MELANDER, *De constitutione super pace religionis commentarius*. In: CHR. LEHMANN, *De pace religionis acta publica et originalia. Das ist: Reichshandlungen, Schrifften und Protocollen über die Constitution deß Religion-Friedens*, Buch 3, 1640, S. 299–309.    3–5 *Jac[obi] . . . illustrat.*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 331, vgl. J. BLUM, *Processus cameraris*, 1665, S. 145, 157–203.    5–8 *Francisci I. . . . Lud. XIII.*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 238.    5 f. *Com. . . . Molinaei*: CH. DU MOULIN, *Commentarius ad edictum Henrici secundi regis Galliarum, contra parvas datas et abusus curiae Romanae*, 1552.    6 f. *de . . . ecclesiasticas*: vgl. B. MILLETOT, *Tractatus de delicto communi et casu privilegiato, vel De legitima iudicum secularium potestate in personas ecclesiasticas*, 1612.    7 f. *M. J. Bedaei . . . Lud. XIII.*: vgl. J. BEDÉ DE LA GORMANDIÈRE, *Ius regum contra cardinalem Bellarminum et alios Jesuitas . . . pro Christo et Ludovico XIII.*, 1612.    9 *AntiCaramuel*: vgl. A. ADAMI (Pseud. Humanus Erdeman Oecomontanus), *Anti-Caramuel sive examen et refutatio disputationis theologico-politicae quam de potestate Imperatoris circa bona Ecclesiastica proposuit Ioannes Caramuel Lobkovits*, 1648.    9 f. *AntiCaramuel . . . Eusebiis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 278.    10–14 *de . . . concordatis*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 237 f.    12 *in . . . Goldasti*: vgl. S. SCHARDIUS, *De jurisdictione, auctoritate et praeeminentia imperiali, ac potestate ecclesiastica, deque iuribus regni et imperii, variorum auctorum . . . scripta: collecta, et redacta in unum*, 1566, M. GOLDAST, *Monarchia S. Romani imperii sive Tractatus de jurisdictione imperiali*. 3 Bde. 1612–1614.    12 *pragmatica . . . concordatis*: vgl. C. GUYMIER, *Pragmatica sanctio studiosis utilissima, cum concordatis*, 1538.    15–S. 93.2 *Fiat . . . Reichshandlungen*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 164.

*communitatibus et pagis immediatis; de pagis immediatis Goldastius in Epistola dedicatoria der Reichshandlungen.*

Liber inscriptus Augsburg. reformation. Acta.

*Instrumentum pacis* in termino 1. Januar[*ii*] 1624 *non mentalem sed realem usum factum exercitium* [. . .] *observantiam* intelligit *arg. art. 5. §. 1. art. 16. vers. omnes art. 16. vers. contra hanc. Confer Nurnb[ergischen] praelim[inar] receß §. die ubrige aber §. und soll hierunter. Nurnberger hauptreceß §. was Bamberg ita status quoque Evangelici in replica die Restitutionssache Kauffbeyern betrifft.* [. . .]

Winther *tr[actatus] de Epsicopis Germaniae.* [. . .]

⟨*C[on]f[er]*⟩ *diploma Caroli IV. circa primarias quas vocant preces. Gail[li] 2. obs[er]vationis* 155. n. 7. Goldast[*i*] tom. 1 *constit[ionum] imp[erialium] p. 343.* [. . .] *Formula Wenceslai* [. . .] *quam profert Freherus in notis ad Pet[rum] de Andlo lib. 1. c. 6. p. 179. cum sq. et diploma Rudolphi I.* [. . .] *quod refert Nauclerus vol. 2. gener[atione] 43. fol. 863. et extat quoque apud Goldastum tom. 3. constit[utionum] imperial[ium] fol. 406.* Et ex quibus apparet hoc jus esse (residuum) aliquod veteris caesarium juris conferendi beneficia. Adde *Abb[atem] Ursperg[ensem] in vita Ottonis IV.* [. . .] *Alii putant imperatores olim primarios fuisse Canon(-). Sed verius ex summo jure* [. . .] *patronatus. Non negamus Greg[orium] XIII. et alios ante ipsum papas ut fatetur Ferd[inandus] II. in formula concessionis* [. . .] *quam exhibet Joh[annes] à Chokier* [. . .] *tr[actatu] de precibus*

---

1 f. de . . . Reichshandlungen: vgl. M. GOLDAST, *Reichshandlung und andere des Heil. Röm. Reichs Acta, Tractaten, keyserliche, königliche und fürstliche Mandate*, 1609, Bl. (:): (:): v<sup>f</sup>. 3 Liber . . . Acta: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 332, vgl. *Acta inn Sachen der evangelischen Burgerschafft deß H. Römischen Reichs Stadt Augspurg/ betreffend die all dort in anno 1628 fürgegangene kayserliche Commission und bald darauff erfolgte Execution, in puncto reformationis religionis Augustanae Confessionis*, 1632. 4–8 *Instrumentum . . . betrifft*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 174. 5 *arg. . . hanc*: vgl. *Instrumentum Pacis Osnabrugense*, Art. 5,1, Art. 16,5, Art. 17,3. 6 *Confer . . . hierunter: Copey deß Bei denen zu Nürnberg in stehenden Friedens-Executions Tractaten/ uffgerichtem Interims: und praeliminarRecesses*, 1649, Bl. A3<sup>v</sup>. 10 ⟨*C[on]f[er]*⟩ . . . preces: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 190. 10–13 *Gail[li]* . . . sq.: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 333, vgl. A. GAILL, *Practicarum observationum tam ad processum judicarium praesertim Imperialis Camerae quam causarum decisiones pertinentium libri duo*, 1616, S. 601, M. GOLDAST, *Collectio constitutionum imperialium*, Band 1, 1615, S. 343, PETER VON ANDLAU, *De Imperio Romano . . . libri duo. . . Cum Notis . . . Marquardi Freheri*, 1612, Bl. 178<sup>v</sup>–179<sup>v</sup>. 11 *Formula Wenceslai*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 190. 13 et . . . *Rudolphi I.*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 190. 13 f. *quod . . . fol. 406*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 333, vgl. J. NAUCLERUS, *Chronica succinctim comprahendentia res memorabiles seculorum omnium ac gentium, ab initio mundi usque ad annum Christi nati M. CCCCC*, 1544, M. GOLDAST, *Collectio constitutionum imperialium*, Band 3, 1610, S. 406. 15 f. Et . . . beneficia: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 190. 16 *Abb[atem]* . . . *Ottonis IV.*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 333, vgl. BURCHARD VON URSPERG, *Chronicon abbatibus Urspergensis, a Nino rege Assyriorum magno usque ad Fridericum II Romanorum imperatorem.*, 1515, Bl. X v<sup>o</sup>-Y iiiij<sup>o</sup>. 16–19 *Alii . . . concessionis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 190 f. 19 *quam . . . primari[iis]*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 333, vgl. J. DE CHOKIER, *Scholia in primarias preces imperatoris*, 1621, S. 5.

primar[iis] [. . .] *Hoc jus confirmasse. Testatur [. . .] Speculator [. . .] in lib. 4. part. 3. de praeb. et dignit. § restat. n. 7. [. . .] se privilegium Rudolpho [. . .] vidisse bullatum. [. . .] Fridericus Scars [. . .] tr[actatu] [. . .] 1673 edito de Annatis. [. . .]*

Superiori anno (ergo 1687) F[ranco]F[ur]ti vulgatus tr[actatus] in lib. disqui-  
 5 sit(ionis) juris p[ublici] de bonis Ecclesiasticis, eorumque ex alieno territorio debitis re-  
 ditibus inter Protestantes imperii status controversis ad hunc §. 9. et § 15. nec non artic. 7.  
 inst[rumenti] pacis, ubi quaestio an lites quas Protestantes imperii ordines de bonis [. . .]  
 redditibus Ecclesiasticis ex alieno territorio debitis inter se foveant ex possessione anni 1624  
 vigore instr[ument]i pacis dijudicandae. Concludit pro negativa d. tract.

10 Licet [. . .] sint qui arbitrentur capitulationis [. . .] verba [. . .] de oppignorationibus  
 imperii accipienda in illis <–> quae reuisionem nullam admittant, [. . .] privilegia <–>  
 contra concessorem largissime interpretanda. [. . .] Autor Act[orum] lindav[iensium] p. 12.  
 [. . .] fin[e . . .] p. 447. Capitulationes de Carol. [. . .] art. 4. Ferd. I. art. 3. Rud. II. art. 3.  
 Matth. art. 3. Ferd. 2. et. 3. art. 3. ibi: und ihnen dazu ihre regalia etc. [. . .] Immunitates  
 15 speciales ne oppignorentur habent plurimae civitates, [. . .] quarum meminit Knipschild[us  
 . . .] tr[actatus] de civ[itatibus] imp[erialibus] lib. [3]. c. 13. n. 53. [. . .] Modo dictus §.  
 Capitulationis Ferd[inandi] III. art. 3. conferendus cum art. 9 zu dem und sonderheit etc.  
 ut et cum capitulat[ione] moderni Imp[eratoris] glor[iosissimi] nec non inst[rumento] pa-  
 cis h[oc] loc[o] in quo etiam lis ista cum civitate lindaviensi decisa et. p. 4. (+ an pagi 4.)

16 2 ändert Hrsg.

1 Hoc . . . Speculator: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 191. 1 f. in  
 . . . n. 7: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 333. 2 se . . . bullatum: J. OTTO  
 [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 191. 3 Fridericus . . . Annatis: J. OTTO [anonym],  
*Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 192, 334, vgl. F. SCARSUS, *Tractatus novus historico-juridicus, de*  
*Annatis*, 1673. 4–9 Superiori . . . tract.: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688,  
 S. 207, vgl. *Disquisitio juris publici de bonis ecclesiasticis eorumque, ex alieno territorio debitis, redditibus,*  
*inter Protestantes Imperii Status controversis. Ad articul. V. §. potissimum IX. num 25. et §. XV. num. 45.*  
*46. et 47. nec non artic. VII. Instrumenti Pacis Osnabrugo-Monasteriensis*, 1687, Prooemium capituli I,  
 Sectio II capituli I. 10–12 Licet . . . interpretanda: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et pacis-*  
*centium*, 1688, S. 209. 12–14 Autor . . . etc.: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688,  
 S. 335, vgl. D. HEIDER, *Gründliche Außführung, wessen sich deß H. Reichs Stadt Lindaw, wegen einer*  
*Ihro in anno 1628 ohnversehens abgelöster . . . Reichs-Pfandschafft . . . zu behelfen und zu getrösten hab,*  
 1643, S. 12, 447, J. LIMNAEUS, *Capitulationes Imperatorum et Regum Romano-Germanorum Caroli V.*  
*Ferdinand I. Maximiliani II. Rudolphi II. Matthiae, Ferdinandi II. Ferdinandi III. cum annotamentis,*  
 1651, S. 39, 414, 506, 545, 585, 666. 14 f. Immunitates . . . civitates: J. OTTO [anonym], *Templum*  
*pacis et paciscentium*, 1688, S. 209. 15 quarum . . . n. 53: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et*  
*paciscentium*, 1688, S. 335, vgl. PH. KNIPSCHILDT, *Tractatus politico-historico-juridicus de juribus et pri-*  
*vilegiis civitatum Imperialium*, 1657, S. 784 f. 16–S. 95.1 Modo . . . sunt: J. OTTO [anonym], *Templum*  
*pacis et paciscentium*, 1688, S. 209, vgl. J. LIMNAEUS, *Capitulationes Imperatorum et Regum Romano-*  
*Germanorum*, 1651, S. 666 f.

*idem adempti anno 49. d[ie] 5. Maji st[yli] v[eteris] a Commisariis restituti sunt [. . .] de qua idem Knipschild dict[i] lib. et cap. n. 39. cum multis seqq. [. . .]*

*Hier[onymus] von Lamb [. . .] reichstadte bedencken. [. . .]*

*Autor apologiae Colmariensis. [. . .]*

*Sigismund Seld Vicecanc[ellarius] im bedencken von [. . .] kays. M[ajestät] wahl und hoheit. [. . .] ita determinat imperatoris Romani Majestatem circa res Ecclesiasticas ut facile appareat credidisse tunc Consiliarios caesaris eam (potestatem) pro salute publica.*

*Finckelthaus de jure patronatus. [. . .]*

*Paulus Tarnovius in decisione quaestionis an decimae ex justitia debeantur sacerdotibus apud G[eorgum] Dedekenn[um] vol[uminis] I. Consil[iorum] Eccles[iasticorum] p[artis] 2. fol. 843 n. 9. [. . .] De decimis ex bonis novalibus [. . .] leg[e] c. I. quae sint regal[ia] in usibus feud[orum] et l. I. c. de bon[is] vac[antibus] lib. 10. Et sic [. . .] in duc. [. . .] Brunsv. et luneb. [. . .] obs. v. landtagsabschied (anno 1570. 1601[.]).*

*Binder[i] dissertatio inauguralis de jure albergariae. [. . .] Besold[us,] Speidel[ius,] Wehner[us,] Ruding[erus] [. . .] v[ide] Azung. [. . .]*

*Ern[e]st[us] Goth[o]fred[us] de jure consistoriali. [. . .] Ant[onius] Fabr[us] de religione regenda. [. . .] Gisen, de regend. Academ. dispp. aliquot. Fritsch [. . .] tr[actatu] de Typographis et Bibliopolis. [. . .]*

---

1 f. *de . . . seqq.*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 335.  
 3 *Hier[onymus] . . . bedencken*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 335, L. GREMP, H. ZUM LAMB, *Summa und Inhalt aller untergebenen Acten und darauff . . . gestelten Rahtschlag/ von den Erbar[n] Frey: und Reichsstätten Session/ Ständ und Stimm/ belangend*, in: *Zween außführliche Rahtschläge, und statliche abgefassete Rechtsbedencken, des Heil. Römischen Reichs Erbaren Freyen: und Reichsstätten Session, Stand und Stimm betreffend*, 1615.  
 4 *Autor . . . colmariensis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 337., vgl. *Apologia Civitatis Imperialis Colmariensis*, 1645.  
 5–7 *Sigismund . . . publica*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 242, vgl. G. S. SELD, *Consilium, oder Bedencken an Kaiser Ferdinanden / wie deß Bapsts zu Rom Pij V. unbillichen anmassen wider Ihrer Kays. Majest. ordentliche Wahl . . . zu begegnen sey*, 1612.  
 8 *Finckelthaus . . . patronatus*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 338, vgl. S. FINCKELTHAUS, *Tractatus de jure patronatus ecclesiastico*, 1680.  
 9–11 *Paulus . . . n. 9*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 339, vgl. G. DEDEKEN, *Thesauri consiliorum et decisionum volumen primum, ecclesiastica continens*, 1623, S. 843.  
 11–13 *De . . . 1601*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 260 f.  
 11 *quae . . . feud[orum]*: F. PRUCKMANN, *Tractatus de regalibus, sive explicatio brevis et methodica c. I. Quae sint regalia, in usibus feudorum*, 1587.  
 14 f. *Binder[i] . . . azung*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 340, F. BINDER, *Disputatio inauguralis juridica de jure albergariae, sive Von der Atzungs Gerechtigkeit*, 1668, J. J. SPEIDEL, *Speculum juridico-politico-philologico-historicarum observationum et notabilium; verborum, rerum et antiquitatum, Germanicarum, clausularum item et terminorum practicum, nec non plurimarum tam publici, quam privati juris quaestionum et decisionum*, 1657, S. 81 f.  
 16 f. *Ern[e]st[us] . . . aliquot*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 341, E. G. NORIMBERG, *Jus consistoriorum in ecclesiis Augustanae Confessionis usitatorum*, 1631, A. FABER, *De religione regenda in rebuspublicis sive de optimo ecclesiae statu libri tres*, 1626.  
 17 f. *Fritsch . . . Bibliopolis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 275, vgl. A. FRITSCH, *Tractatus de typographis, bibliopolis, chartariis, et bibliopegis*, 1675.

*Boecler[i] not[ae] in Daniel[is] Ott[onis] jus publ[icum] [. . .] Instrumentum pacis interpretari non esse privatae autoritatis. Et quidem politici negant de jure publico in Academiis disputandum. Restaurus [. . .] tr[actatu] de imperio q. 110. n. 299. Vuasqu[ius] illustr[ium] q[q]. c. 25. n. 4. Contra Besold[us] de jurisd[ictione Imperii] Rom[ani] cap. 1.*  
 5 *Limn[aeus] [. . .] tom. 1 lib. 1 c. 2 n. 9 [. . .] sqq. [. . .] Schuz colleg[ii] 1. (P). disp. 1. th. 1. lit. c. in exege[s]. Warem[undus] ab Ehrenberg. de foederibus c. 1. n. 74. Arum[aeus] disc[ursus] jur[is] publ[ici] p. 1. [. . .] praef[ationis] Fibig[ii] [. . .] Elect[orum] j[uris] publ[ici] semidec[adis] 1. q. 3. et Car[oli] von Hagen [. . .] jurispr[udentiae] publ[icae] lib. 1. c. 1. n. 5. Et ait Rudolph[us] Maximilianu[s] dux saxoniae in Consultatione Lansii*  
 10 *de principatu inter provincias Europae in pulvere Scholastico [. . .] saepe de potestate principum tanquam de ideis platonice disputari. Et quidam Anonymus ab horum stat [. . .] partibus sed rectius patres Academici in supero Electorali Saxon[ico] Consistorio 14. April[i] ann[i] . . . <scribentes> ad Electorem, wenn die angeführte rationes gelten sollen die professio juris publici in imp[erio] [. . .] abzuschaffen und nur privati juris doctores zu*  
 15 *creiren, [. . .] wurde viel zu lange gewartet seyn wenn die von adel und Academici ihr jus publ[icum] erst in aula da man kein praecepta sondern allein Exempla findet, erlernen wolte.*

Pari ad §. 50. artic. 1. pacis ubi in conventibus deputatorum imperii ordinariis numerum ex utriusque religionis proceribus esse aequandum ibi proponit <hanc> quaestionem

4 q. ändert Hrsg. nach J. Otto 12 in (1) supremo (2) supero L

1 f. *Boecler[i] . . . autoritatis*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 278, vgl. J. H. BOECKLER, In Danielis Ottonis IC. jus publicum notae et animadversiones postumae, 1675.  
 2 Et . . . disputandum: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 279.  
 3–9 *Restaurus . . . n. 5*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 341 f. 3 *Restaurus . . . n. 299*: vgl. R. CASTALDUS, *Amplissimus tractatus de Imperatore, quo omnia, quae eius originem, statum, et iurisdictionem, respiciunt, . . . continentur*, 1540, Bl. CCXXVII<sup>v</sup>. 3 f. *Vuasqu[ius] . . . n. 4*: VASQUIUS (F. Vásquez Menchaca), *Controversiarum illustrium, aliarumque usu frequentium libri tres*, 1572, Bl. 67<sup>v</sup>. 4 *Besold[us] . . . cap. 1*: CHR. BESOLD, *De iurisdictione Imperii Romani discursus*, 1618, S. 3–5. 5 *Limn[aeus] . . . sqq.*: J. LIMNAEUS, *Tomus primus juris publici Imperii Romano-Germanici*, 1629 S. 8–10. 5 f. *Schuz . . . lit. c*: J. SINOLD GEN. SCHÜTZ, *Collegium publicum de statu rei Romanae*, 1640, S. 2. 6 *Warem[undus] . . . n. 74*: E. V. WEYHE (Pseud. Waremund v. Ehrenberg), *Meditamenta pro foederibus, ex prudentum monumentis discursim congesta*, 1601, S. 61 f. 6 f. *Arum[aeus] . . . praef[ationis]*: D. ARUMAEUS, *Discursus academici de jure publico, in quibus de imperatoris, regis Romanorum electione . . . aliisque ad statum publicum pertinentibus materiis tractatur*, 1616, S. 1 der Epistola dedicatoria. 7 *Fibig[ii] . . . q. 3*: G. FIBIG, *Electa jurispublici Romano-Germanici generalia*, 1646, Bl. B. 8 *Car[oli] . . . n. 5*: KARL VON HAGEN, *Institutiones absolutissimae jurisprudentiae publicae universae*, 1641, S. 4. 9–17 Et . . . wolte: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 280–282. 9–11 Et . . . disputari: vgl. *Oratio Rudolphi Maximiliani, ducis Saxoniae, Angariae et Westphalis etc. contra Galliam*, in: FRIEDRICH ACHILLES VON WÜRTEMBERG, *Consultatio inter provincias Europae: habita Tubingae in Illustri Collogio*, 1613, S. 222–295, hier S. 291. 18–S. 97.4 *Pari . . . collegio*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 285 f., vgl. A. FRITSCH, *Electa juris publici Romano-Germanici, quae potiores . . . Materiae . . . illustrantur*, 1672, S. 96–103, *Abschiedt der Rö. Kay. Mt. vndt gemeiner Ständt auff dem Reichstag zu Regenspurg Anno 1654. vffgericht.*, 1654, Bl. E ii<sup>v</sup>.



*dn. Fritsch in Electis juris publ[ici] part[is] 1. c. 8. [. . .] an sub hoc textu etiam collegium [electorale] intelligi debeat, quia plane de eodem nulla hic injiciatur mentio. Electorales id negant [. . .] Consuli tamen S. R[ecessu] I[mperii] Ratisb[onae . . .] 1654. §. den 12ten P[unc]ten 191. ibi daß in dem churfurstl. collegio. [. . .] Andler[us] [. . .] jurisp[rudentialia] publ[ica] et privata. [. . .]*

*Pro majoritate votorum in collectis imperialibus contra [. . .] Muleri additiones ad Rumelin[um] concludit Stamlerus [. . .] partis 2. dis[sertatione] 3. [ad] A[uream] B[ullam] posit[ionis] 20. lit. B. et de reservatis Imp[eratorum] §. 30. n. 7. et Klock[ius] [. . .] de contribut[ionibus] c. 6. per tot[um] Sed contra sentit huius socer dom. Cancellar[ius] Schuz coll[egii] 1. p[artis] disp[utationis] [10] th. 15. lit. A. et 2. exerc[itationis] 11. th. 8 litt. A, B. [. . .]*

*Dn. Fritsch in Addit[ionibus] ad Limnaei jus publ[icum] [. . .]*

*Brunner[i] dissert[atio] inauguralis exhibens iudicii Cameralis cum Aulico collationem.*

*Deckeri notae ad Ordin[ationem] Cameralem.*

*Autor Donaverthensis informationis operose negavit Concurrentiam iudicii Aulici et Cameralis.*

*Ad iudicium Aulicum pertinent criminalia immediatorum Gail[us] 65. 5. (de personis tamen cameralibus vid[e] Roding[um . . .] pandectis [. . .] lib. 1 t. 4. [. . .] not[is] ad §. 28.*

1 imperiale ändert Hrsg. nach J. Otto 7 disc ändert Hrsg. nach M. Rümelin 8 f. contribut[ionibus] 6 ändert Hrsg. nach J. Otto 10 [10] erg. Hrsg. nach J. Otto

4 Andler[us] . . . privata: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 346 f, vgl. F. F. v. ANDLER, *Jurisprudentialia qua publica, qua privata*, 1672. 6–11 Pro . . . B: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 293, 344. 6–8 Muleri . . . n. 7: vgl. M. RÜMELIN, *Dissertationes academicae ad Auream bullam Caroli IV. Imperatoris directae . . . Cum additionibus plurium controversiarum ac remissionibus variorum auctorum . . . Studio Nicolai Myleri, JCI*, 1655, S. 413, J. H. STAMLER, *De reservatis Imperatoris Romano-Germanici, acroama novum*, 1658, S. 121. 8 f. Klock[ius] . . . tot[um]: vgl. C. KLOCK(E), *Tractatus nomico-politicus de contributionibus*, 1634, S. 145–199. 9 Sed . . . B: J. SINOLD GEN. SCHÜTZ, *Collegium publicum de statu rei Romanae*, 1640, S. 685–687, DERS., *Collegii publici de statu rei Romanae volumen secundum*, 1683, S. 759–764. 12 Dn. . . publ[icum]: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 295, vgl. A. FRITSCH, *Additionum ad jus publicum Joannis Limnaei tomus novus ac tertius*, 1680. 13 f. Brunner[i] . . . collationem: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 344, vgl. J. S. BRUNNER, *Assertiones inaugurales, exhibentes iudicii Cameralis cum Aulico collationem*, 1679. 15 Deckeri . . . Cameralem: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 345, J. DECKHERR (Hrsg.), *Commentationum de rebus Cameralibus specimen . . . II. Notas illustrantes ad ordin. Cam.*, 1675. 16 f. Autor . . . Cameralis: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 306, vgl. *Beständige Informatio facti et iuris Wie es mit den am Keiserlichen Hof wider des H. Römischen Reichs Statt Donawehrt außgangenen Processen/ und darauß vorgenommener Execution/ aigentlich und im Grund der Wahrheit beschaffen seye*, 1611, S. 133–158. 18–S. 98.7 Ad . . . entziehen: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 306 f., 346. 18 Ad . . . 5.: vgl. A. GAILL, *Practicarum observationum tam ad processum judicarium praesertim Imperialis Camerae quam causarum decisiones pertinentium libri duo*, 1616, S. 120. 18 f. de . . . § 28.: W. RODING, *Pandectarum Cameralium libri III*, 1660, S. 28–30.

Item causae feudorum regal(ia) abjudicandorum *per definitivam*. [. . .] *Ord[inis] cam[er]alis p[ar]tis* 2. tit. 7 §. *ob sachen furfielen*. Sed multas tamen ad distinctiones admittit vide *Blum[ium] t. 41. n. 2. et multis seqq.* [. . .] *Adde* [. . .] *controversias italicas*, [. . .] (*capitul[ationum] Matth[iae] art. 23.* [. . .] *Leopold[i] art. 24.* [. . .] *Stamler[us de] reser-*  
 5 *vat[is] . . .*) *cognitionem de praecedentia et sessione statuum* <–> *de novis teloniis si*  
*elector aliquis actor aut reus sit, ut ut Monita statuum communia huic* [. . .] *contradixerint,*  
*daß in Zollsachen* [. . .] *die Concurrenz der Cammer nicht zu entziehen*. Dn. Textor putat  
 iudicium Aulicum esse competentem iudicem de vinculo matrimoniali <–> iudicium auli-  
 cum *ad R[ecessum] I[mperii]*. 1654. *disp.* <0>1. *θ. 74.* [. . .] *seqq.* Sed secus plerique *Rein-*  
 10 *king[ius] Limn[aeus] Blum[ius] Myler[us]* et Brunnerus dictum diss[ertationibus] sus-  
 pend[un]t iudicium.

*Idea iudicii imperialis aulici dn. D. Bardili Antecessoris* [. . .] *Tubing[ensis] gravissimi*  
 [. . .] *cum qua* [. . .] *conjungi inquit aula* (potest) *nostra statua Nomico-Mercurialis Trigae*  
*tribunalium summorum Caesareo-Aulic(o-)Cameraris Rottweil[ani] in medio fere*  
 15 *tract[at]us Cynosurae A[ugusti] et A[ugustae]* [. . .] *Vigente vicariatu* [. . .] *mortuo judi-*  
 cium aulicum.

*Gerhardus de iudicio Aul[ico] et Cameral[i] Mauritius* diss[ertatio] *de iudic[i]o*  
*Aul[ico].*

*Status Evangelici* [. . .] *monitis ad capitulationis Leopold[i] art[iculum] 2[8]*. [. . .]  
 20 *neminem in bannum declarandum* [. . .] *censuere et auf allgem[eine] reichs-versaml[ung]*

4 capitul[ationum] . . . reservat[is] erg. L 10 suspendit ändert Hrsg. 19 26 ändert Hrsg.  
 nach Monita communia . . . ad capitulationem futuram

1 f. Item . . . *furfielen*: vgl. *Der römischen kaiserlichen Majestät und gemeiner Ständen deß heiligen Reichs angenommene / und bewilligte Cammergerichts-Ordnung*, 1605, S. 294. 2 f. Sed . . . *seqq.*: vgl. J. BLUM, *Processus Cameralis*, 1665, S. 314–316. 3 f. *Adde* . . . *art. 24*: vgl. J. LIMNAEUS, *Capitulationes Imperatorum et Regum Romano-Germanorum Caroli V, Ferdinandi I . . . cum annotamentis*, 1651, S. 550, *Wahl-Capitulation des aller-durchleuchtigsten / großmächtigsten / unüberwindlichsten Fürsten und Herrn/ Herrn Leopolden / erwählten Römischen Käysers*, 1658, S. 30 f. 4 *Stamler[us de] reservat[is]*: vgl. J. H. STAMLER, *De reservatis Imperatoris Romano-Germanici acroama novum*, 1658, S. 173–201. 7–11 Dn. . . . *iudicium*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 307 f., 346. 7–9 Dn. . . . *seqq.*: vgl. J. W. TEXTOR, *Ad recessum Imperii de anno 1654. disputationes academicae*, 1669, S. 37–39. 12–15 *Idea* . . . A: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 308. 12 *Idea* . . . *gravissimi*: vgl. B. BARDILI, T. WALDECK, *Juidicii Imperialis Aulici, vulgo Kayserl. Reichs-Hoff-Raths idea*, 1680. 13–15 *nostra* . . . A[ugustae]: vgl. J. OTTO, *Cynosura Augusti et Augustae, sive tractatus tripartitus historico-juridico-politicus*, 1680, vor dem dritten Teil (Pars ultima) des Buches. 15 f. *Vigente* . . . *aulicum*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 311. 17 *Gerhardus* . . . *Cameral[i]*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 348, vgl. J. A. GERHARD, *Discursus de supremis in Imperio R. iudiciis, Aulico et Camerali, in quibus ea inter se vel differant vel convenient*, 1664. 17 *Mauritius* . . . *Aul[ico]*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 349, vgl. E. MAURITIUS, C. RANTZAU, *Exercitatio juris publici de S. Caes. Maj. et Imperii Iudicio Aulico. Vom Käyserl. ReichsHoff-Rath*, 1666 19–S. 99.2 *Status* . . . *Blum[i]i*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 320. 19 f. *Status* . . . *reichs-versaml[ung]*: vgl. *Monita communia (sowohl Römisch-Catholischer / als Evangelischer Fürsten und Stände) ad capitulationem futuram, exhibita Electori Mogunt. 17. 27. April. 1658.*, in: J. CHR. MÜLDENER, *Appendix ad capitulationem harmonicam*, 1697, S. 185–207, hier S. 204 f.

. . .] *Sed an camera consensum Electorum adhibere astricta essent Schuz* [. . .] *quorsum et vergit Rodinger[us] sed negativa <putem> cum Limnaeo[.] Add[e] Blum[ii] [. . .] π[roces- sus] cam[eralis] lib. 1. tit. 7. et §. 3. p. 76. Conc[ept] o[r]dnung] p. 3. tit. 57. §. 5. vol. 2. cl. 4. th. 17. Chil[iadis] sent[entiarum] cam[eralium] 622. inter sententias 17 febr[uarii] 1660. in camera publicatas.*

Sententia Camerae a sanctiore Consilio suspensuali quando *saluti imperii officere* posset promulgatio. Ita olim *in causa Braunsch[eig] das furstenthum Grubenhag[en] betr[effend]*, et *in causa Baden contra Baden refert Reinking. Hodie imp[er]ator promisit* [. . .] *wolen nicht verstaten das dem Reichshofs-rath durch den geheimen rath eingriff geschehe* [. . .] *art. 42 sed Salus reip[ublicae] semper suprema lex manet[.] Hugo de Stat[u] reg[ionum] Germ[aniae] c. ult[imi] §. fin[ali] [. . .] Cancellar[ius] Schuz ponens rationes pro et contra <salute> de [. . .] iudicii Aul[ici] cum camera concursu <in causis> religionis tandem in concursum inclinat [. . .] in part[e] 2. jur[is] publ[ici] dis[putatio- nis] 4. posit[onis] 17. lit. B. et disp[utationis] 2. posit[ionis] 7. lit. B. part[is] 2. fol. 66.*

*Lansius Helvetios etsi a <---> iudicio fractae pacis in camera conveniri posse, et imperio obstricto Lansius consult[atione] pro Germ[ania] p. 874. et contra G[ermania] p. 809. Feschius de foed[eribus] concl[usionis] 8. lit. G. majestatem imperii <communiter> saltem observare. Hofmannus in lex[ico] univ[ersali] lit. w. p. 575. Joh[annem] Rud[olfum] Wetsteinium Cons[ulem] Basileensem vocat libertatis Helveticae vindicem[.]*

18 Hofmannus | lex. univ. nicht gestr., streicht Hrsg. | in . . . p. 575 erg. | L

1–5 *Schuz . . . publicatas*: vgl. W. RODING, *Pandectarum Cameralium libri IIII*, 1660, S. 63–83, insbes. S. 76 f., J. BLUM, *Concept dern auß Befelch der Kayserlichen Mayestät . . . Anno 1613 erneuerten und verbesserten Cammergerichts Ordnung*, 1663, S. 273, J. BLUM, *Chilias sententiarum cameralium*, 1667, S. 288 f. 2–5 π . . . *publicatas*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 348 f. 6–13 *Sententia . . . inclinat*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 321 f. 7 f. *Ita . . . Reinking.*: vgl. TH. REINKINGK, *Tractatus de regimine seculari et ecclesiastico*, 1659, S. 468, 472, 482. 8–10 *Hodie . . . art. 42: Wahl-Capitulation des aller-durchleuchtigsten / großmächtigsten / unüberwindlichsten Fürsten und Herrn/ Herrn Leopolden / erwählten Römischen Käysers*, 1658, S. 41. 10 *art. 42*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 349. 10 f. *Hugo . . . fin[ali]*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 349, vgl. L. HUGO, *De statu regionum Germaniae, et regimine principum summae imperii reip. aemulo, nec non de usu auctoritate juris civilis privati, quam in hac parte juris publici obtinet, disputatio inauguralis*, 1661, Bl. R 4. 11–14 *Cancellar[ius] . . . fol. 66*: vgl. J. SINOLD GEN. SCHÜTZ, *Collegii publici de statu rei Romanae volumen secundum*, 1653, S. 187–189, S. 58–68, insbes. S. 65 f. 13 f. *in . . . fol. 66.*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 349. 15–17 *Lansius . . . p. 809*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 354 f., 361, vgl. TH. LANSIUS, *Consultationis de principatu inter provincias Europae editio secunda*, 1620, S. 809, 874. 17 f. *Feschius . . . lit. G.*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 361, R. FAESCH, *Dissertatio de foederibus, ex iure publico deprompta*, in: *Volumen V. disputationum politico-historico-iuridicarum.*, 1622, Bl. G 4<sup>v</sup>–H<sup>f</sup>. 18 f. *Hofmannus . . . vindicem*: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 356, J. J. HOFMANN, *Lexicon universale historico-geographico-chronologico-poetico-philologicum*, 1677, Band 2, S. 575. 18 *Hofmannus . . . p. 575*: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 361.

## C201. EX TEMPLO PACIS

[Nach Mai 1688.]

**Überlieferung:**L Aufzeichnung: LH II 8,5 Bl. 13–13a. 1 Bog. 2°. 1/2 S. auf Bl. 13<sup>r</sup>. Bl. 13<sup>v</sup>–13a<sup>v</sup> leer.

5 [STÜCKEINLEITUNG]

## Ex templo pacis.

Schwederus putat Electores coepisse *Saeculo XIII. post Frid[ericum] II. part[is] special[is] sect[ionis] 2. c. 2. sed Mauritius in Rantoviana diss[ertatione] jur[is] publ[ici] de orig[in]e Elect[orum] et Comitii Electoralibus [. . .] 1667 habita Kielonii [. . .] contra Onuφrii et Christoph[ori] Lehmann[i] sententiam disputat, distinguend[i] nominatio[.] Electio[.] consensus. Nominatio praecessit Electionem seculari sensu. Nempe solennis Electionis Actus ad [. . .] principes pertinebat, qui munera Archicancellariorum[.] pincer-nae[.] dapiferi[.] Mareschalli[.] Camerarii habebant. Hinc Abb[as] Stadensis: [. . .] Ex praetaxatione principum et consensu eligunt imp[er]atorem] Trevir[ensis,] Mog[untinus] et  
 15 Col[oniensis] adjicit deinde et seculares quatuor[.] Praetaxare hic est [. . .] no[m]i[n]are Voss[ius] lib. 4. [de] vit[iis] serm[onis] c. 17 p. 753. Goldast[ius] Repl[ica] pro imp[er]io] c. 38 [. . .] f[ine.] Welpertus Conradi III. Capellanus cum de Electione Lotharii agit hoc*

17 Welpertus | (de) nicht gestr., streicht Hrsg. | L

---

7 Schwederus . . . Frid[ericum] II.: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 399. 7 f. Schwederus . . . c. 2: G. SCHWEDER, *Introductio in jus publicum Imperii Romano-Germanici novissimum*, 1681, S. 742. 7–10 part[is] . . . disputat: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 525, vgl. E. MAURITIUS [Praes.], *De origine electorum et comitiis electoralibus vulgo Wahltägen*, [Resp.] D. Rantzovius, 1667. 9 f. Onuφrii: vgl. O. PANVINIO, *De comitiis imperatoris liber*, 1613, S. 74–86. 10 Christoφ[ori] Lehmann[i]: vgl. CHR. LEHMANN, *Chronica der Freyen Reichs-Statt Speyer*, 1662, S. 406–416, insbes. S. 407, 414. 10–S. 101.21 nominatio . . . imperium: vgl. J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 399–402, vgl. außerdem E. MAURITIUS [Praes.], *De origine electorum et comitiis electoralibus vulgo Wahltägen*, [Resp.] D. Rantzovius, 1667, Bl. B4<sup>v</sup>–C<sup>v</sup>. 13–15 Hinc . . . Col[oniensis]: vgl. ALBERT VON STADE, *Chronicon a condito orbe usque ad . . . annum . . . MCCLVI deductum*, 1587, Bl. 215<sup>r</sup>. 15 f. Voss[ius] . . . p. 753: G. J. VOSSIUS, *De vitiis sermonis et glossematis Latino-Barbaris libri quatuor*, 1666, S. 753. 16 f. Goldast[ius] . . . f[ine.]: vgl. M. GOLDAST, *Replicatio pro sacra Caesarea et regia Francorum majestate . . . adversus Jacobi Gretseri Jesuitae . . . crimina laesae majestatis*, 1611, S. 408.

diserte tradit. Initio in magna curia collecti erant omnes qui ibi fuerunt seculares et spirituales principes quorum plerique nude et simpliciter nominabant quem optabant per alios eligi, [. . .] tamen ipsi non eligebant quia non habebant jus suffragiorum realium (+ haec verba mihi suspecta nec sunt pro stylo illius aevi +) Et paulo post[:] Pauci autem spirituales et temporales principes eximiantes personam Lotharii et bellicosa facta et 5 merita erga Christi servos et totam Ecclesiam eum votive elegerunt. Alii autem principes qui nulla dabant suffragia libenter cum amplexati sunt suo favore et habuerunt pro rege. Nec minus expeditus est Amandi Frid[erici] I. imperatoris secretarii locus[:] Anno 1152 multi illustres Heroes ex etc. in V. fff. (urbe Francof[urto]{+/t} { - }) plurimo numero p[rinci]pesque venientes disserunt per suos internuntios ad 6 aut octo p[rinci]pes 10 officiatos regni residentes in arcano loco curiae Regalis[.] Nos et tota patria testamur nullum [aptiorem] esse regno regendo quam Fridericum de Weiblinga et Stauffa etc. quem etc. in hunc si vestris vocibus o officiatu consentitis firmum robur habebit sui imperii cum ex secreto conclavi prodirent officiatu iudicantes ipsos unanimiter Fridericum [. . .] servatis de iure servandis (+ hoc non ex stylo illorum temporum +) elegisse etc. Sic Speculum 15 Sax[onicum] part[is] 3. art. 57. duplicis Electionis mentionem facit, quod vide[.] Atque haec Electio stricte dicta illa esse videtur, quam Petrus de Vineis Cancell[arius] Frid[erici] II. [solennem] vocat Ep[istola] 2. Nec aliud velle videtur Otto Fris[ingensis . . .] lib. 2. c. 1. ubi expresse primatibus inter principes consultationem tribuit, omnibus autem petitionem vel nominationem quod nobis demum synonymum est, cunctorum demum favore 20 venisse ad imperium. [. . .]

Class[enii] [. . .] tr[actatus] de iure aggratiandi.

De [. . .] re gravissima quando et quibus de causis debeat eligi rex Romanorum inter [. . .] Electores et reliquos principes nondum convenit, easque [. . .] Dieterich in Aur[ae] B[ullae] tit. 1. inter arcana imperii retulit. 25

12 aptiore L ändert Hrsg. nach J. Otto, *Templum pacis*, S. 401

18 solenne L ändert Hrsg. nach J. Otto, *Templum pacis*, S. 401

15 f. Sic . . . vide: vgl. *Sachsenspiegel, Auffß new fleissig corrigirt, ann Texten, Glossen, Allegatenn, Auch mit vermehrung des emendirten Repertorii, und vieler neuen nützlichen Additionen*, 1545, Bl. 229<sup>r</sup>. 17 f. Atque haec . . . Ep[istola] 2: vgl. PETRUS DE VINEA, *Epistolarum libri VI. . . post . . . Simonis Schardii JC Editionem anni MDLXVI.*, 1609, S. 87. 18–21 Nec . . . imperium: vgl. OTTO VON FREISING, *Chronicon, sive rerum ab orbe condito ad sua usque tempora gestarum libri octo. Ejusdem de gestis Friderici I., Caesaris Augusti libri duo. Radevici Frisingii de ejusdem Friderici gestis libri duo. Guntheri poetae Ligurinus sive de gestis Friderici libri X*, 1569, S. 234. 22 Class[enii] . . . aggratiandi: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 526, vgl. D. CLASEN, *De iure aggratiandi liber unus*, 1660. 23–25 De . . . retulit: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 417, vgl. G. TH. DIETRICH, *Notae ad Auream Bullam Caroli IV.*, S. 13, in: DERS., *Aurea Bulla Caroli IV. Romanorum Imperatoris . . . Cum notis Georgii Theodori Dietrichs*, 1657. 24 Dieterich . . . tit. 1: J. OTTO [anonym], *Templum pacis et paciscentium*, 1688, S. 528.

## C203. OHNE TITEL

[Oktober bis November 1688.]

**Überlieferung:**L Aufzeichnung: LH II 8,5 Bl. 10<sup>r</sup>. 2<sup>o</sup>. 1 S. Bl. 10<sup>v</sup> leer.

## 5 [STÜCKEINLEITUNG]

*Diarium Historicum, darinnen des Heil[igen] Rom[ischen] Reichs statt Franckfurt am Mayn gefährlicher Uffstand und schwiriges unwesen wie daselbe die jahre hero von tag zu tag von den uranhebern und hauptradlinsfuhrern geubt und getrieben worden[,] ordentlich verzeichnet wie auch die ganz Vaterliche vorsorge der R[omischen] K[ayserslichen] M[ajestät] unsers allergn[ä]d[ig]sten herrn wie dann ebenmaßig die treuherzig angewandte bemühung der dazu hochst und hochansehnlichen herrn Kayserl[ichen] Commissarien manniglich vor augen gestellt wird allen Reichsstatten und Standen zu guth damit sie dergleichen unheil desto zeitiger vorzukomen wißen in offenen truck verfertiget. Franckfurt bey Henrich Grönern zu finden [. . .] 1615. fol[.]*

15 Ist ea occasione angangen als die burgerschafft bey dem Kayserl. wahltag zu versicherung der ruhe in der stadt in pflichten genommen und dabey etwas von der Stadt privilegien gedacht worden hat die gemeine burgerschafft angefangen zu murmeln, daß sie dergleichen privilegia nicht gesehen noch wißen worinn sie bestunden, darauff die zunfft sie zusammen gethan bey K. M. und Collegio Electorali umb die edirung angehalten  
20 darauff sie mit vertroistung abgewiesen worden; der Rath werde ihnen schohn soviel billig willfahren. Haben darauff in den Rath gedrungen alles sehn wollen man solle die privilegia offentlich verlesen ungeacht viel darinnen enthalten so nicht iederman zu wißen gebuhret; endlich durchgedrungen daß gewiße Personen zu dem durchsehn deputirt worden; unter  
25 deßen waren die aufwiegler des <Sch – anpar – > und < – – > brachten immer Neue begehren auff die bahn; wolten die Rechnungen revidiren, schlüssel zum aerario haben; dem Rath andre an die seit sezen; selbigen endlich gar verandern. Kayserl. Commissarii Maynz und

25 dem (1) alten (2) Rath L

---

15–18 Ist . . . bestunden: vgl. *Diarium Historicum, darinnen deß Heyligen Reichs Statt Franckfortt am Mayn gefährlicher Uffstandt und schwüriges Unwesen*, 1615, S. 10–13. 18–21 darauff . . . willfahren: vgl. ebd., S. 13–14 21–23 Haben . . . worden: vgl. ebd., S. 21–44. 111–113. 24 f. brachten . . . bahn: vgl. ebd., S. 126. 25 wolten . . . haben: vgl. ebd., S. 131–133. 25 f. dem . . . verandern: vgl. ebd., S. 113. 227. 233. 26–S. 103.1 Kayserl. . . abschied: vgl. ebd., S. 112–124.

Heßen Darmstatt geben abschied; wird aber von den Zunfften und pobel wenig observirt, der alte Rath auffm Rathhause etliche tage in arrest und ubel gehalten; subdelegirte commissarien wenig respektirte, gegen die Juden gewalt verubt, die Judenstat geplündert, der andre Stande und Reichsstatte warnungsschreiben und abschickungen in den wind geschlagen; Es wurden ⟨neue⟩ Kayserl. mandata publicirt, solche aber negligirt, als ob sie *nicht von ihrer* [. . .] *Mt.* sondern *den Commissariis* kommen, endlich schicken K. M. einen herold, lassen Fettmilch, Schoppen und Gerngroß samt etlichen andern in die acht erclaren; so noch lange mit ihrem anhang tumultuirt, endlich *verlaßen*[, . . .] *gefangen*[,] samt noch einigen andern exequirt ihnen die 2 fordern *finger an der rechten hand* abgehauen dann enthaupten, und 4 köpfe aufgestecket, die leiber unter dem galgen begraben worden; Fettmilch hat krafft urtheils zur richtstete sollen geschleiffet werden, so ihm doch *aus gnade* erlaßen.

Es sind hierin viel nachrichtungen betr. die Judenschafft, item allerhand dienliche articel betr. die guthe administration des gemeinen wesens, item Consilia betr. einige privilegia der Stadt Franckfurt gegen die Reichsachten, damit sich die ächter zu schützen vermeinet.

3 f. respektirte, (I) der (a) Städte (b) andre (2) ⟨der⟩ (3) gegen . . . andre L 4 f. abschickungen  
(I) ⟨ins/ans/aus Ze – cht⟩ geschlagen (2) in . . . geschlagen; (a) endlich (b) Es L 5 wurden (I) ⟨die⟩  
Kayserl. (2) ⟨neue⟩ Kayserl. L

1 wird . . . observirt: vgl. ebd., S. 134. 193. 1 f. der . . . gehalten: vgl. ebd., S. 218–229.  
2 f. subdelegirte . . . respektirte: vgl. ebd., S. 223. 3 gegen . . . geplündert: vgl. ebd., S. 261. 266 f.  
3–5 der . . . geschlagen: vgl. ebd., S. 258 f. 5 Es . . . publicirt: vgl. ebd., S. 252. 5 f. solche . . .  
kommen: vgl. ebd., S. 257. 6–8 endlich . . . erclaren: vgl. ebd., S. 271–273. 8 so . . . tumultuirt:  
vgl. ebd., S. 275–291. 8 endlich . . . *gefangen*: vgl. ebd., S. 294 f. 8–11 samt . . . worden: vgl.  
ebd., S. 337–346. 11 f. Fettmilch . . . erlaßen: vgl. ebd., S. 339. 342.

## C204. OHNE TITEL

[Oktober bis November 1688.]

**Überlieferung:***L* Aufzeichnung: LH II 8,5 Bl. 8. 7. 9.

5 [STÜCKEINLEITUNG]

Ex protocollo dessen so in Sachen der quaestionirten franckfurtischen  
 Judenschafft zwischen der Röm[ischen] K[ayslerlichen] M[ajestä]t  
 deshalb expresse nacher Franckfurt abgesandten  
 Reichshofrath Johann Fridrich Freyherr von Linsing,  
 10 und der Stadt Franckfurt am Mayn anno 1684  
 und 85 pro et contra Verhandelt worden.

Declaration fur die Stadt Franckfurt der Judischeit halber daselbst gesessen sub Max[imi-  
 liano] I. fol. 725. lib. 1. Wir Maximilian bekennen öffentlich etc. maßen der Kayserl. Cam-  
 mer Procurator Fiscal. General Peter Poltsche die Stadt Frankfurt wegen der Reichsan-  
 15 schläge auf die Judischeit an unserm Cammergericht mit recht furgenommen und darauff  
 die Stadt Franckfurt uns durch ihre bothschafft vorbringen lassen wie Kayser Carl lobl.  
 ged. vor sich und seine nachkomen kayser und konige ihm die Juden daselbst jung und  
 alte, Reich und arm mit ihren leibern und güthern, und allen nuzungen und gefallen,  
 diensten und rechten dazu mit allen den diensten gulten und gefallen, damit sie Uns und  
 20 dem Reiche dienen sollen umb eine wirkliche summa die sie ihm zu seiner und des Reichs  
 nothdurfft . . . aufbracht, Verschrieben . . . und wir und unsre nachkommen am Reich . . .  
 einerley geld dienst, sazung oder anders nicht fordern sollen, ...das haben wir mit <rath  
 unser fürsten, grafen, fideles und getreuen angesehen> . . . des fiscals rechtfertigung auf-  
 25 gehebt; also daß dieselben Juden den ehegemelten von Franckfurt mit allen Steuern, sa-  
 zungen, bothen diensten rechten, gefallen, Ehrungen, entsezungen uber<-> straffen wan-  
 deln bussen und andern wie die nahmen haben und wir oder unsre nachkommen am Reiche  
 jährlich oder zu zeiten aufsetzen mochten, nicht ausgeschieden, allem dienen gewarten  
 zustehen und ihnen gebuhren sollen auch sie auf die beruhrte Juden. Ins gemein und  
 insonderheit Steuer und busse, setzen und entsetzen, hoch oder niedrig, und unser und des  
 30 Romischen Reichs oder des Raths daselbst erkenntniß und wohlgefallen und (sonst <- - ->

6 quaestionirten *erg. L*



mit den ehegenanten Juden thun und laßen brechen und büßen und die gebrauchen und sehr geißen mögen nach ihrer und der Stadt nothdurfft und laut ihrer verschreibung. Doch behalten wir uns und unsern nachkommen im Reich es vor den wiederkauff unsers theils an den vormelnten Juden nach laut alter und N(eue) verschreibungen . . . doch auch alsdenn unschadlich den burgern zu Franckfurt an ihren (theil) und Rechten derselben 5  
 Juden von der Stätte wegen und der jährlichen gulten so sie von andern mit bewilligung des Reichs an sich bracht haben ohngefährlich . . . datum Freyburg im Breißgau am Pffingstag S. Bartholomei abend anno 1498[.]

Wir Maximilian, von Gottes Gnaden Rom. König.... als wir vorgemahls dem edelen unsern Cammer Rath und des Reichs leben getreuen Philipus Grafen zu Nassau den dritten 10  
 pfenning den die Judenschafft allenthalben in dem Heil. Reiche und als Rom. König in Eingang unsrer Regirung für Ehrung zu geben schuldig von den Juden zu Franckfurt einzunehmen befohlen ( . . . ) haben uns burger(m[eister]) und Rath der Stadt Franckfurt durch glaub[iche] uhrkund angezeigt daß ihnen . . . die Juden zu Franckfurt verschrieben und verpfandt . . . darauff haben wir . . . mit guthem Rath unser fursten grafen 15  
 fidelen und getreuen die obbestimmten ausser bestehlich aufgehebt. Worms. 29. Maii 1495.

Zwischen den Kayserl. fiscal als Clage(r,) eines und bürgerm[eister] und Rath der Stadt Franckfurt als vertreter der gemeinen judischheit und vor ihr interesse andern theils, ist die Judenheit von dem Kayserl. Monitorius des Kayserl. Anschlags und eingeleibten (–) mit dieser urtheil absolviert. Wormbs 22. Oct. 1511. ad mandatum dom. imp. pro- 20  
 prium Udalricus Warnbuler iudicii Camerae imperialis protonotarius.

Kayserl. Herren Reichshofrath guthachten Annexa resolutione Caesarea 4. jul. 1684. alleyn ihre Kayser und Herren. E. K. M. deputirte gehorsamste Rathe haben nicht unter- 25  
 laßen . . . zu uberlegen ob E. K. M. von den Juden zu Franckfurt die Turckensteuer zu fordern berechtiget und ob sie die Judenschafft vermittelst vorbehaltenen wiederkaufs an sich bringen konnte. Ad 1. Ihr Mt. seyn deßen wohl befugt weil die Juden mit den Steuern zwar der Stadt Franckfurt uberlaßen, so aber nur von den ordinarii steuern zu ersthen, dahingegen bey der Turckensteuer zu besten der Christenheit kein privilegium Exceptionis stattfindet.

Zumahlen die Juden unter K. M. general protection stehen bleiben auch in confir- 30  
 matione privilegiorum der Stadt Franckfurt uber die Judenschafft daselbst (sowohl) von E. K. M. 1667 als den glorwurdigsten vofahren iderzeit die Clausel enthalten daß die Stadt nicht befugt uber damahls nothige sazung ohne E. K. M. befehl und einwilligung hoher zu beschwehren, und also niemand als E. K. M. die Juden hoher anzulegen zukomt. |8v|

Es sind auch E. Mt. in possession blieben die Juden haben E. K. Mt. nach der wahl 35  
 die Cronsteuer bezahlt und sich deswegen sowohl die Juden zu Worms als Franckfurt mit der Kayserl. hofsteuer 1668 abgefunden.

Belangend 2°. Den wiederkauff so mochte man zweifeln ob es nicht eine pfandschafft in confirmatione Max[imiliani] 1495 welche ReichsPfanschafften nach inhalt des Munstrischen friedens einiger meinung nach nicht abgelöset werden kondte, weil aber in declaratione Max[imiliani] 1498 mit deutlichen worthen enthalten daß es ein wiederkauff, so wollen wir dafur halten daß es keine Reichspfandschafft sondern contractus Emtionis venditionis zumahlen die worth verschrieben und verpfandet < - > < - >rativa, die reserva[ti]o[ne]m) aber des wiederkauffs dispositiva.

Kayserl. Mt. in diesem contractu Enormissime laediret, in dem die stadt die < - > judenschafft umb 15200 pfund silber an sich bracht, und iezo den außerl. berechnen nach solche auff 20000 R und mehr jährlich genießet und ob zwar pro laesione nicht zuhalten, wenn ein kaffer den verkauffer melioriret, weilen aber die große jährliche nuzung nicht emto corpore daherkomt, den ihnen auch die Juden überlaßen worden so die stadt kunfftig überkomen kondte den also die nuzung jährlich den Capital übersteige und also E. K. M. befugt von der Stadt rechnung zu begehren, den < - >erlichen überschuß zu repetiren oder in sorte[m] zu imputiren. Praesente < - - > Vicecanc. cons. Aulici Baron Linsing, Andler, Schellerer, Meystetter und secretario Menshenger vorgetragen 4. Jul. 1684[.]

Commission an den freyherren von Linsing unter andern solle er die Juden selbst vor sich citiren und da sie nicht erscheinen oder der rath sich ihrer annehmen solte mit protestatum der kayserl. jurisdiction nicht zu praejudiciren vom magistrat sie < ihr zustelen > begehren, weil die turckensteuer auff 130 Romermonath kondte er derentwegen etwa auff 12000 < - > überhaupt halten. Nachgehends alles dieses bey der Judenschafft zu Worms beobachten < - > Linz 4. Jul. 1684 V<sup>t</sup> Leop[old] Wilhelm gr[af] zu KönigsEk[,] Franz Mart[in] Menshenger secr.

I. Relation Herr von Linsing 2. Sept. (23. Aug.) habe den alten Versazbrieff so < - > und maße gibt zur hand bracht, die Judenschafft solle dem magistrat jährlich zwischen 30 a 40000 R eintragen so seyn auch bey 3 jahren hehr zweymahls Extraordinam anlagen bestehen Zu dem turckenkriege 1663 habe hofrath < S - e >feld von der Judenschafft 100000 R zu leihen begehret aber auff Chrurf[ur]st] Damian Hartards Vorbitte nicht mehr als 15000 fl. bezahlet worden.

Rela[ti]o 2<sup>da</sup> Magistrat will nichts davon in ihrem archivo finden, mit der Turckensteuer auff die Juden wollen sie nach möglichkeit an hand gehen, fordert endlich von den Juden 100000 R die wollen sich in ihren privilegii < er/vor >sehen bitten deswegen dilation. Es befinden sich wohl 80 und mehr Juden in der gaße < deren > theils 100, theils 60, 50, 40, 30 und 20000 thl. in < henden > haben. (+ als Isaak zur Kann 150000 sein sohn Jacob 200000, Aaron Beer 200000 Salomon 150000 des Verstorbenen Menasse sohn Low 230000 thl. Abraham zum Drach 100000 [+]) 9. Sept. 1684.

Ferdinandus II. hat 1624 die wiederlösung geahndet ist zwar in suspenso blieben man findet aber in des Reichsfiscals von Barthol. Immendorff rela[ti]o[n]e ad aulam nichts so dem Magistrat zum behelff diene. Juden beziehen sich auf den Magistrat, der Magistrat entschuldigt sich daß er ihnen dieses nicht geheißten, wolten doch ⟨–⟩ Juden bringen privilegia vor und übergeben ein Memorial so aber nicht angenommen ihnen ⟨bedeutet⟩ sey 5 ihre privilegia gehen auff ordinaria.

Fiscal Immendorffs relation prof. 14. May 1624 der Mag. geantwort daß von so gar Kayzers Conradi hehr so viel unter freyheiten sich befinden, daß sie nicht erhoffen kondten E. M. die gerechtigkeit Juden zu halten ist von undencklichen zeiten allen standen des reichs so regalia haben verstattet, in zweifel zuziehen und sie mit der editione privilegiariorum vor andern standen beschwehren; weil man aber in erfahrung komen daß es nur pfandswesen und sie fisc⟨–⟩ ad fundandum Actione⟨m⟩ documenta zu ediren schuldig, schlegt vor compulsiorales de edendo zu ertheilen[.] 10

Kayserl. rescript vom 26. Sept. 1684 ⟨–⟩ originalia zwar nicht vorhanden mußte aber den buchern Kayserl. Archivi glaube gegeben werden. 15

Rel. 5. Ein gewißer unter den fursten von Homburg ⟨si⟩zender Jud namens S⟨ager⟩ Seligman hat die Copia des Versazbriefes K. Carol. V. in Hebr. und teudscher sprache scheint sich zu extradiren vorerhalten Kayserl protecti⟨–Schrift⟩ | 7r |

Mandata poenalia an die Juden betrohung des aufsagenden Schuzes, zugleich den Juden zubefohlen daß sie dem Magistrat nichts weiterzahlen daß in zwischen der ⟨rechte vorsehen die⟩ einkunfte collectiren und beysammen behalten solle, bis der Magistrat die schuldigkeit fur 21. October 1685. Magist. Juden waren bereits wegen der letzten steuer mit 1/2 pro 100 collectiret (+ stehen sie k. m. zu ergo sollen sie nicht selbst darauff collectiren +). Ferdinandus II habe dergleichen gesucht durch Baron von der Reck dem man geantwortet, daß olim per jus singulare allein Churfursten erlaubt, hernach auch andern standen so regalia haben zugelaßen, und endlich, ⟨gahr⟩ durch die R. A. 1548. 1577. allen juris co[m]mun]is worden. Anfangs wenig gewesen, man habe ihnen den wollgraben eingeraumet, auffs Raths kosten hauser bauen laßen. 20

*Diario Histor[ico] des franckfurtischen unwesens p. 73. [. . .] 74. [. . .] daß ihnen die judenschafft 1349 [. . .] vor 1[5].000 und 200 ₰ silber versezet, so laut eines alten ⟨Schof- 30*

---

2 Barthol. *erg. L* 30 10.000 ändert Hrsg. nach Limnaeus, *Capitulationes Imperatorum*, S. 256, und *Diarium historicum*, S. 73

29–S. 108.3 *Diario . . .* fol. 256: vgl. J. LIMNAEUS, *Capitulationes Imperatorum et Regum Romano-Germanorum Caroli V, Ferdinandi I . . . cum annotamentis*, 1651, S. 256.

fen) zu der Zeit gehaltenen ein Ɔ silber 17 albos und 1 albus zu 8 Ɔ gerechnet, also nicht mehr als 8613 R 20 (k.) ist ihnen *wieder kaufflich uberlassen* Teste Limn[aeo] ann[otamentis] ad art[iculum] 23. cap[itulationis] Car[oli] V. fol. 256. und anno 1613 laut diari[o] Historic[o] hat der Magistrat auff schriftliches ansuchen der burgerschafft ihnen bedeutet  
 5 die außschaffung der Juden stunde nicht bey ihm sondern K. Mt., daher sich Kaiser Matthias glorreichen andenckens bey dem franckfurter burger vertrag 1613 die außschaffung und minderung der Juden in confirmation des burgervertrages vorbehalten, et in eodem diario Hist[orico] p. [3]47. referunt Comissarii Caesarei, daß K. Mt. *ernstlich mandiret* man solle *die vertriebene Judenschafft* als K. M. *Cammerguth wieder* [. . .] *restituiren*.  
 10 So auch 1616 solenniter per Comissarios Caesaris (restit –) mit anschlagung kayserl. adlers am Juden thor bey welchen casu die burgerschafft in dicto diario Historico pag. 72 bekennet daß (Einer) *ehrliebenden<sup>1</sup> burgerschafft* [. . .] *nicht unbewußt (daß) die ganze Judenschafft* [. . .] *durch eroberung ihres eigenthums in ewige dienstbarkeit der K. Mt. und des* [. . .] *reiches gefallen und dero leibeigne leute* [. . .] *seyn und bleiben seyn servi*  
 15 *poenae et fiscii* laut privilegiorum *Conradi IV. Ludovici und Caroli IV.* Es hat der Magistrat mittelst einziehung eines halben pro 100 sich zwar der R[eichs] a[bschied] zu Worms 1495 tit. *von den Juden in der ordnung des Regiments zu Augsburg [anno] 1500 aufgericht* tit. *von der Judensteuer* (–) R[eichs] a[bschied] zu Speyer 1542 §. *item die Juden* (etc.) R[eichs] a[bschied] zu Speyer 1544 zwar bedienet, und wohl bis 50.000 R erhoben aber K.  
 20 M. wie bekand (mit) wenig 1000 unter die arm gegriffen auch besorgen muß es durffen (Er.) M solche gelder praetendieren laßen wiewohl der R[eichs] a[bschied] zu Speyer 1542 von den Juden gar einen ganzen pro 100 auch von jeder *person sie sey jung oder alt zu anfang solcher Steuer einen gulden* begehret.

<sup>1</sup> Über der Zeile: ad Maynz und Heßen 3. November 1612.

8 147 ändert Hrsg. 14 f. seyn servi . . . IV. erg. L 17 tit. ändert Hrsg. nach Aller deß Heiligen Römischen Reichs . . . Reichstäge, S. 33 19 und |und| L streicht Hrsg.

3 und . . . K. Mt.: vgl. *Diarium Historicum, darinnen deß Heyligen Reichs Statt Franckfortt am Mayn gefährlicher Uffstandt und schwüriges Unwesen*, 1615, S. 134. 5 daher . . . vorbehalten: vgl. ebd., S. 168. In der vom Kaiser bestätigten Fassung des Vertrags ist der Artikel 22 im Vergleich zur Ursprungsfassung (vgl. ebd., S. 116) dahingehend abgeändert, daß das letzte Wort bei jeglicher Entscheidung über die »Anzahl der Juden« in Frankfurt ausdrücklich bei ihm liegen sollte. Auf diese Veränderung wird am Ende der kaiserlichen Confirmation auch explizit hingewiesen (vgl. ebd., S. 180). 10 f. So . . . thor: vgl. ebd., S. 346. 16 f. der . . . Juden: vgl. *Aller deß Heiligen Römischen Reichs gehaltene Reichstäge Abschiede und Satzunge sambt andern Kayserlichen und Königlichen Constitutionen*, 1660, S. 17. 17 f. in . . . Judensteuer: vgl. ebd., S. 33. 18 R[eichs] . . . Juden: vgl. ebd., S. 331. 21–23 wiewohl . . . begehret: vgl. ebd., S. 331. 24 ad . . . 1612.: vgl. ebd., S. 70.

Diar[ii] Hist[orici] pag. 22 wegen *abschaffung der Juden und deren hohen wuchers* wird den *supplicanten* geantwortet, daß *deren abschaffung nicht bey dem Rath* [. . .] *sondern ihr K. M. bestehe, deren Cammerknechte sie seyen, auch wegen des hohen wuchers* Kayserliche privilegia haben. 2. Jul[ii . . .] 1612.

Diarium Francof[urtense] p. 73. Franckfurter hatten *weiland Gerlachen bischoffen zu* 5  
*Maynz* [. . .] 1358. [. . .] *die Bartholomaei die beschwehrnuß gult und gefalle der 900 ₰*  
*silber die der Bischoff* [. . .] *auff den Juden alhie gehabt mit 7500 R Franckfurterisch*  
*abgekauft.* [. . .] *Wie solches* [. . .] *Kays[er] Carl und der bischoff* [. . .] *⟨ver⟩sichert* [. . .]  
*Diewel aber kayser Carl noch einen halben Theil den Juden, und an den selben etwas*  
*vielleicht mehr zu praetendieren gehabt habe er 1372 den ubrigen halben Theil der Juden,* 10  
*[. . .] soviel ihrer damahls waren oder kunfftig noch kommen mochten, [. . .] umb 6000*  
*guther kleiner gulden doch auff einen wiederkauff und löße verkauft.*

Limnaeus d[icta] p. 256. ad artic[ulum] 23. Cap[itulationis] Carolinae[:] Wenceslaus  
 Caroli. IV. filius und successor in consti[tutionibus] 13[94] (Gold[asti] *reichssazungen*  
 p. 69.) nennet Judaeos seine Cammerknechte. 15

Rescriptum Caesareum (etc.) in den R. A. 1548 und 1574 ist gar nicht daß die receptio  
 Judaeorum juris co[m]mun[is], wohl aber in der policy [ordnung] 1577 tit. 20 enthalten,  
 niemands darff Juden halten, als der es von K. M. und dem Reich hat.

(Patent) daß der Commissarius macht habe die Juden und dero vermogen anzuhalten  
 Oktober 1684. |7v| 20

Kayser Caroli IV. Versazbrieff . . . Schoffen des Raths und burger zu F[ranck]furt  
 haben bezahlt 15200 Pfund silber . . . Vor dieselbe summa geldes haben wir ihnen ver-  
 pfandet unsre Juden gemeinlich zu Franckfurt unsre Cammerknechte reich und arm die  
 iezo zu Franckfurt sind oder hernach kommen mögen.

5 Franckfurter *erg. L* 14 1349 *ändert Hrsg. nach Goldast, Reichssatzung, S. 69* 17 [ord-  
 nung] *erg. Hrsg.* 24–S. 110.1 mögen (1) . . . ⟨–⟩ es auch daß wir oder unsere Nachkommen ⟨in⟩ dem  
 ⟨Reich⟩ die juden ⟨von⟩ unser und des Reichs burgern zu franckfurt lösen, wann darin die los ⟨–⟩ so sollen  
 hernach zween Monath ⟨–⟩ vor uns und unser Nachkommen ⟨reich⟩ (2) *Absatz Also L*

4 2 . . . 1612: Ebd., S. 23. 5–12 Diarium . . . *verkauft*: vgl. ebd., S. 73 f. 13–15 Limnaeus  
 . . . Cammerknechte: vgl. J. LIMNAEUS, *Capitulationes Imperatorum et Regum Romano-Germanorum Ca-*  
*roli V, Ferdinandi I . . . cum annotamentis*, 1651, S. 256. 14 Gold[asti] *reichssazungen p. 69.*: vgl.  
 M. GOLDAST, *Reichssatzung deß Heiligen Römischen Reichs Keyser, König, Churfürsten und Gemeiner*  
*Stände, Constitution, Ordnung, Rescript und Außschreiben*, Bd. 2, 1613, S. 69 [eigentlich S. 81].  
 17 f. wohl . . . hat: vgl. *Aller deß Heiligen Römischen Reichs gehaltene Reichstäge Abschiede und Sat-*  
*zung sambt andern Kayserlichen und Königlichen Constitutionen*, 1660, S. 858.

Also lange bis wir oder unsere nachkommen . . . die Juden wieder gelaßen in und sollen wir oder unsere nachkommen den Juden nichts zumuthen . . . denn die gült, als sie dem Stifft von Maynz und der Herrschafft von Ebstein ein Zeitlang bishehr von des Reichs wegen gereicht haben, und wenn wir oder unsere nachkommen in dem Reich nach Franc-  
 5 furt kommen daß sie uns denn dienen sollen unsre Canzley mit pergament unsrem Hof mit betten, in unsrer kuche mit Kesseln, als gewöhnlich ist . . . Versiegelt mit unsrem koniglichen insiegel und gegeben zu F[ranck]furt 1349 Donnerstag nach Johannis Baptis-  
 10 taes. das konigl. insiegel in gelbwachs gedruckt angehanget.

Relatio XI. Magistrat wendet unter anderm vor daß krafft des Versazbriefes diese  
 10 kundigung ein jahr vorher geschehen muß auch die erstattung des kauffschillings vor der abgabe geschehen muß, wodurch sie gelegenheit bekommen Communication des gedachten versazbriefes zu begehren so <sie> ad referendum in pleno senatu angenommen.

Magistrat hoffet durch ihren syndicum zu Wien eine <-> erclarung zu erlangen und entschuldigt sich damit 13 Martii 1685 rescriptum Caesaris 18 Martii 1685 stadt Franckfurt  
 15 sey mit einem weitlauffigen informations memorial einkommen darauff ein anderweitig rescriptum Communicatorum erkand auch durch den Commissarii der Judenschafft nochmahls anzubefehlen sub com[mu]nica[ti]o[n]e totis executionis p.

Franckfurter *informations Memorial*; *Zweyerley Juden in Franckfurt* als 1372 von Carolo IV. etliche wenige an die Stadt verkaufft worden; *nehmlich kayserl. so*  
 20 *seit anno 1348 nexu pignoris verhaftet* [. . .] *und andere so 1358 von dem Erzstifft Maynz pure et simpliciter* [. . .] *consensu Casearis* [. . .] *an die stadt verkaufft* [. . .] Zu diesen ist *post confirmata statibus* [. . .] *jura* [. . .] *Judaeorum die dritte gattung* kommen. Nachdem die stadt Franckfurt somit anderen statibus jus recipiendorum Judaeorum hat <s-es> per  
 25 *inst[rumentum] pacis* auff ein neues bekräftiget. Weilen *die oppignorationes imperii in welcher qualitat es* [. . .] *von* [. . .] *1348 geblieben und durch den* [. . .] *1372 erfolgten krafftigeren contract* [. . .] *in keine deteriozem conditionem gesezet werden können denen statibus per I[nstrumentum] P[acis]* [. . .] *donec aliud lege pragmatica constitutum fuerit perpetuiert worden. Die Capitulatio Caesarea auch ein gleiches disponire wie viel mehr* [. . .] *emtionen, venditiones so fortiora jura haben. Und erinnere man sich eines widrigen*  
 30 *exempels post pacem Westphalicam nicht.* [. . .] *Das laesions gesuch* [. . .] *ware* [. . .] *nur von dem Nuz der wenigen von Carolo IV. erkaufften* [. . .] *Juden zu verstehen, welche man aber nicht anzeigen könne. Man hohre von keiner Collectirung der* [. . .] *Juden* [. . .] *unter andern standen der burgerschafft. Wurden die onera imperii ohne die Beyhulffe der Judenschafft unertraglich halten. Kein exempel von vierthalb hundert jahren daß die Juden*  
 35 *von anderen als dem Rath beleget.*

---

18–32 *Zweyerley* . . . konne: vgl. *Kurtzes Informations-Memorial in Sachen der Stadt Franckfurt contra die Judenschafft daselbsten pto. collectionis*, o.J., Anhang A, Bl. A ii<sup>r-v</sup>. 32–34 *Man* . . . halten: vgl. ebd., Anhang A, Bl. A iii<sup>r</sup>. 34 f. *Kein* . . . beleget: vgl. ebd., Anhang A, Bl. A ii<sup>v</sup>.

Beylagen des informations Memorials:

Extract Caroli IV. kaufverschreibung Maynz 1372 mitwoch nach Herren Leichnamstag . . . verkauffen mit diesem brief . . . burgerm. schoffen Rath und burger unser halb theil der Juden das wir da haben die izund da seyn oder hernach da kommen mögen, und wollen dasselbe halbe theil der Juden und das andere halbe theil das auch ⟨ – ⟩ ihr ist schirmen und 5  
schutzen.

Extract declar. Max. I. imp. freyburg im breisgau 22. Aug. 1498 daß auch alsdenn unschadlich den burgern zu franckfurt an ihren theil der selben Juden von der statt wegen und der jährlichen gulten so sie von den andern mit einwilligung des Reichs an sich bracht haben. Auff dieses memorial ist auch verschiedentlich mit den francfurter herrn abgeordneten gepflogenen Conferenzen verglichen worden. daß sie K. M. auff 3 termine 30000 R bezahlen hingegen vorhin die vollige Judenschafft unangefochten gemeßen und behalten sollen laut kayserl. declaration und confirmation vom 28. Jul. 1685 dem Herrn Baron von Linsing sind von dem ersten termin der 20000 R, nehmlich 8000 R, bezahlt worden 4500 R. |9r| 15

*Nothiger vorbericht zu nachfolgendem Informations Memorial in sachen der stadt franckfurt gegen die judenschafft daselbsten deren collectation betr[effend . . .]*

*Als die [ . . . ] Kayserl. Mt. in Anno 1685 gleich es in vorigen Zeiten mehr geschehen wegen des Türckenkriegs an gemeine judenschafft in franckfurt einen beytrag von 100000 R fodern lassen; der Magistrat darauf sich ihrer angenommen und durch 20  
allerunterthänigste remonstrationen bey der zu Wien niedergesetzten hochstansehnlichen K[ayserlichen] Commission die sach dahin dirigiret, das gegen erlegung 20000 [ . . . ] diese [ . . . ] schwere collecta gefallen, und die Judenschafft [ . . . ] dem Magistrat [ . . . ] irreluibiler cedirt worden, und mit hin paucis exceptis alles das recht was die Rom. Kayserl. Mt. in p[unc]o Collectarum extraordinariarum, gebung der Stättigkeiten und sonsten praetendiret der stadt abgeben worden; haben die juden solches ohne bezeigung einiges gravaminis zugehen lassen[:] nach der Hand aber [ . . . ] mit vorbeygehung der Kayserl. Commission und des ⟨hochpreislichen [ . . . ] Reichshofrats⟩ [ . . . ] an einen andern hohen Orth unter [ . . . ] falschen erzehlungen ein [ . . . ] diploma [ . . . ] heimlich ausgewurcket, worinn [ . . . ] dasjenige was [ . . . ] ⟨K.⟩ M. dem Magistrat [ . . . ] causa onerosa 30*

28 und . . . Reichshofrats) erg. L

---

18–S. 112.9 Als . . . erstattet: vgl. *Nöthiger Vor-Bericht zu nachfolgendem Informations-Memorial in Sachen der Stadt Franckfurt contra die Judenschafft daselbsten deren Collectation betreffend*, o.J., Bl. A ii<sup>r</sup>-A iii<sup>r</sup>.

- irrevocabiler geben wiederumb aufgehoben, ja den juden mehr recht als sie jemahls gehabt [. . .] eingeraumet werden wollen. [. . .] Als nun solches dem Magistrat zu Ohren kommen und die juden darüber vernommen haben sie sich [. . .] vernehmen laßen sie kondten ohne die burgerschaft separatim nicht collectiret werden. Wordurch der Magistrat
- 5 zu conservirung seines rechten[s . . .] die juden bey ohne das [. . .] schwehren ausgaben mit [. . .] 3000 Rthl. beleet und weil sie [. . .] hallstarrig diese collectam [. . .] executive einzutreiben. Worauff die [. . .] juden [. . .] den Magistrat [. . .] verklagt und ein Mandatum poenale gesucht, aber es [ist] ein schreiben und bericht erkand [. . .] welchen auch der Magistrat mit gnugsamen grunden erstattet[.]
- 10 Folget die Kayserl. Declaration: Wir Leopold . . . Uns erinnern laßen daß . . . Carolus IV. . . unser . . . Stadt F[rank]furt [. . .] einige daselbst wohnhaffte juden [. . .] verpfandt hernach aber [. . .] verkaufft habe, mit vorbehaltener reluition. Darauff wir Unseren Reichshoffrath [. . .] Joh. Frid. von Linsing commitirt die auslosung der juden zu < – erstattung – >, ubrigen des ubermaßigen genußes zu begehren und zur Turckenhülff
- 15 100000 R zu begehren. Darauff [. . .] burgerm[eister] und Rath [. . .] bey unserm R[eichs]hofrath durch schrifften und durch eine expresse abordnung an unsern kayserl. hof [. . .] furtragen und erweisen laßen das a[nn]o 1372 zweyerley juden zu F[ranck]furt gewesen nehmlich kayserl. so seit 1348 nexu pignoris verhafftet [. . .] und andere so 1358 vom Erzstift Maynz pure et simpliciter absque reluitionis pacto [. . .] an die Stadt kommen,
- 20 somit die dritte gattung post jura statuum recipiendi judaeos p. (+ und was sonst im informations memorial) haben aus diesen und anderen verschiedenen uns daruber zu gemuth gezogenen ursachen [. . .] uns [. . .] entschloßen, den ins kunfftige [. . .] die [. . .] von Carolo IV. an die statt [. . .] verkauffte viele oder wenige juden nicht mehr abgeloset, <sondern> das pactum reluitionis abgethan seyn solle, und die samtliche [. . .] juden [. . .]
- 25 sie seyen von <Rom.> Kaysern erkaufft oder jure status <angenommen> /und sonst in andern wege an die stadt kommen, der [. . .] stadt frankfurt [. . .] eigenthum und [. . .] leibsangehörige hintersaßen seyn [. . .] sollen und sie solche [. . .] nach belieben [. . .] annehmen und erlassen, ihnen ordnungen, stättigkeit und befehle geben und nehmen mogen wie es [. . .] gemeiner stadt und burgerschafft nuzlich <etc.> wollen wir der nuzungen keine fernere zuspruch [. . .] thun, auch wegen erzeugter devotion der stadt und erzeug(en freywillig) beytrags von 20000 f. erclaren [. . .] wir [. . .] daß ob wohl im westfälischen frieden-

8 [ist] erg. Hrsg. 30 f. freywillig) erg. L

10–21 Wir . . . memorial): vgl. Kurtzes Informations-Memorial in Sachen der Stadt Franckfurt contra die Judenschafft daselbsten pto. collectionis, o.J., Anhang A, Bl. A<sup>r</sup>-A ii<sup>r</sup>. 21–S. 113.10 haben . . . 1685: vgl. ebd., Anhang A, Bl. A iii<sup>r</sup>-B<sup>r</sup>.



*schluß und kayserl. wahl Capitulationen bedinget worden [...] daß die Reichspfandschafften denen ständen [...] ruhig gelassen [...] werden sollen bis derentwegen ein anderes lege Imperii pragmatica [...] verordnet [...] dennoch es erfolge solcher oppignorationen und retrovenditionen halber was da wolle solches [...] die juden zu franckfurt nicht betreffen solle sondern selbige und alle ordinar und extraordinar collecten ... 5 und all(e) andern nichts als allein die Cronsteuer, und was des offerpfennigs halber den 26. jul. 1661 verglichen [...] ausgenommen an Sie gewiesen Sie nach ihrer und gemeiner stadt nothdurfft [...] hoch oder niedrig anzulegen ... gewiesen, die ieztmahlen geforderte turckensteuer der 100000 R auch hiemit ab und nachgelassen bleiben sollen. [...] Wien [...] 28. jul. 1685[.]* 10

Kaysrerl. anderweitige declaration. *Wir Leopold ... wenn [...] wir aber bewogen worden, uber sothane unsere [...] declaration eine anderweitige rechtliche [...] erclarung ergehen zulaßen [...] daß obgedachte [...] judenschafft [...] gegen dero privilegien nicht beschwehret werde, welche ... kayser Karl der V. [...] zu Speyer [...] 3. April. 1544, [...] Kayser Matthias [...] zu Prag den 13. Nov. 1612 und [...] 3. jan 1617 [...] 15 ertheilt, auch Ferd. II. und [...] III. [...] auch wir [...] Wien [...] 21. Juni [...] 1661 confirmirt und erweitert. [...] Also gar daß der obgedachten declaration buchstablicher inhalt nicht von gemeiner judenschafft zu Franckfurt [...] sondern allein [...] denjenigen [...] welche von Carolo IV. uberlaßen zu <ver>stehen, die ubrige [...] aber welche auff andere Wege nach Franckfurt kommen nicht angehen. Auch uns vorkommen daß die juden 20 zu Franckfurt von undencklichen jahren [...] von keiner leibeigenschafft wissen, sondern [...] ungehindert [...] an die [...] mit [...] Franckfurt deswegen in vertrag stehende orther ohne [...] abzuggeld, [...] allein mit erstattung des 10ten pfennigs allermaßen die burger zu franckfurth auch thun mußen [...] ziehen mogen. [...] So sollen (da es diese [...] beschaffenheit hat) [...] beyder theile [...] rechten hierdurch nicht praejudiciret 25 [...] werden. [...] Wien [...] 28. [...] October [...] 1685[.] |9v|*

*Kurzes informations Memorial in sachen der stadt Franckfurt g[egen] die judenschafft daselbst in p[unct]o Collecta[ti]o[n]is. [...] Die judenschafft mus ihr vorgeben ob 30 muste sie nicht <-> mit der burgerschafft Collectiret werden, beweisen[.] Stadt hat das recht bekommen wie es K. Mt. [gehabt] Judaeos immediate zu collectir(en); wie die Kayserl.*

30 [gehabt] erg. Hrsg. nach Kurtzes Informations-Memorial, Bl. A ii<sup>v</sup>

---

11–26 *Wir ... 1685*: vgl. ebd., Anhang B, Bl. B ii<sup>r</sup>-B iv<sup>r</sup>. 28 f. *Die ... beweisen*: vgl. *Kurtzes Informations-Memorial in Sachen der Stadt Franckfurt contra die Judenschafft daselbsten pto. collectionis*, o.J., Bl. A ii<sup>r</sup>. 29–S. 114.2 Stadt ... juden: vgl. ebd., Bl. A ii<sup>v</sup>.

- Mt. oder deren *nachkommen* sie *ansetzen mogen*[. . .] *Burger* sind nicht *leibesangehörige* wie die *Juden*. *Cives non nisi ex necessitate* [. . .] *collectantur* *Judaei* et ob utilitatem. *Die Stadt* [. . .] *mus* [. . .] *ihr ausgelegtes Capital* sonderlich *iezo* die 20000 *f.* [. . .] *absunderlich beneficiren per separatam collectam*[. . .] *Nach* [. . .] *observanz im* [. . .] *Reich* mußten *Juden* so *reisen einen leibzoll geben* [. . .] *Fritsch. Manuale juris publ. v. judaei* [. . .] *Noch so viel als die Christen* [. . .] *l. 17. C. de judaeis*, [. . .] *nehmlich die Christen* [. . .] von 1000 5[.] *die Juden von 100, 1* [. . .] *R. a.* [. . .] *Speyer* [. . .] 1542. §. [73.] *Judaei servi c. Etsi Judaeos X. de Jud[aeis] in e. X Judaei 21. extra de testibus Marquard[i] de Susan[is] tit. de Judaeis*[.] *Pretium* der 20000 *f.* zum *turcken krieg* angewendet[.]
- 10 *Object[io . . .]* *Die Kayserl. declaration sey nicht von der ganzen judenschafft sondern nur* [. . .] *den wenigen* *versezten* *zuverstehen*. *Resp[ondetur . . .]* *der clare buchstabe* [. . .] *kayserl. declaration* (weise) *das* [. . .] *wiederspiel v[erbis: . . .]* *sie seyen* [. . .] *erkaufft oder jure status* angenommen, oder *sonst* [. . .] *an die stadt kommen; haben* [. . .] *K. M.* an *alle Juden ein sonderliches recht* wie die *Juden selbst* *gestehen*, *ergo* solches *cediren* können. [. . .] *Vor die wenige Juden* so *vorhin bezahlt* [. . .], wurde der *Magistrat keine 20000 f. bezahlt haben*. [. . .] *Die jure status* erworbene *Juden seyen gleicher condition* mit den *andern jure societatis unionis et universitatis*, *zumahl sie ohne* [. . .] *reservation* [. . .] *sich* [. . .] *den ubrigen associiret*, auch *sich nie separiret*[. . .] *Wann es nothig ware*, [. . .] *konnten noch wohl actus beybracht werden da die Juden ohn die burgerschaft* *collectiret worden*[.] (etc.)
- 20

7 83 ändert Hrsg. nach Kurtzes Informations-Memorial, Bl. [A iv]<sup>r</sup>

---

2 *Cives . . . utilitatem*: vgl. ebd., Bl. A iii<sup>r</sup>.      2–4 *Die . . . collectam*: vgl. ebd., Bl. A iii<sup>v</sup>.  
 4–7 *Nach . . . [73.]*: vgl. ebd., Bl. [A iv]<sup>r</sup>.      7–9 *Judaei . . . Judaeis*: vgl. ebd., Bl. [A iv]<sup>v</sup>.      7 *Etsi Judaeos*: vgl. *Corpus juris canonici, Decretales Gregorii IX. (Liber Extra)*, 1, 6, 13.      8 *Judaei*: vgl. ebd., 2, 20, 21.      8 *f. Marquard[i]* . . . *Judaeis*: MARQUARDUS DE SUSANIS, *De Judaeis, et usuris, tractatus practicus*, 1613, S. 84.      9 *Pretium . . . angewendet*: vgl. Kurtzes Informations-Memorial in *Sachen der Stadt Franckfurt contra die Judenschafft daselbsten pto. collectationis*, o.J., Bl. B<sup>r</sup>.  
 10–16 *Object[io . . .]* . . . *haben*: vgl. ebd., Bl. B iii<sup>v</sup>.      16–20 *Die . . . worden*: vgl. ebd., Bl. [B iv]<sup>r-v</sup>.

## C202. KURZE ANNOTATA

[Oktober bis November 1688.]

**Überlieferung:**

L Konzept: LH II 8,5 Bl. 14. 4°. 1 2/3 S.

[STÜCKEINLEITUNG]

5

Kurze Annotata bey der durch falsa narrata  
sub[-] et obreptitie erschlichene kayserl[iche] declaration

Wien 28 jul[ii] 1685

pag. 1. fin[e] et pag. 2. initio[.] Die intention ist hier nicht erreicht worden,  
und die 20.000 f. sind K. M. wenig zu nuz kommen[.] 10

pag. 3 lin[ea] 3 *erweisen laßen*. Hier werden falsissima narrata et supposita zu  
kayserl[icher] Mt despect und schaden als ob sie erwiesen autorisiret[.]

lin[ea] 4. *zweyerley juden*. Es sind nur einerley juden gewesen, nehmlich kay-  
serl[iche,] wie solches verba indistincta concessionum, und der ganzen burgerschafft zu  
Franckfurt gestandtniß, und die that selbst zeigt, Maynz und Epstein haben keine beson- 15  
dere juden, sondern an den kayserl[ichen] juden von Reichs wegen ut loquitur Carolus IV.  
eine gülte oder zins gehabt[.]

lin[ea] 9. 10. Diese gattung der juden ex jure status ist contra notoria jura und die  
policiey ordnung 1577, und zumahl von K. M. nicht zuzustehen[.]

lin[ea] 23 seqq. Capitulationes und inst[rumentum] pacis, bringen noch bey wei- 20  
tem nicht mit sich, daß das Rom[ische] Reich seines juris reluendi zu entsetzen, sondern  
nur daß des Pfands innhabers gerechtigkeit nicht zu kräncken; wie aus den Exempeln der

---

6 der |kayserl[ichen] *streicht Hrsg.* | L 6 durch (1) ⟨-liche⟩ (2) falsa L 8 Wien *erg.* L  
9 initio (1) diese kayserl. intention ist durch gegenwärtige declaration gar nicht erreicht worden, sondern  
da k. M<sup>t</sup>. sowohl wegen der Turckenste (2) die L 9 hier *erg.* L 11 narrata (1) zu kayserl Mt (a)  
despecta (b) |despect *nicht gestr., streicht Hrsg.* | und schaden (2) et L 12 schaden (1) autorisi (2)  
durch das er (3) als L 16 f. Carolus IV. (1) ⟨edi⟩ (2) ⟨recht⟩ gehabt (3) eine L 17 gehabt |nicht  
möglich (a) und (b) noch practicirlich dessen wird keine ursach angeführet *gestr.* | L

---

9 pag. 1. . . . pag. 2.: vgl. *Kurtzes Informations-Memorial in Sachen der Stadt Franckfurt contra  
die Judenschafft daselbsten pto. collectionis*, o.J., Anhang A, Bl. A<sup>r-v</sup>. 11 pag. 3 . . . *laßen*: vgl.  
ebd., Anlage A, Bl. A ii<sup>r</sup>. 13 lin[ea] 4. *zweyerley juden*: vgl. ebd., Anlage A, Bl. A ii<sup>r</sup>. 17 Erl.  
zum Textapparat: nicht . . . practicirlich: vgl. *Kurtzes Informations-Memorial*, o.J., Anlage A, Bl. A ii<sup>r</sup>.  
18 lin[ea] 9. 10.: vgl. ebd., Anlage A, Bl. A ii<sup>r</sup>. 20 lin[ea] 23 seqq: vgl. *Kurtzes Informations-  
Memorial*, o.J., Anlage A, Bl. A ii<sup>r</sup>.

im inst[rumento] pacis angeführten Stadte Lindau und Weißenburg abzunehmen, als welchen etwas tort geschehen. Was auch de oppignerationibus gesagt, geht nicht auff emtiones rerum imperii revocabiles als welche odiosiores quam simplices oppignerationes)[.]

pag. 4. lin[ea] 4. An den praestandis der reluition, und 1500 pfund hellern soll es nicht  
5 ermangeln[.] | 14v |

lin[ea] 6. *erkaufften wenig juden*. Es sind alle zu Franckfurt befindliche juden damahlige und zukunfftige erkaufft per Verba expressa. Die anderweitige information stoßet gegenwartige narrata denn, als objicirt worden der Magistrat zu Franckfurt habe die praetendirte [illimitirte] potestatem collectandi judaeos nur auff die wenige juden  
10 erlanget, so sie vom Reich zu haben vorgeben[, ] hat man an seiten der statt repliciret, *ihr K. M.* hatten *auff alle juden ein sonderliches recht* gehabt und solches cediret. Für die wenige Juden *wurde* der Magistrat *keine 20000 f.* geben *haben*, die übrige wären den andern sine conditione associiret[.]

lin[ea] 8. 9. die nachkommen der wenigen kayserl[ichen] juden anzu-  
15 zeigen onmöglich. Wenn ihr vorgeben richtig, daß zweyerley juden gewesen, würde es doch ihnen nicht helfen, weil sie culpa civitatis mit den andern confundiret, und ihnen (wie sie hernach contra Judaeos selbst reden) sine reservatione incorporiret[.]

lin[ea] 33. *ein einzig exempel in contrarium*[.] Ist irrig in facto, Juden haben geben Cronsteuer, opferpfennig, und Turkenhulffe noch 15000 thl beym Vorigen Turcken-  
20 kriege[.]

---

3 welche (I) duriores Conditiones qvam (2) odiosiores qvam L 6 lin[ea] *doppelt unterstr.* L  
9 illimirt L ändert Hrsg. 14 lin[ea] 8. 9. *doppelt unterstr.* (I) selbige anzuzeigen unmöglich (2)  
die L 15 onmöglich. (I) Hoc contra | ipsos torqvendum qvi *nicht gestr., streicht Hrsg.* | confu-  
derunt (2) (da ist ge) (3) Wenn L 16 sie (I) solche (2) ipsorum (3) culpa L 18 lin[ea] 33. (I)  
irrig (in f) (2) *ein* L 19 Cronsteuer, (I) (Turkenhulff) (2) opferpfennig L

---

4 pag. 4. lin[ea] 4.: vgl. ebd., Anlage A, Bl. A ii<sup>v</sup>. 6 lin[ea] 6 . . . *juden*: vgl. ebd., Anlage A,  
Bl. A ii<sup>v</sup>. 8–13 als . . . associiret: vgl. ebd., Bl. B iii<sup>v</sup>-B iv<sup>r</sup>. 14 lin[ea] 8. . . . onmöglich: vgl.  
ebd., Anhang A, Bl. A ii<sup>v</sup>. 18 lin[ea] 33. . . . *contrarium*: vgl. ebd., Anhang A, Bl. A ii<sup>v</sup>.

## F44. IN BOMBOS EPIGRAMMA

[Nicht nach Januar 1689.]

**Überlieferung:***L*<sup>1</sup> Reinschrift: LH V 4,3 Bl. 45<sup>r</sup>. 4°. 1 S.*L*<sup>2</sup> Reinschrift: LH V 4,3 Bl. 46<sup>r</sup>. 4°. 1 S.*L*<sup>3</sup> Reinschrift: LH V 4,3 Bl. 44<sup>r</sup>. 4°. 1 S. (Unsere Druckvorlage.) – Gedr.: *Hannoversches Magazin*, 1822, S. 86 f.*L*<sup>7</sup> Abschrift: LH I 19,7 Bl. 572<sup>v</sup>. 4°. 1/4 S. innerhalb des Briefkonzepts. – Gedr.: FOUCHER DE CAREIL, *Oeuvres*, 1, 1859, S. 338, 2. Aufl. S. 410.Drucke: 2. PERTZ, *Werke*, I, 4, 1847, S. 293 f. (nach *L*<sup>1</sup> und *L*<sup>2</sup>).

Leibniz sandte (teilweise leicht veränderte) Abschriften des Gedichtes 1. an Philipp Wilhelm Hörnigk am 6. oder 16. Januar 1689 (RK 10590 nicht gefundene Abschrift, vgl. unsere Ausgabe I,5 S. 369, Z. 6 f.), 2. an Heinrich Avemann am 6./16. Januar 1689 (vgl. unsere Ausgabe I,5 S. 359, Z. 4 mit Erl.; gedr.: KLOPP, *Werke*, 5, 1866, S. 636 f.), 3. an Hiob Ludolf am 10./20. Januar 1689 (gedr.: I,5 S. 365), 4. an George Stepney am 9. (19.) November 1692 (vgl. I,8 S. 522, Z. 5–7 mit Erl.), 5. an Paul Pellisson-Fontanier am 28. November (8. Dezember) 1692 (vgl. I,8 S. 206, Z. 13 f. mit Erl.), 6. an G. D. Schmidt am 18. August 1694 (vgl. I,10 S. 545, Z. 26 f. mit Erl.), 7. an Joh. Georg Graevius am 9./19. August 1694 (vgl. I,10 S. 511, Z. 2 mit Erl.), 8. an Wilhelm Ernst Tentzel am 3. (13.) April 1696 (vgl. I,12 S. 532, Z. 17 mit Erl.; Abschrift der an Tentzel gesandten Abschrift in Berlin SB RK 40685). Eine Abschrift aus dem 18. Jh. findet sich in Florenz (RK 49188). Die bei Klopp gedruckte Fassung an Avemann vom 16. Januar 1689 stimmt mit *L*<sup>3</sup> überein, allerdings hat es nicht die Korrektur. Die bei Foucher de Careil gedruckte Fassung an Pellisson vom 8. 12. 1692 hat diese Korrektur, weicht aber an einigen Stellen von *L*<sup>3</sup> ab (in I,8 S. 206 nicht vollständig dokumentiert). Die Korrektur in *L*<sup>3</sup> dürfte also vor dem 8. Dezember 1692 entstanden sein. Die in unserer Ausgabe I,5 S. 365 gedruckte Fassung an Hiob Ludolf vom 20. Januar 1689 hat nach unserer Ausgabe keine Marginalien. Die bei Klopp gedruckte Fassung an Avemann aber hat die Marginalien, unsere Ausgabe I,5 S. 359 verweist bei dem Schreiben an Avemann nur auf die S. 365 gedruckte Fassung, ohne diesen Unterschied zu dokumentieren oder zu erwähnen. Eckige Klammern geben wir durch runde Doppelklammern wieder.

## In Bombos Epigramma

Quis furor humanum stimulat genus? Aemula coeli

Fulgura Tartareis ignibus aucta micant.

Nec satis est simplex tonitru, praegnantia\* mitti

Cernimus, et fulmen fulmina\* ferre novum.<sup>1</sup>

Tormentumque aliud tormenti prodit ab ore,

Inque cavo insidians stat catapulta globo.<sup>2</sup><sup>1</sup> *Am Rande*: \* ((fulmen in fulmine))<sup>2</sup> *Am Rande*: ((bombus emissus ex tormento, ipse denuo ictum facit instar tormenti))

*L*<sup>2</sup> 35 cavo (1) latitat multa balista globo *L*<sup>1</sup> *L*<sup>2</sup> gestr. *L*<sup>3</sup> (2) insidians . . . globo *L*<sup>3</sup> 37 ex fehlt *L*<sup>1</sup>

---

Ne quid deficiat, volat ecce cuniculus ingens,<sup>3</sup>  
Et terrae motum machina dira facit.<sup>4</sup>  
Disjectaeque domus et late sparsa per auras  
Moenia cum fundo subsiliente cadunt.  
5 Seclorumque labor paucis evertitur horis.  
In mala, turba homines ingeniosa sumus!  
Nil poterat majus Phlegethon immittere terris  
Nec fuit ars Stygio dignior ulla deo[.]

---

<sup>3</sup> *Am Rande*: ((fliegende Mine))

10 <sup>4</sup> *Am Rande*: ((terrae motus artificialis emissitius))

## E901. EX HISTORIA BREVI DE SUCCESSIONE CORONAE ANGLICANAE

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 90. 95 2°. 1 2/3 S. auf Bl. 90<sup>r-v</sup>. Auf Bl. 95<sup>r</sup> unsere N. e902, auf Bl. 95<sup>v</sup> unsere N. e903.

5

Leibniz hat während seines Aufenthalts in Wien den Grafen Gottlieb Amadeus von Windischgrätz nicht vor Ende des Jahres 1688 in seinem Haus und im Januar 1689 auf dessen Gut Trautmannsdorf besucht (vgl. die Erl. zur Datierung in unserer Ausgabe I,5 S. 344 und S. 380). Windischgrätz hat ihm wahrscheinlich bei diesen Gelegenheiten Veröffentlichungen zu aktuellen politischen Ereignissen ausgeliehen. Mit zwei Briefen, die beide im Januar 1689 geschrieben sein müssen (I,5 N. 193 und N. 219), sandte Leibniz die Leihgaben zurück und kommentierte sie zugleich. Unsere N. e901 bis N. e911 bieten Exzerpte und Paraphrasen aus und Kommentare zu diesen Veröffentlichungen. Diese Aufzeichnungen müssen daher im Januar 1689, vor der Abfassung von I,5 N. 219 entstanden sein.

*Histoire Brieve de la succession de la Couronne d'Angleterre extraite des Greffes et des meilleurs Historiens, [. . .] pour la satisfaction du Comte de H. traduite de l'original Anglois imprimée selon [. . .] la copie de Londres l'an 1688[.]*

Hic est Historia brevis de successione Coronae Anglicanae, ex Archivis et optimis Historiarum Monumentis desumta[.] ex Anglico versa, et secundum exemplar Londini editum impressa 1688.

Viri docti dubitarunt an Regnum Angliae haereditarium fuerit ante Wilhelmum Con-  
quaestorem. Saltem fatendum est, successionem non fuisse certae legi alligatum.  
Vid[eatur] Polydor[us] *Virgil[ius] lib. 4. Hist[oriae] Angl[icae]* fin[e] et *Wilhelmus Mal-*  
*mesbur[iensis] lib. 1. c. 2. f. 16. lib. 2. c. 1 f. 36[.]* Ecbertus primus Angliae Monarcha  
coronam electione obtinuit, cum nec cognatus nec affinis esset Brissici ultimi Saxonum

16 f. l'an 1688 (1) *Absatz* des personnes doctes ont revoqué en doute si le Gouuernement d'Angleterre estoit hereditaire avant la conqueste. Aumoins la succession n'estoit pas attachée a une certaine loix. vid. *Virg. lib. 4 Hist. Angl. fin. Will. Malmesb. lib. 1. c. 2. f. 16. l. 2. c. 1. f. 36. Egbert premier Monarque d'Angleterre obtint la couronne par election estant ny parent ny allié de Brissicus dernier roy des saxons occidentaux, et quand il fut au lit de la mort il donna la couronne à se* (2) *Absatz* Hic L 17 et (1) *melioribus* <H> (2) *optimis* L 22 Polydor[us] *erg. L 22 et |et streicht* Hrsg. | L

16 f. Erl. zum Textapparat: des personnes . . . à se: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 4 f. 20–S. 120.5 Viri . . . f. 355: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 4 f. 22 fin[e]: vgl. P. VERGILIUS, *Historiae Anglicae lib. XXVII*, hrsg. von A. Thysius, 1651, S. 120. 22 Wilhelmus Malmesbur[iensis]: WILHELM VON MALMESBURY, *De gestis regnum Anglorum libri V*, in: H. Savile [Hrsg.], *Rerum Anglicarum scriptores post Bedam Praecipui*, 1601, S. 5–174. 24 Brissici: Beorhtric.

Occidentalium Regis, et cum morti vicinus esset, filio secundo genito, regnum Cantiae et Essexii dedit[.] Henric[us] Huntingdonensis lib. 5. fol. [348.] Malmesb[uriensis] lib. 2. c. 3. f. 41. Ethel[vulphus] regnum inter duos filios divisit id[em] lib. 2. c. 6. f. 48. Athelstanus illegitimus fratribus legitimus praelatus est id. lib. 2. c. 7 f. 55 Rog[erus] Hoveden[sis] part[e] 1. f. 423. Henr[icus] Hunt[ingdonensis] l. 5. f. 355[.]

Ethelredus (referente Abbate Rievallensi in vita [. . .] Eduardi [. . .] confessoris[<sup>(1)</sup>]) cum filios haberet Edmundum et Alfridum, velletque successorem certum constituere, omnes inclinarunt [ad] eum qui adhuc dum in utero erat, rex consentit, et omnes juramento se obstringunt, infanto nondum nato. Quanquam postea <omnibus> pulsus Canutus Danus regnum obtinuerit. Quanquam [eo] mortuo postea ad Eduardum confessorem unum ex filiis Ethelredi exclusis Danis regnum devenerit[.] Mortuo confessore alius electus est Haraldus qui Reges sanguine non attingebat.

Wilhelmus Conquaestor testamento regnum Wilhelmo Rufo secundogenito reliquit praeterito Roberto natu majore Malmesb[uriensis] lib. 4. f. 120. Sim[eon] Dunelm[ensis] 15 1087. f. 213. Brompt[on] f. 980. Et convocati Magnates Angliae invitis Normannis pro Rufo stetero Matth[aeus] Paris[iensis] flor[es] Hist[oriarum] fol. 231. et Matt[haeus] Pa-

2 34. L ändert Hrsg. 7 f. constituere, (1) inclin (2) omnes L 8 inclinarunt (1) <su> (2) <eum> (3) <pro> (4) <-> (5) eum L erg. Hrsg. 10 eo L ändert Hrsg. 13 testamento erg. L

1 filio: Aethelwulf. 2 Henric[us] Huntingdonensis: HEINRICH VON HUNTINGDON, *Historiarum libri octo*, in: H. Savile [Hrsg.], *Rerum Anglicarum scriptores post Bedam Praecipui*, 1601, S. 295–399. 2 Malmesb[uriensis]: WILHELM VON MALMESBURY, *De gestis regnum Anglorum libri V*. 3 Ethel[<sup>(1)</sup>] <-> L ändert/erg. Hrsg. 4 fratribus: Edmund I. und Edred. 4 Rog[erus] Hoveden[sis]: ROGERUS DE HOVEDEN, *Annales (Chronica)*, in: H. Savile [Hrsg.], *Rerum Anglicarum scriptores post Bedam Praecipui*, 1601, S. 400–829. 5 Henr[icus] Hunt[ingdonensis]: HEINRICH VON HUNTINGDON, *Historiarum libri octo* 6–12 Ethelredus . . . attingebat: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 6–9. 6 referente: vgl. AELRED VON RIEVAULX, *Vita sancti Edwardi regis et confessoris*, in: *Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652, Sp. 369–414, hier Sp. 372 f. 6 Abbate: Aelred von Rievaulx. 8 eum: Eduard der Bekenner. 13–S. 121.11 Wilhelmus . . . mortuo: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 10–18. 14 Malmesb[uriensis]: WILHELM VON MALMESBURY, *De gestis regnum Anglorum libri V*. 14 Sim[eon] Dunelm[ensis]: SIMEON VON DURHAM, *Historia de regibus Anglorum et Dacorum*, in: *Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652, Sp. 85–256. 15 Brompt[on]: JOHANNES BROMPTON, *Chronicon*, in: *Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652, Sp. 725–1284. 16 Matth[aeus] . . . Hist[oriarum]: *Flores historiarum per Matt[haeum] Westmonasteriensem collecti: Praecipue de rebus Britannicis: . . . Et Chronicon ex chronicis . . . Autore Florentio Wigorniensis . . . Cui accessit continuatio usque ad annum Christi MCXLI*, 1601, ad annum 1088. 16 Matt[haeus] . . . Guil[elmi] 2.: MATTHAEUS PARIS (Parisiensis), *Historia major*, in: DERS., *Historia major juxta exemplar Londinense 1571 . . . Huic primum editioni accesserunt, duorum Offarum Merciorum regum; et viginti trium abbatum S. Albani vitae: Una cum libro Additamentorum per eundem authorem. Editore Willielmo Wats*, 1641, S. 1–288 (eigene Paginierung). Die Bezeichnung »vit[a] Guil[elmi] 2.« folgt den Kolummentiteln der benutzten Ausgabe, die den jeweiligen Herrschernamen nennen.



ris[iensis] vit[a] Guil[elmi] 2. fol. 14. anno 1088. Post Rufi mortem Henricus I. filius Con-  
 quaestoris 3tius electus est. Is filiam reliquit Mawd (Mathildem) nuptam primum Impe-  
 ratori deinde Gotofrido Plantageneto comiti Andegavensi. Et tamen Stephanus Bononensis  
 comes, filius Adelae filiae conquaestoris, vivente licet fratre suo natu majore Theobaldo  
 Blesensi comite regnum obtinuit, vid[eatur] Joh[annes] Hagulstad[ensis] ann. 1156. 5  
 fol. 312. Gervas[ii] Chron[ica] fol. [1340.] Mat[thaeus] Paris[iensis] 74. Imperatrix tamen  
 et filius ejus Henricus multum ipsi incommodabant, et cum filium Stephanus amisisset  
 Henricum filium Imperatricis <a>doptavit Gervas[ius] fol. 1375. Matth[aeus] Westm[onasteri-  
 ensis] f. [246.] ann[us] 1153. et 1154 Hagulstad[ensis] 1154 Matth[aeus] Paris[ien-  
 sis] 86. vide Brompton f. 1037. Huic Henrico Richardus successit fratre primogenito Hen-  
 rico ante patrem mortuo[.] Memorabile est Henricum patrem Richardi habuisse liberos ex  
 Eleonora filia Gulielmi ducis Aquitaniae a Ludovico VII Galliae rege <-> ob adulterium  
 separata, quam eo vivente duxit[.] Richardus post mortem patris fit Rex, post tam cleri  
 quam populi solennem et debitam Electionem R[adulfus] de Daeto fol. 647. Rog[erus]  
 Hoved[ensis] par[te] 2. f. 6; 56. Richardus in terram sanctam <iturus> Arturum filium fratris 15  
 <secundi> Gotofredi Britanniae ducis successorem <declaravit>. Sed mortuo Richardo Jo-  
 hannes 3tius frater praevalet. Sed hic cum odiosum se demum |90v| fecisset, vocatus est  
 Ludovicus fil[ius] Philippi Regis Galliae proximus haeres ex Blanca filia Eleonorae sororis  
 Johannis regis, quoniam duo liberi Gothofredi Britanniae ducis jam obierant. Sed mox  
 excluso Ludovico Henricus III filius Johannis patr[i] successit favore Anglorum, quod 20

6 340. *L ändert Hrsg.* 8 f. 24. *L ändert Hrsg.* 13 mortem (1) <patrem> <Cle -> (2) patris L  
 16 <secundi> erg. L 20 III erg. L

2 f. Imperatori: Heinrich V. 5 Joh[annes] Hagulstad[ensis]: Vielmehr RICHARD HAGUSTALDEN-  
 SIS, *Historia de gestis regis Stephani, et de bello standardii*, in: *Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg.  
 von R. Twysden, 1652, Sp. 309–330. 6 Gervas[ii]: GERVASIUS VON CANTERBURY, *Chronica*, in:  
*Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652, Sp. 1334–1628. 6 Mat[thaeus]  
 Paris[iensis]: MATTHAEUS PARIS (Parisiensis), *Historia major*. 6 Imperatrix: Mathilde. 7 filium:  
 Graf Wilhelm von Boulogne. 8 Matth[aeus] Westm[onasteriensi]: *Flores historiarum per Matthaum  
 Westmonasteriensem collecti: Praecipue de rebus Britannicis*, 1601. Der als Autor genannte Matthäus von  
 Westminster ist fiktiv. 9 Hagulstad[ensis]: JOHANNES HAGUSTALDENSIS, *Historia XXV. annorum*, in:  
*Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652, Sp. 257–282, hier Sp. 282. 9 Mat-  
 th[aeus] Paris[iensis]: MATTHAEUS PARIS (Parisiensis), *Historia major*. 10 Brompton: JOHANNES  
 BROMPTON, *Chronicon*. 11–S. 122.1 Memorabile . . . successit: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de  
 la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 19–23. 13 f. post . . . Electionem: RADULFUS DE  
 DICETO, *Ymagine historiarum*, in: *Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652,  
 Sp. 525–710, ad annum 1189. 14 f. Rog[erus] Hoved[ensis]: ROGERUS DE HOVEDEN, *Annales  
 (Chronica)*, in: H. Savile [Hrsg.], *Rerum Anglicarum scriptores post Bedam Praecipui*, 1601, S. 400–829.  
 15 <iturus>: Richards Teilnahme am 3. Kreuzzug 1191–1192. 19 liberi: Der bereits genannte Artur und  
 dessen Schwester Eleonora.

Galli jam insolentius agerent. Huic filius Eduardi I. successit. (Historici in dubito relinquunt, an is primogenitus fuerit, certe Lancastrensis linea se ex Edmundo fratre Eduardi primogenito, et ob deformitatem excluso descendere contend(it)) Huic successit Eduardus II. Sed cum male gubernaret depositus est, filio substituto Eduardo III. *Polyd[orus]*  
 5 *Virg[ilius]* et *Froissart* ⟨–⟩ *1. vol. c. 14. Fructus temporum parte 7. f. 107. Henr[icus] de Knyght[on] lib. 3. c. 15. f. 2549.* Huic successit Richardus Eduardi principis Nigri filius, et deposito Richardo, Henricus IV filius Johannis 4ti filii regis Henrici III is ⟨curavit⟩ decreto parlamenti ⟨constitui⟩, ut ipsius liberi et horum posteri succederent[.] Successit Henricus V.

Cui successit filius Henricus VI Ea tamen lege, ut Richardus Eboracensis post ipsum  
 10 rex esset, et sane filius Richardi Eduard. IV Henricum VI pepulit, sed Henricus VI. restitutus est. Mox iterum Eduardus IV. regnum recepit. Sed filius Ejus Eduardus ⟨V⟩ coronatus non fuit[.] Patruus eum Richardus dux Glocestrae ipsum et fratrem illegitimos proclamans regem ⟨se⟩ proclamari fecit. Sed hic nepote trucidato odium ⟨incurrit⟩, et Henricus dux Richemondanus, Lancastrensis ⟨approbationem⟩ habuit et Richardum in praelio occidit. Et  
 15 hic est ille Henr[icus] VII. cujus vitam scripsit Baconus. Hujus filius Henr[icus] VIII. qui cum in Galliam transiturus esset decreto parlamenti constitutum est, ut si rex et princeps Eduardus sine liberis obirent, succederet Maria conditionibus quas regi testamento manu sua signato praescribere placeret. Qu⟨a⟩s si non observaret, successura esset Elisabeta, et si nec haec observaret, is quem Rex esset nominaturus.

4 Eduardo III. *erg. L*    5 Virg[ilius] *danach Textlücke L*    6 Richardus (I) ⟨Henr⟩ici principis  
 (2) Eduardi *L*    10 esset, (I) cuius (2) et *L*    10 Eduard. IV (I) successit (2) Henricum *L*

1–8 Historici . . . Henricus V.: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 23–29.    3 primogenito: Tatsächlich war Edmund fünf Jahre jünger als Eduard.  
 4 f. Virg[ilius]: P. VERGILIUS, *Historiae Anglicae lib. XXVII*, hrsg. von A. Thysius, 1651, lib. 18, S. 459 f.  
 5 f. Knyght[on]: HEINRICH VON KNIGHTON, *Compilatio de eventibus Angliae*, in: *Historiae Anglicanae scriptores X*, hrsg. von R. Twysden, 1652, Sp. 2311–2742.    7 Johannis: John of Gaunt.    7 Henrici III: Tatsächlich Eduards III.    9–19 Cui . . . nominaturus: vgl. J. S. SOMERS, *Histoire brieve de la succession de la couronne d'Angleterre*, 1688, S. 30–45.    12 fratrem: Richard, Herzog von York.  
 13 Richard von Gloucester ließ Eduard V. und dessen Bruder Richard im Tower einkerern und wohl auch ermorden.    14 occidit: Am 22. August 1485 in der Schlacht von Bosworth.    15 scripsit: F. BACON, *Historia regni Henrici septimi Angliae regis. Opus vere politicum*, in: DERS., *Opera omnia quae extant*, hrsg. von J. B. Schönwetter, 1664–1665, Sp. 995–1134.    17 Maria: Die Katholische.

E902. SUR UN TRAITE INTITULE NOUVELLES PREDICTIONS SUR LA DESTINEE  
DES EMPIRES  
[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: HANNOVER NLB Ms XXIII 1203 Bl. 90. 95 2°. <sup>5</sup>/<sub>6</sub> S. auf Bl. 95<sup>r</sup>. Auf 5  
Bl. 90<sup>r-v</sup> unsere N. e901, auf Bl. 95<sup>v</sup> unsere N. e903.

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

*Nouvelles predictions sur la destinée des [. . .] Empires et Estats du Monde, les  
desseins du roy d'Angleterre, les intrigues de la Cour de France, la naissance et [. . .]  
education du prince de Gales. [. . .] Londres [. . .] 1688. 12° [Traduit] de l'Anglois[.]* 10

Plerique Reges, et principes, nonnulli etiam Ministri, jesuitae, Episcopi, oraculum  
allocuti responsa sed (brevis,) nec magni momenti accipiunt. Unus ex membris futuri  
parlamenti (id est regius) mira narrat de principe Walliae, hunc vix natum jam pedibus  
incedere, et ut quidam referant, edere jam, nec amplius mammas sugere. Reginam nihil  
incommoditatis a partu sensisse.<sup>1</sup> *La medisance [. . .] dit qu'il est arrivé 4 mois avant le* 15  
*temps. Quelquesuns disent que le roy a fait mettre les Evêques dans la Tour la veille de*  
*l'accouchement, a fin que les pairs du royaume ne s'y trouvasent point. La Reine se rendit*  
*à S. James [. . .] samedy 19 juin 1688 et accoucha dimanche au matin sur les dix heures*  
*[, . . .] on la conseilloit d'attendre jusqu'à lundy a fin que la princesse de Dennemarc s'y*  
*trouvât, mais le p[ere] Peters ne le jugea pas apropos. [. . .] Le pere Peters et Mad[ame]* 20  
*Cellier conseillerent la reine de s'enfermer d'abord [à] Withal [. . .] pendant sa grossesse,*  
*pour n'en sortir qu'apres ses couches. [. . .] Un bruit se repand tout d'un coup, que la*  
*reine est enceinte[.] dès ce moment elle est invisible et se renferme jusqu'apres ses cou-*

<sup>1</sup> *Am Rande:* l'auteur s'imagine que le *Cardinal Cibo* est *doyen du sacre College*

10 Traduite L ändert Hrsg. 11 Plerique (I) ⟨p – est⟩ (2) Reges L 11 Episcopi, (I) ⟨–⟩ (2)  
oraculum L 12 accipiunt. (I) ⟨E/C/S –⟩ (2) Unus L 13 hunc (I) ⟨p/j –⟩ (2) vix L 21 au L  
ändert Hrsg.

11–15 Plerique . . . sensisse: vgl. *Nouvelles prédictions sur la destinée des états et empires du  
monde. Les desseins du roi d'Angleterre. Les intrigues de la cour de France. La naissance et l'éducation  
du prince de Galles*, 1688, S. 4 f. 13 principe Walliae: Jakob Eduard/James Francis Edward Stuart.  
14 Reginam: Maria Beatrice. 15–17 *La . . . point:* vgl. ebd., S. 18. 16 roy: Jakob II. 17–20 *La  
. . . apropos:* vgl. ebd., S. 22. 20–22 *Le . . . couches:* vgl. ebd., S. 23. 22–S. 124.4 : *Un . . . Cellier:*  
vgl. ebd., S. 28. 24 *Cardinal . . . College:* Ebd., S. 12.

ches à Withal. Que s'il est arrivé quelques fois, qu'elle en est sortie pour aller autre part elle a été portée en chaise de sorte qu'elle a été cinq ou 6 mois sans voir le jour, ne paroissant jamais en public. Enfin [. . .] la reine accouche sans témoins accompagnée seulement du pere Peters, et de Mad[ame] Cellier[. . .]

5 L'Auteur du *Mercure politique* allant consulter l'oracle fait le salut de la pique comme [. . .] homme de guerre. Il avoue d'estre grand liseur de gazettes, de dire souvent la même chose, qu'il retouche souvent à ses ouvrages[,] [. . .] avant qu'on les reimprime, pour les ajuster aux evenemens. Il y a deux [. . .] auteurs qui l'ont attaqué, l'un l'accuse de manque de respect envers les Testes couronnées et surtout envers la Reine Christine, et l'exhorte de se corriger [. . .] sous peine de bastonnades, l'autre est l'auteur des *considerations politiques*, [. . .] mais [. . .] il a la veue [. . .] basse, et [. . .] contrefait [son] *Mercure*[. . .]

Le dauphin dit qu'il est las de vivre plus long temps dauphin et d'aller à la chasse du loup, qu'il assiste au Conseil privé simplement pour estre auditeur.

15 Mad[emoiselle] la duchesse d'Enguien (qui est je crois Mad[emoiselle] de Blois) se plaint de la décadence de sa beauté. Le M. de Louvois dit[,] que le p[ere] de la Chaise gaste [. . .] l'esprit du Roy par son conseil de conscience. [. . .]

Le Mar[echal] d'Humieres dit d'avoir persuadé au roy de la <G[rande] B[retagne]> de n'avoir point d'autre politique que celle de France pour estre absolu. [. . .]

20 L'Electeur de Baviere [. . .] dit que le roy de France luy promet des montagnes d'or en Italie et en Espagne en partageant le bien du Roy Catholique, mais qu'il <le tient> pour des chasteaux en Espagne, et fait plus de cas de 600.000 Ecus en lingots d'or que [. . .] l'Electeur de Col[ogne] son parent a laissé.

La Fontange dit qu'elle se vit plongée tout d'un coup dans une mort, qui luy fut causée par le poison et qui l'osta du monde à la fleur de son aage et au milieu des plaisirs.

2 sorte (1) qve c'est (2) qv'elle L 7 chose, (1) <-> (2) qv'il L 11 mon L ändert Hrsg.  
14 Mad. L ändert/erg. Hrsg. nach *Nouvelles prédictions*. 18 f. absolu. Absatz (1) le d(u)c (2)  
l'Electeur L 20 Espagne (1) <p-> (2) en L 20 bien (1) <-> (2) du L 20 Roy (1) <d'> (2)  
Catholique L

5–11 *L'Auteur . . . Mercure*: vgl. ebd., S. 29 f. 5 *L'Auteur*: Gatien Courtilz de Sandraz.  
9 Christine: Königin von Schweden. 10 *considerations*: *Considerations politiques et historiques sur l'état present des affaires de l'Europe*. 3 Bde, 1688–89. Vgl. unsere N. e903. 12 f. *Le . . . auditeur*: vgl. ebd., S. 33 f. 14–16 *Mad[emoiselle] . . . conscience*: vgl. ebd., S. 38 f. 14 duchesse: Als Trägerinnen dieses Titels infrage kommen Marie Thérèse de Condé, älteste Tochter von Henri-Jules Bourbon, prince de Condé und Anna Henriette von der Pfalz oder Louise-Françoise de Bourbon, die deren ältesten Sohn Louis (III. de Bourbon) geheiratet hatte. 16 Roy: Ludwig XIV. 17 f. *Le . . . absolu*: vgl. ebd., S. 40 f. 17 roy: Jakob II. 19–22 *L'Electeur . . . laissé*: vgl. ebd., S. 45 f. 19 *L'Electeur*: Maximilian II. Emanuel. 20 Roy Catholique: Karl II. von Spanien. 22 *l'Electeur*: Maximilian Heinrich von Bayern. 23 f. *La . . . plaisirs*: vgl. ebd., S. 60 f. 23 *Fontange*: Marie Angelique de Scoraille, duchesse de Fontanges, Maitresse Ludwigs XIV., war 1681 zwanzigjährig gestorben.

---

Si le Roy de France obtient que le Cardinal soit *Electeur* il gagera *plus de villes* en pleine paix, que [. . .] pendant plusieurs campagnes[.]

1 *plus (1)* en une campagne, qv' (2) en paix (3) de . . . paix *L*

---

1 f. Si . . . *campagnes*: vgl. ebd., S. 69 f.

1 Cardinal: Wilhelm Egon von Fürstenberg.

## E903. EXTRAIT DES CONSIDERATIONS POLITIQUES D'AOUST 1688

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

- L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 90. 95 2<sup>o</sup>. 5/6 S. auf Bl. 95<sup>v</sup>. Auf  
 5 Bl. 90<sup>r-v</sup> unsere N. e901, auf Bl. 95<sup>r</sup> unsere N. e902.

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

- Considerations politiques* Aoust 88.<sup>1</sup> Cet auteur ne parle pas trop delicate-  
 ment. Il appelle le chapitre de la cathedrale de Cologne: domChapitre[.] Il dit que les  
 Capitulaires avant l'Electon demeurèrent d'accord (< – > par le parti imperial) de renvoyer  
 10 la decision au pape, s'[ils] ne furent pas d'accord[.] Il dit que le Card[inal] a donné la voix  
 au prince de Neubourg[.] C'est une erreur, il l'a donnée au comte de Keckheim[.] Il  
 rapporte <fort – > les choses disant que les prelatz du chapitre < – >, qu'un prelat portant un  
 Eveché, ne peut estre élu qu'avec 16 voix, et une de plus à moins d'avoir la dispense du  
 pape apres quoy 8 suffisent, et que c'est ce qu'a eu le prince Clement. Ridiculé[.]  
 15 Le Card[inal] de Boullion cede toutes ses pretensions à Fürstenberg, à Liege[.] Le  
 M. de Lavardin n'a pas esté appelé à la Ceremonie de < – >[.] Aucun droit du pape en  
 Angleterre. Le sol de S. Pierre que chaque Maison tant de villes que villages payoit  
 annuellement, outre 4 mille marcs d'or < – > pour un present tous les ans < – > le peuple  
 s'estonne qu'on voye le jeune prince à Richemond, car on pourroit supposer un autre, en  
 20 cas de mort, sans que personne en sçut rien. L'on m'asseure qu'il y a des <ap>pelles ou l'on

<sup>1</sup> *Am Rande*: je croy que l'auteur du livre est un Ministre réfugié à voir comme il  
 raisonne sur le <tremblement> de <-les> il loue pourtant fort le pape sur ses [charités] faites  
 aux <-és> par les <Turcs> ces considerations sont imprimées à Villefranche chez Jean du  
 Moulin 1688

8 de Cologne *erg. L* 10 il *L ändert Hrsg.* 11 donnée (1) à (a) Neubourg (b) Keckheim (2)  
 au *L* 19 on) (1) le <p – it> changer et (2) pourroit *L* 22 charité *L ändert Hrsg.*

7 *Considerations: Considerations politiques et historiques sur l'état present des affaires d'Eu-  
 rope*, 3 Bde., 1688–89. 9 Election: Die mit militärischer Gewalt durchgesetzte Wahl Joseph Clemens  
 von Bayern zum Kölner Erzbischof (1688). 10 pape: Innozenz XI. 10 Card[inal]: Wilhelm Egon  
 von Fürstenberg. 11 Neuburg: Ludwig Anton von Pfalz-Neuburg. 15 Fürstenberg: Wilhelm Egon  
 Graf von Fürstenberg. 16 Lavardin: Henri Charles de Beaumanoir, marquis de Lavardin, 1687/88 als  
 außerordentlicher französischer Gesandter in Rom.

ne prie plus pour luy. Loy du Royaume: Reges Angliae non possunt errare[.] Quand Jaques, Maria[.] Charles prince de Gales avec Henriette Marie de France il fit stipulé que les enfans firent sous l'education de la reine jusqu'à l'aage de 13 ans. Mais cela a sufi pour donner teinture de catholicité. Depuis ce qui arriva par le regiment du comte de Leichfield[.] le Roy ne prend plus grand plaisir aux campemens. 5

Le roi d'Espagne a taxé le Mar[quis] d'Olivares à 128000 pieces de <-> <moyennant> quoy il peut revenir en sa maison travailler à ses comptes, et si on trouve que son pere Dom. Venture <Donis> est exempt de quelques articles de la <ma - sations,> on luy <vendra> à <proportion>[.]

La Chambre de Brabant a prononcé <- [wohl gestr.]> sur l'affaire qui estoit pendante 10 entre le prince d'Oranges et le Comte de <Solre> depuis 1621 et meme le Comte n'a esté que renvoyé devant les juges competens de <sa p - i/ie> et la dessus la France sous pretexte de faire avoir raison à ce conte fait saisir les biens des sujets d'Espagne dans les pays conquis.

Il ne <tendra> qu'à l'Empereur de <faire> remettre Mahomet sur le throne, s'il ne veut 15 traiter avec son frere[.]

Le secretaire de M. <R/K>ebenac a eu ordre de sortir des Estats de Brandebourg, s'estant trop <ingeré> dans l'intrigue du prince de <Polign - > avec la veuve du Marquis <Lionys/Lorys>. (+ l'ayant voulu mener la voir incognito +)[.]

Le Dauphin ayant receu une lettre du Card[inal] de Furstenb[erg] où le Cardinal luy 20 marquoit d'estre fâché d'estre competiteur du pere de Mad. la Dauphine et que c'estoit par ordre du roy à qui il estoit devoué; et que si le roy luy [ordonnoit] de cesser, il le feroit <reglement>. Le Dauphin porta la lettre au Roy, qui luy dit que chacun se devoit meler de ses affaires.

Le Roy T. C. estoit d'opinion qu'il falloit s'en tenir à l'Election de <Coadjuteur(s)>, 25 mais le Cardinal voulut proceder à une nouvelle Election s'en tenant assure, et, il s'est mal trouvé de cette opinion[.]

Le Gouverneur de Dieppe estant au lever du roy Sa M[ajesté] demanda combien il estoit sortis d[']huguenots de son gouvernement, il dit dix mille. Le Roy ne l'ayant pas entendu, demanda au p[ere] de la Chaise qui estoit plus proche, combien il avoit dit, le pere 30 dit deux mille, ce que <le [roy] trouva> estre beaucoup. Mais un peu apres il demanda luy meme au gouverneur combien me disiez vous, et celuy cy repondit 10 mille, ce que le roy repeta avec exclamation, 10 mille? 10 mille?

1 errare (I) <-> (2) Quand L 6 a (I) <-> (2) taxé L 8 Dom. (I) <Vincent/l'invent> (2) Venture L 22 ordonneroit L ändert Hrsg. 22 f. feroit (I) sans doute (2) <reglement> L 29 mille. (I) <-> (2) Le L 31 mille, (I) <quoyque le roy ne> (2) ce L 31 [roy] erg. Hrsg. L 31 Mais (I) <-> (2) un L

M. de < – glestein > envoyé pour complimenter le roy d'Angl[eterre] sur la naissance du prince de Gales <dit> de retour, il n'a peu voir ce prince qu'à son depart. J'aime mieux que d'autres publient les nouvelles qu'il rapporte.

Le sieur . . . (+ puto <Herbert> +) commandant une escadre d'Angleterre dans la Me-  
 5 diterranée, l'Empereur de Maroc luy fit les plus grande offres du monde jusqu'à le vouloir faire generalissime s'il vouloit estre Mahometan, ce qu'il refusa. Maintenant aux pressantes instances des papistes il repondit qu'on luy donneroit jamais < – > que l'Empereur de Maroc a voulu faire<,> et il a quitté son pays et sa charge.

2 il (1) <n'en> (2) n'a L    2 depart. (1) <il en –> (2) J'aime L    4 (+ puto <Herbert> +) erg. L  
 4 d'Angleterre (1) et <estant> (2) dans L    7 instances (1) <des -yali> (2) des papistes L

---

5 Empereur: Mulai Ismail.



## E904. OHNE TITEL

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 91–92 1 S. auf Bl. 91<sup>r</sup>. Auf Bl. 92<sup>r-v</sup> unsere N. e906, auf Bl. 92<sup>v</sup> unsere N. e905.

5

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

Robert Roy de Sicile et de Provence quand il voyoit un mauvais temps il diminueoit la <taille> (+ les dixmes ont cela d'equitable par leur nature qu'elles repondent à la <raccolte> +)[.]

Les foudres du Vatican sont cause que Jeanne d'Albret reine de Navarre, mere de 10 Henry IV se separa de l'Eglise Catholique[.]

L'on mande [de] Hambourg que des sçavans Mathematiciens ont trouvé la longitude avec le cours du soleil et des astres depuis le commencement jusqu'à la fin du monde. Cependant le savant M. Huygens y travaille aussi, Et il y <a que> seulement une piece qu'il a faite qui sert sur mer pour ce sujet pour en [faire] l'épreuve. Messieurs les Estats ont 15 promis 50000 livres, et le roy de France 520000 livres pour ce sujet. (*Considerations politiques Aoust 1688*.)]

*Il y a quelques annees que feu M. Joli Evêque d'Agen [. . .] celebre predicateur [. . .] ayant preché à St Germain en Laye en presence de la reine et du clergé sur ce texte: Craignez dieu honorés le roy, et ayant établi qu'on estoit obligé d'obeir au roy en toutes 20 choses à l'exception de celles que dieu defend ou qui sont impossibles ou qui excedent son legitime pouvoir; cette morale quoyqu'assaisonnée de toute la circonspection possible ne fut pas du goust de la cour et il receut ordre du procureur General de se retirer en son diocese[.] Tant il est vray que cette matiere est delicate à traiter avec des souverains, qui ont accoustumé de donner leur volonté pour regle du legitime et du permis. Auteur des 25 lettres sur les affaires du temps, 8<sup>me</sup> lettre 1. sept[embre] 1688.*

12 [de] *erg. Hrsg.* 15 faite *L ändert Hrsg.* 17 f. 1688 *Absatz (I) <M. de -> (2)*  
 II *L* 25 Auteur (*I*) de la (2) des *L* 26 *temps, (I) <M -> 1688 (2) Septemb. 1688 (3) 8<sup>me</sup> L*

16 roy: Ludwig XIV. 18–25 *Il . . . permis*: J. TRONCHIN DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matières du temps*, Bd. 1, 1688, S. 68. Diese Passage hat Leibniz in N. e907 aus dem Bericht über W. SANCROFT, *The Articles Recommended by the Arch-Bishop of Canterbury to all the Bishops within his Metropolitan Jurisdiction, the 16th of July, 1688*, [1688], in den sie Tronchin du Breuil eingeschoben hatte, ausgelassen; s. oben, S. 139, Z. 18. 19 f. *texte*: Röm. 2,13. 26 *I. . . 1688*: J. TRONCHIN DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matières du temps*, Bd. 1, 1688, S. 75.

Henry IV a esté obligé à se soumettre à recevoir des coups de baston par procureur pour avoir son absolution[.]

La benediction avec la quelle le pape finit la lettre de refus, qu'il envoie au Cardinal de Furstenberg est à peu pres comme le bonjour du Cardinal Mazarin envoyé avec tant de  
5 peine et d'[effort] à Mad[ame] T. en guise de leg[itime] testamentaire[.]

Je recois dans ce moment une reponse imprimée à un certain Ecrit que je lis il y a quelques jours, intitulé *Les chimères de M. Jurieu*. L'auteur de la reponse s'attache plus tost au ridicule, qu'à un examen sérieux, <ces> matieres ayant esté rebattues tant de fois. En effect il seroit bien difficile de reconnoistre dans l'ecrit, qu'il refute le fameux  
10 Auteur de l'*Histoire de l'Academie française*. Il faut cependant regretter le silence et le repos de l'inimitable auteur de la *Critique de l'Histoire du Calvinisme* (+ au M. Bayle +)[.] Son beau chapitre [. . .] adressé à Messieurs les infallibles [devroit] estre refuté premierement par ceux de nos adversaires qui pretendent nous attaquer[.] 8<sup>me</sup> lettre sur les affaires I. sept[embre] 1688.

15 On m'a [. . .] envoyé [. . .] une *Histoire abregée de la persecution des vallées de Piedmont*[. . .] On a mis sur la fin une copie des temoignages [. . .] que S. A. S. de Savoye a rendus [. . .] de la fidelité de cette partie de ses sujets. [. . .] On vient aussi de m'apporter l'*Apologie pour l'Eglise d'Angleterre*[. . .] On a aussi achevé la traduction française d'une réponse au *parlamentum pacificum*. (8<sup>me</sup> lettre sur les affaires I. Nov[embre] 1688.)  
20 L'auteur de cette Apologie (comme continue la 9<sup>me</sup> lettre) est bien [. . .] instruit des loix et [. . .] coutumes d'Angleterre, il est sincere en reconnoissant d'abord [. . .] que tous les partis parmi nous ont traité leur freres avec trop de sincerité toutes les fois qu'ils ont eu le pouvoir en main, et qu'ils ont oublié la moderation qui leur estoit necessaire quand ils

5 offert L ändert Hrsg. nach Tronchin de Breuil, *Lettres*. 12 deuroit L ändert Hrsg.  
13 f. sur . . . affaires erg. L 19 sur . . . affaires erg. L 20 lettre) (1) paroist estre <in> (2) est L

1 f. Henry IV . . . absolution: vgl. ebd., S. 69. 3–5 La . . . testamentaire: vgl. ebd., S. 72.  
3 pape: Innozenz XI. 6–13 Je . . . attaquer: vgl. J. TRONCHIN DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matieres du temps*, Bd. 1, 1688, S. 74. 6 Ecrit: P. PELLISSON-FONTANIER, *Reflexions sur les différends de la religion, troisième traité. Ou les chimères de M. Jurieu. Réponse générale à ses lettres pastorales de la seconde année, contre le livre des Réflexions, et examen de ses prophéties*, 1690. 7 L'auteur: Nicht ermittelt. 10 *Histoire*: P. PELLISSON-FONTANIER, *Relation contenant l'histoire de l'Académie française*, 1653 [u.ö.]. 10 *Auteur*: Paul Pellisson-Fontanier. 15–17 On . . . sujets: Ebd., S. 74. 16 f. Savoye: Victor Amadeus II. 17–19 On . . . pacificum: Ebd., S. 75. 18 l'Apologie . . . d'Angleterre: Wohl G. BURNET [anonym], *An Apology for the Church of England, With Relation to the Spirit of Persecution: For which She is Accused*, o.J. 19 (8<sup>me</sup> . . . affaires: vgl. ebd., S. 65. 19 I. . . 1688: vgl. ebd., S. 75. 20–S. 131.2 L'auteur . . . auteur: vgl. ebd., S. 81.

---

*estoyent opprimés[.] La traduction [. . .] a beaucoup osté de [. . .] force et de la grace de l'original. [. . .] Cet auteur soutient contre M. Steward que quoyque un parlement puisse revoquer les loix d'un autre il faut pourtant premierement les observer pour convoquer ce parlement, afin qu'il soit legitime[.]*

## E905. EXTRAIT DES CONSIDERATIONS POLITIQUES DE SEPTEMBRE 1688

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

5 L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 91–92  $\frac{1}{3}$  S. auf Bl. 92<sup>v</sup>. Auf Bl. 91<sup>r</sup>. unsere N. e904. Auf Bl. 92<sup>r-v</sup> unsere N. e906.

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

*Considerations SV-Nr. Anfang bis Schluss politiques et Historiques* pour le 16 de septemb[re] 1688. Le pape ayant appris de la bouche de l'Abbé Scarlati la bonne nouvelle de l'élection du prince Clement, temoigna que c'estoit la plus agreable qu'il eut receue  
10 depuis la levee du siege de Vienne[.]

La nouvelle nourrice du prince de Gales est non conformiste, femme d'un homme de Mestier à Richemond. L'auteur dit (+ malicieusement +) que son lait convient mieux à ce prince que celui des demoiselles.

15 Le Baron d'Elderen maintenant Evesque de Liège a congédié le s[ieu]r de la Salle françois de nation, gouverneur de la citadelle, et autres officiers.

L'Electeur de Bavière a fait voir au passage du [Save] ⟨Sege/Seye⟩, que si les grands Capitaines meurent en France, ils renaissent en Allemagne[.]

On veut que le Marechal de Schomberg sera fait prince de l'Empire, et qu'il renvoyera son brevet de Marechal en France.

12 mieux (I) au (2) à L      16 ⟨Saye/Sage⟩ L ändert Hrsg.      18 f. renvoyera (I) en (2) son L

---

7 *Considerations: Considerations politiques et historiques sur l'état present des affaires d'Europe*, 1688–89.    8 pape: Innozenz XI.    9 Clement: Joseph Clemens von Bayern.    10 la . . . Vienne:  
11 prince de Gales: Jakob Eduard.    16 L'Electeur: Maximilian II. Emanuel.    16 passage: Im Türkenkrieg.

E906. SUR UN TRAITE INTITULE MOYEN UNIQUE POUR ABOLIR LE TEST ET  
LES LOIX PENALES D'ANGLETERRE  
[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 91–92  $\frac{1}{3}$  S. auf Bl. 92<sup>v</sup> und  $\frac{1}{2}$  S. 5  
auf Bl. 92<sup>r</sup>. Auf Bl. 91<sup>r</sup>. unsere N. e904. Auf Bl. 92<sup>v</sup> auch unsere N. e905.

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

*Moyen unique d'abolir [le] Test et les loix penales d'Angleterre[.]* Il temoigne d'avoir fait ce discours à l'occasion de la lettre de M. Steward au pensionnaire Fagel, et d'un petit Traité intitulé: *Le pouvoir du roy d'Angleterre de disposer des loix penales, expliqué et prouvé.* Et il dit que *la declaration des juges* touchant le *pouvoir de dispenser* n'a pas esté approuvée[.]

L'auteur s'etonne qu'apres le peu de succes qu'on a vû en ⟨testant/tastant⟩ le ⟨pou –⟩ aux provinces on a voulu s'adresser aux Ecclesiastiques.

M. Steward dit entre autres choses que le Roy s'il avoit dessein de detruire les pro- 15  
testans devoit commencer par *les Non-conformistes* qui sont plus eloignés de Rome, et qu'il peut poursuivre en vertu des loix[.] Si le roy n'avoit voulu qu'une dispense pour quelques Catholiques de fidelité reconnue pour leur donner *des employs* [. . .] *civils* ou *militaires* le *parlement* [. . .] *auroit* apparemment *consenti* mais non pas [à] une *abolition* generale des *loix*[. . .] *Le roy peut dispenser* dans les matieres qui ne regardent que ses 20  
droits, et non pas dans ce qui touche les droits de ses sujets, ne pouvant pas disposer du bien d'autrui. L'auteur du droit de dispenser dit que *le roy peut dispenser de tout ce qui n'est pas malum prohibitum, c'est à dire* il peut dispenser de tout ce qui n'est mauvais que parce qu'il est defendu, selon les constitutions d'Angleterre. *Quand le roy declara*

8 *unique* (1) d'⟨e –⟩ (2) d'abolir L 8 les L ändert Hrsg. 11 *prouvé.* (1) ⟨L – – al/t⟩ (2) Et L  
14 aux (1) a (2) provinces L 15 detruire (1) de (2) les L 19 [à] erg. Hrsg.

8–12 *Moyen . . .* approuvée: vgl. *Moyen unique pour abolir le test et les loix pénales d'Angleterre*, [1688 (?)], S. 3 f. 9 lettre: J. STEWART, *James Stewart's Answer to a Letter writ by Mijn Heer Fagel . . . Concerning the Repeal of the Penal Laws and Tests*, 1688. 10 Traité: *Le pouvoir du roy d'Angleterre de dispenser des loix pénales, expliqué et prouvé. Traduit de l'Anglois*, 1688. 13–17 L'Auteur . . . loix: vgl. *Moyen unique pour abolir le test et les loix pénales d'Angleterre*, [1688 (?)], S. 17–22. 17–22 Si . . . d'autrui: vgl. *Moyen unique pour abolir le test et les loix pénales d'Angleterre*, [1688 (?)], S. 39–41. 22–S. 134.13 L'auteur . . . loix: vgl. *Moyen unique pour abolir le test et les loix pénales d'Angleterre*, [1688 (?)], S. 46–51.

|92r| dernièrement d'admettre les *Catholiques romains* aux emplois, la *Chambre basse* dans une adresse declara que cette [dispense] n'appartenoit qu'au legislateur qui avoit fait une < – > coutume (l'an 1672)[.] Dans le regne de Henry IV. [. . .] on ordonna que nul de la principauté de Galles seroit juge de paix[.] chancelier[.] Tresorier[.] maistre des forests  
 5 etc. et neantmoins le Chevalier Cooque dit qu'on ne doit pas douter que le roy ne puisse dispenser de cette loix aussi bien que celle de Richard II. où il est dit que ceux qui ont quelque rapport aux colleges de justice ne doivent pas estre juges des Assizes de leur propre province[.] Il est journalier que le roy pardonne des membres memes la haute trahison [. . .] quoyque il y ait un Acte de parlement qui [. . .] declare [. . .] nul le pardon  
 10 du roy et les sujets incapables de le recevoir[.] Mais ces dispenses ne sont point de grande consequence par l'estat <e – ent> outre que la dispense n'aura force qu'autant [. . .] que le roy vivra[.] Ceux qui se servent de la volonté particuliere du prince meme sous le grand sçeau agissent contre sa volonté publique qui sont les loix[.]

Selon le Chevalier Cooque ceux qui sont [. . .] incapables d'estre membres du parlement ne peuvent pas estre rehabilités par une dispense du roy, [. . .] ainsi [. . .] le roy ne peut dispenser du serment de suprematie.

Le moyen unique d'abolir les loix penales est que les catholiques les desabusent premierement<,> et etablissent cette maxime, qu'un catholique romain n'est pas obligé en conscience et n'a pas du merite d'exterminer l'heresie: quand il est en estat de le faire[.] Il  
 20 dit que personne a osé l'establir (+ il en parleroit autrement, <s'il> <auroit> <vû> les livres du Landgrave Erneste +)[.] Les catholiques <sans cet> effect doivent avouer qu'un < – > peut estre <s – é> (+ quis <dubitat – fatentur dudum de – ibus> +) Il faut desapprouver le sentiment de S. Augustin touchant la persecution[.] il faut blamer l'inquisition[.] la conduite de Charles <IX> et du Concile de Constance, il faut rayer les mots du serment des Eveques  
 25 dans leur sacre: *Haereticos pro posse impugnabo et persequor*. Il faut obliger le Roy de France et le duc de Savoye [. . .] de retablir leur sujets protestans et [il] faut etablir cette doctrine par un Concile general[.] Il faut se souvenir en Angleterre ce qui est arrivé à leur voisins au sujet de la revocation des Edits de Nantes et de Nimes *felix quem faciunt aliena pericula cautum*[.]

2 dispensoit L ändert Hrsg. 20 <vû> (I) le livre (2) les livres L 21 Erneste +) (I) ils d(oi)  
 (2) Les L 26 qu'il L ändert Hrsg. 27 en Angleterre erg. L

14–16 Selon. . . suprematie: vgl. *Moyen unique pour abolir le test et les loix pénales d'Angleterre*, [1688 (?)], S. 55. 17–29 Le . . . cautum: vgl. *Moyen unique pour abolir le test et les loix pénales d'Angleterre*, [1688 (?)], S. 57–65. 24 Charles <IX>: König Karl IX. von Frankreich. In seine Regierungszeit fiel die Bartholomäusnacht (1572). 24 Constance: Auf dem Konzil wurde Jan Hus als Ketzler verurteilt und verbrannt. 25 Roy: Ludwig XIV. 26 duc: Victor Amadeus II.

## E907. OHNE TITEL

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 93–94 1 Bog. 2°. 2 S. auf Bl. 93<sup>r-v</sup>. Bl. 94 im unteren Drittel beschnitten. Auf Bl. 94<sup>r-v</sup> unsere N. e909 und N. e910. Auf Bl. 94<sup>v</sup> unsere N. e911. 5

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

*Mercure Historique et politique* [...] pour le mois d'Aoust 1688. [...] à La Haye chez Henry van Bulderen [...] à l'enseigne de Mezeray 1688. avec privilege des Etats de Hollande et Westfris.[.] 10

*Le prince de Monaco a un grand proces à Genes contre le duc de S. Pierre gendre du Marquis de Los Balbasez, et on craint que ce prince n' [...] appelle au roy T. C. Le proces ne va pas à moins qu'à 100 mille livres de rente*.[.]

Cet auteur croit que ce que le pape fait à l'égard du prince Clement est *une partialité toute visible*, et il le pousse si loin, qu'il dit que *les Grands font quelques fois semblant d'avoir de la religion*.[.] il s' imagine que *cette partialité scandalisera fort les catholiques memes*. Que le pape *se montre* [...] *fort politique mais* [...] *peu porté à la religion*.[.] 15

*Les difficultés qui sont* [...] à Naples entre le Nonce et les officiers ne viennent que des *immunités Ecclesiastiques* qu' on employe pour [...] *sauver les criminels*, et cependant; Rome ne peut point souffrir ces *franchises* chez Elle.[.] 20

*Le Marechal d'Humieres est allé aux Bains d'Aix la Chapelle, mais comme ce n' [...] est pas encor la saison*, [...] on croit qu' il y a quelque autre chose, et il se doit [...] *abboucher à Maestricht avec le Comte de Schomberg fils aîné du Marechal*. [...] *On dit* [...] *que le roy donnera permission à ce Marechal de retourner en France, et d'avoir un Ministre chez luy et des domestiques de* [sa] *religion*.[.] 25

15 *font* (1) seulem (2) qvelqves L 16 fort (1) le pape (2) les L 19 f. cependant (1) ⟨-⟩ (2) Rome L 24 *France*, (1) mais d'auoir (2) et d'auoir L 25 la L ändert Hrsq.

11–13 *Le . . . rente*: vgl. *Mercure historique et politique*, hrsg. von G. de Courtitz de Sandras, J. de la Brune, P. Bayle [u.a.], Août 1688, S. 802 f. 14–17 *ce . . . religion*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 805–807. 14 pape: Innozenz XI. 14 Clement: Joseph Clemens von Bayern. 18–20 *Les . . . Elle*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 817 f. 18 *Nonce*: Giovanni Muti. 21–S. 136.2 *Le . . . fera*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 820 f. 23 *Comte*: Graf Friedrich X. von Schönburg. 23 *Marechal*: Frédéric-Armand (Friedrich Hermann) duc de Schomberg (von Schönburg).

*Mad[ame] la Marechalle* l'en avoit empêché autres fois, mais comme *elle est morte* [. . .] *on ne sçait* pas ce qu'il fera. Il dit encor apres qu'il sçait *de bonne part* qu'on a fait cet offre au [Marechal]. C'est estrange qu'on soit réduit en *France* à chercher [. . .] *un Capitaine* [. . .] *si loin* [. . .] *au prejudice* des *Edits*[.]

5 *Franchement* je crois qu'on n'est pas peu embarrassé en *France* à l'heure qu'il est. *On ne vouloit point de guerre*, mais en voila une qui se prepare malgre qu'on en ait ou bien il faut que cette couronne perde beaucoup de sa reputation; puis ayant parlé d[es] abus que le pape fait de son pouvoir contre les canons, il dit *c'est icy où nous verrons la fierté ou la foiblesse de la France*. Si elle est foible elle ne manquera pas de chercher un  
10 *accommodement*[. . .] *Drabicius* [. . .] dit que l'Empereur apres avoir vaincu les Turcs [. . .] et s'estre vû à la veille de confondre le parti protestant, il viendra un grand roy contre luy, qui [. . .] desabusé de la Cour de Rome le [rendra] vaincu de vainqueur qu'il estoit. [. . .] Si le roy est obligé de caler [. . .] voile pour l'affaire de *Cologne*, il donnera assurance aux *Ennemis* de l'attaquer jusque dans le coeur de son royaume. Que le roy  
15 voit maintenant que les jesuites luy ont donné mauvais conseil. On remarque dans cet auteur une haine contre le pape et l'Emp[ereur].

Le Roy a pardonné à *M. de Lauzun*, pourquoy ne pas pardonner à *M. le Card[inal] de Bouillon*. Mais c'est que *Mad[emoise]lle de Montpensier* a donné deux terres à *M. de Maine*. Pourtant le roy auroit plus d'avantage de procurer l'Evesché de *Liege* au  
20 *Cardinal de Bouillon*. Il n'y a point d'apparence de reussir pour *Furstenberg*. [. . .] *Le chapitre est* [. . .] plus nombreux que celui de *Cologne*, il y a *Allemands*, [. . .] *Liegeois* de

2-4 Il . . . *Edits* erg. L 3 *Cardinal* L ändert Hrsg. 12 rendre L ändert Hrsg. 13 pour (I) les (2) l'affaire L

1 *Mad[ame]*: Suzanne d'Aumale. 2-4 qu'il . . . *Edits*: vgl. ebd., S. 838. 840. 5-7 *Franchement* . . . *reputation*: *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 829 f. 7 f. puis . . . canons: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 830 f. 8 contre . . . canons: Joseph Clemens von Bayern besaß nicht das für Bischöfe vorgeschriebene kanonische Alter. 8-10 *c'est* . . . *accommodement*: *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 831 f. 10 *Drabicius*: Nikolaus Drabicius hatte in zahlreichen Prophezeiungen den Fall des Hauses Habsburg und den Aufstieg Frankreichs zur europäischen Vormacht angekündigt. Vgl. etwa J. A. COMENIUS, *Lux e tenebris, novis radiis aucta. Hoc est: Solemnissimae Divinae Revelationes, in usum seculi nostri factae* [. . .] I. Christophoro Kottero Silesio, ab Anno 1616, ad 1624. II. Christinae Poniatovae Bohemae, Annis 1627, 1628, 1629, III. Nicolao Drabicio Moravo, ab Anno 1638, ad 1664, 1665, passim. 10-13 *Drabicius* . . . *estoit*: Ebd., S. 834. 13-15 *Si* . . . conseil: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 843. 15 f. On . . . l'Emp[ereur.]: vgl. Leibniz' Bemerkung in seinem Brief an Gottlieb von Windischgrätz vom Januar 1689; unsere Ausgabe I,5 S. 381, Z. 21 f.] 16 auteur: Gatiien Courtitz de Sandraz. 17-S. 137.2 Le . . . *Louvain*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 846-848. 18 terres: Das Fürstentum Dombes und die Grafschaft Eu. 19 *Maine*: Ludwig August, duc de Maine, ein natürlicher Sohn Ludwigs XIV. 20 *Furstenberg*: Wilhelm Egon von Fürstenberg.



naissance et [. . .] Louvanistes c'est à dire [. . .] ceux qui ont [. . .] leur prebende pour avoir esté assis sous les bancs de Louvain. [. . .] Le roy dit il pag. 849 sçaura tost ou tard ce que je dis icy, car je sçay [. . .] qu'il se donne la peine de lire ce journal . . . Comme la guerre [. . .] auroit bien la mine [. . .] de devenir generale, [. . .] je ne croy pas que l'affaire de Cologne se pousse vigoureusement quoyque la reputation du roy y soit interessée[.] 5

Il dit que le Roy de la G[rande] B[retagne] a eu tant de chagrin de l'absolution des Evêques [. . .] contre son attente et de la joye du peuple, qu'il faillit en tomber malade. [. . .] Le Comte de Sunderland [. . .] doit estre fait Grand Tresorier d'Angleterre [. . .] pour prix de son changement, c'est dommage que le roy n'a pas plusieurs charges pareilles à donner, ce seroit le moyen de se faire beaucoup de catholiques[.] Le roy de la G[rande] B[retagne] a intercedé pour M. le Card[inal] de Bouillon [. . .] à la [solicitation] de la reine comme on croit, [. . .] qui en a este priée par les parens de ce Cardinal, mais le roy a repondu, qu'il ne parleroit pas pour un sujet du roy d'Angleterre qui auroit fait autant que ce Cardinal.

On dit que la princesse Anne a esté trop curieuse, [. . .] ayant voulu taster le sein de la reine peu de jours apres ses couches[.] On l'a expliqué comme si elle doutoit de son accouchement. Il ajoute infra, que c'est peutestre un conte[.] Il dit que le roy de la G[rande] B[retagne] ne doit pas se dementir de sa fermeté, et quand on vient à ployer une fois on a bien tost perdu sa reputation (+ malitiose +).

On ne peut excuser en aucune façon du monde le manque du respect [du] [. . .] Card[inal] de Bouillon envers Mad[ame] la Dauphine. Il a aussi tort d'avoir entretenu commerce [. . .] avec le prince de Turenne son neveu contre la defense du roy. On dit que les Espagnols [. . .] ont envoyé incognito [. . .] à Liege pour témoigner au chapitre que l'election de son eminence [. . .] leur seroit [. . .] agreable. [. . .] Le Baron d'Hasfeld envoyé de France [. . .] a eu ordre de s'y opposer[.] 25

2 pag. 849 *erg. L* 2 f. sçaura (1) de bonne ⟨part⟩ ce (2) tost . . . ce *L* 4 guerre (1) a (2) auroit *L* 8 Sunderland (1) devant estre (2) doit estre *L* 11 M. (1) de (2) le *L* 11 solication *L ändert Hrsg.* 17 Il . . . conte *erg. L* 20 respect (1) dont le Cardinal de Bouillon a usé envers (2) |dont le *streicht Hrsg.* |[du] *erg. Hrsg.* Cardinal de Bouillon envers *L*

3–5 Comme . . . *interessée*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 850. 4 *guerre*: Der pfälzische Erbfolgekrieg. 6 f. le . . . *malade*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 851. 7 *absolution*: Der Prozeß gegen William Sancroft, Erzbischof von Canterbury, und die Bischöfe Thomas Ken, John Lake, William Lloyd, Jonathan Trelawny, Francis Turner und Thomas White, die sich der zweiten Declaration of Indulgence Jakobs II. widersetzt hatten, endete am 30. Juni 1688 mit einem Freispruch. 8–17 *Le . . . accouchement*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 852–854. 17 *c'est . . . conte*: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 860. 17–19 *le . . . reputation*: vgl. ebd., S. 856. 20–25 *On . . . opposer*: vgl. ebd., S. 858 f. 21 *Dauphine*: Maria Anna Christine Victoria von Bayern. 24 *eminence*: Der Kardinal de Bouillon.

On dit que *la Suede* a recherché un accommodement du roy de France, pour la restitution de *Holstein* [...] mais [...] on pretend que le roy a fait le fier, et [...] a dit que chacun se doit tenir comme il est[.] L'affaire d'*Altena* depend de celle de *Cologne*. [...] Si le roy peut maintenir l'usurpation du Cardinal il maintiendra bien aussi celle du roy de  
5 *Dannemarc*[.]

*Le prince Louys* [...] *Grand Maistre de l'ordre Teutonique* ne voulant pas qu'un fils d'un prince souverain ait moins de gardes, que le fils d'un Comte de l'Empire, et pour cet effect [...] a pris les casques des gardes de sa maison et en a revestu [...] 66 [...] paisans. On suppose que le *Marquis de Boufflers* jettera des troupes dans la citadelle  
10 aussi tost que l'*Election* sera faite, [...] soit qu'il y ait la pluralité [...] pour le Cardinal ou non. On a eu enfin nouvelle de l'election du Grand doyen, l'*ecolastre* [...] qui y a le plus contribué [...] est [...] chargé des affaires, l'*evesque* [...] n'a gueres moins de 70 ans. La veille de l'*Election* | 93v | l'*Ecolastre* vint trouver le *Baron d'Hasfeld* envoyé de France de la part du chapitre, disant que les membres [...] estoient resolu absolument  
15 [...] de ne pas elire le Cardinal de *F[urstenberg]*. Mais si on vouloit [...] le *Card[inal]* de *B[ouillon]* on pourroit tourner [...] les voix pour luy. Le *Baron* répondit qu'il n'auroit point d'ordre la dessus. Le lendemain [...] les chanoines estant assemblés, [...] il vint un courrier du Roy avec un paquet adressant au chapitre[.] Mais il fut resolu par la pluralité  
20 [...] de ne point [ouvrir] avant l'election, ils crurent que c'estoient des nouvelles menaces ou recommandations en faveur de *Furstenberg*, mais ce n'estoit autre chose qu'une permission d'elire le *Card[inal]* de *Bouillon*, ce qui surprit la plus part du chapitre, et les facha de n'avoir pas ouvert le paquet plus tost. Mais [...] il falloit avoir patience. [...] On a arboré les armes de l'Empereur à la place qui est devant la grande Eglise. [...] Le peuple [...] fit la grimace au Cardinal de *F[urstenberg]* en sortant de l'Eglise et parla  
25 [...] insolemment contre luy.

1 recherché (1) (l'a – (sz) du (2) un ... du L 13 envoyé ... France erg. L 16 Le (1) Cardi  
(2) Baron L 19 offrir L ändert Hrsq.

1–3 la ... est: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 866 f. 3–5 L'affaire ... *Dannemarc*: vgl. ebd., S. 869. 3 L'affaire: Die Konferenz von Altona (1687–1688). 4 Cardinal: Wilhelm Egon von Fürstenberg. 6–9 Le ... paisans: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 878. 6 *Louys*: Ludwig Anton von Pfalz-Neuburg. 9–11 On ... non: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 879. 10 Cardinal: Wilhelm Egon von Fürstenberg. 11–13 On ... ans: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 900 f. 11 doyen: Johann Ludwig von Elderen. 11 l'*ecolastre*: Wohl De Méan; vgl. *Theatrum europaeum* XIII, S. 433. 13–25 L'*Ecolastre* ... luy: vgl. *Mercure historique et politique*, Août 1688, S. 903 f.

Huitieme et neuvieme lettre sur les matieres du temps[.] Ces lettres sont  
 in 4°. chacune d'une feuille (bogen) et principalement sur les matieres de Angleterre  
 comme si on les écrivoit de La Haye à un amy en Angleterre. Il veut entre autres choses  
 monstrier que plus l'*autorité* du *pape* croistra en Angleterre plus *celle du roy* ira en di-  
 minuant. *On n'a pas perdu à Rome le souvenir du denier de S. Pierre*, [. . .] *que le Roy* dit 5  
*Jean* [. . .] *sans terre*, [. . .] *excommunié* accorda voyant *son royaume en proye*, et le peuple  
*absous* [. . .] et promit encor *1000 marcs d'argent* par an. *Les rois meurent*, [. . .] *le siege*  
 de Rome *ne meurt jamais* (+ *nugae* comme si les papes ne mouroient pas, et comme si les  
 couronnes mouroient +) Le roy *n'a pû se soumettre au pape* par une *Ambassade d'obe-*  
*dience*, [. . .] *sans se deporter* du droit de la couronne d'estre *chef d'Eglise*[.] Cette re- 10  
 flexion dit l'auteur, m'est venüe *en lisant le petit écrit, que vous m'avés envoyé* (inti-  
 tulé: *Les articles recommandés par l'Archevesque de Canterbury à toutes evesques* qui  
 sont *sous sa jurisdiction*[. . .] *On voit dans cet avertissement pastoral comme dans un*  
*tableau*, [. . .] *les mouvemens* qui excitent la crainte des esprits de la nation. *On les exhorte*  
 à vivre en paix avec les *nonconformistes*, [. . .] à se donner de garde des *seducteurs* et de 15  
 considerer, *qu'on a aboli* avec juste raison la *jurisdiction estrangere*, et le peuple doit estre  
*fidele* au roy qui ne depend *que de dieu seul*, et de luy obeir en toutes les choses  
*legitimes*, [. . .] *et de souffrir patiemment le reste*[.]

L'auteur des *Moyens seurs et honnestes* (de reunir tous les heretiques) dit [. . .] *tres*  
*apropos à son ordinaire*, [. . .] *que la cour de Rome a cela de commun avec la* (prae- 20  
 face) *aut terret aut timet*. Quid si fortasse idem autor, qui se laudat, saltem erit amicus[.]

9<sup>me</sup> lettre. On a de la *peine à se persuader par des raisons politiques* que [. . .] *la*  
*France* doive commencer cette guerre, qu'elle entreprend. *Le succès peut difficilement*

3 écrivoit (1) à (2) de L 6 *excommunié* erg. L 9 couronnes (1) n'estoi (2) mouroient L  
 9 *n'a* (1) pas (2) pû L 18 f. *reste* (1) il a (2) *Absatz* il y a (3) *lauteur* L 21 *timet*. (1) *suspicior* (2)  
*quid* L 22 à (1) *comprendre* (2) se L 23 *succés* |la *streicht* Hrsg. | L

3–5 II . . . *diminuant*: vgl. J. TRONCHIN DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matieres du temps*,  
 Bd. 1, 1688, Huitième lettre, S. 69. 5–10 *On . . . d'Eglise*: vgl. ebd., S. 70. 9 *roy*: Jakob II.  
 10 Cette . . . *reste*: vgl. J. TRONCHIN DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matieres du temps*, Bd. 1, 1688,  
 Huitième lettre, S. 70 f. 11 *écrit*: W. SANCROFT, *The Articles Recommended by the Arch-Bishop of*  
*Canterbury to all the Bishops within his Metropolitan Jurisdiction, the 16th of July, 1688*, [1688].  
 14 f. *exhorte . . . nonconformistes*: vgl. ebd., § 11, S. 4. 15 à . . . *seducteurs*: vgl. ebd., § 9 f., S. 3 f.  
 16–18 *considerer . . . reste*: vgl. ebd., § 7, S. 3. 18 *legitimes . . . et*: Die hier ausgelassene Schil-  
 derung des Schicksals des Bischofs von Agen findet sich in N. e904; s. unten, S. 129, Z. 18 bis  
 S. 129, Z. 25. 19 *L'auteur*: Als Autor der anonym erschienenen *Moyens sûrs et honnestes pour la*  
*conversion de tous les hérétiques, et avis et expédiens salutaires pour la réformation de l'église*, 2 Bde.,  
 1681, gilt Pierre Jurieu. 19–21 *L'auteur . . . timet*: vgl. ebd., S. 73. 20 f. (prae-  
 face): Die Stelle bei Tacitus (vgl. J. TRONCHIN DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matieres du temps*, Bd. 1, 1688,  
 Huitième lettre, S. 73) konnte nicht ermittelt werden. 22–S. 140.12 *On . . . Eccl[esiasti]ques*: vgl. J. TRONCHIN  
 DU BREUIL [anonym], *Lettres sur les matieres du temps*, Bd. 1, 1688, S. 77 f. 23 *guerre*: Der pfälzische  
 Erbfolgekrieg.

*l'elever- à un plus haut point de grandeur, et peut facilement l'abaisser. On ne doit pas risquer les grands avantages dont on jouit [. . .] sur l'esperance [. . .] que la fortune riera toujours. Les traités [. . .] precedans n'ayant pas encor pû trouver l'equilibre qui rend chaque prince maistre chez soy, [. . .] il faudra les jetter dans un nouveau moule. Faut il*  
 5 *decider par le sang de tant de chrestiens le quel de deux Evesques sera reponsable devant dieu du soin des ames du diocese de Cologne. [. . .] Si l'on [. . .] croit la lettre d'un gentilhomme de Gueldre à un de ses amis sur les affaires de Cologne et de Liege le Pape a grand tort, il sacrifie la Hongrie et l'Angleterre [. . .] à sa passion. Il fait valoir la grandeur de la France, [. . .] qu'il y a long temps [. . .] mâtiné les autres puissances sans qu'elles*  
 10 *osent rien dire, il allegue [. . .] la conqueste de Luxembourg[,] le traité de Strasbourg et celui de Casal, la tréve extorquée de 20 ans, [. . .] les poteaux de Namur[,] la forteresse de Monroyal qui acheve de brider l'Empire et [. . .] aservit les 3 Electeurs Eccl[esiasti]ques[.] Mais ce si cela est, le Roy n'a donc pas besoin de commencer cette guerre sous pretexte de prendre ses precautions. Il dit que le Card[inal] a manqué n'avoir pas suivi le conseil du*  
 15 *roy de se <tenir> à l'election de Coadjuteur. [. . .] Il a crû [. . .] la veille de l'election que toutes les [. . .] voix qu'il avoit eu pour la Coadjutorerie seroient encor pour luy. [. . .] Il [. . .] dit encor, qu'on a fait arrester à Bonn la succession du feu Electeur, à fin que l'on ne [. . .] fasse pas la guerre au Cardinal avec l'argent qui estoit en son pouvoir (+ mihi videtur Epistola illa Geldri, scripta esse ab hoste Galliae se amicum fingente +)[.] Le dernier*  
 20 *memoire du Marquis d'Albiville est plus moderé que les precedens. Il [. . .] s'abstient de donner à connoistre qu'il est dans l'opinion que l'armement [. . .] de l'Estat est [. . .] contre son roy et il le fait dire par l'Amb[assadeu]r de France. Comme deux braves dont l'un [. . .] se contente de faire bonne mine mais son second parle avec plus de chaleur quoyqu'ayant moins de part. On s'estonne que ces deux rois donnent à penser, qu'ils ont*  
 25 *esté capables de prendre [. . .] ombrage, s'il n'y a rien et si le dessein, qu'ils disent est veritable, ils donnent à connoistre que leur prevoyance a esté surprise. Il faut qu'il y ait des grands motifs qu'ayent portés des ministres [. . .] qui sont [. . .] dans les conseils de ces [. . .] grands rois à ses demarche(s) qui donnent quelque atteinte à cette haute prevoyance, qui a fait jusqu'icy [. . .] l'estonnement de tout le monde. Cependant il faut admirer le*

9 autres (1) princes (2) puissances L    14 precautions (1) La <-> (2) Il L    19 Epistola | est  
 gestr. | L    23 mine (1) l'autre (2) mais L    27 conseils (1) d'un si gra (2) de L

14–18 Il . . . pouvoir: vgl. ebd., S. 78 f.  
 19–S. 141.2 Le . . . Venise: vgl. ebd., S. 84–86.  
 Jean-Antoine de Mesmes, comte d'Avaux.

17 feu *Electeur*: Maximilian Heinrich von Bayern.  
 22 roy: Jakob II. von England.    22 l'Amb[as-  
 sadeu]r: Jean-Antoine de Mesmes, comte d'Avaux.

---

*secret* [. . .] *de la Republique de Hollande*, on ⟨ – oit⟩ que cela seul la mettoit au ⟨dessous⟩  
*de Venise*[.]

1 seul (*I*) luy manquoit (2) la *L*

## E909. OHNE TITEL

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

- 5 *L* Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 93–94 1 Bog. 2°. Bl. 94 beschnitten.  $\frac{1}{2}$  S. auf Bl. 94<sup>r</sup> und  $\frac{1}{3}$  S. auf Bl. 94<sup>v</sup>. Auf Bl. 93<sup>r-v</sup> unsere N. e907. Auf Bl. 94<sup>r-v</sup> außerdem unsere N. e910 und auf Bl. 94<sup>v</sup> unsere N. e911.

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

S'il estoit permis de croire, qu'un pape aussi sage et aussi moderé qu'est celuycy fut sensible au plaisir de la vengeance, on diroit, qu'il est en estat de la gouster à plusieurs  
 10 egards. Car il voit d'un costé qu'il acquiert plus de reputation et d'estime par ses bonnes actions, qu'il n'a receu de mortification par les mepris de la France[.] Les secours considerables, qu'il a donnés à l'Empire dans de pressans besoins, et les grandes charités qu'il vient de faire distribuer à tant de personnes affligées par le bouleversement qui est arrivé dans le royaume de Naples, sont des actions si glorieuses, qu'elles luy attirent des louanges  
 15 mêmes de ses ennemis, or c'est une agreable vengeance, que celle qu'on goute en bien faisant. Il voit d'[un] autre costé, que tout reussit aux armes de l'Empire, que Belgrade suivra peutestre bien tost la destinée de tant d'autres places conquises, et qu'il y a quelque esperance que le prince de Wallachie suivra l'exemple de celuy de Transsilvanie pendant que les Venitiens estendent aussi de plus en plus la gloire de leur conquestes. Tous ces  
 20 heureux succès aux quels on peut dire, que le pape a beaucoup contribué forment un grand contrepoids au pouvoir de la France, et mettent le saint siege en estat de ne rien craindre dans l'exercise de ses droits et de ses fonctions. Aussi croit on que le pape ne hesitera pas, de se declarer en faveur du prince Clement de Bavière pour l'Electorat de Cologne, et s'il est vray, ce que l'on dit, qu'il en a remis la decision aux Tribunaux ordinaires, ce n'est que  
 25 pour se mettre à couvert de toute sorte de reproche. Au reste c'est sans doute une de plus grandes mortifications que la France pouvoit recevoir, et par consequent une douce vengeance pour le saint pere, s'il estoit d'humeur de la ressentir[.]

16 une *L* ändert Hrsg. 22 et |de ses *erg.* *L*

---

8 pape: Innozenz XI 16 f. Belgrade: Belgrad wurde am 6. September 1688 von den kaiserlichen Truppen erobert. 18 prince: Konstantin Brâncoveanu. 18 l'exemple: Der Fürst von Siebenbürgen Michael I. Apáfi hatte sich von den Osmanen abgewandt und sich am 28. Juni 1686 dem Schutz des Kaisers unterstellt. 19 Venitiens: Die Venetianer hatten 1687 den Peloponnes und Athen erobert. 23 Clement: Joseph Clemens von Bayern.

## E910. OHNE TITEL

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

- L Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 93–94 1 Bog. 2°. Bl. 94 beschnitten.  $\frac{1}{3}$  S. auf Bl. 94<sup>r</sup> und  $\frac{1}{2}$  S. auf Bl. 94<sup>v</sup>. Auf Bl. 94<sup>r-v</sup> außerdem unsere N. e909 und auf Bl. 94<sup>v</sup> unsere N. e911. 5

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

Relation du mariage de la princesse de Radsivil veuve du Marcgrave Louys[.] Se trouve dans l'auteur des considerations politiques septembre 1688. À ce que publient les ministres de Pologne elle donna un billet au prince [Jacques] promettant de ne prendre aucun pour mary que luy, que pour le contract elle se remet à la volonté du roy<;> qu'au mois de sept[embre] elle ira aux Estats qu'elle a en Pologne; elle se promet une entiere liberté de conscience pour ses serviteurs et sujets, ses eglises et leur domaines. Elle donna sa parole sous peine de la perte de tous ses biens fait à Berlin 25 juillet 1668. signé Louise Charlotte de Radzivil[.] Le prince partit le 27. Le prince Charles de Nieubourg arriva le 6 Aoust, l'Electeur logea au chasteau, il demeura incognito deux où 3 jours, mais ce ne fut pas sans voir la princesse dont il gagna bientost le coeur[.] Le lendemain il alla disner chez le Baron de <Freydag>, où la princesse se trouva sans aucun de sa suite[.] Bielinski envoyé de Pologne en estant averti alla trouver la princesse, mais elle sçut dissimuler tout, depuis il y eut des visites publiques. Bielinski se voulant <e – ier> de nouveau elle luy donna de nouvelles assurances et meme une lettre qu'elle luy mit entre les mains le lendemain faisant un effort pour temoigner son amour et sa constance pour le prince royal. Le prince de Nieubourg voyant qu'il n'y avoit |94v| point de temps à perdre persuada sa maistresse de se rendre chez le Comte de Sternberg un des envoyés de l'Empereur[.] elle s'y rendit sur les 6 ou 7 heures du soir, elle descendit de son appartement par un un escalier derobbé et y alla seule dans la carosse du Comte de Sternberg. L'Electeur fut aussitost averti de sa

10 Jaqves L ändert Hrsg. 13 ses (I) sujets (2) serviteurs L 16 3 (I) <-> (2) jours L  
18 suite (I) <Le – Bie> (2) Bielinski L 26 le L ändert Hrsg.

8 princesse: Louise Charlotte von Radziwill, verwitwete Markgräfin von Brandenburg. 8 Marcgrave: Ludwig von Brandenburg. 9 considerations: *Considerations politiques et historiques sur l'état present des affaires d'Europe*, 3 Bde., 1688–89. 10 [Jacques]: Jakub Sobieski. 15 prince: Der spätere Kurfürst Karl III. Philipp von der Pfalz. 16 l'Electeur: Philipp Wilhelm von Pfalz-Neuburg.

sortie, et y envoya aussi tost le Comte <Denhof> son grand Chambellan pour la reconduire au chasteau[,] mais elle le pria d'asseurer l'Electeur, qu'elle ne feroit rien qui luy pouvoit déplaire, et qu'estant priée de se trouver à une <-llation>, elle y resteroit quelques momens. Mais le Grand Chambellan estant sorti on fit entrer aussi tost l'aumonier de l'En-  
5 voyé de l'Empereur qui sans autre ceremonie maria les deux amans et puis les nouveaux mariés passerent dans une chambre voisine où la confirmation <du -> mariage se fit <-so -> la princesse retourna au chasteau continuant de faire les mêmes protestations comme s'il ne s'estoit rien fait au prejudice du prince de Pologne. Elle en dit autant au prince d'<A -> qui luy vint parler de la part de S. A. E. accompagné de trois de ses conseillers et  
10 sans faire paroistre le moindre embarras[,] elle leur dit pour <toute> <-usion> qu'elle en entretiendroit elle même M. l'Electeur. Ensuite S. A. E. alla dans l'appartement de Mad. l'Electrice où il trouva la princesse et apprit de sa propre bouche ce qui s'estoit passé. M<sup>f</sup> l'electeur en temoigna un sensible déplaisir, luy reprocha avec colere une conduite si peu seante de sa reputation et que <depuis> il ne la consideroit plus comme alliée de  
15 sa maison<,> et fit mettre danss un cachot, quelques personnes qui s'en estoient melées<.> S. A. E. fait <savoir> à la princesse de sortir incessamment de ses Estats et M. l'electeur fait faire des grandes plaintes à l'Empereur du procedé de ses ministres de même qu'a M. l'Electeur palatin, et leur en demande satisfaction; le 10 d'Aoust le prince partit avec la  
20 princesse sa nouvelle epouse<,> sans avoir veu ny l'Electeur ny Mad. l'Electrice et sans faire grand bruit, et seulement en consideration du prince on leur bailla quelques gardes pour les accompagner. Bilinski pour consoler le roy a écrit qu'ils doivent estre bien aises de n'avoir pas mis dans leur famille une de leur sujettes sur la foy et l'honneur de la quelle il estoit dangereux de faire aucun fondement[.]



## E911. OHNE TITEL

[Januar 1689.]

**Überlieferung:**

*L* Aufzeichnung: HANNOVER *NLB* Ms XXIII 1203 Bl. 93–94 1 Bog. 2°. Bl. 94 beschnitten. 5 Z. auf Bl. 94<sup>v</sup>. Auf Bl. 93<sup>r-v</sup> unsere N. e907, auf Bl. 94<sup>r-v</sup> außerdem unsere N. e909 und N. e910. 5

Zur Datierung vgl. die Einleitung zu N. e901.

Le Cardinal de Furstenberg estant Cardinal a perdu par la tous ses benefices si le pape ne les luy confirme. Et n'est pas chanoine De Cologne ny de Liege. Voicy l'extrait tiré des registres de la decision Apostoliq[ue] sect. 131. n. 9. sous le titre Cardinalis: Les benefices que les Cardinaux possèdent avant leur promotion devienent vacans <par> leur elevation au Cardinalat, si le pape ne les confirme. Considerations politiques Septemb[re] 1688. 10

8 Furstenberg (*J*) <a requi – > (2) estant *L*

---

8 pape: Innozenz XI.

d260. EX LIBRO CUI TITULUS: APOLOGIE HISTORIQUE DES DEUX CENSURES  
[1689.]

**Überlieferung:**

L Konzept: LH I 9 Bl. 383. 2<sup>o</sup>. 2 S.

5 Stückerleitung.

*Apologie Historique des deux censures de Louvain et de Douay sur la matiere de la grace par M. Gery bachelier en Theologie, à l'occasion d'un livre intitulé defense des nouveaux Chrestiens [ . . . ]. À Mons. Courcier docteur de Sorbonne et Theologal de Paris approbateur de ce nouveau livre à Cologne chez Nicol[as] Schouten 1688. 8<sup>o</sup> sunt paginae 479.*

- 10 Censurae Lovaniensis et Duacensis annorum 1587. 1588. contra P. Lessium[.] Lessii sententia ab ipsis Jesuitis probata non fuit. Et decretum celebre Aquavivae praepositi Generalis, quod professores obligat longe a principiis ejus recedit. Noluere tamen Jesuitae deserere hominem na qua labes societati <– videretur>. Censurae in <–> facultatum in Gallia editae saepius, ubi non fuere impugnatae donec Jesuitae nuper librum edidere 1687 hoc  
15 titulo: *Defense des nouveaux Chrestiens et des missionnaires de la Chine du Japon et des Indes* etc. ubi digressionem quadam quaesita eas invadit quanquam 2da editione 1688 ipse autor partem deleverit. Monitus opinor ab aliis non satis nota ipsi fuisse quae Romae 1679 erant acta. Nempe pag. 337. dixerat: Lovanienses Roma reversi jactarunt censuras facultatum contra Lessium Sixti V. jussu suppressas per 4 Theologos jussu suae  
20 sanctitatis fuisse examinatas et declaratas immunes a censuris; imo a papa et cardinalibus approbatas, idque per Assessorem S. officii deputatis Lovaniensibus fuisse declaratum[,] Cum tamen haec doctrina nimis accedat ad eas quas Innoc[entius] X et Alex[ander] VII. condemnarunt per bullas, et Urbanus VIII. 1631 declaraverit non esse fidem adhibendam talia [jactantibus] responsa Romana, nisi sigillata sigillo congregationis Cardinalium et  
25 signata a praefato et secretario. Fierlandus vir in Belgio Magistratum eminentem gerens libro publice edito hoc ipsis exp(robravit).

14 1687 *erg. L*      17 1688 *erg. L*      17 non (I) recte (2) satis *L*      24 [jactantibus] jactantibus *L ändert Hrsg.*

10 Censurae . . . Lessium: vgl. Bl. \* 2<sup>r</sup>.      10–13 Lessii . . . <videretur>: vgl. Bl. \* 3<sup>r</sup>–3<sup>v</sup>.  
13–18 Censurae . . . acta: vgl. Bl. \* 4<sup>r</sup>–4<sup>v</sup>.      18–26 Lovanienses . . . exp(robravit): vgl. M. LE TELLIER, *Defense des nouveaux chrestiens*, 1687, S. 336 f., sowie den bei P. QUESNEL, *Apologie historique*, 1688, Bl. [\*\* 3]–[\*\* 4], abgedruckten Auszug daraus.      22 doctrina: die in den Censuren vorgetragene.  
25 f. libro: vgl. S. 359 f.: Der Magistrat wurde gezwungen das in Brüssel, unter Angabe von Köln, zu drucken mit Approbation von Hoefslach, kam nie zu den Buchhändlern.

Joh. Mariana de morbis S. societatis cap. 14. ait omnem ejus gubernationem eo tendere videri ut vitia et peccata quae in ea committuntur, hominum oculis ⟨pro⟩trahantur[.]

Henricus Gravius doctor facultatis Lovaniensis qui censuram 31 propositionum ⟨contra⟩ Lessium ⟨composuit,⟩ ejusque justificationem edidit 1588. eadem anno a Sixto V. 5 Romam vocatus, ut esset Custos Bibliothecae Vaticanae, et inspector Typographiae Apostolicae, quanquam sub Greg[orio] XIV demum ⟨-⟩ venerit, monumentum ipsi composuit Card[inalis] Baronius et facultatem Lovaniensem Epistola scripta consolatus est.

Inter censurae autores fuit Henr[icus] Cuyckius qui postea factus Ep[iscop]us Ruremondanus, laudatus ab ipsis Jesuitis et eorum amicus. 10

Baji propositiones Bulla Gregorii XIII condemnatae, sed *nomini* ejus ⟨parsum⟩. Et *manum tam mitem expertae sunt*, ut diceret aliquas *sustineri posse* [. . .] *minus propria significatione*[.]

Bajius summisit humiliter, et Facultas membrum suum defendere ⟨aggressa⟩ non est. At censurae in Lessium, Jesuitis mire displicunt. Neque unquam illi quenquam suorum 15 censuris notatum deseruere, quales fuere *Lessius, Molina, Guignard, Mariana, Suarez, Bellarmin, Garassus, Santarellus, Baunius, Poza, Hereau, L'ami Rabardeau*[,] *Brisacier, Celot, Raynaldus, Fabri, Pirot, Moya, Estrix*. Jesuitae Angliae, ⟨Casuistanum⟩ nubes[.]

---

1–3 Joh. . . . praetrahantur: vgl. S. 11. 4–8 Henricus . . . est: vgl. S. 13–16. 8 Epistola: Dieser Brief vom 3. April 1691 ist abgedruckt in J. F. FOPPENS, *Bibliotheca Belgica*, t. 1, Brüssel 1739, S. 448. 9 f. Inter . . . amicus: vgl. S. 16–18. 11 Baji . . . *significatione*: vgl. S. 19 f.; zitiert aus Palavic. Conc. Tri. lib. 15. c. 7. n. 12. 11 Bulla: Papst Pius V. verwarf in der Bulle *Ex omnibus afflictionibus* vom 1. Oktober 1567 79 Sätze aus Bajus' Schriften. Daraus scheint hier zitiert zu werden. Verurteilung aufrecht erhalten durch Breve vom 13. Mai 1569. Gregor XIII. bestätigte die Verurteilung mit der Bulle *Provisionis nostrae* vom 29. Januar 1579. 14 Bajius . . . nubes: vgl. S. 26–29. 14 Facultas: die Löwener. 15–18 Neque . . . nubes: vgl. S. 28 f. 16 Guignard: Da Jean Guignard die Ermordung König Heinrichs III. von Frankreich gebilligt und diejenige Heinrichs IV. gefordert hatte, wurde er 1595 hingerichtet. 17 Garassus: F. GARASSE, *La somme theologique*, 1625, verfiel 1626 der Zensur der Sorbonne. 17 Santarellus: Gegen A. SANTARELLI, *Tractatus de haeresi*, 1625, erging 1626 eine Zensur der Sorbonne (vgl. *Censura sacrae facultatis theologiae Parisiensis, lata in librum . . . Antonii Sanctarelli*, 1626). 17 Baunius: Werke des Etienne Bauny wurden in Rom durch Dekret vom 26. Oktober 1640 verurteilt, durch die sorbonne 1641, in Mantes am 12. April 1642 und von Urban VIII. am 18. März 1643 zensiert. 17 Poza: J. B. POZA, *Elucidarium deiparae*, 1627, wurde 1628, seine *Opera omnia* im Dezember 1631 bzw. September 1632 indiziert. 17 Hereau: Ein P. Hereau hielt am Pariser Jesuitenkollegs Clermont Vorlesungen, in denen er Mord für zulässig erklärte. Ihm wurde (nach 1642 und nicht nach um 1657) auf Veranlassung der Universität vor dem Parlament der Prozeß gemacht und er wurde zu Haft im Jesuitenkolleg verurteilt. 17 Rabardeau: wohl Michel Rabardeau oder Michael Rabardeus, Rektor der Kollegien von Bourges und Amiens † 1649; hat 1641 *Optatus Gallus benigna manu sectus* geschrieben, das wegen allzu großer Freiheit vieles Lärmen verursacht hat. 17 Brisacier: J. DE BRISACIER, *Le jansénisme confondu dans l'avocat du sieur Callaghan*, 1651, wurde vom Kardinal de Retz, Erzbischof von Paris, zensiert. 18 Fabri: H. FABRI, *Apologeticus doctrinae moralis ejusdem societatis*, Lyon 1670. Die Kölner Ausgabe von 1672 wurde kurz nach Erscheinen auf den Index gesetzt. 18 Pirot: G. PIROT, *Apologie pour les casuites contre les calomnies des jansenistes*, 1657, wurde u.a. von Papst Alexander VII. verurteilt. 18 Moya: M. MOYA, *Opusculum singularia universae fere theologiae moralis complectens*, 1664 [u.ö.] wurde 1665 von der Versammlung des französischen Klerus und am 10. April 1666 von Rom verurteilt. 18 Estrix: Mehrere Schriften des Aegidius Estrix wurden von der Inquisition verboten.

Lessium Jesuitae pro sancto venditarunt apud plebem, et ejus reliquias coli voluere, et tamen docuit ille furtum juste fieri posse, etiam extra casu(m) supremæ necessitatis *lib. 2. de just[itia] et jure c. 12. n. 12.* Eversorem negotii retinere posse ex bonis etiam crimine quaesitis, quantum sufficiat ad familiam cum Honore sustentandum. *l. 2. c. 16. n. 45.* nullam esse obligationem reddendi quod pro actione mala datum est *l. 2 c. 14. d. 8.* nec judicem debere reddere quod recepit pro actione injusta *l. 2. c. 14. d. 8. n. 52* qui alapam acceperit statim repellere posse injuriam etiam gladio *l. 2. c. 9. d. 12. n. 79* quin et posse similem injuriam praeveniri, occidendo illaturum *ibid. n. 76.* occidi posse furem, ut equus quem abduxit recuperetur etsi se non defendat, idque etiam Clericum posse facere, etsi a DEo in exodo prohibeatur et puniatur legibus humanis *l. 2. c. 9. n. 66. et 72. et 74* occidi posse qui maledictis honori nostro derogat, etsi veritatem purum dicat *l. 2. c. 9. n. 76. n. 78.* imo etsi non nisi per signa nostrae famae noceat, *d. n. 78.* Et addit *Est valde iniquum, ut pro pomo vel etiam uno aureo [. . .] alicui vita auferatur, si tamen vita tibi verteretur probro nisi rem furi extorqueas posses conari, et si opus esset etiam occidere.* Haec Lessius cum tamen Vasquez declaraverit opinionem esse homine pagano dignam posse pro alapa baculi istum reddi et occidere autem eo nomine, etiam sceleratissimis fatentibus injustum esse. *In indice librorum prohibitorum Clementis X jussu edito Romae ex Typographia [. . .] Cam[erae] Apostolicae 1670 est liber de vita et moribus R. P. Leonardi Lessii. | Bl. 383<sup>v</sup> |*

20 *Fasti Academici* universitatis Lovaniensis

Initio reformationis magna erat confusio. Inter scripta patrum ut {haeticorum} veterum opus {→} semipelagiani legebatur ut S. Augustini. {→} Pelagii in S. Paul. et {→} *Ep[istola] ad Demetriadem* S. Hieronymi legebuntur. Et libri Fausti *de gratia [. . .] et [. . .] libero Arbitrio* quasi doctoris Ecclesiae[.]

25 Ruard[us] Tapperus a doctrina facultatis recesserat[.]

Johannes a Bononia Archidiaconus Samorantanus, Baccalaureus fac[ultatis] Parisiensis et capellanus Caroli V. edidit librum Louanii *de aeterna DEi praedestinatione et reprobatione* 1555. dedicatum Carolo V. vendit S. {Chrysostomum} tanquam {ducem}, Augustinum minus aestimare videtur[.]

---

1–19 Lessium . . . *Lessii*: vgl. S. 31–36. 12–14 *Est . . . occidere*: Marginalie S. 35.  
 17 indice: vgl. *Index librorum prohibitorum*, 1670, S. 325. 18 *liber*: Der Autor ist Thomas Courtois.  
 20 *Fasti . . . Lovaniensis*: vgl. Marginalie S. 39. 25 Ruard[us] . . . recesserat: vgl. S. 48–50.  
 26–29 Johannes . . . videtur: vgl. S. 50 f.: Jean de Boulogne, Archidiacre de Palerme, † 1564?  
 28 {ducem}: garand.

Praedestinatio gratuita, et gratia efficax[.]

Pietro de Rivo 1470 Lovaniensis philosophiae professor 7 propositiones posuerat de futuris contingentibus praescientia DEi et decretis anterioribus, ubi docuerat *quicquid per necessariam consequentiam sequitur ex inimpedibili* et necessario *id est* [. . .] *necessarium*. Unde inferebat admissa semel in DEo praescientia et voluntate anteriore ad contingentia 5 tolli contingentiam[,] sed declarat facultas: *consequentiae necessitas non tollit contingentiam consequentis*, Sixtus IV. approbavit censuram et Petrus retractavit. Et doctores Lovanienses censuram in Lessium exercentes in preafatione Apologiae pro censura 1587. 10 mentiones veteris hujus negotii faciunt; et notant Jesuitas novae doctrinae fundamenta duas habere propositiones: 1. *esse de liberi actus ratione ut a voluntate procedat tempore et natura prius ad ipsum actum indeterminata et indifferenti*. 2. *Quicquid ex positione aliqua quae in potestate nostra non sit per necessariam consequentiam sequitur, id ita est necessarium ut liberum esse nullo modo possit*[.]

Joh. Mariana vocat: *Hesterna Ludovici Molinae commenta*.

Tannerus asserit opinionem Lesii post accuratum examen fuisse damnatam a Generali 15 Aquaviva per decretum 1613[.]

Caroli de Assumptione, Carmelitae discalceati *triumphus Thomistarum* editus sub voce Germani Philalethae[.]

Liber ante aliquot annos editus in Belgio titulo: *specimen doctrinae grassantis in Belgio per Lovanienses*[.] 20

Le P. Estienne de Champs avoit il y a *plus de 40 ans* un livret intitulé: *secret du Jansenisme*, qui fut *refuté* [. . .] *par un* [. . .] *gros* [. . .] *in 4°, de plus d'800 pages d'un fort petit caractere*, intitulé *S. Augustin victorieux de Calvin et de Molina ou refutation d'un livre intitulé le secret du Jansenisme*. Ce livre estoit *un ouvrage de feu M. l'Abba de Bourzeis*[.] 25

2 1470 *erg. L*      6 tollit (1) consequentiam (2) contingentiam *L*      21 a (1) 40 (2) plus *L*

1 Praedestinatio . . . efficax: vgl. S. 51–53.; dort teilw. zitiert aus Jean de Boulogne, *De aeterna Dei praedestinatione et reprobatione sententia*, S. 213.      2–7 Pietro . . . retractavit: vgl. S. 83–87. Die dortige Darstellung rekuriert auf *Fasti academici studii generalis Lovaniensis*, 1650, S. 339–357. 2 propositiones: Vielmehr hatte die Löwener theologische Fakultät sieben Sätze gegen Rivo aufgestellt und den Satz: *Quicquid per necessariam consequentiam sequitur ex inimpedibili, hoc est inimpedibile, et necessarium*, als dessen *propositio fundamentalis* bezeichnet (vgl. *Fasti academici studii generalis Lovaniensis*, 1650, S. 355–357).      7 retractavit: vgl. *Fasti academici studii generalis Lovaniensis*, 1650, S. 348–350.      7–13 Et . . . *possit*: vgl. S. 87 f.      14 Joh. . . . *commenta.*: vgl. S. 179. 15 f. Tannerus . . . 1613: vgl. S. 179 f.      17 f. Caroli . . . Philalethae: vgl. S. 185 f.      17 *triumphus*: Der Autor ist Charles de Brias.      19 f. Liber . . . *Lovanienses*: vgl. S. 252.      19 Liber: Gemeint ist wohl *Specimen doctrinae theologicae per Belgium manantis*, o. J.      21–25 Le . . . *Bourzeis*: vgl. S. 399–405.      21 40: S. 399 vielmehr plus de trente-sept ans

---

Deux gros Tomes du P. Lemos: contre les Jesuites c'est luy qui soutint la doctrine de S. Aug[ustin] et de S. Thomas *dans la congregation de [auxiliis.]*

2 [auxiliis] conciliis *L ändert Hrsg.*

---

1 f. Deux . . . [auxiliis]: vgl. S. 229 f. sowie S. 202–205.  
*gratiae* 1676.

1 Tomes: TH. DE LEMOS, *Panoplia*

D295. ANNOTATIUNCULAE IN TETRADECASTICHUM DE INNOCENTII XI  
MORTE

[Nach dem 12. August 1689.]

**Überlieferung:**L Abschrift mit Bemerkungen: LH XI 4 Bl. 259<sup>f</sup>. Zettel ca. 10,2 × 13,9 cm. 1 S. Bl. 259<sup>v</sup> 5  
leer.

[STÜCKEINLEITUNG]

Udenso sonnar il campanone di Campidoglio per la morte del papa Innocenzo XI

Sento, è che sento oh Dio, ch'a tuo rigore  
 O morte cruda il vicedio Soccomba? 10  
 Odo insolita squilla<sup>1</sup> e qual fragore  
 il Monarca maggior<sup>2</sup> <ch>iama alla tomba[.]

Entr'il cavo metallo il colpo piomba  
 Et io ricevo il colpo in mezz'al core,  
 che sembra<sup>3</sup> dir quel tuon qual or rimbomba: 15  
 L'esser grande che giova (ah) se si muore.

Spira<sup>4</sup> Innocenzo e per fastoso orgoglio  
 All'ossa sorde in van con rauco tuono  
 Canta postume lodi il campidoglio.

Entra all'impero e il lieve honor del Trono 20  
 Li si mostra col fume\*; esce dal soglio,  
 E la memoria s(u)a possa col suono[.]

\*Ingredienti Imperium fumus, egredienti sonus. Ambo inania. Nam inter solennes  
 acclamationes sub recens electi oculis accenditur stuppa additis verbis: *Sic transit gloria*

---

<sup>1</sup> *Über dem Wort:* (campana) 25

<sup>2</sup> *Über Monarca maggior:* (papam)

<sup>3</sup> *Über che sembra:* quod dicere videtur

<sup>4</sup> *Über dem Wort:* expirat

---

*mundi*, ut vanitatis honorum admoneatur. Morientem prosequitur sonus campanae Capitolinae in hunc unum usum destinatus.

2 in (I) h(a)nc un(a)m (occasionem destinat –) (2) hunc . . . destinatus L



## d222. OHNE TITEL

[Nach dem 12. August 1689.]

**Überlieferung:**

*L* Konzept: LH XI 4 Bl. 253–254. 1 Bog. 8°. 2 S. auf Bl. 253. Auf Bl. 254<sup>f</sup> ein italienisches Gedicht. Bl. 254<sup>v</sup> leer.

5

Stückeinleitung

Die 14 Augusti 1689

In prima generali congregatione quae sit in aula paramentorum per Secretarium Sacri Collegii leguntur constitutiones julii 2. cum Bulla caeterum de simoniaca Electione Pii 4 et Gregorii 15, et singula per E<sup>mos</sup> Cardinales jurantur

10

Datarius seu subdatarius consignat capsulam brevium  
praesidentes plumbi consignant impressorium plumbi bullarum  
secretarius brevium consignat capsulam brevium

Frangitur annulus piscatorius

Frangitur impressorium plumbi

15

Deinde proceditur ad confirmationem seu Electionem

Capitanei generalis armorum S.R.E.

Gubernatoris Urbis

deputatur Gubernator Burgi

Deputantur duo viri eruditi quorum primus de more nominatur a nepote defuncti pontificis pro oratione habenda in laudem defuncti; secundus pro sermone rei missa Spiritus S. pro eligendo summo pontifice

Deputantur etiam aliqui cardinales ad structuram conclavis;

a capella sixtina associatur cadaver defuncti pontificis ad Basilicam Vaticanam.

In aliis vero congregationibus generalibus quae sicut in sacrario Basilicae Vaticanae remittuntur.

Oratores principum et civitalium etiam subjectarum Apostolicae Sedi, ac praeterea

Die 15

In 2<sup>da</sup> Congr<sup>ne</sup> confirmatur seu deputantur Officiales urbis et status Ecclesiastici, admittuntur consecratores urbis, et cardinales deputati referunt situationem ad structuram conclavis

30

Die 16

In 3<sup>tia</sup> congr<sup>ne</sup> eligitur confessarius et post solis occasum humo traditur corpus defuncti pontificis, de more praesentibus cardinalibus ab eo creatis

Die 17

In 4<sup>a</sup> congr<sup>ne</sup> eliguntur Aromatarius et duo barbitonsores cum duobus eorum coadjutoribus

5 Die 19

In 6<sup>a</sup> congr<sup>ne</sup> conceditur tertius conclavista E<sup>mis</sup> cardinalibus infirmas, et eliguntur bajuli pro servitio et munditia conclavis.

Die 20

10 In 7<sup>ma</sup> congr<sup>ne</sup> per D<sup>m</sup> ultimum diaconum cardinalem extrahuntur cellulae, et magistri cae-  
remoniarum non participantes exhibent brevia ex quibus ipsis faculta, datur impediendi in  
conclave

Die 21

15 In 8<sup>ma</sup> congr<sup>ne</sup> duo cardinales deputantur ad approbationem conclavistarum, ad quos singuli  
cardinales ipsa eadem die transmittunt paginam cum nominibus cognominibusque gradu et  
patria suorum conclavistarum.

Die 22

In 9<sup>a</sup> congr<sup>ne</sup> deputantur duo Em<sup>mi</sup> Cardinales qui praesint munditiae conclavis, et E<sup>mi</sup> DD  
cardinales in sacris non constituti exhibent brevia vocis in Electione ipsis tributae.

Die 23

20 In 10<sup>ma</sup> congr<sup>ne</sup> deputantur caementarius et faber lignarius et in hac deputatione semper  
proferri consueverunt jam deputati a D<sup>no</sup> camerario ad structuram conclavis

Die 24

25 Cantata missa de Sp. S<sup>to</sup> ex habito sermone de electione optimi pontificis Em<sup>mi</sup> c<sup>ni</sup> Conclave  
ingretiuntur leguntur constitutiones pro singula jurantur et E<sup>mi</sup> Card. decanus de More  
hortatur cardinales ut quam < - > provideant Ecclesis dei de optimo universali pastore.

Non fate amici, Conti senza l'hoste  
Ne Cibo senza fame mai prendete  
Ne un zuppo che sta in fermo<sup>1</sup> pretendete

<sup>1</sup> *Über der Zeile:* Ginetti

---

ch'al soglio venga a salti sulle poste  
Ombre nocive e sterili risposte  
dal Cerro annoso, dal tarpino haurete  
Et tardi ancor del lauro provarete  
Le strondi di che sugo sian composte. 5  
Capo di Zucche non, ne capo altiero  
si vuol la sù, ne in quel sublime scanno  
simulacri d'Acciaio<sup>2</sup> unqua sedero  
Alon d'angeli mà d'huomini si sanno  
I papi e le gran chiarzi di S. Piero 10  
a chi girar le sà dolo si danno

---

<sup>2</sup> *Über der Zeile:* Hisaiolo

## D294. DE MORTE INNOCENTII XI

[12. August bis 16. Oktober 1689.]

**Überlieferung:**

L Aufzeichnung: LH XI 4 Bl. 260–261. r<sup>v</sup>. 4°. 2 1/2 S. – Gedr. (teilw.) [GERETTO]  
 5 (entspricht S. 157, Z. 1).

[STÜCKEINLEITUNG]

Innocentius XI

Anagramma purum

innocens vixit

10 Innocentius XI alias Benedictus Odescalchi moritur  
 in festo S. Clarae die serena  
 Clareat hic semper Benedictus in aethere, Clarae  
 Mortuus in clara pergit ad astra die  
 idem Moritur die veneris crucifixo sacra  
 15 Cui semper cordi, semper crucifixus in ore  
 Altera non finit quam crucis hora crucem  
 Eadem hora tres fornices Colossei corruunt  
 Qua Christus moritur petrae scinduntur et illa  
 Hora saxa ruunt, qua petra sacra cadit  
 20 Currite nunc patres lapidemque advolvite praesto  
 Ni portetis opem fabrica tota ruet  
 Die sequenti copiose pluit  
 Quem nullus Gallus, coeli lacrymantur  
 Qua(e) Petrum fecit bestia flere nequit[.]

25 Laurentius de Brancatis

Anagramma purum

In urbe transit ad claves

---

11 festo: Am 12. August. 14 die veneris: Der 12. August 1689 war ein Freitag. 18 Qua . . .  
 scinduntur: vgl. Matth 27,52. 19 petra sacra: Der Papst; vgl. Matth 16,18. 20 patres: Die  
 Kardinäle. 20 lapidemque advolvite: vgl. Mark 15,46. 23 f. Quem . . . nequit: Wohl (auch) als  
 politische Anspielung zu verstehen: Mit dem »Gallus« bzw. der »bestia« wäre dann Ludwig XIV. gemeint,  
 mit dem der Papst in heftigen Auseinandersetzungen gestanden hatte, »Petrum« wäre dann nicht nur auf  
 den Apostel, sondern auch auf seinen Nachfolger, den Papst, zu beziehen. 24 Petrum: vgl. etwa  
 Matth 26,34. 74 f. 27 urbe: Rom.

## De hominibus papa fiet non de Angelis

Fabulantur papam praedixisse tempus mortis, quia ipsi apparuerit Sancta Ursula, idque contingere omnibus, qui in ejus honorem quotidie rosarium dicunt, et hoc fecisse papam[.]

Addunt sudasse cadaver papae Innocentii XI. quatuor post mortem horis, et idem accidisse B[eato] Pio V. 5

Volunt coecam illuminatam secunda expositionis in Basilica S. Petri die.

De tunica et calceis partem absciderunt et coacti sunt custodes corpus interius remove, necmittere nisi singulos intra clathrum, ad pedes osculandos[.]

Pio V. etiam in eo comparant, quod ut ille victoriam navalem a Turcis relatam praedixisse dicitur. Ita ipsa die quam Cardinales diu dilatos fecit papa, Buda capta est[.] 10

Illud certum est, etsi fortuitum arcus duos Colisaei corruisse illa ipsa hora, qua obiit papa[.]

Addunt ridicula quaedam, foeminam audita morte papae, nunc saltem remoto censore ut lubet vesti(e)mur, inquit, et laetitia saliens corrui ac crus fregit[.]

Sed maxime curiosum illud. Mulieri paupercul(ae) dicitabat comparuisse (sibi) papam Innocentium et schedulam dedisse sigillatam(,) nepoti Livio Odescalco perferendam; et non alteri dandam. |261v| Maximus concursus fit ad mulierem, stipem colligit, nam erit bonae existimationis. Schedulam extorquere nemo potest. Tandem viceregens ad eam adit, nam morbo laborabat, et (menis) et pollicitationibus schedam obtinet, hac aperta intus haec verba reperta sunt: Carissimo nepote, date a questa (donna) due mila scudi d'oro, et una calessa (sedia) con un cavallo; Deprehensum postremo est juvenes quosdam vicinos fraudem architectatos misellae, quam in pontificem devotam sciebant illusisse, ficta apparitione nocturna(;) et schedula consignata, interdicto addito, ne vel aperiret ipsa, vel a quocumque alio quam Livio aperire pateretur[.] 15  
20

2 Anfang (1) (–rant) (2) Fabulantur L 2 Ursula (1) quod facere solet (2) idque L  
4 sudasse (1) papam Innocentium (2) cadaver . . . Innocentii L 6 die. Absatz (1) (Absint) (2) de L  
7 | (–) erg. und gestr. | custodes erg. L 10 diu dilatos erg. L 10 f. est (1) Absatz (Praeter haec et  
ridicula quaedam) (2) Absatz illud L 17 dandam. (1) (Mulier) (2) maximus L 19 et (1) vi (2)  
(menis) L 19 aperta (1) (rep) (2) intus L 20 questa (1) (–onna) (2) (donna) L 21 calessa  
erg. L 21 quosdam (1) (civi) (2) vicinos L

1 De . . . Angelis: In einem italienischen Sonett, das sich Leibniz in Rom notiert hat (LH XI 4 Bl. 254<sup>r</sup>), findet sich die gleichlautende Aussage: »Non d'angeli mà d'huomini si (fanno) // i papi«. 1 de Angelis: [ERLÄUTERUNG] 9 victoriam: In der Seeschlacht von Lepanto am 7. Oktober 1571. 10 die: Am 2. September 1686. 18 viceregens: [NAME]

## D242. DECRETA PRO CARDINALIBUS SEDE VACANTE

[Nach dem 12. August 1689.]

**Überlieferung:***L* Abschrift: LH XI 4 Bl. 257–258. 4°. 4 S.

5 Datierung:italienisches Papier.

- Sacra cong[regatio]ne Status  
 Quirinalense manutionis  
 pro Em[inentissi]mo Cybo  
 Alteri circumscripta possessione
- 10 Sacra consulta  
 Odescalc Superintendentiae  
 pro Em[inentissi]mo Ottobono  
 Ad D[omi]n[um] Generalem Status pro voto  
 <Doc>to de Mandato procurae
- 15 Assettamento  
 Romana redintegrationis ad Dominium  
 pro Em[inentissi]mo Barbarino  
 Non proposita  
 Congregatione Advocatorum consistorialium
- 20 Romana Doctoratus  
 pro Em[inentissi]mo Maildachino  
 Studeat et redeat  
 Sacra cong[regatio]ne Status  
 Vaticana jurisdictionis
- 25 pro E[minentissi]mo Chigio  
 pro se et filiis  
 Rota Maceratensis  
 pro Em[inentissi]mo Bichio  
 Ad Marchiam pro voto
- 30 Lucense <successum> praeeminentiae  
 pro Em[inentissi]mo Spinola  
 remittatur ad partes.  
 Cong[regatio]ne Rotali  
 Romana beneficiorum
- 35 pro Em[inentissi]mo Cerro  
 Dummodo collatio ad senes hac vice pertineat |257v|  
 Cong[regatio]ne concursus parochialium  
 Lateranense Episcopatus  
 Pro Em[inentissim]o de Comitibus
- 40 Expediantur literae in forma dignum

Sacra cong[regatio]ne Status Romana < – > <Hi> pro Em[inentissim]o Acciajolo praesita cautione de extinguendo Gabellas impositas a praedecessoribus Florentinis et audiatur Orator Ferrariensis	5
Ill[ustrissi]ma cong[regatio]ne Computorum Romana redditionis Rationis pro Em[inentissim]o Altiero A die 29. Aprilis 1670 usque ad diem 22. Jul[ii] 1676, sine praejudicio, in reliquis Eligatur peritus	10
Cong[regatio]ne Spoliorum Romana juris congrui pro E[minentissim]o Carpineo Nihil. Et audiatur populus.	15
Sacra Cong[regatio]ne Caeremoniarum Perusina Clausurae oris pro Em[inentissim]o Columna Moneatur de bene loquendo	20
Sacra cong[regatio]ne Concilii Neapolitana matrimonii pro Em[inentissim]o Casanata docto de statu libero	25
Sacra Cong[regatio]ne futura pro Em[inentissim]o Spada dilata	30
Sac[ra] Cong[regatio]ne Examinis Episcoporum Romana praelationis pro Em[inentissim]o Marescoto Non proposita et ad Auditorem Camerae Bichium pro moderatione inhibitionis.   258r	35
Sacra Cong[regatio]ne poenitentiarum Apostolicae Romana seu Parisiensis absolutionis a censuris pro Eminentiss[im]o D'Estrées Detur cum reincidentia purgatis attentatis	40
Sacra Cong[regatio]ne Status Florentina seu Parisiensis <feudi> pro Em[inentissim]o Bunsio Removeatur	45
Sacra Cong[regatio]ne capitum ordinum Romana Gubernationis pro Em[inentissim]o Spinola S. Caeciliae Dentur literae pro capiendis <indiciis> super falsa moneta in civitate Materae	50
Sacra Cong[regatio]ne Status Hispaniarum dependentiae pro Em[inentissim]o Laurea Dummodo <accedat> consensus interesse < – bentium >	

- Sacra Cong[regatio]ne confidentiali  
 Vaticana inquisitionis  
 pro Em[inentissi]mo Ginetti  
 proponatur in ultima, dummodo fiat pactum super exclusione Olympiae.
- 5 Sacra cong[regatio]ne futura  
 Romana seu Florentina  
 pro Em[inentissim]o Saccheto  
 dilata ad secundam
- Sacra cong[regatio]ne Status  
 10 Vaticana dimissionis habitus regularis  
 pro Em[inentissim]o Capizzucco  
 audiatur sine praejudicio habentium potiora et meliora jura a die intimationis faciendae a R[everendissi]mo  
 Signaturae justitiae praefecto, et interim servetur Concilium super gestatione habitus regularis  
 Signetaria justitiae
- 15 Romana restitutionis in integrum  
 pro Em[inentissim]o Pamfilio  
 Dilata, et detur curator. |258v |  
 Cong[regatio]ne Baronum  
 Romana supplemento Legitimae  
 20 pro Em[inentissi]mo Mellino  
 Nihil
- Sacra cong[regatio]ne Confalonis  
 Romana seu Urbinatē (–). Sanationis  
 pro Em[inentissim]o de Angelis  
 25 Ad S. Luciam pro gratia
- Sacra Cong[regatio]ne sanitatis  
 Romana Restitutionis in integrum  
 pro Em[inentissim]o Cavalerio  
 Ad D. Protomedicum pro salubri dieta.
- 30 Sacra cong[regatio]ne Cardinalium  
 Romana praerogativarum fatalium  
 pro Em[inentissim]o Astallio  
 Dilata(,) et instruatur causa, et moneatur ne incidat in manus regias  
 Sac[ra] Cong[regatio]ne Boni Regiminis
- 35 Bononiensis Legationis  
 pro Em[inentissim]o Negronio  
 Bononia docet  
 R[everendissi]mo Capitulo S. Joh[annis] in Laterano  
 pro Em[inentissim]o Ranuccio
- 40 praesentetur omnino, post praesentetur et amplius.  
 Cong[regatio]ne indulgentiarum  
 Veneta praetensionum  
 pro Em[inentissim]o Caloredo  
 Ad Reges pro voto



---

Sac[ra] Cong[regatio]ne S. officii Aesina restitutionis in integrum pro Em[inentissimo] Petruccio Nihil et quiescat.	
Ill[ustrissi]ma Cam[er]a Ap[osto]lica Comensis juris congrui pro Em[inentissimo] Cicero competere vicinior(i)	5
Sac[ra] Cong[regatio]ne confinium Ferrariensis resectionis Expensarum et damnorum ori E[minentissimo] Estensi sine praejudicio mandati nisi ad primam Sacra poenitentiaria Coloniensis abstractionis a Censuris pro E[minentissimo] Furstenbergio Concedatur purgatis attentatis parito literis Apostolicis	10
Sacra Cong[regatio]ne Status Hispaniarum praeeminentiae pro E[minentissimo] Mediceo Detur Adjunctus.	15
	20

D240. ANNOTATIUNCULAE AD DECRETA PRO CARDINALIBUS SEDE VACANTE  
1689

[Nach dem 12. August 1689.]

**Überlieferung:**

5 L Aufzeichnung: LH XI 4 Bl. 255–256. 2°. Auf Bl. 256<sup>r</sup> unten unsere N. D241.

Datierung: italienisches Papier.

Annotatiunculae ad Decreta pro Cardinalibus  
sede vacante 1689

Cybo) Cum magnus sit numerus congregationum in Rom(a), sacrae appellantur in  
10 quibus sunt cardinales. Ad congregationem status papa vocat quos vult cardinales. Itaque  
cum de manutentione Eminentiss[imi] Cibi agatur, qui diu Secretarius status in palatio  
stetit(-); res (-) congregationis status. Solent autem in Congregationibus et Tribunalibus  
titulos dare actis sive rubricas, a loco unde venire, et a materia. (Vocatur) igitur haec  
15 causa: Quirinalens(i)s *Manutentionis*. Quirinale enim est palatium quod hodie vocant Mon-  
te Cavallo; ubi Papa habitabat. Decretum congregationis est: *Alteri circumscripta*  
*p(os)essione*. Scilicet in signatura iustitiae, Rota et similibus Tribunalibus paucis verbis  
decreta quaedam concipi solent. Sensus est[:] Alteri cedendam possessionem, et in ipso  
(Cibo) circumscribendam. Sed ut hoc intelligatur melius sciendum est. Interdum signatu-  
20 ram iustitiae quae causas ad Rotam destinat, solere causam a Rota semel per sententiam  
expeditam rursus eo remittere; sed tunc alteri auditori dari referendam. Rota habet 12  
assessores, cui causa committitur, is de ea refert ad quatuor corresponsales ex[empli]  
g[ratia] si decanus retulisset; corresponsales (fient) 3. 5. 7. 9<sup>1</sup> In votis suis causam diju-  
dicant, vocant hoc decisionem non vero sententiam. Et hoc Auditor Referendarius no-  
tificat, dicens: Domini dixerunt etc. Is cui favet decisio petit expeditionem[.] Tunc causa  
25 denuo examinatur ab iisdem corresponsalibus: Tum Auditor dicit: Domini perstiterunt in

<sup>1</sup> *Am Rande*: [KREIS]

9 Cybo) *doppelt unterstr.* L 9 appellantur (I) (-s) (2) in L 19 semel (I) (-) (2) per L  
20 referendam. (I) Sciendum enim | est *nicht gestr., streicht Hrsg.* | in rota (2) Rota L 21 is (I) habet  
(2) cum (3) de L 23 sententiam. (I) is (2) Et L 24 Is (I) qvi (-) (2) cui L

14 Quirinalens(i)s *Manutentionis*: vgl. oben, S. 158, Z. 7. 15 f. *Alteri . . . p(os)essione*:  
s. oben, S. 158, Z. 9.

sententia, vel aliter. Petitur ab eo cuius interest causae expeditio seu sententia[.] Hoc tandem impetrat(a) et corresponsalibus eam postremo pronuntiantibus Auditor referens suo nomine eam publicat. Auditores rotae sunt capellani pontificis, nimirum olim papa praelatis Capellanis suis negotia dijudicanda commutabat paulatim certi facti. Porro re ad signaturam justitiae iterum relata, potest ipsa ex causa rem denuo remittere ad rotam[,] (hinc) 5 datur alteri Auditori. Quod attinet circumscriptionem possessionis, ea ita intelligetur exemplo: (Att)inet aliquis literas Apostolicas (communes / –) ad ordinariam; curatque se immitti, sed non Citato contradictore; re ad curiam relata, signatura justitiae, circumscribit seu annullat possessionem, interim dum causa cognoscitur.

Ottobon) Sacra consulta. Est congregatio pro rebus criminalibus status Ecclesiastici, 10 sed autor satyrae paulo liberius accepit. Causa Odescalcensis, quia fama fuit Ottobonum si papa fieret Livio Odescalco *superintendentiae* status Ecclesiastic(ae) spem fecisse. Haec manus est primarium. Tres sunt qui habent vivae vocis (ora – t –), id est qui ex ore pontificis res expedi(r)i mandant: Superintendens status Ecclesiastici (qui secretariis aliisque expeditiones habentibus, quasi ex ore pontificis (quis vult) mandare potest. Etiam circa re(s) maximi momenti, quas Nuntiis scribi jubere potest.) Gubernator Romae, (hoc privilegi(um/i) usus nuper cardinalis Spinola S. Caeciliae multos reos criminum subito post mortem papae dimisit praetextu oraculi) vivae (oris), quasi paulo ante mortem pontificis talia ab ipso mandata accepisset quod parum laudatur[.] Et secretarius Memorialis (is erat Monsignor Liberati, ori satis aestimatus. Si vixisset papa 20 fuisset haud dubie Cardinalis, et potuisset summo jure sperare papatum. Nunc restitit inter inferiores, tantum casus potest.) Ad Generalem status pro voto. Id est ad Dom. Livium Odescalci *docto de mandato procurae*. (Modo) scilicet constet mandatum ab aliis cardinalibus datum fuisse. (Obscurior) est hic locus.

Barbarin *Assettamento* est in capitoli(o/a) senatoris Romae (–) veteris cum suis 25 collateralibus. Est prima instantia pro negotiis inter Romanos[.]

1 interest (I) sententiae (2) causae L 3 publicat. (I) Et (sciendum) (2) Olim (3) Auditores L 3 papa (I) re(g – in) (2) praelatis L 6 possessionis (I) (–) fieri (2) ea L 8 f. justitiae (I) (vel) (2) circumscribit L 10 Ottobon) *doppelt unterstr.* L 15 f. potest. (I) Gubernator Romae et (–) (2) Etiam L 23 constet (I) Odescalc(– et) (2) mandatum L 24 locus (I) At forte enim et sic accipi potuisset (2) *Absatz* Barbarin *doppelt unterstr.* L 25 Barbarin 26–S. 164.1 Romanos *Abhsatz* (I) Cong (2) Maildachini *doppelt unterstr.* (a) Congreg (b) Advocati L

11 autor: [NAME / WAHRSCHEINLICH NICHT ZU ERUIEREN] 11 satyrae: Unsere N. D242. 12 *superintendentiae*: s. oben, S. 158, Z. 11. 20 papa: [NAME] 23 *docto . . . procurae*: s. oben, S. 158, Z. 14. 25 *Assettamento*: s. oben, S. 158, Z. 15.

Maildachini Advocati Consistoriales olim in Consistorio cardinalium faciebant relationes. Hodie non nisi fere in materia canonisationis sanctorum. De caetero nudum fere est hodie nomen[.] Habent vero promotionem doctorum juris et firmant quodammodo hoc modo facultatem juridicam in Sapientia[.] Habent circiter (reditus) 500 scutatorum; et ex  
5 iis sumuntur necessarii ad quaedam munera, ut Advocati pauperum etc.

Chigi |255v|

Bichi Rota(m) Maceratensem instituit Sixtus V. in beneficium Marchiae et ab hoc rota non appellatur Roma(ni/m). Bichius frumentaria negotiatione aliisque artibus pressisse Marchiam (– nitatiam) dicitur[.]

10 Spinola. Episcopus Lucensis multas lites habuit cum Republica.

Cerri Huic videtur non alius ascribere meritum quam senii[.]

Conti Ecclesia Lateranensis est vera sedes Episcopalis seu Ecclesia Cathedralis Romae[.] Parochiales Romani sunt. *Expediantur literae in forma dignum* sic intelligi debet: Cum papa aliquem commendet ordinario ad beneficium, hoc duplici fit modo[:] in forma gratiosa, tunc Papa scribit(:) Provideatur, Et *in forma dignum*, quia ibi:  
15 Dignum si inveneris etc.

Acciajoli Gabellae impositae ab Antecessoribus Florentinis ut ab Urbano VIII Cum orator Ferrariensis audiri jubetur, inaniter non admodum contentos esse Ferrarienses[.] Huic frater satis obstat[.]

20 Altieri. *Sine praejudicio* sensus est: Esse ad effectum devolutionum tantum non vero suspensivum(·) quod hoc sit. *In reliquis eligatur peritus*; ut circa ea Quae postea (Camerlengus) gessit[.]

Carpegna *Juris (congrui)*, ut cum quis aliquem loco expellit vel aliquid (sibi) postulat, ex congruitate, v[erbi] g[ratia] (–)[.]

25 Colonna Clausura *oris* pro cardinalibus est tale quid et in alteris [congregationibus], (usu recepto) non statum loquatur. (– Column.) non est ex familia Columnensi Romana

1 cardinalium *erg. L*      3 nomen (1) (–) (2) Habent *L*      5 sumuntur (1) quidam (2) necessarii *L*      6 Chigi *doppelt unterstr. L*      7 Bichi *doppelt unterstr. L*      8 Bichius (1) (habet) (2) frumentaria *L*      8 f. pressisse (1) (–) (2) Marchiam *L*      10 Spinola *doppelt unterstr. (1) Is (2) ipse (3) Episcopus L*      11 Cerri *doppelt unterstr. L*      12 Conti *doppelt unterstr. L*      14 debet: (1) literae dign (2) Cum *L*      15 *dignum (1) (qva) sic in (–) (2) qvia L*      17 Acciajoli *doppelt unterstr. L*      18 f. Huic ... obstat *erg. L*      20 Altieri *doppelt unterstr. L*      23 Carpegna *doppelt unterstr. (1) romana (2) Juris L*      25 [congregationibus]: congregaotionibus *L ändert Hrsg.*      26 sed Perusinus *erg. L*

13 *Expediantur ... dignum*: s. oben, S. 158, Z. 40.      18 *orator Ferrariensis*: s. oben, S. 159, Z. 4 f.      20 *Sine praejudicio*: s. oben, S. 159, Z. 9.      21 *In ... peritus*: Ebd.      23 *Juris (congrui)*: s. oben, S. 159, Z. 11.      25 *Clausura oris*: vgl. oben, S. 159, Z. 15.

sed Perusinus ex familia Valdesi sed quod proximus cognatus (esset.) Cum papa Cardinalem dare vellet familiae Columnensi, hinc voluere[.]

Casanata. Hic fertur juvenis Neapoli matrimonium (con)traxisse, postea matrimonium declaratum nullum. Hinc: *docto de statu libero*[.]

Spada Congregatio *futura*, quia nunc nondum tempus, Hinc[: ] *dilata*[.] est enim juvenis[.]

Marescoti *Non proposita* significat nondum causam instantiam mereri visam vel aliquid impedire. Auditor *camerae* Bichi habuit magnas lites cum Marescoto ob hereditatem forte. Auditor *camerae* concedit saepe inhibitiones contra eum qui sese in partibus executionem urget. Interdum tamen re melius instructa moderatur rursus suam inhibitionem[.]

Ut aliter dicam ex ultramontanis partibus negotia per appellationem Romae recipiuntur si excedunt (reditum) 30 (-) ducatorum aureorum. Romae et in Italia, si excedunt 500 scutatos[.]

Rota non habet processus ubi de exemptione agitur, nec per se recipit. Ex (Rei)publicae Venetae ditione et Gallia nullae amplius appellationes Romam veniunt, sed appellationes Romam factae in ipsa Gallia examinantur ex concordatis cum Francisco I.

Estrées. Ordinarie Tribunal quod excommunicavit vel excommunicatum declaravit rursus solvere potest. Sed ob insordescitiam, fit gravior causa, Et tunc refertur ad poenitentiarium. Absolutio igitur ne concedatur *cum reincidentia* ut solet propter festum paschatis aliquando concedi sed *cum reincidentia* ut scilicet nisi (inferior/interim) purgaverit attentata, rursus jam tum excommunicat(us) judicatur.

Bonsi non intellectum satis[.]

Spinola S. Caeciliae fuit Gubernator Romae et mansit donec intravit in conclave[.]

Laurea *interesse* habentes Hispani. In contrari(u/a)m nimis partem (init ac nimium Hispanis) videretur.

3 Casanata *doppelt unterstr. L* 7 Marescoti *doppelt unterstr. L* 8 Bichi (1) habet (2) habuit *L* 9 inhibitiones (1) ei qui execu (2) contra *L* 9 in (1) expi (2) in partibus (3) partibus *L* 12 dicam (1) Res (2) ex *L* 18 Estrées *doppelt unterstr. L* 20 solet (1) (-) (2) propter *L* 23 f. satis *Absatz* (1) congregatio (2) praesidenti (3) Spinola *L* 26 Laurea *doppelt unterstr. L* 27 videretur *erg. L*

4 *docto . . . libero*: s. oben, S. 159, Z. 21. 5 Congregatio *futura*: vgl. oben, S. 159, Z. 22.  
5 *dilata*: s. oben, S. 159, Z. 24. 7 *Non proposita*: s. oben, S. 159, Z. 28. 8 Auditor . . . Bichi:  
vgl. ebd. 20 *cum reincidentia*: s. oben, S. 159, Z. 32. 26 *interesse*: s. oben, S. 159, Z. 44.

Ginetti[.] Confidentialis congregatio est in ⟨materia⟩ beneficiorum maxime ubi incidit ⟨simoniae⟩ quaestio *proponatur in ultima* differtur scil[icet] quia adhuc juvenis scil[icet] pro Papatu[.] Olympia vocatur ejus neptis[.]

Sacheti *dilata ad secundam*, est status iudicii ut instantia in aliud tempus differenda  
5 Sacchetus enim adhuc juvenis censetur[.]

Capizucchi Cardinales licet sine necessitate ⟨utunt uti adhuc solent regale – habitum seu ordinis⟩, Capizucchi est dominicanus. *Audiatur sine praejudicio*, scil[icet] ne exemptio vel electio ideo ⟨sufflaminetur⟩ in favorem aliorum si qui *potiora* aut *meliora jura* habent. *A die intimationis*, scilicet quia interdum solet exe⟨m/cu⟩tio vel immissio ascriptae  
10 *signaturae justitiae* ⟨suspendi⟩, *a die intimationis* in partibus faciendae. Hoc est ut si exemptio vel immissio aut dat⟨ur/io⟩ possessionis interim secuta ⟨fereat/teneat⟩. Si *die intimationis* nondum secuta nec postea sequi possit, sed causa cognoscatur. |256r|

Pamphilio is restitutionem *in integrum* postulat scilicet quia Pamphilio olim Domus sub Innocentio X. regnavit. Sed differtur causa eius juventutem et datur *curator*.

15 Mellini congregatio *Baronum* est cui Cardinales et praelati interveniunt, in causis Barones Romanos concernentibus[.]

De Angelis congregatio *confalonis* est confraternitas quaedam pia cum uno oculo sit capt⟨a⟩, hic refertur *ad S. Luciam pro gratia*. Differt scil[icet] signatura gratiae ad justitiae[.]

20 De Cavalerijo ⟨po/udagra⟩ admodum confectus est.

Astalli Cum loquatur paulo liberius monetur hic ne reges offendat[.]

Negrioni congregatio *boni regiminis* tractat reditus civitatum et Communitatum status Ecclesiastici[.]

25 Ranuccii *praesentetur et amplius*. Istud *et amplius* contrarium stylo ⟨–⟩ significat, nempe *et amplius* non proponatur regimen. Ita solet interdum scribi non admiss⟨a⟩, *et amplius*: id est *et amplius* non audiatur.

1 Ginetti *doppelt unterstr. L* 4 in (I) ⟨–⟩ (2) aliud L 6 Capizucchi *doppelt unterstr. L* 8 vel electio *erg. L* 11 vel (I) possessio (2) immissio L 13 Pamphilio *doppelt unterstr. L* 14 et (I) ⟨quia⟩ restitutio in integr (2) datur L 16 f. concernentibus *Absatz (I) ⟨Cic⟩ (2) De L* 17 quaedam (I) ad pias causas (2) pia L

2 *proponatur . . . ultima*: s. oben, S. 160, Z. 4. 4 *dilata . . . secundam*: s. oben, S. 160, Z. 8. 7 *Audiatur . . . praejudicio*: s. oben, S. 160, Z. 12. 8 f. *potiora . . . intimationis*: vgl. ebd. 10 *signaturae justitiae*: s. oben, S. 160, Z. 13. 13 *in integrum*: s. oben, S. 160, Z. 15. 14 *curator*: s. oben, S. 160, Z. 17. 15 congregatio *Baronum*: vgl. oben, S. 160, Z. 18. 17 congregatio *confalonis*: vgl. oben, S. 160, Z. 22. 18 *ad . . . gratia*: s. oben, S. 160, Z. 25. 22 congregatio . . . *regiminis*: vgl. oben, S. 160, Z. 34. 24 *praesentetur . . . amplius*: s. oben, S. 160, Z. 40.

Coloredo *ad Reges pro voto*. Quia reges non libenter admittent ⟨verbos⟩ seu republici⟨stas⟩

Petrucci. *Aesina*, quia Episcopus de Jesi est. *Nihil, et quiescat*, alludit ⟨ad⟩ quietis⟨mum⟩[.]

Ciceri. Jus *congrui* [...] *competere viciniore*, qui ex aedibus expellere jure *congrui* posset[.] viciniore est ⟨puto⟩ Visconti[.]

Este liquidum est ipsum esse Camerae debitorem. Itaque auditur *sine praejudicio* scilicet exemptionis. Nempe signatura justitiae quando rescribit iudici in partibus aut alteri, *sine praejudicio* significat esse tantum causam audiendam ad effectum devolutivum, non suspensivum.

Furstenberg. *Poenitentaria* ut in ⟨Estreaeo⟩ *parito literis Apostolicis* circa Col[oniensem] negotium[.]

Medicaeus ⟨protectionem⟩ habet Hispaniae seu praeeminentiam[.] Quia juvenis, ideo *detur Adjunctus*[.]

---

1 *ad . . . voto*: s. oben, S. 160, Z. 44.    3 *Aesina*: s. oben, S. 161, Z. 2.    3 *Nihil . . . quiescat*: s. oben, S. 161, Z. 4.    5 Jus . . . *viciniori*: vgl. oben, S. 161, Z. 6 ff.    7 *sine praejudicio*: s. oben, S. 161, Z. 12.    11 *Poenitentaria*: s. oben, S. 161, Z. 13.    11 *parito . . . Apostolicis*: s. oben, S. 161, Z. 16.    14 *detur Adjunctus*: s. oben, S. 161, Z. 20.

## D241. OHNE TITEL

[Nach dem 12. August 1689.]

**Überlieferung:***L* Aufzeichnung: LH XI 4 Bl. 255–256. 2°. Auf Bl. 256<sup>r</sup> unten.

5 Datierung: italienisches Papier.

Dataria petenti gratias sine inquisitione aut discussione concedit; sed salvo jure potioris postea habendo.

Luogi de Monti. Dum jus pontificis molendinarium, il dritto della macinatura, 7 paoli per Rubbio (il Rubbio 550 ⟨libre⟩) venditum est mercatoribus, qui ut reperirent pecuniam  
10 alios ascivere ⟨iisque jura⟩ vendidere. Reduxit Alex[ander] VII. a 5 in 100 ad 4, et demum Innocentius XI. ad 3. neque enim aliter Camera satisfacere poterat[.]

Sunt et quidam Cavaglierati, come de la s[an]ta casa di Loreto et altri ⟨hi/Ei⟩ sono officii, ⟨che⟩ si ⟨t/r⟩emprano et vendeno, et portano certe rendite. et possono ancora esser vend⟨uti⟩. Sed cum moritur possessor recidunt ad cameram quae denuo vendit. ⟨Idem⟩ est  
15 in montibus ⟨victalitiis⟩ quos ⟨cinxere⟩ il Banco di S[anto] Spirito e il monte di pietà. Dabant olim 12 in 100, hodie ⟨⟨an 10 redimantur pro 240? 10 redimantur pro 240 et forent 8 in 100 +⟩⟩<sup>1</sup> circiter 5 1/2. Peculiare quod vendi possunt etiam census isti vitali⟨-⟩. In his omnibus id observatur, ut vend⟨eas⟩ neque sit major 60 annis, neque in periculo mortis[.]

Est et vulgaris ⟨-⟩ contrahendi quam ⟨-⟩ vocant[.]

20 <sup>1</sup> *Am Rande*: [RECHNUNG]

8 pontificis (1) ⟨in --⟩ (2) molendinarium *L* 9 f. pecuniam (1) ⟨-⟩ (2) alios *L* 10 Reduxit (1) Paulus (2) Alex. (a) ad (b) a *L* 13 officii (1) ⟨--⟩ (2) ⟨che⟩ *L* 14 Sed (1) ⟨-⟩ (2) cum *L* 16 f. ⟨⟨an ... 240 (a) ?⟩ (b) 10 ... 100 +⟩ erg. *L* 19 et (1) ⟨Genitus⟩ (2) ⟨rec⟩ (3) vulgaris *L*



## e933. AUS UND ZU MIEGE, THE NEW STATE OF ENGLAND

[Nicht vor November 1691.]

**Überlieferung:**

L Konzept: LH XXIII 2,21 Bl. 33. 29. 32. 26. 2°.

Samuel König kündigte Leibniz G. MIÈGE [anonym], *The new state of England under their majesties K.* 5  
*William and Q. Mary*, 1691, in seinem Schreiben vom 4. (14.) November 1691 an (s. unsere Ausgabe I,7  
 S. 427, Z. 15 f.). Am 28. November (8. Dezember) 1691 hatte König es abgeschickt (s. ebd., S. 462,  
 Z. 6–9). Leibniz notierte ungefähr die erste Hälfte der vorliegenden umfangreichen Auszüge aus diesem  
 Werk auf Blättern, deren Rückseiten (mit Ausnahmen) er jeweils leer ließ, und gliederte sie durch ge- 10  
 kreuzte Linien von einigen Zentimetern Länge in einzelne Abschnitte, bei denen regelmäßig auch die  
 Quellenangabe steht: Er hatte offenbar vor, die Bogen seiner Gewohnheit gemäß entlang der gekreuzten  
 Linien in Zettel zu zerschneiden, um sie thematisch ordnen zu können. Anstelle von gekreuzten Linien  
 (und auch dort, wo ein Absatzwechsel mit dem Seitenumbruch zusammenfällt) setzen wir eineinhalb  
 Zeilen Abstand. Die Auszüge der zweiten Hälfte bilden größere Blöcke und sind nicht mehr durch die  
 gekreuzten Linien gegliedert. Leibniz ließ auch zwei längere Passagen des Werkes von einem Schreiber 15  
 abschreiben, nämlich (LH XXIII 2,21 Bl. 30) eine Passage über die englische Kronfolgeregelung aus  
 part II, ch. X, S. 118–121 (»I come now to the Succession to the Crown« bis »Nullen an Invalida-  
 ted«), und eine (ebd., Bl. 31) über Straßenbeleuchtung, die »Penny Post« und Feuerversicherungen aus  
 part I, ch. XVIII, S. 335–339 (»I conclude, as to London« bis »many Houses secured«; hier fügte er die  
 Überschrift »New State of England part I. c. 18«) und am unteren Blattrand die letzten Zeilen (von »the 20  
 utmost Hazards«), die der Schreiber offenbar nicht mehr auf dem Blatt untergebracht hatte, von eigener  
 Hand hinzu).

*Silver mines [ . . . ] in Cornwwell, [ . . . ] Lankashire, [ . . . ] Durham, richer than [ . . . ] Potosi,*  
*[ . . . ] for whereas theses yield usually but one ounce and a half of silver in one hundred*  
*ounces of oar, our English mines commonly yield six or eight ounces per cent: [ . . . ] the 25*  
*workmen [ . . . ] dear in England.*

*New state of England* P. 1. ch. 4. p. 21[.]

*King Edgar commuted for 310 wolfes the yearly tribut payed him by the prince of Wales[.]*

*The Earls of Chester were anciently accounted palatines since William the conquerour*  
*gave this Earldom to Hugh Lupus a noble Norman to be holden as freely by his 30*  
*sword as the king himself held England by his Crown, which was the tenure*  
*of all Counts palatine more like princes than subjects (dubito. Puto ut aliud significare*  
*quam <tenuisse> eos allodij jure)[.] And though it be now [ . . . ] reannexed to the Crown yet*  
*it [ . . . ] holds the priorities of a county palatine[.]*

---

23–27 *Silver . . .* p. 21: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 20 f.  
 28 *King . . . Wales*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 21. 29–32 *The . . .*  
*subjects*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 40. 33 f. *And . . . palatine*:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 40.

*The eldest sons of the Kings of England [. . .] are [. . .] dukes of Cornwall and Earls of Chester ipso fact [. . .] without any creation[.]*

*Picts wall in Cumberland, Stonewall of the Romans, [. . .] 8 foot broad, [. . .] 12 high, [. . .] 80 mile long from sea to sea, [. . .] watchtowers [. . .] every 1000 paces[.]*

5 *Cumberland of a Earldom [. . .] became a Dukedom in the person of the late illustrious prince Rupert, [. . .] the [Title] of duke of Cumberland is now in the person of his Royal-Highness prince George of Denmark[.]*

10 *1445 [. . .] King Henry IV out of his particular affection to Henry Beauchamp Earl of Warwick crowned him King of Wight, Jersey and Garnsey, [which] title ended with his life about two years after. New state of England p. 1. ch. 9[.]*

15 *La ville de Londres ayant refusé quelqve chose au Roy Jaques I. le Roy menaçâ le lord Maire et les Aldermans de vouloir transporter ailleurs sa cour, avec les Chartres de la Tour, et les jugemens de Westminster Hall; Le lord Maire repondit que le Roy trouueroit tousjours la bonne ville de Londres preste à faire son deuoir, et qv'elle esperoit que Sa Mté en la quittant luy laisseroit au moins la Tamise[.] New state of England. p. 1. ch. 18.*

20 *Septentrionalior Londini pars artificiali flumine irrigatur quod coeptum 1608. finitum quinquenaio. Nobile opus Hugonis Midletoni cui ex aere statuam meruit: Duo fontes prope Ware in Hartfordiensi comitatu in unum alveum colliguntur, qvi fluxuoso cursi sexaginta milia conficit, donec Urbem attingit sexcentorum operatioum. continuato labore res peracta est ipse alvens alicubi 30 pedum profunditate, alibi trans valles 20 minimum pedibus a solo in canalibus fertur. Habet 800 pontes, quorum aliqui ex saxo, alii ex ligno aut lapide coeto. New state of England[.]*

*London 100000 houses at least[.]*

*The port of London payd two thirds of all the Customs of England, about 400000 lb.*

25 *Als London verbrand sind draufgangen 14200 wohnhäuser, und 400 sonsten, von den 26 quartiren der statt sind 15 ganz zu grund gangen, und 8 ubrigen ubel mit genommen*

6 tile *L ändert Hrsg. nach Miège*    9 Jersey and Garnsey *erg. L*    9 wich *L ändert Hrsg. nach Miège*

1 f. *The . . . creation:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 45.    3 f. *Picts . . . paces:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 47.    5–7 *Cumberland . . . Denmark:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 51.    8–10 *1445 . . . ch. 9:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 98.    11–15 *La . . . ch. 18:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 278 f.    16–22 *Septentrionalior . . . England:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 279 f.    23 *London . . . least:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 283.    24 *The . . . 400000 lb.:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 201.    25–S. 171.2 *Als . . . erupit:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 291–293.

worden. Die Ruinen der statt waren 436 acker. Ex inscriptione marmoris in eo loco positi qvo incendium erupit (+ hinc colligo non posse in urbe esse 100.000 domus) spatio trienniali decem millia damnun resurexere[.]

*Thomas Sutton* ex Lincolniensi comitatu equestris ordinis vir Hospitale domum, vt vulgo vocant seu Nosocomium viginti librarum sterlinarum millibus impensis struxit in urbe Londino, et annos reditus qvater mille librarum reliqv̄it, qvi nunc propria oeconomia ad sex mille crevere, Obiit 1611, Hunc protestantes pontificiis opponere possunt[.]

*Inns*, vocantur collegia Legistarum Londini, *Two sergeants inns*, intellige *sergeants at Law*, sunt velut Baccalaurei, ex qvibus fiunt a Rege iudices qvi sunt in lege Regni, qvod doctores in lege civili. Puto *Inn* non significare a *Noblemanshouse*, [. . .] *hostel*, palatium, ut interpretatus autor status Angliae novi in Londino, sed qvod Germanis est Innung, collegium, ab Ein unum.

Leges Angliae pro feloniam crimine habent, si qvis sine autoritate mediciorum excrevit, aegrofusus moriatur[.] *New state of England* p. 1. ch. 18.

Major Londini extincto Rege primus Regni censetur, itaque *Jacobus I* ex Scotia innitaretur *Robertus Lee* Major urbis primus, subscripsit ante omnes coronae officiatos.

*Jacobus* dux Eboracensis (postea Rex eius nominis II) ex prima conjuge tres habuit filios *Carolus*, *Jacobus*, *Edgarus*, omnes trios extinctos; ex altera *Carolus* natum 7 Nov. 1677, extinctum mox 12 decemb.

*Johan Oxenham* (ex *Francisci Draci* sociis) cum septuaginta Anglis navicula applicans ad *Panamae Isthmum* paulo supra *Nomen dej*, via per sylvas facta transit in oppositi maris litus ducentibus *Nigri<bus>*, illic dejectis arboribus fabricat navem qva ingressus in <–> Oceanum ad insulam usqve <–> pervenit et intra paucos dies duas <–> Hispanorum naves cepit, et salvus cum <– opibus> in Angliam redit. Audax factum et supra fidem felix, nec hostes Hispani siluere. |29r|

24 cum . . . <opibus> erg. L

---

2 f. spatio . . . resurexere: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 294 f. 4–7 *Thomas* . . . possunt: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 300–302. 8–10 *Inns* . . . civili: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 302 f. 11 interpretatus: vgl. G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 302. 13 f. Leges . . . moriatur: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 310. 15 f. Major . . . officiatos: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 323. 17–19 *Jacobus* . . . decemb: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. I, S. 356. 20–25 *Johan* . . . siluere: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 7 f.

Londini aedes pauci durabiles et raro ultra 50 aut 60 annos subsistunt quod fere est tempus quo aedificatoribus superficiei jus relinquitur a solo dominis praeterea ingens et diuturnus calor, aut frigus intensius diutiusque penetrant <tenuēs> muros magna habitatoris molestia sed extremae illae tempestates rarae sunt, interea <–> aedificiorum renovatio opificiis  
5 vitam praestat[.]

In friedenszeit kan man zu Londen mit den [Seakoals] vor 2 à 3. *pence* von morgen bis abend ein moderat feuer unterhalten[.]

5 *Novemb.* [. . .] *Gunpowder treason day* [. . .] *the pope by way of retaliation used* [. . .] *to be burnt in effigie at Temple-bar* [. . .] *with* [. . .] *pomp in King Charles the seconds time,*  
10 [. . .] *but this being discontinued since the late king came to the crown and being lookt upon besides by sober people as a peace of exoritancy, i have done with it, and hope it won't be renewed*[.]

*Troy weight* [. . .] *12 ounces,* [. . .] *avoir du pois* [. . .] *16 ounces.* Mais l'once du avoir du poids est plus legere qve l'once de Troy d'environ  $\frac{1}{12}$ . Car l'once de Troy ayant 480 grain,  
15 celle d'avoir du poids en contient seulement 438, le poids de Troy est pour les choses, de prix, et les drogues des apothequaire, l'autres pour les choses plus grossieres[.]

Leges Angliae: *The common-law*, ex Saxonice Danice et Normannice composita et sub conqvisitore veteri dialecto Normannico id est Gallico scripta. *The Statute-law*, ex legibus qvae <ordres> a Rege et Parlamento conductur. *The Civil-law*, qvae qvasi pro gentium jure  
20 habetur, haec usitata in curiis Ecclesiasticis, in Curia Admiralitatis, in Cura comitis Mareschalci Regni, in tractatibus cum Principibus cum exteris, et in duabus regni universitatibus studiorum. *Canon-law*, in his qvae Ecclesiastica tantum attingunt; *The Martial-law*, qvae tantum ad milites et nautas continet. *Forest law*, circa sylvas, *Municipal law*, vel *peculiar (or by) laws*, pro opidis aliisque corporationibus.

25 Cum Westsaxones Heptarchiam totam in se traxissent, Egbertus Anglos nominari gentem jussit. Ab Egberto Anglia habuit 15 Reges Saxonicae stirpis, tres Danos, mox duos Sa-

6 Seakools *L ändert Hrsg. nach Miège*      24 pro |certis gestr. | *L*

1–5 Londini . . . praestat: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 32.  
6 f. In . . . unterhalten: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 33 f.  
8–12 5 *Novemb.* . . . renewed: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 41 f.  
13–16 *Troy* . . . grossieres: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 52.  
17–24 Leges . . . renewed: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 59–61.  
18 conqvisitore: Wilhelm I. der Eroberer.      25–S. 173.2 Cum . . . durat: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 75.

xones Eduardum confessorem et Haroldum, tum qvatuor Normannos; inde Saxonicus sanguis in Henrico II. regno redditus, 1155, qvi nunc qvoqve durat.

In Anglica vis legislativa in rege et populi, executiva in solo rege. Leges omne jus resistendi subditis tollunt. Sed haec ita intelligenda <ne> omnis libertas tollatur. Verba omnia generalia aliquas exceptiones ex <-> patifatur, nec odiosorum fit ita atqve in auspicatorum mentio fit, qvae suam per se vim habet, ita in contractu matrimonij junguntur contrahentes, dum mors solvat, etsi aliquando Devortia admittantur adulterij causa, qvod nominari parum e re erat. Rex Angliae Carolus favit juniore conjugis suae fratri contra seniore, <-> causa, et ob nescio qvae stulte in privatos acta, in vincula missum et <-> regia exutum Cessat obedientia in autoriis, cum manifeste leges evertuntur. Libertas se probat, potestas probanda est[.]

Majestatis regiae appellatio in Anglia sub Henrico VIII coepit. *New state of England* part. 2. c. 7[.]

In dem Engl. wappen stehet das wappen von Franckreich oben an, vielleicht damahls die franz. beßer anzulocken[.]

Niemand hat in England *haute, moyenne, oder basse justice*.<sup>1</sup> Der konig hat alle jurisdiction allein. *New state of England* part 2. ch. 7.

*Ancient record* [. . .] *declared, that no physick ought to be administered to the King, without a warrant signed by the privy council by no other physician but what is mentioned in the warrant and the physicians to prepare it themselves with their own hands. If there be occasion for a surgeon he must be likewise authorized by a warrant*[.]

*In the General coucils (<ad> of Constance) the Emperor [. . .] Major filius Eccl[esi]ae [. . .] King of France minor [. . .] King of England filius 3tius; sed Angli nunc <-> primogenitum dici mallent, ob Lucium in conciliis imperatori dexter Gallus sinister Anglus, Scotia ante Castellam. Corona Angliae a parlamentis declarata imperialis.*

<sup>1</sup> *Am Rande*: NB.

3–8 In . . . erat: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 76–78. 8–11 Rex . . . est: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 79 f. 12 Majestatis . . . coepit: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 92. 14 f. In . . . anzulocken: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 93 f. 16–21 Niemand . . . warrant: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 95 f. 22–25 In . . . imperialis: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 96 f.

Rex Angliae alienigenum aptum rederre potest, ut acquirere immobilia et officia quaedam possit, sed nemo naturalis reddi potest nisi accedat parlamentum[.]

*The curing of the Kings-evil [. . .] by the Kings laying his hand on the sick, [. . .] is now laid aside as a traditional error, at least a doctrine not fit to be trusted to[.] New state of England part 2. ch. 9[.]*

Parlamentum Regi Carolo II revocato constatuit 1200 mille librarum redditum annuum, qui nunc ita auctus est ut ab duos milliones ascendere iudicetur[.] | 32r |

Jus<sup>2</sup> regium dispensandi a parlamento declaratum est illegale, cum Wilhelmus et Maria reciperentur[.] *New state of England part. 2. ch. 9.*

10 Regina Maria praesens Jus habet suprematus cum marito, tamen ut administratio sit in Rege solo[.]

*Married Woman* mulier nupta stylo legum Angliae dicitur *femme-covert*[.]

Filius Regis [Hispaniae] est princeps Asturiae, Galliae delphinus Angliae princeps Walliae. Filius primogenitus regis Angliae dicitur princeps Walliae, dux <Aquitaniae> et Cambriae, comes Chestriae et Flintia, primogenitus Scotiae est dux *of Rothsay, and seneschal of Scotland.* Caeteris liberis rex quo vult attribuit, ut in Gallia apannagium<sup>3</sup> habent[.]

Cum Jacobus II regnum deseruisset; habitus est Westmonasterii conventus priorum et deputatorum, prioris parlamenti cum maiore et senioribus Londinnensis civitatis, ut Anarchiae occurreretur. Rogatur Auracus ut curam reipublicae suscipiat, res civiles ac militares 20 regiosque redditus administret, atque constituendo reipublicae conventionem in parlamenti nondum circularibus literis convocari; 22 januar habendam. Cum comparuissent deputati

<sup>2</sup> *Am oberen Blattrande:* Excerpta ex *New state of England* scheda 2da

<sup>3</sup> *Darüber:* <de manger>

13 Angliae *L ändert Hrsg. nach Miège*

17 Westmonasterii *erg. L*

1 f. Rex . . . parlamentum: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 110.  
3 f. *The . . . to:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 113.      6 f. Parlamentum . . . iudicetur: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 116.      8 f. Jus . . . reciperentur: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 112 f.      10 f. Regina . . . *femme-covert:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 119.      12 *Married . . . solo:* G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 122.      13–16 Filius . . . habent: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 124 f.      17–S. 175.4 Cum . . . proclamantur: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 139 f.

provinciarum, communium coetus iudicavit Regnum Jacobi II abdicatione vacare de ⟨ – ⟩ vox primatum sententias ⟨ – ⟩ suffragiorum tamen ⟨ – ⟩ ⟨ vicit ⟩ pars quae ⟨ coetus ⟩ assentiebat. Tum utroque domus constituit sceptrum principi et conjugii eius offerre. 13 Feb. proclamantur.

*Pastoral letters of the present Bishop of Salisbury, and [ . . . ] the late book of that Eminent divine Dr. Sherlock, ad eos quos scrupuli conscientiae urgent, in agnitione regis Guilielmi[.]* 5

*In the Cellar of the King: a sergeant, [ . . . ] a gentleman, a yeoman, a groome et simile quid in ueteris stilus, ascendant from a groom [ . . . ] become yeoman, then Gentleman, then sergeant. State of Engl. p. 2. c. 15 (Yeoman ein ⟨ erbar ⟩ man, an forte groom junge, yeoman jungman, gentleman herr[?])* 10

*[Amongst] the King's servants in ordinary are also reckoned: the poet laureate, Hydrographer, library keeper, publick notary. New state of England p. 2. c. 15[.]*

Musterung zeit konigin Elisabeth von allen MansPersonen so die waffen tragen können, von 16 bis 60, und befunden 3 millionen; davon zu waffen beqvem 600000. Aber in friedenszeit sind 100.000 zu fuß und pferd wurcklich bestellet, das sind die *Train-bands* des konigs und konigin garde bestehen in 7000 man[.] Uberdieß die Garnisonen so nicht allezeit gleich starck[.] 15

*New state of England part 2 a cap. 19 ad c. 26.*

*The English nobility; [ . . . ] duke, Marqvess, Earl, Viscount, Baron, sie sind all peers oder lords.<sup>4</sup> Sind nicht exempt von Taille[.]* 20

<sup>4</sup> *Quer am Blattrand: Ordo nobilitatis: dukes, Marqvesses, dukes eldest Sons. Earls. Marqvesses esldest sons, dukes younger sons; vicounts, Earls eldest sons, Marqvesses younger sons. Barons. Vicounts eldest sons; Earls younger sons, Barons eldest sons[.] Viscounts younger sons. Barons younger sons.* 25

12 Amongs L ändert Hrsg. nach Miège

---

5–7 *Pastoral* . . . Guilielmi: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 146.  
 8 *In* . . . *groome*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 152. 9 f. *ascendant* . . .  
*sergeant*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 157. 12 f. *[Amongst]* . . .  
*notary*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 164. 14–18 *Musterung* . . .  
*notary*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 177–179. 20 f. *The* . . . *lords*:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 210. 21 *Sind* . . . *Taille*: G. MIÈGE  
 [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 218. 22–25 *Ordo* . . . *sons*: G. MIÈGE [anonym],  
*The new state of England*, 1691, p. II, S. 214.

Nächst der nobilitet in England ist die *Gentry*, sind *Knights*,<sup>5</sup> *Esquires*,<sup>6</sup> and *Gentlemen*. *Knights*<sup>7</sup> von deren art 1. *Baronets* (nächst gradus nach *Baronibus regni*, und die einige art von *knighthood* so auff Erben gehet[.] Jac. I. instituit 1611[.] Koste 1200 lb nehmlich uber die tax noch so viel geld daß man dafür 30 fußknechte 3 jahre uberhalten kan den tag vor 8  
 5 *pence* welche dienen sollen in *Ulster* in Irland, derowegen, derowegen ⟨-⟩ in ⟨-⟩ ihre wapen ist das wapen von *Ulster* das ist eine rothe hand in silbern feld. Sollen nur 200 seyn, ietzt sind deren wohl 700. *Knights of the Bath* sie badeten des nachts vor der creat⟨-⟩ werden im gemeiniglich gemacht bey Crönungen. Henr. IV. autor. *Knights Bachelours* sind die gemeinsten und altisten *Eqvites aurati*, iezo ⟨-⟩ kommen vor den konig der  
 10 ruhrt sie auff die schulder mit bloßem schwerd. Vor alters waren *knights Bannerets*, qvi in campo eqvites creanbantur[.] Sie gingen den bad-rittern fur, und trugen ihre wapen mit *supporters* so geringern nicht erlaubet[.] *Esquires* [. . .] *Ecuyers* titulus honoris, nunc datur cuius nobili Revera non competit de jure qvam descendentibus ⟨-⟩ nobilium, seu Baronum Angliae proxime illis qvos rex creat, collo eorum imponens collare of *S's* et ⟨-⟩ ipsis  
 15 par catenarium argenteorum[.] His aeqvales censentur. ⟨-⟩ pauci Magistratus et officiales autor et exercitium, caputa collegiorum in universalibus doctores legum medicinae et Musicae, qvi proximi ab Eqvitibus caeteris scutariis praeferuntur. Postremo *Gentlemen* apud Anglis sunt (ut ⟨-⟩ veneris) qvibus honesta familia descendunt, armaqve habent. Solus filius primogenitus insignia patris sine discrimine accipit. Apud Anglos cum loqvor  
 20 in tertia persona de Eqvite voco *Sir*. Cum de Gentilhomine *Master*. Sed cum et hunc alloqvor itidem appello *Sir*[.] Scutario ita scribo: *To Thomas Whitheld Esquire*. Epitheton *Honorable*, datur Eqviti, scutario, vel Gentili personae meritis eminenti (Restat Honorablem ni fallor vocant ⟨-⟩ Lord)

Vulgus *Commualty* in Anglia continet *yeomen*, *merchants*; *Artificers tradesmen*,  
 25 *mariners*, et omnes mechanice viventes. Primi *Yeomen* qvi terram habent propriam notabilis reditus ibique vivant oeconomiamqve exercent, leges vocant *freeholders* reditus librarum ordinarius 100 vel 200 non rarus quidam ascendit in Kentia ad 1000 libras, leges iis magis favent qvam merchantibus aut artificibus (+ sunt hi, qvi Germanis ⟨legibus⟩ haere-

<sup>5</sup> *Darüber*: ⟨Eqvites⟩

30 <sup>6</sup> *Darüber*: ⟨Scutarij⟩

<sup>7</sup> *Darüber*: *chevaliers*

---

1–7 Nächst . . . 700: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 223 f.  
 7–12 *Knights* . . . erlaubet: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 224 f.  
 12–17 *Esquires* . . . praeferuntur: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 225 f.  
 17–22 Postremo . . . eminenti: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 226 f.  
 24–28 Vulgus . . . gross(atives): G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 228.



ditarij)[.] Proximi post *free holders* sunt *copy-holders*, (qvi nostris Germanis censaticis gens est haereditatis cesaticae qv⟨ae⟩ transit ad haeredes censuo ⟨annuo⟩ soluto. Vocantur *copy holders from the copy of the court-roll*. [. . .] *Traders* sunt qvi emendo et vendando vivant, sed *merchants* illi, qvi plus gross⟨atives⟩. Multi nobilium filij hoc genus ortae non dedignantur in Anglia, et sapiunt contra Galli.

Clerici Angliae divisi in Episcopos, dignitarios et Clericos simplices[.] Duo ⟨-⟩⟨-⟩⟨-⟩ Cantuariensis tamen major ⟨-⟩ ut alterum citare possit ad synodum Nationalem. Electus ad ⟨Episcopatum⟩ solet bis refutare tertia nisi accipiat alius nominatur[.] Episcopus ⟨-⟩ ⟨Calendium convivium⟩ praebet, qvōd ultra jura consecrationis ad 600 libros ascendere solet Regi homagium praebet ob temperalio componit cum rege proximi 10 anni fructibus. Rex commendat ad eligendum Episcopum qvem vult. Eligitur commendatus nisi in contrarium rationes add⟨u⟩cantur. Ex Londinensi solet Cantuarensis sumi, qvidem suffraganeo ⟨-⟩ habent ⟨-⟩ et ⟨-⟩. Episcopi vocantur *Right Reverend*, fathers in God[.] Extant leges in Londino (trial) haereseos aut ⟨legitimi⟩ vi allegitum ⟨Episcopus⟩ ⟨-⟩⟨-⟩ ⟨Episcopidium,⟩ *is Petty treason by Law*. AEpiscopus Cantuar. proximus a 15 familia regia. Habet jus dispensandi[.] Et sub ipso est ⟨deputatus in⟩⟨-⟩ dictus. *Master of faculties* dispensat contra canones ⟨omnia⟩ contra divinas leges. Nullus iudex potest officium suum alteri subdelegare ⟨Episcopus potest⟩ ut Rex. Eboracensis omnes officiales coronae et duces procedit, excepto Cancellarij Epi vocantur *his Grace* ut duces sunt decani Archidiacon⟨-⟩ sufficit in Ecclesiis collegiatis Episcopatum Cathedralibus conducti in 20 ⟨-⟩ habent statum in ⟨-⟩ locum in capitulo. Qvaelibet diocoesis habet aliquot Archidiaconatus, habentqve curiam ut Episcopi sunt et decani rurales etiam Archipresbyteri, qvi certis presbyteris prosunt, convocant, significant ⟨-⟩ voluntates; et cum longe abest Archidiaconus aliquo modo suppleat ⟨ipsum⟩[.] Archidiaconatus in decemalibus reales subdividitur. Rex ⟨omnes⟩ confert. Inferior clerus consistit ex parochis et diaconis parochi 25 vulgo rectores ⟨-⟩ in ⟨A-⟩ *unless the praedial tythes be impropriate and then he has the title of vicar*. *Quasi* [. . .] *fungens vice rectoris*, (saepe ⟨scilicet⟩ parochia alicubi ⟨-⟩⟨-⟩⟨-⟩ vel alteri Eccl[esi]ae qvae ⟨principarum⟩ ⟨-⟩)[.] Ordinatio presbyterorum

1–4 Proximi . . . gross⟨atives⟩: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 229.  
 4 f. Multi . . . Galli: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 230 f. 6 Clerici . . .  
 simplices: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 232. 6–8 Duo . . . Natio-  
 nale: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 233 f. 8–13 Electus . . . :  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 234–237. 13 f. Episcopi . . . God:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 241. 15–18 AEpiscopus . . . rex:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 241–243. 18 Eboracensis . . . ⟨ipsum⟩:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 242. 21–24 Qvaelibet . . . ⟨ipsum⟩:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 249. 24–27 Archidiaconatus . . .  
 rectoris: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 250. 28 Ordinatio . . . rectoris:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 251.

⟨et⟩ diaconorum solita in septimanis qvatuor temporum feria 4ta (*Wednesday* mittwoch) 6tas, 7mas[.] Omnes dignitarij et parochi habent jus voti in *the Lower-House of Convocation* (+ in ⟨-⟩ puto)[.] Dant regi reditu⟨m⟩ primi anni ⟨et⟩ qvotannis decimas. ⟨Prope⟩ tamen in exemplum laicis ipsi sibi onera imposuere. Exemta eorum bona a ⟨-⟩ NB tota  
 5 Anglia 2 AEpi, 24 Epi cum suis canonicis; ⟨-⟩ in qvibus sunt 26 decani, 576 praebendarij, 9653 rectores vel vicarij (ex qvibus vicarij 3845) (+ Ergo in tota Anglia circiter 10.000 parochiae.)

Mulieres nobiles origine ⟨crea[tione]ve⟩ jus retinent, nobiles ex marito omittunt alio conjugio ⟨-⟩ in semine ⟨-⟩ civilitatis ⟨-⟩ prior titulo pendent[.] Ora uxoris sunt mariti et  
 10 in Anglia *paraφernalia* appellantur qvae lex ipsi ⟨-⟩[.] 5, 8 alienare suo consensu si mariti ⟨-⟩ etsi maritus sit absens liberos uxoris jure agnoscere debet modo vivit in insula sic ut lex ait *inter 4 maria*[.]

Interea si nihil constituetur uxor marito extincto rectorum annorum mariti tertiam partem ⟨-⟩ ad vitam, et in urbe Londino; tertiam mobilium in perpetuum; primogeniti  
 15 ⟨-⟩ ⟨dantur⟩ civitate super ⟨-⟩⟨-⟩ praed⟨-⟩ praedia sunt primogeniti si filii carent filiae aequaliter ⟨divident⟩[.] Divortium in casu adultius concessum in privatis casibus: by act of parliament ⟨-⟩⟨-⟩ filiorum ⟨-⟩ sed solet habere primogenitus praedia, ⟨-⟩⟨-⟩[.]

*Apprentices* in England maxime serviles 7 Jahr. Ein *slave* in England brachte ist frey *ipso facto*, doch nicht von *ordinary service*. [. . .] *Tenure in villenage and the tenant*  
 20 *villain* ⟨-⟩⟨-⟩ sed hoc hodie in Anglia sublata[.] |26r|

*New state of England parte 3* agit of [. . .] *Courts of judicature*, de judic(iis). *Parliament* is *the Heigh Court* of England ⟨et aliqva -⟩ Regum Angliae (+ ita et Galliae) nihil aliud contra parlamentum. Hoc probatur in petiti ⟨-⟩ parlamentarij. Cancellarius dominis spiritalibus et temporalibus terminum significat, pro domo communum scripta mittantur *to*  
 25 *all the Sherifs*, ut populum moneant, eligi debere duos Equietes pro ⟨qvovis⟩ Comitatum duos cives pro qvavis civitatem unum vel 2 ⟨burgentes⟩ pro qvovis Burgo, secundum privilegia, qvodam ⟨-⟩⟨-⟩ in Comitatu, et tunc literae ad ipsos diriguntur. All the fre-

---

2 f. Omnes . . . *Convocation*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 254.  
 3 f. Dant . . . ⟨-⟩: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 254. 4–6 tota . . .  
 vicarij: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 255. 8 f. Mulieres . . . pendent:  
 G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 258 f. 9 Ora . . . pendent: G. MIÈGE  
 [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II, S. 258 f. 10–12 . . . *maria*: G. MIÈGE [anonym], *The  
 new state of England*, 1691, p. II, S. 261. 13 f. Interea . . . perpetuum: G. MIÈGE [anonym], *The new  
 state of England*, 1691, p. II, S. 261. 15 f. praedia . . . ⟨divident⟩: G. MIÈGE [anonym], *The new state of  
 England*, 1691, p. II, S. 266. 18 *Apprentices* . . . Jahr: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*,  
 1691, p. II, S. 266. 18–20 Ein . . . sublata: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. II,  
 S. 268. 21–23 *New* . . . : G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 1 f.  
 23–27 Cancellarius . . . diriguntur: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 3.  
 27–S. 179.4 All . . . detectam: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 4.

eholders jus habent in Electione equestrium <-> qvi Comitatus <-> mittantur. Itaque Haereditarius provinciae actu residentes quorum reditus sit 40 Scelivorum ex lege Henr. VI. habent in Electionis in Comitatu.<sup>8</sup> 40 scellini tunc quantum nunc 30 lb. post Americam detectam. Pro actu insidentibus habentur qvi habent ibi <-> einer haushaltung etsi aliam et alibi habeant, ubi forte habitant ipsi, quod ad urbes et burgos alibi forte freeholders alibi 5 omnes Householders jus Electionis habent. Alienus non potest esse parlamentarius, seu non potest habere vocem passivam, potest tamen <-> habere activam, si famili<-> habent. Ut in civitate Westmonasteriensi <-> Electi debent esse Eqvites vel scutarij vel alteri gentiles qvi eqvites esse possint[.] Statuta nolunt eligi nisi qvi habitant in burgo aut civitate, usu dispensavit. Debet esse 21 annorum (+ NB Jus Saxon. in Anglia +). <-> Angliae 10 primarius exceptis in domo dominorum sedent in sociis luna plenis vocantur communes et stant at the Bar of the lords house Rex ambos domos <-><-> cancellam vel sigillifer. <-> deinde dominorum monet a <-> eligi oratorem<sup>9</sup> Aliquando <-> electus est, sed approbari debet a rege. Aliquando rex intervenit deliber<-> dominorum, sed audit tacitus. sedentque <-> nisi cum loquantur[.] Rex potest Barones creare, pro augere numerum magnatum. 15 Tractantur <ma[teri]ae> etiam quas rex <-> proposuit.

Cum quaeritur <-> commissiae deputanda, orator ait: qvi affirmant, dicant: etiam. Deinde dicit, qvi nolunt dicant: non. Et ipso judicat ex sono quae pars praevaleat si dubitatur <dividit> eos <et -ere> jubet[.] Sunt circiter 510 membra domus <comm>[.] Orator 20 si videtur interrompere, <-> loquentem <-> alius <-> nominatur aliquis praesentem, sed eius <-><-><-> circumstantiae <-> deciditur <utrum> affirmantes an negantes <sonuere> debeant, ut appareat <-> omnes orator duos nominat numeratores. Post tres demum lectiones <-> scriptum the bill, potest probari[.] Si <scriptum ortum> in domo communum: inscribitur <post approba[tio]nem> soit *baillé aux seigneurs*, <sin> ab illis venerit: scribitur: 25 *à ce Bill les communes ont assenti*. Apud dominos incipiunt vota ab inferioribus <-> dominus alteri domino <-> dare potest. Rex se declarat ultimo die sessionis[.] Tria genera commissionum seu<sup>10</sup> *standig committees* quae durant durante parlamento, ut aliqua de

<sup>8</sup> *Darüber*: shire

<sup>9</sup> *Darüber*: qvi solet esse <-> cancellarius aut <->

<sup>10</sup> *Da sich der anschließende Text auf der Rückseite des Blattes befindet, auf dessen Vorderseite nach einem Abstand und einem Strich Auszüge aus späteren Passagen folgen, steht hier, etwa am oberen Drittel der Seite, die Anweisung verte* 30

---

4–8 Pro . . . : G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 4 f. 8–10 Electi . . . annorum: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 7. 17–19 Cum . . . jubet: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 22. 23–25 Si . . . assenti: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 27. 26–S. 180.7 Tria . . . potest: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 31–33.

religione, alia de privilegiis *select committee* cum aliqui committuntur, ut in certam schedulam inquirant sed qui -tum dedere – non possunt esse ex numero commissariorum. Commissarij inter se eligunt *a chair-man*, qui calchedium – tenet, ut orator in ipso parlamento. Is refert deinde ad parlamentum, Cum annotationes a Commissione factae sunt ad  
 5 schedulum, si quis contra monere velit, debet omnes admonitiones suas ⟨una⟩ vice complecti. Qvilibet ex membris domus Commissioni selectae assistere potest votum ubi dare non potest.

*A Grand Committe called a committee of the whole House*, est cum domus ipsa in Commissionis ⟨speciem⟩ mutata sumsit sibi disputandi libertatem ut curia impositiones.  
 10 Nam et haec genera schedularum incipiunt in domo communium, qvam maxime tangunt[.] Hic qvilibet plus semel loqui potest qvod non licet in domo, respondere aliorum argumentis cum ipsa domus in commissionem vertitur, sententiis so tendentibus, orator de cathedrum, et comissio eligit *a chairman* directorem. Dantur *Adjournement*, prorogatio, dissolutio. *Adjournement* non claudit sessionem, sed omnia relinquit *in statu quo*, proxima  
 15 sessione seu conventionē ⟨–⟩, sed prorogatio omnia ita –, ut schedae qvae regium consensum non obtinere, postea retractari debeant, qvasi nunquam fuissent proposita[.] Unaqueque domus potestatem habet to adjourn themselves, sed pro paucis diebus. Sed dissolutione facta, nova membrorum ⟨– ens⟩ electione opus est. Rege moriente, parlamentum dissolvitur pro facto leges – qvovis triennio parlamentum haberi. Rex cum parlamento  
 20 potest leges facere et tollere ⟨stati-⟩ successionem, Qvaestiones juris definire inquisitiones inducere, stabilire religionis ⟨factiones⟩, naturalizare peregrinos, legitimare illegitimos, veniam aetatis dare, memoriam alicuius damare, condemnare aut absolvere, veniam dare, restaurare in functionem et nomen.

Johannes – papae resignasset, et ex manu eius recepisset, sub conditione tributi, papa  
 25 sub Eduardo III censum et residua postulavit. Parlamentum constituit, neminem invento populo posse regnum extraneis potestati summittere[.] Non potest tamen Rex cum parlamento – parlamentis praejudicare. Non novum parlamentum veteribus derogare potest. Domus communium accusare potest ⟨summatem⟩ qvemcunqve, nec ille dimittitur sub cautione, seu non habet beneficium of the Habeas corpus-Act, donec vel iudicium sit sanc-  
 30 turus, vel parlamentum dissolutum; Domini autem sunt iudices huius accusatione, sed contra hoimem ex populo non possunt praecedere domini nisi communibus ⟨–⟩

In ⟨crim⟩inalibus domini – recedunt ita domus dominorum suprema Curia est iudicialis[.] Et ejusdem est interpretari leges in causis qvae ⟨–⟩ ipsis ⟨–⟩. Communes – in par-

---

8–13 A . . . directorem: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 33 f.  
 13–19 Dantur . . . haberi: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 35 f.    19 Rex  
 . . . haberi: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 36– .

liamento sedent, non possunt arestari aut accusari, nisi ob proditionem aut feloniam 40 dies ante et post parlamentum. Qvaedam ponit inter se vocant G. M. qvae favent detestabili illi parlamento anni 1641 et 1642. et refert eorum declarationes, de armis capiendis ad domus securitatem[.]

[Nach einem Abstand und unter einem Strich]

5

*Of the Kings privy council. The lowest counsellour delivers his opinion first[.]* In casibus ubi necessitas urgit, Rex ⟨p[otesta]tem⟩ sibi ⟨sumit⟩ cum secreto Concilio providendi reipublicae[.] Praeses concilij secreti, ad regem refert acta. Duo sunt principales secretarij status, qvi sunt ⟨simul⟩ inter Consiliarios status. Expedunt supplicationes et memorialia. ⟨Circa⟩ res domest[ic]ales qvilibet accipit oblata et expedit circa extera, qvilibet suam provinciam h[abe]t. Habent custodiam signeti. Signetum prius accipiunt, qvae postea ad ⟨--⟩ siglum transire debent. *The signet of the King is a warrant to the Lord privy seal, as the privy seal is a warrant to the lord Chancellor.*<sup>11</sup> *T'is a paper office of Whitehall [ . . . ] depending [on] secretaries of State [ . . . ] matters of state [ . . . ] intelligences, [ . . . ] negotiations [ . . . ] are from time to time transmitted and there remain; disposed by way of library, The keeper [ . . . ] has a yearly salary, of 160 livre.*

Nach dem parlament und geheimen rath kommt *the High Court of Chancery otherwise called the court of Equity* diese ist in Westminster so wohl als Kings Bench, common poeas, Excheqver and dutchy of Lancaster; haben alle 4 termine des jahres ostern, Trin. Mich. Hilary[.] Wird genennet curia eqvitatatis weil die andere judices ad literas legis gebunden. Dort sind curiae in Cancellaria (of *the Chancery*) una ordinaria *secundum legem et consuetudinem Angliae*, altera extraordinaria *secundum aeqvum et bonum*. Modus procedendi in Cancellaria fere ut in Civili jure Actiones in scripto testes privatim examinati, decreta Anglice aut latine conceptu, non Gallice. Nec hic 12 jurati, sed sententiae pronuntiantur a iudice ⟨-⟩ est ipse Cancellarius vel magni sigilli custos 12 assessores dicti

25

<sup>11</sup> *Am Rande*: NB

7 casibus (1) ⟨promptis⟩ (2) ubi L      14 of L ändert Hrsg. nach Miège

6 *Of . . . council*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 43.      6–9 *The . . . status*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 44 f.      9–11 *Expedunt . . . h[abe]t*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 46.      11–13 *Habent . . . Chancellor*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 47.      13–16 *T'is . . . livre*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 47 f.      17–22 *Nach . . . bonum*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 49 f.      22–S. 182.1 *Modus . . . Civilians*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 50.

*masters of this Chancery, qvi sunt Civilians.* (+ juris Romani consulti). Extra terminos in domo Cancellarij sedent et Causas audiunt[.] Ex eis primus: *the Master of the Rolls*: in his office *are kept all the Rolls since* [. . .] *beginning of Richard the Third's Reign, and the former Rolls in the Tower*[.] Sub 12 Magistris sunt sex Clerici (secretarij) qvorum qvovis sub se habet 10 clerks; *these also have their under-clercks*. Viele andere amter bey dieser Canzley, als der *clerk of the crown*; is expedit sub Cancellario negotia status, scribit pro electione membrorum parlamenti nov(i,) <-- ejus Cessione aliquis -atur>[.] Est et *protonotary* expedit *commissions for Emba[ssies]*. Cum aliae curiae extra terminos non agunt, Cancellaria agit semp[er].

10 *The court of King's Bench*. Ita vocatur quia ubi tractantur plicita seu qverelae coronae. Omne genus <-ditionum,(sz) feloniarum, *misprision*. Praeterea examinat et corrigit omnes errores in facto et jure omni<um judicium regni> *in courts of record* in omni genere placitorum, *the court of Exchequer excepted*[.] Corrigit <et omnes errores et male>facta extra judicialia in fracta pace aut oppressione subjectorum. Hic <etiam in personalibus> agitur  
15 contra officiales aulae[.] Olim hic ipse rex praesidebat[.] Praeses in eo *the lord chief <justice> of the kings Bench*; et 3 assessores[.]

<The> *court of common pleas* <ob placita vulgaribus> inter subditos[.] Praeses *lord chief justice of the comm<on pl>eas*. [. . .] *The court of Exchequer* <concerns> *the kings revenue*[.] Similis est <specialis Court of>*the dutchy (ducatu) of Lancaster* [. . .] *long since annexed to the Crown*[.]

20 <In qvovi comitatu> *is a Sheriff* (a Shire) <officium est> annuum. Olim eligebantur, nunc a rege <nominatur>. Sex nominantur, *knights or Esqvires <of good> Estates* ex his concil. secretum eligit.

<Exemitur mandatum> ex Curiis regis. Est et <ipse met>[.]

25 *Justices of paece* commissione regis qvietem comitatus tuentur, numerus est qvem rex vult[.] In multis non possunt nisi conjunctim procedere. *The <grand jury – 24> substantial gentlemen of the Country or yeomen. Chosen* [. . .] *by the Sheriff*; hi multa cognoscunt[.] *Coroners*, qvi <inquirunt> in ea qvae tangunt coronam, ut *of* [. . .] *death of men*: inquirunt <in vides>[.]

---

1–4 Extra . . . *Tower*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 51. 4–7 Sub . . . <->: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 52. 7–9 Est . . . *Emba[ssies]*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 53 f. 10–15 *The* . . . aulae: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 55. 15 f. Olim . . . assessores: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 56. 17 f. <The> . . . *pl>eas*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 59. 18 f. *The* . . . *revenu*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 62. 19 f. Similis . . . *Crown*: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 66. 21–23 <In> . . . eligit: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 67 f. 24 <Exemitur> . . . <ipse met>: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 69. 25 f. *Justices* . . . procedere: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 69 f. 26 f. *The* . . . cognoscunt: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 70. 28 f. *Coroners* . . . <vides>: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 71.

⟨Qvaevis⟩ civitas regni etsi exigua est resp[ublica]; gubernata non ut alibi per nobilem a rege missum, sed ⟨-⟩ Majores ⟨-⟩ electum ⟨de⟩ 12 [*Aldermen*]. Maior est annus; qvilibet comitatus divisus in *Hundrets*. [. . .] *Officers* ⟨of *Hundrets* called *Bailifs*⟩ ⟨trial gericht ---⟩[.]

2 ⟨aldermans⟩ *L ändert Hrsg. nach Miège*

---

1 f. ⟨Qvaevis⟩ . . . annus: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 73.  
3 qvilibet . . . ⟨*Bailifs*⟩: G. MIÈGE [anonym], *The new state of England*, 1691, p. III, S. 74.

## F22. PIA FRAUDIS MIRACULA FICTA

[Nicht vor 1691 (?).]

**Überlieferung:***L* Konzept: LH XLII 1 Bl. 22. Zettel, ca. 14,5 × 10 cm. 1 2/3 S.

- 5 Datierung: Erste Erwähnung von Letzners Manuskript in I,7 im Herbst 1691. Die Stelle scheint in dem Druck von 1722 (*Braunschweig-Lüneburgische Chronica*, hrsg. von Rehtmeyer, Braunschweig) nicht vorzukommen.

## Pia fraudis miracula ficta

Lezner im Chronico Mso Bronsvicensi tit. ⟨Maynz⟩ capit. Vom ⟨-thumb⟩ der hohen stifts  
 10 kirche zu ⟨Maynz⟩, habet haec verba. Item ein uberaus künstlich und ⟨wirklich⟩ instru-  
 ment von sonderlichen edelsteinen zugerichtet, in welches man an hochzeitlichen fest  
 tagen ein reines brunnen waßer goßen, und kleine lebendige fische hinein gethan, und  
 solches dem volck unter dem offertorio von ferne gezeiget, wenn denn das alberne ein-  
 fältige volck solches gesehen, daß sich in ⟨obb-⟩ instrument etwas lebendes bew⟨ogen⟩,  
 15 sind sie mit großer andacht auff die knie gefallen, und das was sie gesehen für ein großes  
 wunder gottes geachtet, und künftig zu opfer gangen. . . . .

Item zweene silberne kranich so gros als sie leben mit ihren flügeln weit von einander  
 gesprengt, die sezte man zu hochzeitlichen fest tagen zu ieglicher seiten des hohen Altars,  
 einen neben etlichen gulden und silbern leüchtern, die kranich aber waren ⟨innwendig⟩ mit  
 20 weyrauch Thymian und anderer wohlriechenden specerey und glüenden kohlen angefüllet,  
 die bliesen aus ihren rachen einen schohnen lieblichen geruch, und solches ward von dem  
 gemeinen Mann vor ein wunder gottes gesehen und geachtet[.]



## sin86. MARGINALIEN ZU VOYAGE DE RUBRUQUIS EN TARTARIE

[1692.]

**Überlieferung:** LiH Marginalien: Leibn. Marg. 86.

Unsere Datierung folgt einer Nennung des Berichtes von Guillaume de Rubruquis in einem Brief Leibniz' an Adam Adamandus Kochanski vom Juli 1692 (unsere Ausgabe I,8 S. 350 f.). Die Unterstreichungen in verschiedenen Farben deuten darauf hin, daß Leibniz diese Quellensammlung öfter gebraucht haben muß. Die Ausgabe besteht aus folgenden Schriften in getrennter Seitenzählung. S. 1–466: *Voyage de Rubruquis en Tartarie* und *Voyage de Carpin en Tartarie*; S. 1–240: *Traicté des Tartares*; S. 1–119: *Abregé de l'histoire des Sarasins*. Die Kursivierungen des Druckes übernehmen wir, die Unterstreichungen durch Leibniz geben wir durch Sperrungen wieder.

[Auf dem Vorsatz]

(A. pars 1, B. pars 2)

Guil. Rubruquis Allemand ou Flamand de nation p. 237

Ielinga p. 316

feu Gregois 348

caracteres des tartars 106, 178

lac Kitay 408, 216, pars 2 (B.) B. 193

Vsbek Traité des tartars p. 147

Kerkis people 175

Caracatay 9

Sumerkent sur le Volga p. 267

Roger Bacon B. p. 88

Guillaume de Tripoli B. p. 93, 94

Assasinsd B. 104

Vincent Blanc voyage d'Asie non encore imprimé B. p. 205

Voyage d'un Breton Malherbe, non encore imprimé p. 140, 161

---

23 Tripoli: vgl. FRAGMENTUM EX LIBRO DE STATA SARRACENORUM, POST LUDOVICI REGIS DE SYRIA REDITUM: UT FRATER GUILLELMUS TRIPOLITANUS . . . SCRIPSIT . . . A M.CCLXXIII; EX CODICE MS. HENRICI LUDOVICI HABERT DE MONTMOR . . . / GUILLELMUS TRIPOLITANUS/– IN: DU CHESNE, FRANÇOIS: *Opera Francisci Duchesne*, 1649, S. 932–935. 25 IMPRIMÉ: VGL. *Le voyages fameux du sieur Vincent Le Blanc: Marseillois, qu'il a faits depuis l'aage de douze ans iusques à soixante, aux quatre parties du monde, ...; Le tout recueilly de ses memoires par le sieur [Louis] Coulon*, 1648; *Les Voyages Famevx du Sievr Vincent Le Blanc Marseillois: Qu'il a faits depuis l'aage de douze ans iusques à soixante, aux quatre parties du Monde; à scavoir aux Indes Orientales et Occidentales, en Perse et Pegu. Aux Royaumes de Fez, de Maroc, et de Guinée, et dans toute l'Afrique interieure, depuis le Cap de bonne Esperance iusques en Alexandrie, par les terres de Monomotapa, du Preste Iean et de l'Egypte. Aux Isles de la Mediterranée, et aux principales Prouence de l'Europe, etc.*, PAR PIERRE BERGERON, NOUUELLEMENT REVEU CORRIGÉ ET AUGMENT. A PARIS, CHEZ GERVAIS CLOVSIER, 1658.

Un Tamorchan plus ⟨ – ⟩ que Tamerlan B. 147  
 Mont Chrestien Vateville dans son [Traité] de l'oeconomie politique en imprimé 1615  
 B. p. 224

[S. 2] Vous sçaurez donc, s'il vous plaist, Sire, qu'estant party de Constantinople<sup>1</sup> le 7. de May de l'an  
 5 1253<sup>2</sup>. nous entrasmes en la mer de Pont [.]

[S. 17]

[S. 17–18] En Hyuer<sup>3</sup>ils composent vne tres-bonne boisson de ris, de mil, et de miel, qui est claire  
 comme du vin<sup>4</sup>: car pour le vin, on le leur apporte d'assez loin. Mais l'Esté ils se soucient que de boire du  
 Cosmos<sup>5</sup> [...]

10 [S. 21] Leur Cosmos, ou laict de jument<sup>6</sup> se fait en ceste [.]

[S. 22] Quand ils ont amassé ainsi une grande quantité de ce laict<sup>7</sup>, qui est doux comme celuy de  
 vache<sup>8</sup>, lors qu'il est fraichement tire, ils le versent dans un outre, ou autre vaisseau, là où ils le battent et  
 remuent tres-bien, avec vn bois propre à cela, qui est gros par en bas, comme la teste d'un homme, et caué  
 par dessous: L'ayans ainsi bien remué<sup>9</sup>, cela commence à bouillir comme du vin nouveau, puis à s'aigrir<sup>10</sup>,  
 15 comme du leuain, et le battent<sup>11</sup> encor tant qu'ils en ayent tiré le beurre: Cela fait, ils en tastent, et quand ils  
 le trouuent<sup>12</sup> moyennement picquant, ils en boient<sup>13</sup>, car cela pique la langue comme feroit du vin raspé  
 quand on le boit. Lorsque l'on a acheué de boire, cela laisse sur la langue vn goust d'amande, et resioüit<sup>14</sup>  
 grandement le coeur<sup>15</sup>, et mesme enyure<sup>16</sup> par fois ceux qui n'ont pas la teste bien forte, et fait vriner<sup>17</sup>

<sup>1</sup> party de Constantinople *unterstr.*

20 <sup>2</sup> 1253 *unterstr.*

<sup>3</sup> En Hyuer *unterstr.*

<sup>4</sup> boisson de ris, miel, *und* claire comme du vin *unterstr.*

<sup>5</sup> Marg. v. c. 6

<sup>6</sup> Cosmos, laict, jument *unterstr.*

25 <sup>7</sup> laict *unterstr.*

<sup>8</sup> doux . . . vache *unterstr.*

<sup>9</sup> L'ayans, *und* remué *unterstr.*

<sup>10</sup> commence . . . s'aigrir *unterstr.*

<sup>11</sup> et le battent *unterstr.*

30 <sup>12</sup> quand . . . trouuent *unterstr.*

<sup>13</sup> picquant . . . boient *unterstr.*

<sup>14</sup> cela . . . resioüit *unterstr.*

<sup>15</sup> coeur *unterstr.*

<sup>16</sup> enyure *unterstr.*

35 <sup>17</sup> fait vriner *unterstr.*

beaucoup. Ils en font d'une autre sorte qui est noire<sup>18</sup>, et que pource ils appellent *Cara cosmos*, pour l'usage des Grands, et le font de cette manière; le lait de jument ne se caille point<sup>19</sup>, et la raison est, que l'on ne voit point<sup>20</sup> cailler le lait d'aucunes bestes sinon de<sup>21</sup> celles qui sont pleines<sup>22</sup>. Ils remuent ce lait tant que le plus espais va droit au fonds du vaisseau, comme fait la lie du vin, et le plus pur et subtil demeure dessus<sup>23</sup>, comme lait clair, ou mesgue, ou comme un moust blanc, car les faisses<sup>24</sup> en sont fort blanches, et les donnent à leurs seruiteurs<sup>25</sup>, ce qui les fait fort dormir<sup>26</sup>. 5

[S. 23–24] Quant au lait de chéure<sup>27</sup>, ils en tirent premièrement le beurre<sup>28</sup>, puis le font bouillir iusqu'à une parfaite cuisson, et après ils serrent cela dans des peaux de chéures, pour le conserver: ils ne salent point<sup>29</sup> leurs beurres, et toutesfois ils ne se gastent point à cause de ceste grande cuisson: ils gardent cela pour<sup>30</sup> l'Hyuer, et pour le reste du lait demeure après le beurre, ils le laissent aigrir tant qu'il peut s'aigrir, puis le font bouillir, et en vient du caillé, qu'ils desseichent au Soleil<sup>31</sup>, qui le fait deuenir aussi dur que de l'escume de fer, ce qu'ils gardent en des sacs pour<sup>32</sup> l'Hyuer [. . .]

[S. 41] Ce soir-là le garçon qui nous guidoit nous donna à boire du *Cosmos*<sup>33</sup> [. . .]

[S. 72]

[S. 89] Le langage de ceux de *Pascatir* et des *Hongres* est<sup>34</sup> le mesme<sup>35</sup>, et sont tous pastres, sans aucunes villes, ny bourgades: et du costé d'Occident confinent à la grande *Bulgarie*<sup>36</sup>. 15

[S. 90] [...] mais les Tartares ne peuuent prononcer la lettre *B*<sup>37</sup> [. . .]

[S. 91] Ce que j'ay dit de ceste terre de *Pascatir*, ie l'ay appris des Freres Prescheurs, qui ont esté en ce pays-là auant que les Tartares y vinsent<sup>38</sup> [. . .]

- 
- <sup>18</sup> d'une . . . noire *unterstr.* 20
- <sup>19</sup> le lait . . . point *unterstr.*
- <sup>20</sup> point *unterstr.*
- <sup>21</sup> d'aucunes . . . de *unterstr.*
- <sup>22</sup> pleines *unterstr.*
- <sup>23</sup> le plus . . . dessus *unterstr.* 25
- <sup>24</sup> les faisses *unterstr.*
- <sup>25</sup> *Marg. am oberen Rand c. 6*
- <sup>26</sup> fait fort dormir *unterstr.*
- <sup>27</sup> au lait de chéure *unterstr.*
- <sup>28</sup> le beurre *unterstr.* 30
- <sup>29</sup> ils ne salent point *unterstr.*
- <sup>30</sup> toutesfois . . . pour *unterstr.*
- <sup>31</sup> desseichent au Soleil *unterstr.*
- <sup>32</sup> sacs pour *unterstr.*
- <sup>33</sup> *Cosmos unterstr., Marg. c. 6* 35
- <sup>34</sup> *Marg. c. 7*
- <sup>35</sup> Le langage . . . le mesme *unterstr.*
- <sup>36</sup> confinent . . . *Bulgarie unterstr.*
- <sup>37</sup> *B unterstr.*
- <sup>38</sup> que j'ay . . . vinsent *unterstr.* 40

[S. 97] Je m'enquis aussi de la ville de Talas, où il y auoit des Allemans<sup>39</sup> suiets de Bury, dont i'auois ouy parler à Frere Andrè [. . .]

[S. 99] Du logement susdit, nous allasmes vers Orient droit à ces montagnes, et dés lors nous commençasmes à entrer parmy les hommes de Mangucham<sup>40</sup>, qui par tout où nous passions venoient  
5 chanter et battre des mains deuant nostre conducteur, d'autant qu'il estoit enuoyé par Baatu.

[S. 99–100] Peu de iours après nous entrasmes dans les montagnes où souloient habiter les Caracathay, et là nous trouuasmes vn grand fleuue<sup>41</sup>, qu'il nous fallut passer en barque [. . .] Le iours fuiuant, ayans acheué de trauser ces montagnes, qui estoit vne branche des plus grandes deuers le Midy, nous entrasmes en vne tres belle plaine, qui auoit de hautes montagnes à main droite, et comme vne mer ou  
10 grand lac de quinze iournées de circuit à gauche<sup>42</sup>

[S. 100–101] Nous y trouuasmes encor vne grande ville, nommée Cailac<sup>43</sup> où y auoit vn grand marché, et abord de plusieurs Marchands qui y frequentoient. Nous nous y arrestames enuiron quinze iours, attendans vn certain Secretaire de Baatu, qui deuoit estre compagnon de nostre conducteur, pour l'expédition des affaires. Ce pays-là estoit appellé Organum en la Court de Mangu<sup>44</sup>, et a vn langage et des  
15 lettres à part; mais il estoit tout occupé par les Contomans.

[S. 101] Les premiers entre ces Idolatres sont les Iugures<sup>45</sup>, qui sont voisins et attenans de ceste terre d'Organum<sup>46</sup>, entre les montagnes deuers Orient.

[S. 103] [...] car ie descriis premierement en general à vostre Majesté toutes les ceremonies de ces Idolatres, puis celles de ces Iugures en particulier, qui est vne secte<sup>47</sup> comme separée des autres<sup>48</sup> [. . .].  
20 Et l'en ay veu à Caracorum<sup>49</sup> vne qui estoit aussi grande que nous faisons le saint Christofle.

[S. 106] Et les lettres que le Cham Mangu enuoye à vostre Majesté sont escrites en langage de Moal, mais en caracteres Iugures<sup>50</sup>.

[S. 110] Ces Iugures<sup>51</sup>, qui comme i'ay dit, sont meslez de Chrestiens et de Sarrasins auoient esté reduits, ce croy-ie, par nos frequentes disputes et conferences, à ce point-là de croire qu'il n'y a qu'vn  
25 Dieu. Et ces peuples-là habitoient de tout temps és villes et citez qui après furent sous l'obeysance de Cingis-cham<sup>52</sup>, qui donna vne de ses filles en mariage à leur Roy. La ville de Caracarum<sup>53</sup> est quasi

<sup>39</sup> Allemans *unterstr.*

<sup>40</sup> dés . . . Mangucham *unterstr.*

<sup>41</sup> dans . . . fleuue *unterstr.*; *gedr. Marg.*: Caracathay. Fleuue, peut estre Ob; peut estre  
30 Ob *unterstr.*

<sup>42</sup> grand . . . gauche *unterstr.*; *gedr. Marg.*: Peut-estre le lac Kithay.

<sup>43</sup> Cailac *unterstr.*; *Marg.*: riuere Killan. b. 193

<sup>44</sup> Organum . . . Mangu *unterstr.*; *Marg.*: Iugures c. 26

<sup>45</sup> Iugures *unterstr.*

<sup>46</sup> sont . . . d'Organum *unterstr.*  
35

<sup>47</sup> vne secte *unterstr.*

<sup>48</sup> separée des autres *unterstr.*

<sup>49</sup> *gedr. Marg.*: Caracarum; *Marg.*: v. c. 42

<sup>50</sup> les lettres . . . Iugures *unterstr.*; *Marg.*: v. c. 37

<sup>51</sup> Ces Iugures *unterstr.*  
40

<sup>52</sup> sous . . . Cingis-cham *unterstr.*

<sup>53</sup> La ville de Caracarum *unterstr.*

dans l'enclos de ce pays-là, et toutes les terres du Prestre-jan, et de son frere Vut, estoient aux enuirons d'iceluy: mais ceux-cy estoient és campagnes et pasturages vers le Nord, et les Iugures és montagnes vers le Midy; et de là est venu que ceux de Moal ont pris leurs lettres, car ils sont grands escriuains; et presque tous les Nestoriens sçauent leurs lettres<sup>54</sup> et leur langue. Après eux sont les peuples de Tanguth<sup>55</sup> vers l'Orient [. . .]

[S. 112] Parmi les Iugures est la source et l'origine du langage Turc, et du Coman<sup>56</sup>.

[S. 115] Ce que ie sçay pour auoir veu plusieurs de ces gens-là à Caracarum<sup>57</sup>.

[S. 119] Il y auoit de l'autre costé vis à vis vne grande vallée entre de hautes montagnes vers Midy et Leuant; et au milieu des montagnes vn autre grand lac<sup>58</sup>; et passoit vne riuere pat ladite vallée de l'vne mer à l'autre.

[S. 127] Plusieurs cependant venoient visiter nostre guide, et luy apportoient à boire d'vn breuuage fait de ris<sup>59</sup>, qu'ils mettoient dans de grandes et longues bouteilles; et ce breuuage estoit tel, que ie ne l'eusse jamais sçeu discerner d'Åavec le meilleur vin d'Auxerre, sinon qu'il n'en auoit pas la couleur<sup>60</sup>.

[S.134–135] Durant l'Hyuer il n'y eust gueres de neiges, mais quand ce vint à Pasques, sur la fin d'Auril, il y tomba tant de neiges<sup>61</sup>, que les ruës de la ville de Caracarum<sup>62</sup> en estoient toutes couuertes, si bien qu'ils furent contraints de les saire vuidier, et emporter avec des tombereaux.

[S. 138] Alors le Cham nous fit demander ce que nous voulions boire, si c'estoit du vin, ou de la Cerasine<sup>63</sup>, qui est vn breuuage fait de ris, ou du Caracosmos<sup>64</sup>, qui est du lait de vache tout pur, ou du Ball<sup>65</sup>, qui est fait de miel. Car ils vsent l'Hyuer de ces quatre sortes de boisson<sup>66</sup>.

[S. 156] Comme ils attendoient ainsi sur le matin, la principale femme de Mangu, nommée Cocota Caten<sup>67</sup>, (Cocota estoit son nom propre, et Caten, c'est à dire dame) [. . .]

[S. 170]

[S. 175] Il y a encores plusieurs autres pauueres peuples du coste du Nord, et confinent vers l'Occident aux terres de Pascatir, qui est la grande Hongrie<sup>68</sup>, dont i'ay parlé cy-dessus<sup>69</sup>.

<sup>54</sup> ceux . . . lettres *unterstr.*

25

<sup>55</sup> Après . . . Tanguth *unterstr.*

<sup>56</sup> Parmi . . . Coman *unterstr.*

<sup>57</sup> que . . . Caracarum *unterstr.*

<sup>58</sup> *Marg.*: v. p. 408

<sup>59</sup> breuuage . . . de ris *unterstr.*; *gedr. Marg.*: Cerasine, boisson, c. 31; Cerasine *unterstr.*

<sup>60</sup> tel . . . couleur *unterstr.*

<sup>61</sup> neiges *unterstr.*

<sup>62</sup> ville de Caracarum *unterstr.*

<sup>63</sup> Cerasine *unterstr.*

35

<sup>64</sup> Caracosmos *unterstr.*

<sup>65</sup> Ball *unterstr.*

<sup>66</sup> ils . . . boisson *unterstr.*

<sup>67</sup> Caten *unterstr.*

<sup>68</sup> Pascatir *und* est la grande Hongrie *unterstr.*

40

<sup>69</sup> *Marg.*: c. 23 et c. 7.

[S. 179] Les Iugures escriuent de haut en bas<sup>70</sup>.

[S. 187]

[S. 188] Sur chacun des ces muids ou canaux y auoit des serpens dorez<sup>71</sup>, don't les queuës venoient à enuironner le corps de l'arbre.

5 [S. 213] Pour moy, i'auois tousiours esperance de la venuë du Roy d'Armenie, et enuiron Pasques, quelques-uns arriuerent là de Bolac, où habitent quelques Flamans ou Allemans<sup>72</sup>, pour l'amour desquels i'eus grand desir d'aller iusques-là pour les voir.

[S. 236–237] Mais ie supplierois volontiers vostre Grandeur et magnificence, que quand j'auray rendu vos lettres, il me soit permis de retourner icy avec vostre bon plaisir et volonté, et principalement à cause qu'il y a quelques-uns de vos seruiteurs et suiets demeurans à Bolac, qui parlent<sup>73</sup> nostre langue<sup>74</sup>, et ont besoin de quelques Prestres pour les prescher, et les administrer, eux et leurs enfans, selon onstre religion, et serois bien aise de me venir retirer avec eux.

[S. 251] Nous tous qui sommes en ce pays, soit Moalles, soit Naymans, soit Mekrit<sup>75</sup>, soit Mustelemans<sup>76</sup> [ . . . ]

15 [S. 267] Sur le bras du milieu est située la ville<sup>77</sup> de Sumerkent<sup>78</sup> [ . . . ]

[S. 276] [ . . . ] nous fit donner du vin à boire, rt luy beut du Cosmos<sup>79</sup>, dont i'eusse aussi beu volontiers, s'il m'en eust fait donner; car encores que ce fut de fort bon vin nouveau que nous beusmes, toutes fois le Cosmos est plus sain<sup>80</sup>, mesmes à vn homme alterè et affamé<sup>81</sup> comme i'estois.

[S. 339] Ils boient force laict de iument<sup>82</sup> quand ils en ont, aussi de celuy de brebis, de chevre, de vache, et de chameau [ . . . ]. L'Hyuer<sup>83</sup> ils ne peuuent auoir de ce laict de iument, si ce ne sont les riches et aisez. Ils font cuire du mil avec de l'eau<sup>84</sup> [ . . . ]

[S. 344]

[S. 345] Cingis avec le reste s'enfuit en son pays. Mais quelque temps après s'estant remis sus, il alla attaquer les Huïres<sup>85</sup>, qui estoient Chrestiens Nestoriens [ . . . ]

25 <sup>70</sup> Les . . . bas *unterstr.*

<sup>71</sup> serpens dorez *unterstr.*

<sup>72</sup> Flamans ou Allemans *unterstr.*

<sup>73</sup> *Marg.*: Allemands p. 97. 98 ou Flamands p. 213.

<sup>74</sup> Bolac . . . langue *unterstr.*

30 <sup>75</sup> Moalles, Naymans *und* Mekrit *unterstr.*

<sup>76</sup> *gedr. Marg.*: Lettres du Cham au Roy S. Loys, et leur substance.

<sup>77</sup> *Gedr. Marg.*: Sumerkent sur le Volga, qui semble estre Astracan

<sup>78</sup> Sumerkent *unterstr.*

<sup>79</sup> Cosmos *unterstr.*

35 <sup>80</sup> est plus sain *unterstr.*

<sup>81</sup> à vn *und* alterè et affamé *unterstr.*

<sup>82</sup> Ils . . . iument *unterstr.*

<sup>83</sup> L'Hyuer *unterstr.*

<sup>84</sup> cuire . . . l'eau *unterstr.*

40 <sup>85</sup> *Marg.*: Iugures Rubruq. c. 28. et 27.

[S. 348]

[S. 349–350] Or Cingis Cham au mesme temps qu'il departoit ainsi ses armées ça et là, il en enuoya entr'autres vne vers Orient, en la Contree de Kergis<sup>86</sup> [ . . . ]

[S. 357] Quand donc l'Empereur Cingis mourut, les Ducs et Princes s'assemblerent, et esleurent son fils Occoday Empereur, qui [ . . . ] enuoya des armées [ . . . ] contre le grand Soudan, et contre les Bisermins, qui estoient Sarasins, et parloient le langage Coman<sup>87</sup>. Ces peuples-là furent vaincus et subiuguez par luy. Il y eut vne ville nommée Barthra<sup>88</sup> [ . . . ]

[S. 359] Puis tournans au Septentrion, vindrent contre Baschart<sup>89</sup>, qui est la grande Hongrie<sup>90</sup>, qu'ils subiuguerent [ . . . ]

[S. 373]

[S. 391–392] [<sup>91</sup>Or pour plus claire intelligence de tout ce voyage, il faut sçavoir que le Pape Innocent IV<sup>92</sup>. Esmeu de grands rauages que les Tartares faisoient par les pays des Chrestiens, se resolut d'enuoyer deux sortes de Religieux vers eux<sup>93</sup> pour les exhorter, et prier de se desister de tant de tourmens et de ruyner, et de vouloir recevoir la foy Chrestinne.

Les premiers qu'il y enuoya en 1246<sup>94</sup>. furent des Freres Prescheurs<sup>95</sup>, à sçavoir, Frere Ascelin, 15 Fr. Simon de S. Quentin, Alexandre, et Albert. Les autres furent de l'Ordre de S. François<sup>96</sup>, à sçavoir, Frere Iean du Plan Carpin, et Frere Benoist Polonois, qui en firent le traité susdit, que<sup>97</sup> Frere Vincent de Beauvais Iacobin<sup>98</sup>, qui viuoit en ce temps-là auoit veu, extrait et inseré dans son Miroir historial<sup>99</sup>; et ce qui manquoit<sup>100</sup> au reste, il le suplea de ce qu'il apprit de bouche de Frere Simon<sup>101</sup> de S. Quentin. 20

Ce extrait du liure de Iean du Plan Carpin se voit au 32. liure<sup>102</sup> du Miroir historial de Frere Vincent; et en a esté tiré par Reinerius Reinecius<sup>103</sup>, qui l'a inseré en son grand recueil de l'histoire Orientale. L'extrait de Vincent en son 32. liure iusqu'au chap. 19. est la meme chose en substance<sup>104</sup> et

<sup>86</sup> *Marg.*: Cirkasses

<sup>87</sup> *Coman unterstr.*

<sup>88</sup> *Marg.*: Buchara, puto] qui luy resista long temps

<sup>89</sup> *Marg.*: Bastarquer c. 12

<sup>90</sup> est la grande Hongrie *unterstr.*

<sup>91</sup> [ . . . ] *von Leibniz*

<sup>92</sup> Innocent IV *unterstr.*

<sup>93</sup> que . . . eux *unterstr.*

<sup>94</sup> premiers . . . 1246 *unterstr.*

<sup>95</sup> Prescheurs *unterstr.*

<sup>96</sup> Les autres *und* de S. François *unterstr.*

<sup>97</sup> en firent . . . que *unterstr.*

<sup>98</sup> Vincent Iacobin *unterstr.*

<sup>99</sup> auoit *und* inseré . . . historial *unterstr.*

<sup>100</sup> ce qui manquoit *unterstr.*

<sup>101</sup> il . . . Simon *unterstr.*

<sup>102</sup> 32. liure *unterstr.*

<sup>103</sup> en a esté tiré par *und* Reinecius *unterstr.*

<sup>104</sup> L'extrait de Vincent *und* est . . . substance *unterstr.*

sommaire que ce qui est en ce traité precedent. Et au chapitre 19. il commence la narration du voyage de Carpin iusqu'au chap. 33. Nous auons conferé le tout avec vn manuscript<sup>105</sup> entiere de la Bibliotheque de feu Monsieur Petau<sup>106</sup>, et l'auons trouué assez conforme à l'original.] ([ von Leibniz)

[S. 392] Comme Frere Iean du Plan Carpin et ses compagnons partirent d'Italie, et arriuerent en  
5 Rußie, au premier lieu des Tartares.

CHAP. 9.

Nous partismes donc par le commandement du Papa en l'an 1246. pour aller vers les Tartares, afin de pouuoir destourner l'orage prest à tomber sur l'Eglise de Dieu. Nous arriuasmes<sup>107</sup> premierement en Boheme [ . . ]

10 [S. 405] Ce pays de Comanie a immediatement au Nord après la Russie, les Morduins, les Bileres, c'est à dire, la grande Bulgarie; les Bastarque, qui est la grande Hongrie<sup>108</sup> [ . . ]

[S. 407] Voyage de Carpin: Le Seigneur de ce pays estoit appellé l'Altisoldan<sup>109</sup>, (le grand Soudan) qui fut exterminé avec toute sa race par les Tartares<sup>110</sup>.

15 *Traicté des Tartares : de leur origine, pays, peuples, mours, religion, guerres, conquestes, empire, et son estenduë; de la suite de leurs chams et empereurs; estats et hordes diverses iusqu'auiourd'huy / le tout recueilly de divers autheurs, memoires, et relations antiques et modernes par Pierre Bergeron*

[S. 40] Quant à Octay second Cham, Zachut dit qu'il enuoya ses quatre freres par le monde avec puissantes armies, et que luy-mesme mena de grandes forces contre le pays de Chita, et Chutin, (qui doit ester le Cathay, grand et petit) et qu'ayant passé de fleuve Karakarum, (c'est le nom de la ville  
20 Royale de Chita, nommée Ardebaling, (ce doit estre Cambalu<sup>111</sup>) dont estoit Roy Altan cham, qu'il deffit<sup>112</sup>;

[S. 42–43] Ce fut en ceste guerre que les Tartares apprirent des Persans l'usage des letters, et de l'Escriture, qu'ils n'auoient point auparauant; combine que nostre Rubriquis dise qu'ils auoient desia pris les letters des Iugures; mais ces dernieres deuoient ester Arabiques<sup>113</sup>.

25 [S. 45] Il semble à la verité que ceste deffaire des Turcs par Bathi doieue ester plustost attribuée à quelq'vn de ses Lieutenans, ou mieux encore à Iochi, et aux siens, qui estoient allez de ce costé-là; puis que l'on sçait assez que Baathi prit vne autres brisée vers Occident et Nord, et que partant de la grande Tartarie, il tira droict vers la Caspie, les Meotides, et la mer Maiour, au pays des Comans<sup>114</sup>, ou Circasses<sup>115</sup> [ . . ]

30 [S. 52] Car pur les Huns, ils sortirent premierement de la Iurhin, ou Iugarie, et Iugrie, pays fort Septentrional, (dit encore auiourd'huy Iugra, ou Iugora, sur la mer Glaciale<sup>116</sup>) [ . . ] Il [Rubriquis] appelle aussi ceste grande Hongrie terre de Pascatir et des Bascirdes, auiourd'huy Iugrie<sup>117</sup>, et Sibier.

<sup>105</sup> auons . . . manuscript *unterstr.*

<sup>106</sup> Petau *unterstr.*

35 <sup>107</sup> en l'an *und* pour . . . arriuasmes *unterstr.*

<sup>108</sup> les . . . Hongrie *unterstr.*

<sup>109</sup> Altisoldan *unterstr.*

<sup>110</sup> *Marg.*: v. p. 40. partis sequetis

<sup>111</sup> doit estre Cambalu *unterstr.*

40 <sup>112</sup> *Marg.*: c'est notre chose voyag(es) p. 407 du volume precedent

<sup>113</sup> *Marg.*: ⟨ – ⟩ in tout. Ce sont les letters que les Tartares Chinois ont ⟨ – ⟩

<sup>114</sup> *Marg.*: Comans different du Cirkas

<sup>115</sup> Circasses *unterstr.*

<sup>116</sup> sur la mer Glaciale *unterstr.*

45 <sup>117</sup> auiourd'huy Iugrie *unterstr.*



[S. 81] De là par les Iugures, Moal, [<sup>118</sup>Tanguth, Thebet, Langues, Solangues, Mucs. Sericane, Mancherule<sup>119</sup>,] Naymans, (Chrestiens Nestoriens du Prestre-Ian). Et en fin après huit mois de chemin continue, à la Court de Mangucham à Caracorom, [d’ou il fut après au Cathay.]<sup>120</sup> [. . .] il retourna sur ses pas quasi par le mesme chemin [. . .] de là à Astracan, qu’il appelle Sumerkent, et peut-estre par mesgarde<sup>121</sup>, car Samarcand est bien loi de là [. . .]

5

[S. 88] De ce voyage a fait mention et extrait le fameux Cordelier Anglois Roger Bacon en la 4e partie de son grand ouure<sup>122</sup>; ce qui se trouue dans les Nauigations de Samuel Purchas.

[S. 93] Il [Marc Polo] fait mention que passans en allant par Acre de Syrie, vn Theobaldo di Visconti, Legat en ce pays-là, puis créé Pape Gregoire 10. leur bailla deux Religieux Dominicains, pour aller avec eux vers le Grand Cham, lövn d’iceux nommé Nicolas de Vernise, et l’autre Guillaume de Tripoli<sup>123</sup>, du Monastere d’Acre [. . .]

10

[S. 94] Et quand le Mercator en sa letter à Hakluit, parlant des voyages en ce pays de Tartarie, fait mention de ceux de Iean Carpin, et de Guillaume de<sup>124</sup> Tripoli, il faut entendre ce Guillaume pour nostre Rubruquis, qui escriuit son voyage estant à Tripoli [. . .] Mais reuenant au voyage de Marc<sup>125</sup> Polo [. . .]

15

[S. 101]

[S. 104] Et toutefois il semble que les premiers soient de Perse, et habitans en l’Ariane près du Caucase, entre les fleuues Cophis et Indus, où Arrian loge les anciens Asacenes, ou Asascenes, don’t leur peut ester venu le nom<sup>126</sup>,

[S. 104–105] Les Arabes appellent ces gens là Gazis, et Salcides, don’t parle Vincent Blanc Mar-  
seillois, en son voyage d’Arabie, non encore imprimé<sup>127</sup>.

20

[S. 133] Et de fait, le discours<sup>128</sup> qu’vn certain Chaggi Mehemet Persien, tint au Ramusius à Venise<sup>129</sup>, semble s’y rapporter aucunement;

[S. 134–147] [. . .] Et pour la Religion de ces peuples du tout differente de la Chrestienne, Iuifue et Mahometane; de leurs mours, façons, vsage d’Imprimerie, musc tiré du sang d’vn certain animale, comme vn cheureau; de l’estime que l’on y fait des lyons que le pays ne porte point, et autres choses semblables, cela s’accorde assez à ceque l’on nous rapporte auiourd’huy de la Chine; bien que le Busbec luy-mesme tesmoigne qu’il ne se fie pas beaucoup au rapport de ce coureur-là<sup>130</sup>, qui pouuoit aisément prendre le nom d’vn pays pour vn autre proche, comme il est aisé aux estrangers de s’y tromper, et mesme encor en vn

25

<sup>118</sup> [. . .] von Leibniz

30

<sup>119</sup> Marg.: Il n’y a point esté

<sup>120</sup> [. . .] von Leibniz; Marg.: jamais

<sup>121</sup> peut-estre par mesgarde *unterstr.*

<sup>122</sup> Bacon . . . ouure *unterstr.*

<sup>123</sup> Guillaume de Tripoli *unterstr.*

35

<sup>124</sup> Guillaume *unterstr.*

<sup>125</sup> de Marc *unterstr.*

<sup>126</sup> *Am Rande angestrichen*

<sup>127</sup> voyage . . . imprimé *unterstr.*

<sup>128</sup> discours *unterstr.*

40

<sup>129</sup> Chaggi . . . Venise *unterstr.*

<sup>130</sup> ce coureur-là *unterstr.*; Marg.: il a parlé asses juste

nom sie general et si fameux de tout temps qu'est celuy du Cathay. Et le Barbaro en son ambassade vers Vsumcassan, Roy de Perse, en 1471. ne s'esloigne pas de ceste opinion, quand il dit qu'à Samarcand ou Zagathay se fait vn grand traffic et concours de marchands, qui vont et viennent des parties de Cim, Macim, et Cathay. Que de Cim et Macim, qui doit estre la Chine, viennent les vases de porcelaine, et s'y fait grand traffic de pierreries, soyes, et autres riches marchandises; Que de là on alloit au Cathay<sup>131</sup>, qu'il fait ainsi different de la Chine: Puis il adiouste, qu'en la ville de Tana il auoit rencontré vn Ambassadeur Tartare qui luy en auoit conté merueilles, comme ayant esté dans le Cathay iusqu'en la ville de Cambalu, où estoit la demeure du Roy: Que là ils estoient idolatres, portans des vestemens longs, à grandes manches, à la Venitienne: ce qui semble encor conuenir à la Chine: Et sur cela le Memet disoit encor au Ramusius, qu'il auoit esté à Succuir et Campion, villes de Tanguth<sup>132</sup>, l'vn des pays du Grand Chá, où les Carauanes vont de la Perse par le Cathay, et ne passent outre. Que le voyage se fait en partant de Tauris par Soltanie, Casibin, Veremi, Eri, Bochara<sup>133</sup> en Corazan, Samarcand, Cascar; de la par grands deserts de 20. iournées à Acso, Cuchia, Chialis, Turfon<sup>134</sup>, Camul; qu'à on laisse les terres des Mahometans, et on vient à Succuir<sup>135</sup> en pays d'idolates, puis à Gauta et Campion, par quelques 180 iournées en tout. Qu'en ces villes de Campion et Succuir croist l'excellente Rubarbe, ou Rauend-cini. (que le Rubruquis dit aussi estre en grand vsage aux Tartares) Que ceux de Campion sont suiets des Tartares les faisant ainsi autres que les Chinois<sup>136</sup>; mesmes quand il dit qu'ils portent des bonnets noirs et pointus, et ont barbe comme ceux de deçà; Au reste vestus en Hyuer de riches fourrures de marthes; mais aussi d'autre costé il les fait idolatres, et avec l'vsage de l'Imprimerie. Par tout cela on voit que ce Cathay est par fois pris pour la Chine, et d'autrefois en est distingué; tant il est aisé aux estrangers de mesler et confondre les choses qui ne leur sont pas conuës.

A ce voyage de Mehemet se peut encores rapporter celuy du Iesuite Goez<sup>137</sup>, qui estant party en 1603. de Lahor en Mogor, fut plus long, à sçauoir de 390. iournées pasr trois ans, ou enuiron, trauersant tout le grand Empire de Mogor par près de six mois; de là par plusieurs autres Royaumes, comme Badascian, et Cascar en 4. mois: puis en trois autres mois par les deserts de Caracathay, par Cialis, Turfan, et Camul<sup>138</sup> iusqu'à Socieu, où est la grande muraille de la Chine; et de là à Pequiny a quelque mois de distance. Sie bien que de Lahor à Pequiny il y a enuiron 14. mois de chemin, le reste estant employé à se reposer. Vous voyez que cela se rencontre en quelque forte depuis Cascar, et les deserts de 20. iournées (qui est le Caracathay de Goez) Turfon, etc. à ce qu'en disoit le Caggi. Mais ces deux voyageurs tendoient à diuers endroits: Le Chaggi a succuir en Tartarie<sup>139</sup>, et le Goez à Pequiny. Et est à remarquer que depuis Cialis iusqu'aux confins de la Chine, le Goez dit que les Tartares font des courses et rauages ordinaires sur les peuples du pays, qui sont Sarasins<sup>140</sup>, lesquels ils ne tuent gueres, ains

<sup>131</sup> Cathay *unterstr.*; *Marg.*: c'est la Chine septentrionale, car la meridionale est Nanqin

<sup>132</sup> Succuir . . . Tanguth *unterstr.*; *Marg.*: il a parlé asses juste

<sup>133</sup> Bochara *unterstr.*

<sup>134</sup> Acso . . . Turfon *unterstr.*

<sup>135</sup> Succuir *unterstr.*

<sup>136</sup> *Marg. zwischen den Zeilen.*: car alors les Chinois auoient [. . .]

<sup>137</sup> *Gedr. Marg.*: Voy Trigaut l.I.c. II. ? artic. L.5. c.19

<sup>138</sup> Cialis, Turfan, und Camul *unterstr.*

<sup>139</sup> a succuir en Tartarie *unterstr.*; *Marg. zwischen den Zeilen*: Tanguth

<sup>140</sup> peuples . . . Sarasins *unterstr.*; *Marg.*: Zeichen für noch genauer zu bedenken

les tiennent comme leurs Pastres, pour garder leurs troupeaux. Car ces Tartares, ce dit-il, ne vivent pas de bled, orge, ou autres grains, qu'ils appeller le manger des bestes; mais seulement de chairs, sans espargner mesme celle des cheuaux, mulets, et cheuaux, et toutes fois vivent long temps, passans d'ordinaire les cent ans.

A tout cela se peut adiouster ce que nostre Rubruquis dit que les estoffes desoye, d'or, d'argent, et coton venoient du Cathay aux Tartares; et ailleurs encor escrit les mesmes choses de ce pays-là, que l'on dit de la Chine; comme entr'autres des lettres ou caracteres et figures, comprenans vn mot chacune. Mais en fin luy-mesme tranche toutes ce difficultez; en ce qu'il fait deux Cathay<sup>141</sup>, l'vn dit Caracathay, ou Noir Cathay, qui est proprement la Tartarie; et le décrit entre de grandes montagnes, où habitoient les Naymans, iadis la demeure du Prestre Ian d'Asie; et l'autre qu'il appelle le Grand Cathay<sup>142</sup>, plus vers Orient et Midy, au delà du pays de Muc, (peut-estre le Macim du Barbaro) où il dit assez clairement<sup>143</sup> [c.37 Sericane] qu'estoient les anciens Seres, ou Sericane. Que ce nom de Seres est dit à cause de leur ville capitale, iadis nommée Seres, ou Sera, dont Ptolomé fait mention. En somme il en conte le mesme qu'on nous dit auioird'huy de la Chine, comme de la grande quantité desoyes, de la petite stature des hommes, parlans du nez, comme sont tous ces Orientaux-là, petits yeux, grands ouuriers en tous mestiers, force teintures de pourpre; et dit mesme qu'il a veu fort souuent de ces gens là à Caracurum, et que ces pais là n'obeyssioient pas bien encores alors aux Moalles, ou Tartares, Aussi ne fut-ce que depuis sous Cobila, qu'ils furent entierement conquis, comme dit Marc Pole.

Ceste distinction de Noir Cathay, se voir encores mieux en la vraye carte de la Chine, que nous ont donné les Anglois<sup>144</sup> en leurs nauigations, où on remarque au delà de la grande muraille vers le Nord, vn grand fleuee, et en suite le Caracathay, ou petit Cathay. Ceste carte nous montre aussi la Chine estre toute quarrée, et ne passer pas le 42. degré, où est la grande muraille. Pequín y est à 40. ou 41. On y voit aussi les grands fleuees Pulo Caramoram<sup>145</sup>, ou fleuee Iaune, et le Iansu Chian, ou le grand fleuee, et plusieurs autres moindres; mais celuy de Canton n'y est pas des plus grands, et en sa petite course ne peut conuenir en aucune sorte au Gange<sup>146</sup>, comme quelques Modernes, suivans Mercator, nous ont voulu faire croire; et n'ay iamais peu me persuader que ce fust vn mesme, comme a tres-bien remarqué feu Mr le Garde des Seaux de Marillac, en vn traité particulier sur ce suiet; Ce qui se peut encores confirmer par la longue course du Gange, depuis les montagnes d'Vssonte et Naugracot (qui sont le Caucase et l'Imaue des Anciens) dont il sort iusqu'au goulfe de Bengale, où il s'embouche; Ce qui est encore tesmoigné par les Relations nouuelles des Iesuites, qui ont remonté le long de ses riuages iusqu'au grand Royaume de Thebet<sup>147</sup>, ou Tibet, et le Breton Malherbe nous disoit l'auoir nauigé en remontant par plus de 400. lieuës depuis Agra sur le fleuee Gemni en Mogor<sup>148</sup>; outre que suiuant la carte que les Anglois nous en ont aussi donné, la situation de son embouchure à l'Orient d'Hyuer s'accorde du tout à ce que le Poëte Lucain en a dit:

<sup>141</sup> *Gedr. Marg.:* Cathay deux 35

<sup>142</sup> *Gedr. Marg.:* Grand Cathay et noir Cathay

<sup>143</sup> *Gedr. Marg.:* c. 37 Sericane

<sup>144</sup> *Gedr. Marg.:* Carte Chinoise. Voy Purrhas, p.5 l 2.c.7§.6. et au 12 to.

Des Indes Or. de Godofredus

<sup>145</sup> Pulo Caramoram *unterstr.* 40

<sup>146</sup> *Gedr. Marg.* Gange, quell et où

<sup>147</sup> *Gedr. Marg.:* Thebet. Malherbe, et ses Voyages

<sup>148</sup> Breton . . . Mogor *unterstr.*

----toto qui solus in orbe  
 Ostia nascenti, contraria soluere Phobo  
 Audet, et aduersum fluctus impellit in  
 Eurum. [Lucan.1.3.]

5 OÙ celuy du Canton va droit au midy; Nous en auos déduit d'autres raisons ou coniectures dans  
 l'extraict des voyages de Malherbe<sup>149</sup>, qui avec le temps pourront voir le iour. Mais pour la vraye grandeur  
 du Gange<sup>150</sup>, il faut voir Arrian, qui le fait tres-large vers sa source mesme, et non moindre de cent stades,  
 ou plus de douze mil; et en beaucoup d'endroits semble vne mer, sans qu'on puisse descouuir la terre au  
 delà, et reçoit 17. ou 18. fleuves tres-grands. Philostrate en la vie d'Appollonius<sup>151</sup>, parle fort de ce fleuve,  
 10 et dit qu'il a pris son nom d'un grand Roy Indien, qui auoit 15. pieds de haut, et fut tué par se suiets, dont  
 tout mal-heur leur arriua depuis en punition. Les Indiens font ce Roy fils de ce fleuve, pource qu'il  
 destourna son cours, pour le rendre plus profitable au pays, et bastit 60. villes sur iceluy; Ce qui soit dit en  
 passant; et reuiens à ceste carte Angloise de la Chine, qui est d'autant meilleure et plus certaine que dès  
 l'an 1609 le Capitaine Saris Anglois la prit sur quelques Chinois vers Bantan; et le Purchas nous l'a  
 15 donné le premier en ses nauigations de 1624. et fait force bonnes observations là dessus. Elle est assez  
 conformé à celle des Portugais, qui est dans la Bibliotheque du Roy<sup>152</sup>. Là on voit aussi que le Coray n'est  
 pas vne Isle comme la plupart pensoient, mais vne terre ferme ioignant à la Chine, et entre deux la grande  
 Baye, ou Ance de Nanquin, dont le Pinto a assez bien parlé.

Mais ie demanderois volontiers à ceux qui veulent que le Chinois soit le Grand Cham de Tartarie<sup>153</sup>;  
 20 Puis que le pays de Chine ne s'estend au plus que iusqu'au 42. degré, que deuiendroit ce grand espace  
 iusqu'au 70e. et plus, qui comprend presque autant que toute l'Europe, et où doit estre situé l'Empire de ce  
 Grand Cham? Et pour n'auoir onc ouy parler de luy en la Chine, cela peut venir, partie en haine des  
 Tartares, qui les ont autrefois oppressez de seruitude, partie pour le peu de hantise et commerce avec eux,  
 et que la demeure de cet Empereur est fort esloignée de là en vne si vaste estenduë. On pourroit alleguer les  
 25 mesmes raisons, et beaucoup d'autres encor contre nostre Malherbe, qui vouloit que le Grand Mogor  
 fust le Grand Cham de Tartarie, et qu'il n'y en auoit point d'autre<sup>154</sup>. Au reste<sup>155</sup>, comme l'an des  
 Tartares est lunaire, et ont leurs intercalations<sup>156</sup>, l'an commençant tousiours au mois de Feurier, comme dit  
 Marc Pole<sup>157</sup>; aussi l'année des Chinois est-elle lunaire, ainsi que leurs mois, dont les douze font l'an  
 entier, qu'après ils accordent avec celuy du Soleil par certaines intercalaisons deux fois en cinq ans, faisans  
 30 lors l'an de treize lunaisons; et n'ont point de cycles, ny de Calendrier perpetuel, mais tous les ans ils en  
 font vn nouveau, avec grand' peine. Ils vsent de quelques regles pour leurs fastes, pour les Eclipses, et  
 autres Phenomenes, qu'ils ont pris des Tartares Mahometans<sup>158</sup>, lors qu'ils leur commandoient il y a

<sup>149</sup> l'extraict . . . Malherbe *unterstr.*

<sup>150</sup> *Gedr. Marg.:* Gange,

35 sa grandeur

<sup>151</sup> *Gedr. Marg.:* l. 3. c. 6.

<sup>152</sup> à celle . . . Roy *unterstr.*

<sup>153</sup> *Gedr. Marg.:* Chinois, si Le Grand Cham

40 <sup>154</sup> *Marg.:* Le Chinois estoit le Grand Cham de Tartarie du temps de la [. . .] des  
 Chinois, mais depuis la [. . .] un puissant Cham Tartare fit venant apparemment du cara-  
 catay fit la querre de Tamerlan p. 157

<sup>155</sup> *Gedr. Marg.:* An des Chinois. et T.

<sup>156</sup> lunaire, et ont leurs *unterstr.*

<sup>157</sup> *Gedr. Marg.:* l 2 c. 14.

45 <sup>158</sup> Mahometans *unterstr.;* *Marg.:* ils ne [. . .]point

quelques 230. ans sous le Roy Tartare Guen<sup>159</sup>. Et lors aussi quelques Sarasins venus d'Occident, leur apportèrent des liures de la Theorique des Planettes, que les Chinois n'auoient point encores; et furent traduits de Persan en Chinois; de sorte qu'alors leurs fastes et Calendriers furent corrigez, et les Solstices determinez, avec les hauteurs et eleuations du Pole. Il y eut vn Chinois qui voyagea pour cela en Tartarie iusqu'au 67. degré, puis vers Orient et Occident treize ans durant<sup>160</sup>. 5

Pour ce qui est de la durée de cet Estat<sup>161</sup> sous 265. Roys depuis Vitey leur premier Roy l'espace de 4357. ans, comme ils content, iusqu'à Bonog, qui regnoit en 1586. qui seroit à leur conte commencer leur Monarchie pres de 300. ans auant le deluge; chose du tout fausse et absurde; il faut releguer cela avec les fabuleuses Dynasties de Chaldées et Egyptiens, qu'ils faisoient commencer plusieurs milliers d'années auant la creation du monde mesme; bien que ceste premiere Epoque Chinoise, selon la supputation des Grecs d'aujourd'huy<sup>162</sup>, suiuite par tous les Orientaux, Egyptiens, Moscouites, et autres, selon le calcul de 70<sup>163</sup>. [suputation des Grecs, et 70.] n'auroit commencé que quelques siecles après le deluge, que le Septante et tous les Grecs font arriuer en l'an du monde 2249. (où tous les Latins vnanimement, et conformément à la verité Hebraïque, ne le mettent qu'en l'an 1656.)<sup>164</sup> Si bien que ceste presente année de 1634. et du monde 5. mil sept ou huit cens tant d'années, selon les supputations plus estenduës; et selon 10 les Grecs 7143. Les 4404. ans de l'Empire Chinois iusqu'à huy, n'auoient commencé que 489. ans, ou enuiron après le deluge; ce qui seroit bien depuis la premiere Monarchie des Assyriens<sup>165</sup>.

Mais au bout, comment ces peuples auroient-ils peu conseruer vne si longue suite d'années et de Roys parmy tant de changemens d'Estat<sup>166</sup>, qu'il y peut auoir eu?<sup>167</sup> Et quelle preuue nous en peuuent ils doner, non plus que de la certitude de leurs fastes gradeur de leurs années, supputations Chronologiques, et obseruations Astronomiques, puisque les peuples de deçà plus ciuilisez et sçauans<sup>168</sup> qu'eux, principalement en ces sciences mathematiques, auroient bien eu de la peine à conseruer vne si longue memoire, et à euitier les origines fabuleuses, et la confusion et erreur si facile à arriuer en telles choses, sans l'aide d'vne plus haute et certaine connoissance que nous fourmit la parole de Dieu. Mais laissons ces pauvres peuples-là se perdre en la vanité de leurs imaginations extrauagantes, aussi bien qu'au reste de leur sottise et impertinente croyance<sup>169</sup>. 25

[...]

Mais pour reuenir au Grand Cham Cobila, ou Cublay, et à ses conquestes et victoires, on peut voir dans le Marc Pole celle qu'il obtint entr'autres contre vn sien oncle, nommé Nayam, reuolté contre luy en 1286. puis contre Caydu son neveu en la Perse, ou grande Turquie<sup>170</sup>. Le mesme Autheur le 30 descript<sup>171</sup> vaillant, prudent, sage, et heureux, et qui auoit vne grande inclination au Christianisme, et se

<sup>159</sup> *Gedr. Marg.*: Voy Trigaut en ses lettres Chinoises.

<sup>160</sup> Il . . . durant *unterstr.*

<sup>161</sup> *Gedr. Marg.*: Estat de Chine et sa durée

<sup>162</sup> selon . . . d'aujourd'huy *unterstr.* 35

<sup>163</sup> selon . . . 70. *unterstr.*; *Gedr. Marg.*: supputation des Grecs, et 70

<sup>164</sup> *Marg.*: 2249–1656=593

<sup>165</sup> depuis . . . Assyriens *unterstr.*

<sup>166</sup> *Gedr. Marg.*: Vanité Chinoise reprimée

<sup>167</sup> *Marg.*: pourquoi non 40

<sup>168</sup> plus ciuilisez et sçauans *unterstr.*; *Marg.*: il y a livre d'en d'outer

<sup>169</sup> *Gedr. Marg.*: T. et leurs courses en la Chine

<sup>170</sup> *Gedr. Marg.*: Cublay. Guel.

<sup>171</sup> *Gedr. Marg.*: l. 2. c. 2.

- fust volontiers fait baptiser, si on luy eust enuoyé des Predicateurs entendus et assez sçauans pour refuter les Idolatres et Sarafins. Ce Cublay estant mort, luy succeda son fils (Marc Pole dit<sup>172</sup> son petit fils, et fils de Cingis, son fils aîné, mort auant luy) Tamorcan<sup>173</sup>, ou Tingorius, qui tint son siege en la cité d'Ionc<sup>174</sup>, bastie par son pere. Cela estoit enuiron l'an 1307. au temps de Hayton. Depuis ce temps, la
- 5 suite des Grands Chams est du tout obscure, et inconnuë, les noms n'en estans point mentionnez dans les histoires du temps, sur ce que Mandeuille appelle celuy qui estoit de son temps Chiam-cham<sup>175</sup>, et son fils et successeur Cossuë cham<sup>176</sup>; et dit que ce Chiam auoit douze fils, et trois femmes; la premiere fille du Prestre-Ian, qui deuoit estre quelque petit Roy suiet des Tartares, et descendu de cet ancien, deffait par Cingis.
- 10 Enuiron ce temps-là 1320. fut traduit en Latin par le commandement du Pape Iean 22. et depuis mis en François par ce mesme Religieux de saint Omer, dont nous auons parlé cy-dessus, vn Traitté de l'Estat des Tartares, où il est dit qu'au Grand Cham estoient lors suiets trois grands Empereurs, celuy de Cambaleth<sup>177</sup>, de Boussay, et d'Vsbok, ou Vsbek, qui luy enuoyoit tous les ans des leopards, gerfaux, chameaux, et des precieux ioyaux.
- 15 [S. 157] Or après la deffaite de Bajaseth, le dessein de Tamerlan estoit de passer en Europe [. . .], comme il eut pris la ville de Smyrne, ayant eu nouuelles que le grand Empereur des Indiens (ce deuoit estre le Grand Cham, ou le Roy de la Chine, et du Cathay,) dont l'Empire s'estendoit iusqu'à la mer Indique, et Isle de Taprobane, et iusqu'au Gange et l'Indus, estoit entré en son pais, où il auoit pris et pillé sa ville de Cheri<sup>178</sup>, il y retourna en diligence [. . .]
- 20 [S. 161] Mais principalement cela se peut encores voir és extraits que nous en auons tirez de la bouche mesme du Breton Malerbe, qui a demeuré plusieurs années en le Court du Prince Ekebar<sup>179</sup>, qui l'aimoit grandement.
- [S. 164–178] Alexandre, qui fut tousiours continuant ses conquestes depuis la Perse iusques par delà les fleues Indus, Hydaspes, Acesines, Hydraotes, et Hyphasis<sup>180</sup> vers le Gange, que les siens ne voulurent iamais passer, comme disent tous les Historiens, bien que Philostrate die(t?)<sup>181</sup> qu'Alexandre luy-mesme ne voulut passer outre, non par crainte, mais retenu par le respect et la reuerence des choses saintes, et du fort inexpugnable des philosophes Indiens. Mais quoy que c'en soit, il ne pèut arriuer iusqu'aux Gandares, ou Gandarides, et Gangarides, que l'on met au delà du Gange, et qui se vantaient n'auoir iamais esté subjuguez par estrangers. Et depuis ce temps-là ces peuples sont demeurez
- 30 inconnus ou non touchez de ceux de deçà, et nous en auons eu peu de memoire, sinon ce qui nous en est resté des voyages du Philosophe Apollonius<sup>182</sup> vers les Brachmanes, lors que pour voir et conferer avec ces sages Indiens il entreprit de grand et curieux voyage depuis Babylone iusqu'au Gange<sup>183</sup>, faisant quasi

<sup>172</sup> *Gedr. Marg.:* l. 2 c. 5.

<sup>173</sup> Tamorcan *unterstr.*

35 <sup>174</sup> Ionc *unterstr.*

<sup>175</sup> *Gedr. Marg.:* Chiam Chan; *Marg.:* 1330–1350

<sup>176</sup> Cossuë cham *unterstr.*

<sup>177</sup> Cambaleth *unterstr.*

<sup>178</sup> sa ville de Cheri, *unterstr.*

40 <sup>179</sup> Breton . . . Ekebar *unterstr.*

<sup>180</sup> Hyphasis *unterstr.*

<sup>181</sup> *Gedr. Marg.:* l. 2 c. 11

<sup>182</sup> *Gedr. Marg.:* Philost l. 2. et 3.

<sup>183</sup> Gange *unterstr.*

les mesmes pas qu'Alexandre vers le pays de Phraotes Roy des Indes, et de là au Royaume de Porus, entre l'Hydaspe et l'Acesines, où dominoit lors le Roy Mandre en sa ville Royale de Taxila et en fin aux sages Brachmanes habitans entre l'Hyphasis et le Gange, où Alexandre ne patuint point<sup>184</sup> [ . . . ]

Puis les Hordes Kirgesses, Hiesselites, Molgomzayes, et Baidans, qui confinent aux Mecrites et Samogedes<sup>185</sup>; Des Thumenski, (de Thumen, prés Lucomorie, don't le Roy s'appelle Thumenski Czar.) Des Schimenski, Kalmaski<sup>186</sup>, de là le Volga vers la Caspie, et autres lieux peu connus. 5

Pour les Zauolhenses [Horde Zauolhense], ils s'estendoient aussi en partie vers le Volga, jadis la grande Bulgarie, d'où l'on dit que sont sortis les Bulgares, Esclavons, Volines, et Ruthenes; Leur dernier Roy fut vn Sacmuth, que le Moscouite assujettit, dont il prit le tiltre de Roy des Bulgares, qui est cette horde entre le Volga et le Iaik<sup>187</sup>. Les Rozanenses, à cause de Rozan, chasteau sur le Volga, sont aussi sujets du Moscouite. La horde d'VsbeK la extremité Orientale de la Perse, que les Turcs appellent Bahera, ou Boghar, iadis Bactriane, et s'appellent Kesiebaßi; c'est à dire, Turbans de feutre, commeils les portent. [ . . . ] Et le Geographe Nubien<sup>188</sup> loge les Saduceens<sup>189</sup> vers Thebet et Begarger, ou Bagargar, (qui peut estre le Bargu, en la Tartarie) [ . . . ]. Et de fait, encore aujourd'huy en la Lithuanie, prés Vilne, sur le fleuve Vaca, y a vn petit canton de ces Tartares Mahometans<sup>190</sup>, qui y sont restez dés le temps que Vitold, grand Duc de Lithuanie, les y transporta avec leurs femmes et enfans en l'an 1396. 10 15

Mais le Lithuaniens les ayans surmontez, ils les contraignirent de prendre leurs Princes d'entre les Tratares qui estoient restez en Lithuanie, comme nous auons dit. Cette race fut surnommé des Kirees, dont vindrent les noms de AczKirey, MengliKirey, SaphKirey, MukmetKirey, et autres, qui en fin ayans secoüié ce ioug des Polonois<sup>191</sup>, leur ont fait tousiours depuis vne forte et continuelle guerre. D'autres dissent que ces Tartares conquirent ce pays sous leur chef Mingarese, depuis les Meotides iusqu'au Borysthene; et que luy pour s'affeurer des courses des Sarmates et Roxollans, fit vn fossé ou canal depuis ces marets iusqu'à la mer Majour. Micheou dit que le Tartare Villan<sup>192</sup> se fit maistre de la Taurique, et que de luy vint vn Temir-Kultu Czar; Empereur des Zauolhenses. 20 25

[ . . . ]

Le Sanutus [Marinus Sanutus, *Liber Secretorum Fidelium Crucis*] aussi Remarque que ces especeries venoient des Indes aux Soudans, et que l'on les chargeoit en deux principaux ports, qu'il appelle Machabar, et Cambet, qui est Malabar et Cambaye, et de là venoient par mer à Ormus<sup>193</sup>, à l'Isle de Kis, puis à l'embouchure de l'Euftrate, qui est Bassora; et ces trios ports-là estoient alors en la suietion des Tartares, Seigneurs de Perse; Que de Baldach on les portoit au commencement à Antioche, et de là en nostre mer Mediterranée; et qu' alors on les auoit en plus grande abundance, et à moindre prix; mais que depuis on prit la voye d'Aden<sup>194</sup>, et de là passé le Goulfe par neuf iournées de chameux à Chuz au fleuve 30

<sup>184</sup> entre . . . point *unterstr.*

35

<sup>185</sup> Mecrites et Samogedes *unterstr.*

<sup>186</sup> Kalmaski *unterstr.*

<sup>187</sup> entre . . . Iaik *unterstr.*

<sup>188</sup> *Gedr. Marg.:* 9. parte. Clim. 3. M. Pole, l. X. c. 49

<sup>189</sup> Saduceens *unterstr.*

40

<sup>190</sup> prés . . . Mahometans *unterstr.*; *gedr. Marg.:* Thuan l. 56

<sup>191</sup> ayans . . . Polonois *unterstr.*

<sup>192</sup> Villan *unterstr.*

<sup>193</sup> à Ormus *unterstr.*; *Marg.:* dans le golfe de Perse

<sup>194</sup> Aden *unterstr.*; *Marg.:* dans la mer rouge

45

du Nil, et à quinze iournées de là en Babylone d’Egypte, et de là par le fleuve en canal de 200. mil iusqu’en Alexandrie, au temps d’Octobre, lors que le fleuve est le plus grand.

[. . .]

Le Paul Ioue Remarque encore en son Traitté de Moscouie, que du temps de Leon 10. il y eut vn Paul  
5 Centurion Genoï, qui se trouuant près de Basile, grand Duc de Moscouie, proposa vn nouveau chemin  
pour faire venire les espiceries d’Orient en Europe par la Moscouie; Car ayant appris que l’on les faisoit  
venire autrefois par les fleuves Indus et Oxus, et de là vers Strauna en la Caspie<sup>195</sup>, et à Citracan<sup>196</sup>, il  
pensa que l’on pouoit aussi de là les faire remonter par le Volga, Ocha, et Mosco, puis par terre à  
Riga, et de là par la Balthique en tout le reste de l’Europe, où on les auoit à conte plus raisonnable,  
10 meilleures et plus fresches que celles des Portugais, qui les vendoient beaucoup plus cher, et pires que  
quand on s’en fournissoit en Alexandrie.

[S. 185] Enfin voila ce qui est de ces Hordes Tartaresques modernes, qui se sont soustraites de  
l’obeyssance du Grand Cham, qui n’a retenu que ce qui luy est proche vers le Leuant et le North; et bien  
que ces Princes s’appellent tous Chams, ou Cans, toutefois le grand est tousiours dit Cham du Ca-  
15 thay, et comme les Moscouites l’appellent Czar Kitaiski. Et Herbestein dit qu’à 20. iournées des  
Zauolhenses sont les Tartares Iugences, dont estoit Seigneur de son temps vn Barrach-Soltan, frere  
du Grand Cham du Cathay, et qu’à dix iournées de là on paruenoit à ce Grand Cham, nommé Bebeiddi  
Cham. Peu après cela, Chaggi-Memet, que Ramusius vit à Venise, dit que de son temps estoit Grand  
Cham vn Daimir cham<sup>197</sup>, qui auoit son siege en la Prouince de Tanguth en la haute Tartarie.

20 [S. 187] Ce qui rend ses [le Pinto] Relations vn peu suspectes de Romancerie, assez ordinaire à ceux  
de son pays. Mais ce seroit vn point de plus curieuse et longue discussion, et donc [dont?] il faut attendre  
d’autres Relations pour confirmer ou infirmer cela. Il fait encores ces Taratres idolatres, ce qui ne conuiet  
au Grand Cham, qui doit ester Mahometan<sup>198</sup>, comme ses predecesseurs; Aussi que tres-rarement voit-on  
passer du Mahometisme à l’idolatrie, ainsi qu’assez aisément on fait de l’idolatrie au Mahometisme.

25 [S. 188] Pour ce qui est des dernieres courses des Tartares en la Chine en 1621. on voit que ce ne  
furent que rauages de quelques Hordes voisines, que l’on ne sçait pas bien si elles reconnoissoient ou non  
le Grand Cham de Cambalu<sup>199</sup>.

[S. 190] Au reste toutes ces hordes diuerses des Tartares, et de pays si éloignés les vns des autres,  
n’ont pas laissé de retenir leur langue Tartaresque, dont la Turque mesme est originaire<sup>200</sup>, et les Tartares  
30 qui sont sous la domination du Moscouite, parlent encor ce langage, et suiuent les mesmes moeurs et  
façons que leurs ancestres.

[S. 192–194] VOYAGE DV MOSCOVITE

Euesko Petlin en Tartarte et Cathay, ou Chine, en 1620.

Le Bojare ou Vuaiuode Knez Euan Simonouick Kot[r?]ochin [Koorokin], m’enuoya en l’an  
35 1619. de son chasteau de Tomo<sup>201</sup>, avec mon compagnon Andrasko Madigene, pour accompagner  
l’Ambassadeur du Roy Altines, et par mesme moyen chercher le chemin au Cathay, que l’on nomme

<sup>195</sup> Strauna en la Caspie *unterstr.*

<sup>196</sup> *Marg.:* Astracan

<sup>197</sup> Daimir cham *unterstr.;* *Marg.:* les Tartares alors n’nuoient plus la Chine

40 <sup>198</sup> qui doit ester Mahometan *unterstr.;* *Marg.:* Male

<sup>199</sup> *Marg.:* le (ce?) grand cham n’estoit rien alors

<sup>200</sup> dont . . . originaire *unterstr.*

<sup>201</sup> *Gedr. Marg.:* Tomo, Tumen, ou Tooma, basty par le Grand Duc Boris Godenou;  
*Marg.:* en sibirien



communement la Chine, ainsi que le reconnoissent Goez, et tous les autres Peres Iesuites. Nous sommes donc venus du chasteau de Tomo en dix iours à Kirgim<sup>202</sup>, où commandoit vn Duc nommé Nemi, subiet de vostre Grand Duc. De là en 6. iours iusqu'à la riuere de Bakana<sup>203</sup>, et de là en 9. iours à Kinchick. De ce lieu nous sommes paruenus en trois iours vers vn grand lac, où se trouuent des Iaspes et Saphirs qui croissent là. Le circuit de ce lac est de douze grandes iournées à cheual; et tombent en iceluy quatre 5 grandes riuieres vne du North, qu'ils appellent Killam<sup>204</sup>, qui ne croist ny décroist. Nous vimmes iusqu'à la source de cete riuere en 15. iournées. Là vint au deuant de nous le Roy<sup>205</sup> Altines; et de luy nous paruimmes en cinq iours à vn village nommé Vlusses, ou Vlußim, où commande le Duc<sup>206</sup> Tomos-hine; de là en 5 iours en vn autre Vlußim, ou village, appelé Chikursha: Et en cinq autres iours nous vimmes à Suldussa, où nous trouuames le Roy Chacsata<sup>207</sup>; Et de là en cinq iours à Bisut-Vlussem, où estoit souuerain le Duc Chickim<sup>208</sup>. Apres nous nous acheminasmes vers Eglithim, Beschata, Girut, Isut, Tulent, Vnient, et Yogorsin, où le Roy Borshuta<sup>209</sup> a son siege. En ce voyage nous employasmes enuiron trente iours. Et de là nous sommes venus en cinq iours, au village ou habitation des Mugalles iaunes, où commande la Duchesse Manchiko<sup>210</sup>, avec son fils [. . .] qui regnent 10 en tout ce pays-là, et en vne partie du Cathay<sup>211</sup>. 15

[S. 196] Ils [Gedr. Marginalien: Habitans de Mugalla] ont des Patriarches, qu'ils appellent Cuttufs<sup>212</sup>, et n'y en a que deux en tout le Cathay et Mugalla;

[S. 197] Quand on voyage plus auant que Mugalla, on trouue sur le chemin vers Bughar trois autres Roys [. . .]

[S. 197–198] De l'autre costé, qui est vers la mer<sup>213</sup>, sont les Iaunes Mugalles, et d'autres peuples qui 20 passent pays, avec leurs familles et bestiaux. L'on peut aller en deux iours à cheual<sup>214</sup> de ce pays de Mugalla à Scrokalgä en Cathay. Sur le chemin de Bughar il y a vne muraille [. . .]. Au dehors de ceste muraille demeurent les Noirs Mugalles<sup>215</sup>; et au dedans est le grand Royaume et ville de Cathay.

[S. 202] De là iusqz'à la capitale du Royaume, appellée Cathay<sup>216</sup>, la demeure du Roy, y a deux iournées. 25

<sup>202</sup> Kirgim *unterstr.*

<sup>203</sup> Bakana *unterstr.*

<sup>204</sup> Killam *unterstr.*; *Marg.*: ville Cailac A. 100

<sup>205</sup> le Roy *unterstr.*

<sup>206</sup> Duc *unterstr.* 30

<sup>207</sup> Roy Chacsata *unterstr.*

<sup>208</sup> Duc Chickim *unterstr.*

<sup>209</sup> Roy Borshuta *unterstr.*

<sup>210</sup> Manchiko *unterstr.*

<sup>211</sup> Cathay *unterstr.* 35

<sup>212</sup> Cuttufs *unterstr.*

<sup>213</sup> vers la mer *unterstr.*

<sup>214</sup> en deux iours à cheual *unterstr.*

<sup>215</sup> Noirs Mugalles *unterstr.*

<sup>216</sup> Cathay *unterstr.* 40

- [S. 203] Il y a des marchandises de toutes sortes, et en grande quantité et richesse; de là elles sont transportées par tout le reste du Royaume, par le Patriarche et les Ecclesiastiques, qui en ont eu permission du Roy; et de là on en porte encores plus loin à Mugalla, au pays du Roy Altines, à Kolmeken la Noire<sup>217</sup>, au Roy de Fer de Boghar, et autres voisins.
- 5 [S. 205] Fin du voyage du Moscouite.  
[. . .]  
Et le Sr. Vincent Blanc en ses voyages d'Asien, non encor imprimez<sup>218</sup>, rapporte d'un certain Peintre Flamand, qu'il auoit veu à Pegù, qui luy contoit beaucoup de choses imerueilleuses de ce Grand Cham de Tartarie [. . .]
- 10 [S. 224] Mais ie ne voy personne qui déduise si bien la commodité et facilité de ce passage pour le Cathay par nostre nouvelle France, que le Sr. de Mont-Chrestien Vateville en son Traité de l'Oconomie Politique<sup>219</sup> [am Rande: Imperimé en 1615], au chapitre de la Nauigation; où il monstre bien particulièrement les grandes et insignes vtilitez qui s'en pourroient retirer<sup>220</sup> [. . .]  
[S. 226] Cet Ob sourd du lac de Kitaya en Tartarie [. . .]; Ce qui le fait appeller par vn nos Poëtes,  
15 L'Ob Roy des douces eaux, l'Ob au superbecours,  
Fleuue qu'à peine on peut trauerser en six iours.  
Quelques vns veulent que ce soit le Carambice<sup>221</sup> [. . .]  
[S. 227] 88. degré  
[S. 240] [. . .] Iean de Laet<sup>222</sup>, l'un des Directeurs de la Compagnie des Indes Occidentales<sup>223</sup>.
- 20 *Abregé de l'histoire des Sarasins et Mahometans ou il est traité de leur origine, peuples, mours, religion, guerres, conquestes, califes, rois, soudans, cherifs, emires; et de leurs divers empires et estats establis par le monde. Par P. B. P. (d. i. Pierre Bergeron). Paris: Josse, 1634.*  
[S. 2] [. . .] ainsi qu'aujourd'hui sont aux Turcs les Cozakes Tartares, les Vscoques, Martolosses, et Morlaques en Esclauonie, et nos bandoliers des Pyrenées.
- 25 [S. 9] Ce fut là que par la conuersation du Moine apostat et heretique Nestorien, ou Monothelite<sup>224</sup>, nommé Sergius, ou Sosius, (qui auoit esté Abbé du Monastere de Callistrate à Constantinople, d'où il auoit esté chassé) et par la frequentation de quelques Iuifs, et de deux faiseurs d'espees Chrestiens, il composa sa loy meslee de tout cela [. . .] Car cequi augmenta principalement sa secte, fut la grande liberté de la chair, et tous plaisirs de femmes, de manger et de boire qu'il permit<sup>225</sup> [. . .]
- 30 [S. 12] Et cependant ces Sarasins auant cela auoient esté tousiours idolatres, adorans l'Astre de Lucifer, ou Venus, ou celuy de la Lune, qu'ils appellent Cubar<sup>226</sup>, ou Chabar, c'est à dire grande<sup>227</sup> [. . .]

<sup>217</sup> Kolmeken la Noire *unterstr.*

<sup>218</sup> Vincent Blanc *und* non encor imprimez *unterstr.*

<sup>219</sup> *Gedr. Marg.:* Imperimé en 1615

35 <sup>220</sup> *Am Rande angestrichen*

<sup>221</sup> *Gedr. Marg.:* Carambice est Boy noir

<sup>222</sup> *Gedr. Marg.:* en 1633

<sup>223</sup> Iean . . . Occidentales *unterstr.* S. 239 *überprüfen*

<sup>224</sup> Nestorien, ou Monothelite *unterstr.;* *Marg.:* nunc opposita

40 <sup>225</sup> boire qu'il permit *unterstr.;* *Marg.:* permit du tomb

<sup>226</sup> Cubar *unterstr.*

<sup>227</sup> *Am Rande angestrichen*

## F81. L'ELECTRICE FRAPPE PAR UN BEAU PASSAGE DE LA BIBLE

[Nicht vor 1692 (?).]

**Überlieferung:***L* Konzept: LBr F 16 Bl. 81<sup>r</sup>. 4°. 7 Zeilen. Bl. 81<sup>v</sup> leer.

Unser Stück wurde in Leibniz' Briefwechsel mit Kurfürstin Sophie, zwischen Briefen aus den ersten 5  
beiden Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts, überliefert. Dennoch läßt sich nicht ausschließen, daß Leibniz mit  
»Madame l'Electrice« Sophie Charlotte, Kurfürstin von Brandenburg, Königin in Preußen 1701–1705,  
meint. Als *Terminus ante quem* non geben wir Sophies Erhebung zur Kurfürstin im Jahr 1692 an. In den  
Briefen, die in unmittelbarer Umgebung unseres Stückes überliefert wurden, findet sich kein Hinweis auf  
das Bibelzitat. 10

J'ay oui dire plusieurs fois à Madame l'Electrice qu'elle a esté frappé par ce beau passage  
de la Bible: Celuy qui a fait l'oeil, peut il manquer de voir; et celuy qui a  
fait l'oreille peut il manquer d'entendre[.]

---

12 f. Celuy . . . entendre: vgl. Ps 94,9.

---

zar32. OHNE TITEL

[Nicht vor 1692.]

**Überlieferung:**

L Konzept: LBr 703 Bl. 32. Zettel. 1 S.

5 Leibniz kannte Ricauts Buch schon im Mai 1692 (vgl. unsere Ausgabe I,7 S. 329, Z. 21–23).

Projet de M. le Marquis de Fleury de faire soulever les Grecs des isle de l'Archipel voyés  
M. Ricaut *Estat* [. . .] *de l'Eglise Greque*[.] Ce seroit une affaire pour le Czar si il avoit  
quelque puissance maritime il faut des gens de leur religion. Les Archeveques et Eveques  
qui sont en *Moldavie* [. . .] *Wallachie* (Servie) *ne relevent pas du Patriarque de Constan-*  
10 *tinople*[.] M. Ricaut *n'en sçait point la raison*[.]

---

7 Ricaut: vgl. P. RICAUT, *Histoire de l'estat present de l'église grecque*, 1692, S. 359. 7 Czar:  
Gemeint ist sicher Peter I., auch wenn p5251 (pool-Eintrag falsch) Iwan V. zur Entstehungszeit unseres  
Stückes möglicherweise auch Zar war. 8–10 Les . . . *raison*: vgl. P. RICAUT, *Histoire de l'estat present*  
*de l'église grecque*, 1692, S. 98 f.